

# G L E A N I N G S

O F

## N A T U R A L H I S T O R Y,

C O N T A I N I N G F I G U R E S O F

Q U A D R U P E D S, B I R D S, I N S E C T S, P L A N T S, &c.

Most of which have not, till now, been either Figured or Described.

W I T H

D E S C R I P T I O N S of Eighty-five different S U B J E C T S,

Designed, Engraved, and Coloured after N A T U R E,

On FIFTY-TWO COPPER-PLATE PRINTS.

P A R T III.

B Y

G E O R G E E D W A R D S,

FELLOW of the R O Y A L S O C I E T Y, and of the S O C I E T Y of  
A N T I Q U A R I E S, L O N D O N.

L O N D O N:

Printed for the A U T H O R, at the R O Y A L C O L L E G E of P H Y S I C I A N S,  
in W A R W I C K - L A N E.

M D C C L X I V.



*Thomas Mansel Talbot.*

# GLANURES

DE

## L'HISTOIRE NATURELLE,

CONSISTANTES EN FIGURES DE

QUADRUPEDES, D'OISEAUX, D'INSECTES,  
De PLANTES, &c.

Dont on n'avoit point eu, pour la plupart, de DESSEINS,  
ou d'EXPLICATIONS;

AVEC

Les DESCRIPTIONS de quatre vingt cinq SUJETS differents,  
Deffinés, Gravés, et Colorés d'après NATURE,  
En CINQUANTE DEUX PLANCHES.

III<sup>me</sup> P A R T I E.

P A R

GEORGE EDWARDS,

Membre de la *Société Royale*, et de celle des *Antiquaires*, de *Londres* :

Traduite de l'Anglois

Par Mr. EDMOND BARKER,

BIBLIOTHECAIRE du COLLEGE ROYAL des MEDECINS à LONDRES.



TO THE  
RIGHT HONOURABLE  
EARL OF FERRERS,  
VISCOUNT TAMWORTH,  
FELLOW OF THE ROYAL SOCIETY, &c.

MY LORD,

I COULD not hesitate a Moment on whom to fix as a Patron to this last Part of my Work, when I considered that I was obliged to your Lordship for a great Number of the most rare, and not till now described, Subjects contained in it; and without which I could not have finished it in any reasonable Time. This Part has almost received its Being from a most curious Parcel of Natural Subjects in high Preservation, which fortunately fell into your Lordship's Hands during the late War, which have been generously communicated to me; and, if

\* a

I may



## D E D I C A T I O N.

I may be a Judge, they have made this last Part of my Work preferable to any of those foregoing. I hope your Lordship will forgive the Freedom I have taken in using your Name; but Gratitude for the great Benefit I have received by your Lordship's Benevolence, obliges me, in the most public Manner, to return my sincere Thanks to your Lordship. I am,

MY LORD,

*Your LORDSHIP'S most humble*

*And most obliged Servant,*

George Edwards.

# NAMES OF SUBSCRIBERS

ADDED SINCE THE

PUBLICATION

OF THE

## SECOND PART of this WORK.

### A

SIR Edward Aftley, Bart.  
Mr. George Apthorp, Merchant, Lond.

### B

Miss Blackburn, of Orford, Lancashire  
William Baillie, Esq;  
——— Burton, Esq; Burlington-Gardens  
Mr. Briffon, de l'Académie Royale des  
Sciences.  
Mr. Brotherton, Bookseller, 7 Books  
Mr. Buckland, Bookseller, 7 Books  
John Brackston, Esq; late of Cornhill  
Mr. Bathurst, Bookseller, 7 Books

### C

The Right Honourable Lord Cardross  
Mrs. Colinson, of Peckham, Surry  
Mr. Thomas Colinson, Merchant, London  
Mrs. Crispe, of Parbold, Lancashire  
Mr. George Cope, of Stratford, Essex  
Humphry Cotes, Esq;  
Mr. Joseph Cockfield, of Upton, Essex

### D

Henry St. George Darill, Esq;  
Mr. Doddsley, Bookseller, Pall-mall, 14  
Books

### E

Henry Ellis, Esq; F. R. S. Governor of  
Nova-Scotia  
John Ellis, Esq; F. R. S. &c.

### F

The Right Honourable Earl of Ferrers,  
F. R. S. &c.  
Sir Thomas Fludyer, Knight  
Benjamin Francklin, Esq; F. R. S. of  
Pennsylvania  
Mr. Ferrit, of Burlington-House  
Mr. Edward Fazakerly

### G

John Grimsted Esq; of Killwick, East  
Riding, Yorkshire  
Mr. Glaß, Printfeller, Royal Exchange

### H

The Right Honourable the Marquis of  
Hartington  
Henry O'Hara, Esq; near Ballymena in  
Ireland  
Henry Hinckley, M. D. Treasurer of the  
College of Physicians  
Mr. John Hawkins, of Dorchester  
John Howard, Esq; F. R. S.

## NAMES OF SUBSCRIBERS.

Matthew Harrison, Esq;  
John Harrison, Esq;  
Henry Lannoy Hunter, Esq;  
Mr. Hitch, Bookseller, 7 Books

### J

Theodore Jacobson, Esq; F. R. S.  
Mr. Jefferys, Geographer to his Majesty

### K

Gowin Knight, M. B. Principal Librarian  
to the British Museum  
Mr. William Keeling, Merchant, Thames-  
Street

### L

John Gideon Loten, Esq; F. R. S. 2 Books  
Austin Leigh, Esq; Secretary to the Land-  
Tax Office  
Mr. Lewis, of Coleman-Street, Master-  
Builder  
Mr. Longman, Bookseller, 7 Books

### M

His Serene Highness the Reigning Duke  
of Mecklenburgh-Schwerin  
Daniel Mathew, Esq;  
James Mounsey, M. D. and F. R. S. Phy-  
sician to her Imperial Majesty of Russia  
Mr. Millan, Bookseller, 7 Books

### N

Mr. Nourse, Bookseller to His Majesty,  
14 Books  
Mr. Noon, Bookseller, 7 Books

### O

Mr. Thomas Osborne, Bookseller, 14 Books

### P

The Right Honourable Countess of Powis  
Mrs. Portman, of Brianston, Dorset  
Thomas Pennant, Esq; of Flintshire  
John Pickering, Esq; of the Island of  
Tortola, in the West-Indies

### R

Alexander Russell, M. D. and F. R. S.  
Physician to St. Thomas's Hospital  
Mr. Robson, Bookseller to her Royal High-  
ness the Princess Dowager of Wales,  
7 Books  
Mr. Richardson, Pater-noster-Row, 7  
Books

### S

Sir ——— Smith, Baronet, Hill-House,  
Effex  
John Scott, Esq; of Ware, Hertfordshire  
Mr. Spackman, Bookseller

### T

Lady Tyrrell, of Heron, in Effex  
Richard Tyson, M. D. Physician to St.  
Bartholomew's Hospital  
Mrs. Tracey, of Wood-Street  
Mr. Tubb, Surgeon, of Bath

### W

Mr. Williamson, of St. James's House  
Mess. Whiston and White, Booksellers,  
14 Books





# P R E F A C E.

**T**HOUGH Prefaces or Introductions are generally things unnecessary, as readers of superior judgment and understanding chuse rather to judge for themselves concerning the performances of an author, by entering immediately on the subject matter of a work according to its general title, than to have their judgment directed or bespoke beforehand; yet this being the last work I shall publish, I have some grateful acknowledgments to make to many of my worthy friends, who have supplied me with matter for the latter parts of this work, and many of whom have generously received and entertained me at their houses in different counties of England. Nor do I hold myself less obliged to some worthy families, who, though I have not the pleasure personally to know them, have nevertheless given me by letter very pressing invitations to spend some time with them in the country; with which I should have gladly complied, had not my age, and the great distance of their situations, rendered it impracticable. As it has been necessary,

**L**ES Prefaces sont pour la plupart fort inutiles, parce que les personnes d'esprit aiment mieux entamer d'abord le sujet d'un livre, et déterminer pour elles-mêmes du mérite d'un ouvrage, que d'avoir leurs jugemens anticipés et prevenus par l'auteur: mais comme c'est ici le dernier ouvrage que je publierai, j'ai des graces à rendre à plusieurs de mes dignes amis, qui m'ont fournis des sujets pour cette dernière partie, et dont quelques uns m'ont comblés de politesses à leurs maisons dans plusieurs provinces de l'Angleterre. Et je ne dois pas une moindre reconnaissance à quelques familles respectables, que je n'ai pas encore l'honneur de connoître personnellement, qui m'ont données des invitations pressantes de passer quelque tems auprès d'elles à la campagne; lesquelles invitations j'aurois acceptées de bon cœur; mais mon âge, et le grand éloignement de leurs maisons, y ont mis des obstacles insurmontables. Comme je me suis trouvé dans l'obligation, en bien des endroits de cet ouvrage, de faire mention des noms de plusieurs de mes patrons, bienfaiteurs, et amis, pour mettre en évidence l'authenticité des droers

through the course of this work, to mention the names of my patrons, benefactors, and friends, as authentic proofs of the veracity of the subjects contained in this work, I think it needless to repeat them here.

It often happens, that my figures on the copper-plates greatly differ from my original drawings, for sometimes the originals have not altogether pleased me as to their attitudes or actions: in such cases I have made three or four, sometimes six sketches or out-lines, and have deliberately considered them all, and then fixed upon that, which I judged most free and natural, to be engraven on my plate. It is not reasonable to expect that a work of this nature should be highly laboured and finished in the colouring part, because it would greatly raise the price of it, as colouring work in London, when highly finished, comes very dear. The most material part is keeping as strictly as can be to the variety of colours found in the natural subjects, which has been my principal care; and now, on revising all that have been coloured, I think them much nearer nature than most works of the kind that have been published. I have often been solicited to draw and publish some of our common English Birds; but having such frequent opportunities to meet with new and very rare Birds, known to few even of the curious in England, I have from time to time faithfully registered them through the course of my whole work, for the information both of the present and future generations. As to those who desire to see figures of the Birds of our own country, I believe their curiosity will very shortly be satisfied; for there is now in hand, by a Society of Antient Britons, for the benefit of a Welch Charity-School in London, A Natural History of British Animals; and they have begun it with Birds. All

*sujets qui y sont decrits, je ne crois pas qu'il soit necessaire de les repeter ici.*

*Il est souvent arrivé, que mes figures sur les planches sont différentes de mes desseins originaux; car je n'ai pas toujours été content de ces desseins à l'égard des attitudes ou les sujets étoient placés; et alors j'ai tirés trois ou quatre, ou même quelquefois six esquisses ou contours, et après les avoir tous murement considérés, je me suis enfin arrêté à la figure qui m'a paru avoir le moins de contrainte, et approcher le plus de l'air et des attitudes de la nature, pour la faire graver sur ma planche. Ce seroit à tort que l'on s'attendroit dans un ouvrage comme celui-ci à trouver la perfection du coloris le plus exquis, parce que cela feroit rencherir le prix trop considérablement, comme cette sorte de travail se paye bien cher à Londres. Ce qu'il y a de plus essentiel dans un ouvrage comme celui-ci, est de conserver et d'imiter, autant que cela se peut faire, la variété des couleurs que l'on trouve dans les sujets originaux, et c'est de quoi j'ai fait mon soin principal; et en examinant toutes mes figures colorées, j'ose dire que je pense que les couleurs approchent d'avantage des couleurs naturelles que dans la plupart des ouvrages de cette espece qui ont été publiés jusques ici. J'ai été souvent sollicité de faire des desseins, et de les donner au public, des Oiseaux Anglois communs: mais comme en tant d'occasions j'ai eu le bonheur d'avoir entre les mains des Oiseaux nouveaux et rares, et qui ne sont connus que de fort peu même des curieux en Angleterre, je les ai donnés place dans le cours de mon ouvrage, à mesure qu'ils me sont parvenus, et j'en ai fait des descriptions fidelles, pour l'information de notre siècle et de la posterité. La curiosité de ceux qui auront envie de voir*



the small and middling sizes are drawn as large as life, and printed on folio imperial paper, and coloured from nature. I have seen many of the plates, and think them as good as any thing of the kind yet published either in England or in foreign parts. I have the pleasure to know Thomas Pennant, Esq; a Gentleman of Flintshire, of a large fortune and great personal merit, who has assisted this Society by procuring all the uncommon Birds in North-Wales, in order to forward the above charitable foundation. And as I am well assured that Mr. Pennant has a good taste in drawing, and is well versed in Natural History, and has a strong inclination to promote it, he will generously give the above Society all the assistance in his power; and I believe the curious Naturalists will find both information and pleasure in the work, when compleated. Mr. Pennant reminds me of an obligation I lately received from him, viz. the Puffin of the Isle of Man, and some other Birds I had not seen before. I have lately gathered some information relating to Birds of the Peteril kind, (of which genus the Manks Puffin is) which is, that all, or most of them, cast an oil from their throats in the faces of the fowlers who attempt to take them. I find in our public news-papers of June 1761, an account, from Mul in Scotland, of a melancholy accident, said to have happened to one Mr. Campbell, who going a fowling amongst the rocks on the sea-coast, on mounting a ladder to take some of this species of Birds from the holes in the rocks, and putting his hand into a hole, was suddenly surprized by the Birds casting a large quantity of oil in his face, which caused him to quit his hold on the ladder, so that he fell on the rocks below him, and lost his life. Mr. Charles Smith, in his Antient and Present State of the County of Kerry in Ireland, says, there is a small

*des figures des Oiseaux de notre pais sera satisfaite, à ce que je crois, dans peu; car déjà une Societ<sup>e</sup> de Gallois travaille, pour l'avantage d'une Ecole Gallois, à faire une Histoire Naturelle des Animaux Britanniques; et la premiere partie de cet ouvrage traitera des Oiseaux, dont tous ceux qui sont petits, ou d'une mediocre grosseur, seront tirés avec leurs dimensions naturelles sur du papier imperial du format d'un in folio, et colorés d'après la nature. J'ai vu plusieurs des planches, et je ne les crois pas inferieures à aucunes publications en ce genre qui aient été faites jusqu'à present. J'ai le bonheur de connoître Mr. Thomas Pennant, un Gentilhomme de la province de Flint dans la principauté des Galles, qui possède des grands biens, et qui a beaucoup de merite personnel, et qui a assistée cette Societ<sup>e</sup> en leur procurant tous les Oiseaux peu communs des Galles Septentrionaux. Et comme je suis bien assuré que Mr. Pennant dessine avec gout, et a une bonne connoissance de l'Histoire Naturelle, et un grand desir d'en favoriser les progrès, je ne doute pas qu'il ne voudroit genereusement assister cette Societ<sup>e</sup> autant qu'il est en son pouvoir de le faire; et je crois que les Naturalistes trouveront de l'instruction aussi bien que du plaisir dans cet ouvrage, lorsqu'il sera achevé. Je ne puis parler de Mr. Pennant, sans me ressouvenir de l'obligation que je lui ai de m'avoir envoyé le Puffin de l'Isle de Man, et quelques autres Oiseaux que je n'avois point vus auparavant. Le Puffin est du genre des Peterils, des quels j'ai appris depuis peu une circonstance remarquable, qui est, que tous, ou la plupart de cette espece d'Oiseaux, jettent du gosier une huile au visage des oiseleurs qui tachent à les prendre. J'ai vue dans nos Gazettes au mois de Juin 1761, la relation d'un malheur, qu'on dit être arrivé à un Mr. Campbell, qui allant à la chasse des Oiseaux parmi les rochers sur la cote de la mer, comme il montoit sur*



web-footed Bird, little bigger than a Sparrow, bred in the spring of the year on the rocks or islands called *The Ferriters* on the sea-coast of Kerry, that casts out of its mouth when taken about a tea-spoonful of oil; which Bird I take to be near of kin to my little Peteril, Pla. 93. Martin, in his History of St. Kilda, describes a Bird he calls *The Fulmar*, which plainly appears by his print to be of the family of Peterils. He says, when the young Fulmar is ready to take wing, he being approached, ejects a quantity of pure oil out of his bill, and will make sure to hit any that attacks him in the face. I believe the Fulmar of Kilda to be the Puffin of Man, or very near it; it is certainly a species of the same genus. See its figure and description in Martin's Voyage to St. Kilda, Lond. 1698. P. 55. with a print of the Bird.

Mr. Brisson, in his Ornithology published at Paris, A. D. 1760. has given a General History of Birds, both as a compiler and an original author; and I think it in general a very good and useful work: but I find in it, what will happen to every compiler that hath not long and carefully studied the subjects he treats of, viz. frequent repetitions of the same identical species of Birds under different names, as they are described by different authors,

*une echelle pour enlever quelques Oiseaux de ces creux qui sont dans les rochers, lorsqu'il avoit déjà mise sa main dans une de ces cavités, un Oiseau de cette espece lui a jettée à l'improviste au visage une grande quantité de cette huile, ce qu'il l'a fait lacher prise sur l'echelle, au moyen de quoi il est tombé en bas sur les rochers, et a perdue la vie. Mr. Charles Smith, dans son livre intitulé l'Etat Ancien et Moderne de la Province de Kerry en Irlande, dit qu'il y a un petit Oiseau, dont les doigts du pied sont liés ensemble par des membranes, et qui n'est guères plus gros qu'un Moineau, dont l'espece engendre au printems sur les rochers ou isles appellés Les Ferriters sur les cotes de Kerry, qui, lorsque l'on le prend, jette de sa bouche la quantité d'une petite cuillierée d'huile; et je crois cet Oiseau a beaucoup d'affinité avec mon petit Peteril, voyez la Planche 93. Martin, dans son Histoire de St. Kilda, a décrit un Oiseau qu'il appelle Le Fulmar, et qui, par la figure qu'il en donne, paroît évidemment être de l'espece des Peterils. Il dit là, que lorsque le jeune Fulmar est prêt à s'envoler du nid, si on l'approche il jette une quantité d'huile de son bec, et ne manquera pas d'en frapper au visage quiconque l'attaque. Je crois que ce Fulmar de St. Kilda est le Puffin de l'Isle de Man, ou du moins est il d'une espece du meme genre. Voyez en la figure et la description dans le Voyage de Martin à St. Kilda, imprimé à Londres l'an 1698. à la Page 55.*

Mr. Brisson, dans son Ornithologie publiée à Paris en 1760. a donnée une Histoire Naturelle, tant en qualité de compilateur qu'en celle d'un auteur original, et j'estime que cet ouvrage est utile et a beaucoup de mérite: mais j'y trouve (ce qui arrivera toujours à tout compilateur, qui n'a pas étudié long tems avec grand soin les sujets dont il traite) des repetitions frequentes des memes especes d'Oiseaux sous des noms differens, comme on les trouve décrits par divers

which by him are described in separate articles, as Birds specifically distinct from each other ; by which means I apprehend he hath greatly multiplied the species of Birds. To instance only one example out of several I have observed in the course of his work : He has, Vol. IV. P. 549. described Le Guépier à Collier de Madagascar, which he makes the same with Edwards's Indian Bee-eater, figured by Edwards, Pla. 183. of his History of Birds. And Vol. IV. P. 552. he has described Le Guépier à Collier de Bengale, which he says is Albin's Bengal Bee-eater, figured in Albin's History of Birds, Vol. III. Pla. 30. Now, had Mr. Brisson attended precisely to his subject, he must have seen that the two Birds above-described by him as two distinct species of Birds, were one and the same, and should have been comprised in one article ; for both Albin and Edwards have given the Gentleman's name in whose collection it was preserved in London ; and it is plainly discoverable from thence, that their descriptions and figures were taken from the same individual Bird. Mr. Brisson has now finished his Ornithology, which makes six thick Volumes in Quarto, with a great number of copper-plates, containing the figures of a great number of new Birds, altogether unknown to me. They are engraved with great labour and neatness ; but most of them have a stiff air, as if drawn from dried or stuffed Birds : but in a work of this nature it is excusable ; for it cannot be supposed the hired operators had opportunity to see and study the shapes and attitudes of the subjects whilst living. Mr. Brisson has consulted all the authors, whether Natural Historians or Voyagers, who have wrote any thing on Birds, and has collected the names given them by all the authors, in all languages : and I believe his Synonyma are fuller and more extensive than they are in any former

*auteurs, et dont il fait des articles séparés, comme si les sujets en appartenoint effectivement des especes distinctes ; ce qui me paroît être cause qu'il a multipliées les especes sans nécessité. Prenons en un exemple parmi plusieurs que j'ai remarqué dans le cours de son ouvrage : Dans le Vol. IV. à la Page 549. il décrit Le Guépier à Collier de Madagascar, qu'il fait le meme Oiseau que Le Guépier des Indes d'Edwards, figuré à la Planche 183. de son Histoire des Oiseaux ; et au Vol. IV. à la Page 552. il décrit Le Guépier à Collier de Bengale, figuré dans l'Histoire des Oiseaux d'Albin, au Vol. III. et à la Planche 30. Or, si Mr. Brisson avoit apporté plus d'attention au sujet, il auroit vu que ces deux Oiseaux, qu'il décrit comme étant de deux especes distinctes, n'étoit qu'un, et devoient avoir été compris sous un seul et meme article ; car tant Albin qu' Edwards ont donné le nom du Gentilhomme qui gardoit cet Oiseau dans son cabinet à Londres ; et il paroît évidemment de là, que leurs descriptions ont été faites d'après le meme Oiseau numerique. Mr. Brisson vient d'achever son Ornithologie, qui fait un in Quarto de six Tomes, avec un grand nombre de planches de cuivre, qui contiennent beaucoup d'Oiseaux qui me sont entierement inconnus. Ils sont gravés avec un grand soin et une propreté agréable ; mais la plupart des figures ont un air gêné, comme si les desseins en avoient été tirés des Oiseaux desséchés et bourrés : ce qui pourtant on doit pardonner dans un ouvrage de cette nature ; car il n'est pas croyable, que des operateurs à gages eussent les occasions de voir et d'étudier les attitudes des sujets vivans. Mr. Brisson a consultés tous les auteurs, soit de l'Histoire Naturelle soit ceux qui ont écrits des Voyages, et a rassemblés tous les noms des sujets décrits par ces auteurs dans toutes les langues dans lesquelles leurs ouvrages sont écrits : de sorte que je crois qu'on trouvera dans son ouvrage un assemblage des Sing-*



author, but these very long Synonyma are very liable to mistakes. I find, in the above work, the author amongst others has consulted me, and taken in the names of my subjects; and my descriptions are transcribed, where he had not the natural Birds to copy them from. He has traced me to Pla. 309. but could not follow me farther, because he had closed his work before this third part of my Gleanings was finished, which extends the whole number of my copper-plates to three hundred and sixty-two; so that there are in this third part of my Gleanings many rare and curious subjects, not yet so much as named by any but myself.

As the great number and variety of subjects that compose this whole work (which is now through necessity finished) were from time to time collecting, and have been at different and distant times published, in parcels of about fifty copper-plates in each publication, this, which will be the last, is the seventh. They contain in the whole three hundred and sixty-five copper-plates, which is equal to the number of days in a year. Many of these plates contain three or four distinct subjects, all drawn from nature, and amount in the whole to six hundred articles; some of the smaller ones not described, or named in the descriptions, tho' they are strictly drawn and coloured from nature. So that I thought it proper, on the closing of the whole work, to separate the subjects, and bring every little article into a Generical Index, ranging all the species of the same tribe, family, or genus, under their proper and distinct heads, the better to enable Naturalists to find what they want to examine, with references to the numbers on the plates, which, to avoid perplexity as much as could be, run in a numerical order throughout the whole work, without

nimes plus nombreux que dans aucun auteur qui a écrit avant lui; mais il est facile de se méprendre quelquefois dans un si grand nombre de Synonymes. Je trouve aussi que l'auteur a consulté mon livre parmi les autres ouvrages en ce genre, et a donné place parmi ses Synonymes aux noms de mes sujets; et mes descriptions sont copiées, quand il n'avoit pas les originaux. Il m'a suivi jusqu'à la Planche 309. mais il n'a pas pu me suivre plus loin, parce qu'il avoit mis la dernière main à son ouvrage avant que cette troisième partie de mes Glanures eut été achevée: de sorte que dans cette troisième partie se trouvent plusieurs sujets curieux, qui n'ont pas même jusqu'ici recçus des noms que de moi.

Les sujets divers et nombreux qui sont représentés dans le cours de cet ouvrage, ont été recueillis de tems en tems, et les figures en ont été publiées à des intervalles de tems assez considérables, au nombre d'environ 50 planches à la fois: celle-ci est la septième, et la dernière partie de l'ouvrage entier, qui contient en tout 365 planches, ce qui est un nombre égal à celui des jours de l'an. Plusieurs de ces planches contiennent trois ou quatre sujets distincts, qui sont tous tirés d'après nature, et font près de 600 figures en tout. Quelques uns des plus petits de ces sujets ne sont point décrits, quoiqu'ils sont tous figurés avec précision, et colorés avec le même soin d'après la nature. De sorte que j'ai crû qu'il seroit à propos, à la conclusion de l'ouvrage, de distinguer les sujets, et de mettre chaque article séparément dans une Indice Generique, où toutes les especes de la même famille sont rangées sous les appellations distinctes qui conviennent à chaque genre, avec des references aux nombres marqués sur les planches, à fin que les Naturalistes puissent trouver les sujets qu'ils auroient la curiosité d'examiner avec plus de facilité; et pour prévenir les embarras, ils se succèdent dans un ordre numerique dans



a repetition of the same number; but how far I have succeeded in a proper methodical arrangement, I must leave to the judgment of those who are pleased to examine it: but I trust that my figures and descriptions compared together will readily point out to what genus or class each particular subject belongs; and that such authors, who have obliged the world by publishing systems of all the subjects found in nature, will be enabled readily to place each new subject they may find in my works, amongst others of the same genus that are already arranged in their different methods or systems. To convince the world that nothing can be farther published by me, I must inform them that I have parted with the materials I had to proceed upon: all my original drawings are sold to a generous purchaser, and are now become the property of a Noble Earl of high distinction: they amounted in all to upwards of nine hundred, many of them not yet engraved. And now, my age requiring it, I have nothing to do but to retire from the busy public world, to enjoy my peace and repose with a few friends of my own middling station of life, whose real worth has been confirmed to me by long experience.

*tout le cours de l'ouvrage, sans que le meme nombre soit repeté deux fois. A quel point j'ai reussi dans un arrangement methodique, je laisse aux jugemens de ceux qui voudroient l'examiner: mais j'espere au moins, que mes figures comparées avec les descriptions correspondantes feront concevoir facilement dans quelle classe chaque sujet doit être rangé, et que les auteurs qui ont favorisé le public en donnant des systemes de tous les sujets naturels, sauront, aux moyen de ces descriptions assistées des figures, placer chaque sujet nouveau représenté dans cet ouvrage parmi d'autres du meme genre qui tiennent déjà leur rang dans leurs systemes divers. Pour mieux convaincre mes lecteurs qu'ils ne doivent s'attendre à aucune publication ultérieure de ma part, je dois les informer que les materiaux sur lesquels je pourrai travailler, ne sont plus entre mes mains, tous mes desseins originaux ayant été vendus à un acheteur genereux, et qu'ils appartiennent à present en propre à un Comte fort distingué parmi la Noblesse de ce pais-ci. Ces desseins étoient au nombre de plus de 900, dont plusieurs n'ont point été gravés encore. Mon age avancé demande que je me retire des embarras du monde, à jouir du repos parmi un petit nombre d'amis de mon etat, dont le merite et le caractère estimable me sont connus à fond, et confirmés par une longue experience.*







The 1802 sized Black Monkey from Guinea. The first life for Edwards Delin et Sculp. November the 14 A 1761.



## CHAP. CI. PLA. 311.

*The Middle-sized Black Monkey. Le Singe noir de moyenne Grofleur.*

**T**HIS Monkey was about the fize of a large Cat, of a gentle nature in respect to hurting any one. He loved playing with a Kitten, as most Monkies do. He was a little vicious, according to their nature, being a male.

His head was pretty round; the skin of the face of a tawny flesh-colour, thinly covered with black hair: the ears were shaped like the human: the eyes were of a reddish hazel colour, with black pupils. The hair was long above the eyes, and the eye-brows joined together; it was also long on the temples, which partly covered the ears. The head, back, arms, legs and tail, were covered with pretty long loose dusky black hair, not very harsh, or over soft. His breast, belly, &c. was almost bare of hair, of a dusky flesh-colour, with two nipples on the breast. The four paws were all of them formed something like a human hand; they are covered with black soft skin, having little or no hair on them; the nails are flat. The Cat is added only to decorate the figure.

This Monkey was presented to me by my obliging friend Mr. George Cope, of Stratford in Essex. I am informed he is a native of Guiney, on the coast of Africa. He was a very active, lively, diverting, good-natured animal: but I was obliged to part with him for want of convenient room; for which reason I presented him to a right honourable Lord in Essex, who has a convenient menagery at a distance

**C**E Singe étoit à peu près de la taille d'un gros Chat; il étoit d'un naturel doux, ne faisant de mal à personne; il aimoit à jouer avec l'un ou l'autre sexe, comme font la plupart des Singes. C'étoit un mâle; il étoit un peu vicieux, selon leur naturel.

Sa tête étoit assez ronde; la peau de son visage étoit d'une couleur de chair rembruni, couverte de poils noirs assez clair semez: les oreilles étoient faites comme celle de l'homme: les yeux étoient d'une couleur de noisette rougeatre, avec les paupieres noires. Le poil étoit long au-dessus des yeux, et les sourcils se joignoient; il étoit long aussi sur les temples, et couvroit en partie les oreilles. La tête, le dos, les jambes de devant et de derrière, et la queue, étoient couverts d'assez long poil d'un brun noirâtre, qui n'étoit ni trop doux ni trop rude. La poitrine, le ventre, &c. étoient presque sans poil, d'une couleur de chair rembruni, ayant des bouts de sein à la poitrine. Les quatre pattes étoient faites à peu près comme la main de l'homme, étant couvertes d'une peau douce et noire presque sans poil; les ongles étoient plats. Le Chat n'est ajouté que pour orner la figure.

Ce Singe me fut donné par mon bon ami Mr. George Cope, de Stratford en Essex. J'ai appris qu'il est natif de Guinée, sur la cote d'Afrique. C'étoit un animal fort vif, fort actif, et fort divertissant, et d'un bon naturel: mais je fus obligé de m'en défaire, faute de place convenable. Je le donnai donc à un noble Seigneur en Essex, qui a une ménagerie propre à recevoir de tels animaux à quelque distance de sa mai-



from his mansion-house to receive such animals. I do not know that this species has been described.

In Oxford-Road, near Soho-Square, I lately (A. D. 1761.) saw, at a house where they shew wild beasts, &c. a Black Monkey something like the above-described: they called him a Spider Monkey, from his thinness and the length of his limbs and tail: his face was of a flesh-colour; he held fast by his tail by twisting it round any thing. His great singularity, and what I never observed before, was, that the hands had four fingers only, the thumbs being wanting. There was at the same place another long-limbed four-finger'd Monkey, in all respects like the former, except that the hair was brown. I was willing to make this memorandum, because this genus of Monkey had not been before discovered by me.

*son. Je ne sache pas que cette espece ait été decrite.*

*En passant dernièrement par la rue d'Oxford, près du quarré de Soho, je vis d'une maison où l'on montrait des animaux sauvages, un Singe noir assez semblable à celui dont je viens de donner la description: ils l'appelloient le Singe Aragnée, à cause de sa queue et de ses membres fort longs et fort menus. La face étoit couleur de chair: il s'attachoit fortement par la queue en la tournant autour de tout ce qu'il attrapoit. Ce qu'il avoit de fort particulier, et que je n'ai jamais remarqué auparavant, c'est, qu'il n'avoit que quatre doigts aux mains, sans pouces. Il y avoit au même endroit un autre Singe à longs membres, et n'ayant que quatre doigts, à tous égards au reste comme le précédent, excepté que le poil étoit brun. J'ai jugé à propos de faire cette remarque, parceque ce genre de Singe m'étoit jusque alors inconnu.*

\*\*\*\*\*

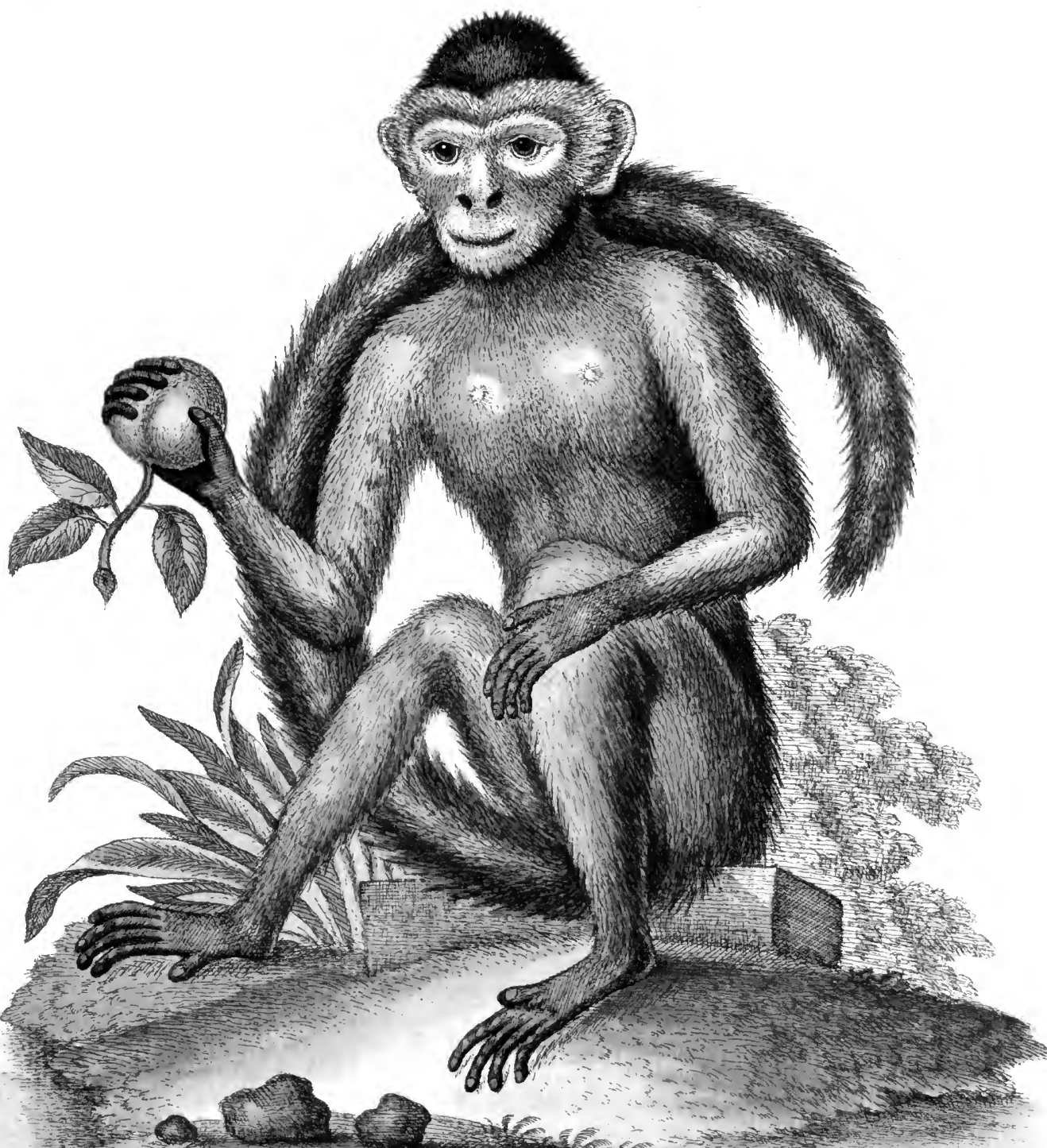
## CHAP. CII. P. L. A. 312.

### *The Bush-tailed Monkey.*

**T**HIS Monkey was about the size of a half-grown Cat: it was a male, without any signs of viciousness. Its nature seemed to be more delicate than in the larger Monkies. It was humourfome in its affections, having a great fondness for some persons, and a violent aversion to others; and constant in both.

### *Le Singe à Queue Touffue.*

**C**E Singe étoit à peu près de la grosseur d'un Chat à moitié venu: c'étoit un mâle, mais sans avoir aucun signe d'inclination vicieuse. Il paroissoit d'une constitution plus delicate, que les grands Singes. Il étoit fantasque dans ses passions, ayant une grande inclination pour certaines personnes, et une violente aversion pour d'autres; et cela constamment pour les unes et les autres.



A Bush-tailed Monkey, from Surinam. Drawn from Life, by George Edwards, October. 29. 1761.



His head was pretty round; his face and ears of a flesh-colour, with little hair on them; the mouth moderately wide; the teeth and tongue much resembling those of men, as in most of the true Monkies. The eyes were hazel-colour'd, with black pupils; the face above was bordered with longish brown hair: the top of the head was covered with dusky longish hair, which had the appearance of a round cap rising a little above the head. It was particularly remarkable for wanting those pouches under its jaws, which are found in most of the Monkey species. The hinder part of the neck and middle of the back is covered with pretty long dusky hair, which grows gradually to a lightish yellow brown on the sides, arms, and under side, where the hair becomes thinner and shorter, so as to shew the skin and nipples on the breast: the thighs and legs are covered with hair of a darker and more reddish brown. The four paws are all covered with a blackish skin, and little hair. The tail is long, covered with dusky brown hair so long as to make the tail appear bushy: the tail curls or inclines downwards: it hath a power to clasp hold of any thing with the end of the tail, so as to stay and support itself in climbing from place to place.

This little Monkey is said to be a native of Surinam. It was presented to me by my worthy friend Capt. John Dobson, of Rotherhithe, who being Captain of a private ship of war, took it in an enemy's ship returning from the West-Indies, A.D. 1759. I believe this species of Monkey hath not before been figured.

*Il avoit la tête assez ronde: sa face et ses oreilles étoient couleur de chair, avec un peu de poil dessus: sa bouche étoit modérément large: les dents et la langue ressembloient à celle de l'homme, comme dans la plupart des vrais Singes. Les yeux étoient couleur de noisette, et les paupières noires: sa face étoit bordée tout autour de poil brun assez long: le haut de la tête étoit couvert de même de poils bruns assez longs; ce qui faisoit la figure d'un bonnet rond, qui s'élevoit un peu au-dessus de la tête. Il étoit remarquable en ce qu'il n'avoit point de poches sous les mâchoires, comme il s'en trouve dans la plupart de l'espèce Singe. Le derrière du cou et le milieu du dos étoit couvert d'assez longs poils bruns, qui deviennent graduellement d'un brun jaune clair sur les cotés, les jambes, et le ventre, où ces poils deviennent plus courts et plus rares, assez pour laisser entrevoir la peau, et les bouts de sein sur la poitrine: les cuisses et les jambes sont couvertes de poil brun plus rougeâtre et plus foncé. Les quatre pattes sont couvertes d'une peau noirâtre avec peu de poil. La queue est longue, couverte de poil brun foncé, assez long pour la faire paroître touffue. La queue frise, ou incline vers la terre. Il a la faculté de s'attacher à tout ce qu'il rencontre avec le bout de la queue, de manière à se tenir en l'air en grim pant et en sautant d'un endroit à l'autre.*

*On dit que ce petit Singe est natif de Surinam. Il me fut donné par mon digne ami Capt. John Dobson, de Rederif, qui étant capitaine d'un armateur, le prit d'un vaisseau ennemi, qui revenoit des îles occidentales de l'Amerique, au 1759. Je crois que ce Singe n'a point encore été dessiné.*

## C H A P. CIII. P L A. 313.

*The Great Green Maccaw.**Le Gros Arras Vert.*

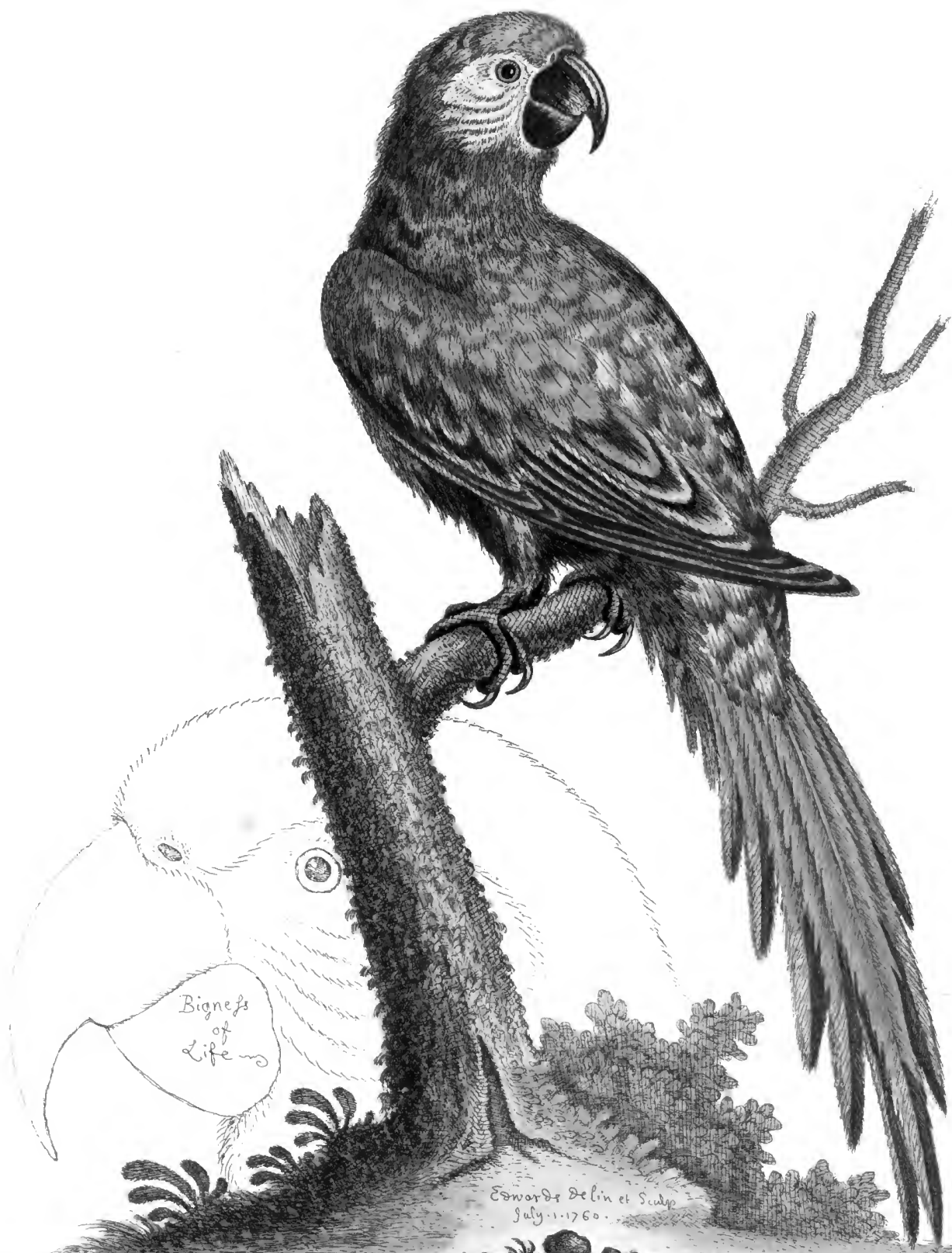
**T**HIS is a Bird of the first magnitude amongst Parrots, as may be judged by the out-line (on the plate) of the head, as big as life. The wing, when closed, was about thirteen inches long: the middle feather of the tail was fifteen inches long.

The head was large in proportion to the Bird: the bill was of a dusky colour, pretty strong; the upper mandible pretty much hooked, having angles on each side; the tongue dusky, round, and soft; the nostrils small, placed in a narrow whitish skin, that wholly surrounded the bill. On each side of the head was a pretty broad portion of skin, bare of feathers, of a flesh-colour, with several oblique lines under the eyes, composed of minute black feathers. The eyes are placed in these bare parts of the head: their irides are bright yellow, the pupils black. The forehead, adjoining to the bill, is covered with beautiful red feathers: a little dusky red is seen under the bill, mixing with the green feathers. The top of the head, whole neck, breast, and feathers of the wings, are of a fine full green colour: the green coverts beneath the tail are a little mixed with red: the quills, and part of the row of feathers above them, are of a very fine sky-blue, except a few next the back, which gradually become green: the insides of the wings, and the under side of the tail, are of a dirty orange-colour: the middle of the back, the rump, and coverts on the tail, are of a fine blue: the middle feathers

**C**ET oiseau tient le premier rang pour la grosseur parmi les Perroquets, comme l'on peut juger par le contour de la tête sur la planche, qui est de la grandeur naturelle. L'aile avoit treize pouces de longueur, étant fermée: la plume du milieu de la queue étoit longue de quinze pouces.

La tête étoit grosse à proportion de l'oiseau: le bec étoit d'une couleur sombre, assez fort; et la mandibule supérieure étoit considérablement crochue, ayant des angles de chaque côté: la langue étoit noirâtre, ronde, et molle: les narines étoient petites, et encaissées dans une peau étroite et blanchâtre, qui entourait tout le bec. De chaque côté de la tête étoit une portion de peau assez large, couleur de chair, dénuée de plumes; il y avoit plusieurs lignes obliques sous les yeux, formées par des plumes fort petites et noires. Les yeux sont placés dans des espaces dénués de plumes: leur iris est d'un jaune éclatant, et les prunelles sont noires. Le front près de la tête est couvert de belles plumes rouges; on entrevoit quelque peu de rouge assez sombre, se mêlant sous le bec avec les plumes vertes. Le sommet de la tête, tout le cou, la poitrine, et en general tout le côté inférieur du corps, comme aussi le haut du dos, et les couvertures des ailes, sont d'un beau vert sans mélange; mais le vert des couvertures au dessous de la queue est un peu mêlé avec du rouge: les pennes, et quelques des plumes rangées au dessus d'elles, sont d'un bel azur, excepté un petit nombre de plumes près du dos, qui s'approchent graduellement au vert: le dedans des ailes et le dessous de la queue sont d'une





Edwards delin et Sculp  
July 1. 1760.

The greater Green Macaw, drawn from life the Original is the Property of Philip Carteret Webb Esq; F.R.S

of the tail are very long, gradually shortening towards the side-feathers, which are not above a third of the length of the middlemost; they are all pointed, of a fine red colour, with blue tips: their number is twelve. The legs and feet are covered with scales of a dusky flesh-colour; the claws dusky; the feet made as in all the Parrot kind.

This beautiful and rare Bird was the property of the curious and obliging Philip Carteret Webb, Esq; F. R. S. who kept it many years alive at his house in Surry, and was pleased to send it to me when newly dead, it yet retaining the colour of its eyes, &c. from which I immediately made this etching on the copper-plate. Mr. Webb had not been informed of its native place, nor could I by any means discover it; but suppose it to be American, because all the other Maccaws are of that country. I can find no account of this Bird, and believe it hath not till now been either figured or described.

*couleur d'orange obscure: le milieu du dos, la croupe, et les couvertures au dessus de la queue, sont d'un beau bleu. Les plumes de milieu de la queue sont fort longues, et cette longueur diminue graduellement dans les plumes qui se trouvent plus pres de cotés de la queue, qui n'ont presque plus du tiers de la longueur de celles du milieu; elles sont toutes pointuës, et d'un beau rouge, mais leurs bouts sont bleus: le nombre en est douze. Les jambes et les pieds sont couverts d'écailles d'une sombre couleur de chair; les ongles sont sombres, et les pieds sont faits comme dans toute l'espece des Perroquets.*

*Ce bel Oiseau a appartenu à Monsieur Philip Carteret Webb, Membre de la Societé Royale à Londres; qui l'a tenu vivant pendant plusieurs années à sa maison dans la province de Surréy; et il a eu la bonté de me l'envoyer d'abord apres qu'il fut mort, et avant que la couleur füssé eteinte dans les yeux, et je fis sans tarder cette gravure avec de l'eau forte sur la planche de cuivre. Mr. Webb n'avoit point été informé dans quel pais cet oiseau prit naissance; et il ne m'a pas été possible de le decouvrir non plus: mais je crois que l'Amerique doit l'avoir produit, parce que les autres oiseaux de cette espece sont de ce pais là. Je ne trouve aucune relation de cet oiseau, et je ne crois pas qu'il ait été decrit ou gravé jusques à present.*

## CHAP. CIV. P L A. 314.

*The Blue-headed Parrot.*

**T**HIS Bird is about the size of the blue Guiney Parrot with a red tail, and is reduced in size on the copper-plate, in order to bring it into proper compass.

The bill is of a dark or dusky colour; the upper mandible hath a red spot on each side, and pretty deep angles on its edges: the nostrils are placed in a narrow skin, pretty near together, at the basis of the upper mandible: the eyes are of a dark colour, surrounded with a bare skin of a small breadth and a flesh-colour. The head, neck, and part of the breast, are covered with feathers of a fine ultramarine blue, a little tinged with purple on the breast, and on each side of the head a black or dusky spot. The back, belly, thighs, and wings, are of a fine green colour: the covert-feathers of the wings are of a yellowish green, inclining to gold colour; the inner coverts greenish; the coverts beneath the tail of a fine scarlet. The tail-feathers are of equal length, the middle ones green, gradually becoming blueish on the sides; the under side of the tail the same colours, but deader. The legs and feet are of a light ash-colour, covered with a scaly skin; the claws are dusky.

This very beautiful and rare Parrot I discovered hanging in a cage at the door of Mr. Haswell, Merchant, on the Point,

*Le Perroquet à Tete bleue.*

**C**ET Oiseau est à peu près aussi gros que le Perroquet bleu à queue rouge de la Guinée; mais ses dimensions ont été retrecies dans le dessin pour que la figure ne passât point les bornes de la planche.

Le bec est d'une couleur sombre ou noirâtre: la mandibule supérieure a une tache rouge de chaque côté, et deux angles assez profonds sur ses bords: les narines sont placées dans une peau étroite, fort près l'une de l'autre, à la base de la mandibule supérieure: les yeux sont d'une couleur sombre, et sont entourés d'une peau peu large et de couleur de chair. La tête, le cou, et une partie de la poitrine sont couvertes de plumes d'un beau bleu d'outremer, qui sur la poitrine tire un peu sur la pourpre; et de chaque côté de la tête il y a une tache sombre ou noire. Le dos, le ventre, les cuisses, et les ailes, sont d'un très beau vert: les couvertures des ailes sont d'un vert jaunâtre, ou doré; les couvertures intérieures sont verdâtres; les couvertures au dessous de la queue sont d'une belle couleur écarlate. Les plumes de la queue sont égales en longueur les unes aux autres, et celles du milieu sont vertes; mais cette couleur se change en bleu graduellement à mesure que les plumes s'approchent des côtés de la queue: le dessous de la queue a les mêmes couleurs, mais elles y sont moins éclatantes. Les jambes et les pieds sont de couleur de cendre, et sont couverts d'une peau écailleuse: les ongles sont noirâtres.

J'ai vu cet oiseau, dont la beauté étoit si rare, dans une cage à la porte de Monsieur Haswell, Négotiant, qui demeure sur la Pointe.





The blue headed Parrot, from Life. Geo. Edwards, Delin. Dr. Sculp. August 22. A. 1767. its name Place unknown.





The little Duskey-Parrot, from Surinam Drawn from life, by Geo Edwards. April. 18. A. 1761. ~~~~~

at Portsmouth, May 1761; who, though I was a stranger, kindly accommodated me with a room in his house to take a sketch, and memorandums to finish my drawing: but he could not inform me of its country; only that the ship, by which they received it, came last from the Mediterranean, no part of whose coasts, that I know of, produce any of the Parrot kind; so it rests uncertain from whence it originally came: though I conclude this species to be very rare, as it is the only specimen I have met with, and I think not till now figured or described.

*à Portsmouth. Ce Monsieur a été assez obligeant, quoique je ne lui fusse point connu, de me permettre de faire l'esquisse de cet oiseau, et d'écrire des memoires pour m'être d'usage en achevant le dessin, dans un appartement de sa maison: mais il ne me pouvoit rien dire à l'égard du pays qui l'a produit; seulement il scavoit que le vaisseau qui le leur a apporté, venoit en dernier lieu de la Mediterannée, et je ne sache pas quacune des pais qui sont sur les cotés de cette mer produisent les Perroquets; de sorte qu'il est encore douteux dans quel pays cet oiseau est né. Je crois que cet oiseau est d'une espee fort rare; car je n'en ai jamais vu que ce seul oiseau, et je ne sache pas l'avoir vu decrit ou figuré dans aucun auteur.*

\*\*\*\*\*

## C H A P. CV. P L A. 315.

### *The Little Dusky Parrot.*

### *Le Petit Perroquet Noiratre.*

**T**HIS Bird was about the size or quantity of the Blue, Wild, or Dove-house Pigeon, or rather less. The figure is reduced on the plate.

The bill is dusky, with angles, and orange-colour'd spots on the sides of the upper mandible: the nostrils are surrounded with small red feathers. The top and sides of the head below the eyes are black, with a little gloss of blue on the crown: the eyes are of a dark colour, surrounded with a narrow space of bare skin, of a light blueish colour. Immediately beneath the head, passes from the throat, quite round to the hinder part of the head, a ring of

**C**ET Oiseau étoit à peu près de la grandeur du Pigeon Bleu, ou du Ramier, ou un peu plus petit. La figure est retrecie sur la planche.

Le bec en est noiratre, ayant des angles, et des taches de couleur d'orange sur les cotés de la mandibule: les narines sont entourées de petites plumes rouges. Le sommet et les cotés de la tete au dessous des yeux sont noirs, avec une petite nuance de bleu sur le sommet: les yeux sont d'une couleur sombre, et autour des yeux est une espace etroite, où la peau n'est point couverte de plumes, et dont la couleur est un bleu clair. Immédiatement au dessous de la tete, un cercle de

a fillemot colour, marked with dusky, small, oblong spots. The neck behind, the back, rump, and covert-feathers of the wings, are of a dark brownish black. The greater quills of the wings, and some of the next row of feathers above them, are of a fine ultramarine blue: the quills next the body, with the coverts next above them, are dusky, with a little blueness on their edges: the insides of the wings are of a lighter blue than the upper: the tips of the quills are black. The tail appears wholly of a dark blue colour on its upper side, when closed: the inner webs of the tail-feathers are red, except their tips, which are blue: the covert-feathers of the tail beneath are red. The breast, belly and thighs, appear of a purple colour, the dusky feathers being fringed with purple. The legs and feet are covered with a dusky flesh-colour'd scaly skin.

This curious bird is said to be a native of Surinam. It was, when living, (A. D. 1761.) the property of my curious and worthy friend John Fothergill, M. D. of London, who was pleased to send it to me when it died; I had taken a sketch of it while living. I suppose it to be a very rare bird, it being the only one of the species that I have met with; and I think I may safely pronounce it not till now either figured or described by any author.

*couleur de feuille morte, marqué de petites taches oblongues et noirâtres, passe de la gorge jusques au derriere de la tete. Le derriere du cou, le dos, le croupion, et les couvertures des ailes, sont d'une couleur noire, tirante sur le brun. Les plus grosses penes des ailes, et quelques plumes rangées immédiatement au dessus de ces penes, sont d'un beau bleu d'outremer: les penes près du corps, avec les couvertures qui sont immédiatement au dessus d'elles sont noirâtres, avec quelque mélange de bleu sur leurs bords; le dessous des ailes est d'un bleu moins foncé que le dessus: les bouts des penes sont noirs. La queue, lorsqu'elle est fermée, paroît par dessus entièrement d'un bleu foncé, ou obscur: les membranes interieures des plumes de la queue sont rouges, mais avec des bouts bleus: les couvertures du dessous de la queue sont rouges. La poitrine, le ventre, et les cuisses paroissent pourpres, parceque les plumes noirâtres ont des bords de pourpre. Les jambes et les pieds sont couverts d'une peau ecailleuse, d'une couleur de chair noirâtre.*

*Cet oiseau curieux est à ce que l'on dit natif de Surinam. Il appartenoit, lorsqu'il étoit vivant, au Docteur Fothergill, qui a bien voulu me le donner étant mort. J'en avois fait un dessein pendant qu'il étoit vivant. Je le crois fort rare, comme c'est le seul oiseau de cette espece que j'aye jamais vu; et je puis en toute assurance prononcer qu'il n'a point été décrit ou dessiné encore par aucun auteur.*





By much  
of  
life.

Great Black

Cockatoo from the East Indies. After an Original Drawing. George Edwards, Sculp. October. 15. A. D. 1761.

## CHAP. CVI. PLA. 316.

*The Great Black Cockatoo.**Le Grand Cacatua Noir.*

THIS is a Parrot of the first magnitude: it equals in size the great, scarlet, blue and yellow Maccaw, or Arras, of the Spanish West-Indies: an out-line of the head, of its natural size, is marked on the plate.

The bill is strong, much arched or hooked, of a dusky brown colour, with an angle on each side of the upper mandible: the nostrils appear to be amongst the feathers at the basis of the upper mandible. The eyes are of a dark colour: the sides of the head, from the eyes to the under part of the bill, are covered with a red, bare, wrinkled skin. The crest is of a lightish grey colour, the feathers pointed and reflected upwards at their tips: the bird can raise it higher than here represented, or let it fall flat on the head. The whole plumage from the crest downwards is of a blueish black, or dark lead-colour, a shade lighter on the under side than on the back and wings. The tail is longer than usual, where the feathers are of equal length. The legs and feet are of a brownish black like the bill, covered with a rough scaly skin.

This figure was taken from a drawing done from the life, of its natural size, by the order of John Gideon Loten, Esq; late Governor in the Island of Ceylon, and other Dutch settlements in the East-Indies. I shall take this earliest opportunity gratefully to acknowledge the high

*CECI est un des plus gros Perroquets qu'il y ait: il egale en grosseur le grand Arras ecarlate, blue et jaune, ou l'Arras des Indes Occidentales Espagnoles: le contour de la tete, de sa grandeur naturelle, se voit sur la planche.*

*Le bec de cet oiseau est fort, beaucoup courbé ou crochu, et d'un noir tirant sur le brun, avec un angle de chaque coté de la mandibule supérieure: les narines sont au milieu des plumes de la mandibule supérieure. Les yeux sont noirs: les cotés de la tete, depuis les yeux jusqu'à au dessous du bec, sont couverts d'une peau rouge, dénuée de plumes, et ridée. La crete est d'un gris peu foncé; les plumes de la crete sont pointuës et recourbées en haut vers leurs bouts: l'oiseau a le pouvoir d'élever sa crete d'avantage qu'on ne la voit élevée sur la planche, ou de l'applatir tout-à-fait sur sa tete. Toutes les plumes depuis la crete en bas sont d'une couleur noire, ou plutôt d'un bleu plombé, mais un peu moins foncé par dessous que sur le dos et sur les ailes. La queue est plus longue qu'elle ne l'est communément, quand les plumes en sont (comme elles le sont ici) de longueur égale. Les jambes et les pieds sont, comme le bec, d'un noir tirant sur le brun, et sont couverts d'une peau rude et écailleuse.*

*La figure de cette planche a été copiée d'un dessin qui a été fait d'après l'oiseau vivant par ordre de son Excellence Jean Gideon Loten, seu Gouverneur de l'Isle de Ceylon, et des autres établissements des Hollandois dans les Indes Orientales. Et je suis avec plaisir cette occasion de témoigner*

obligations I owe to this worthy and curious Gentleman, as he hath contributed every thing in his power to assist me in the completion of this work, by furnishing me with many new and curious natural specimens in high preservation, as well as curious drawings after nature. He has also greatly obliged the curious of these kingdoms, by presenting to the British Museum a very large, curious, and valuable collection of original Drawings, in water-colours, of the most curious Animals, Vegetables, &c. the productions of India; together with many specimens of the natural productions, well preserved; all which have been helps to me. I think this bird is figured by Petro Schenk, by the name of *Corvus Indicus*, in a small book of prints of birds, drawn from life, published at Amsterdam, A. D. 1707, by S. Vander Meulen.

*ma reconnoissance des grandes obligations, que j'ai à son Excellence, d'avoir contribué, en tout ce qui dependoit de lui, pour m'aider à compléter mon ouvrage; m'ayant, pour cette fin, fourni plusieurs echantillons curieux, parfaitement bien conservés, de meme que plusieurs desseins exquis faits d'après nature. Les curieux de ce royaume lui ont aussi une grande obligation, d'avoir fait présent au Cabinet Britannique d'un tres grand, beau et curieux recueil de desseins originaux de plusieurs des plus rares especes des Animaux et des Plantes, qui naissent et croissent dans les Indes Orientales; et aussi de plusieurs echantillons des productions naturelles, parfaitement bien conservées, dont j'ai tiré en mon particulier beaucoup d'assistance. Je crois que la figure de cet oiseau a été donnée par Petro Schenk, sous le nom du Corbeau des Indes, dans un petit volume de gravures d'oiseaux tirées d'après nature, publié à Amsterdam en 1707, par S. Vander Meulen.*

\*\*\*\*\*

## CH A P. CVII. P L A. 317.

*The Lesser White Cockatoo with a Yellow Crest.*

*Le Petit Cacatua Blanc à Crete Jaune.*

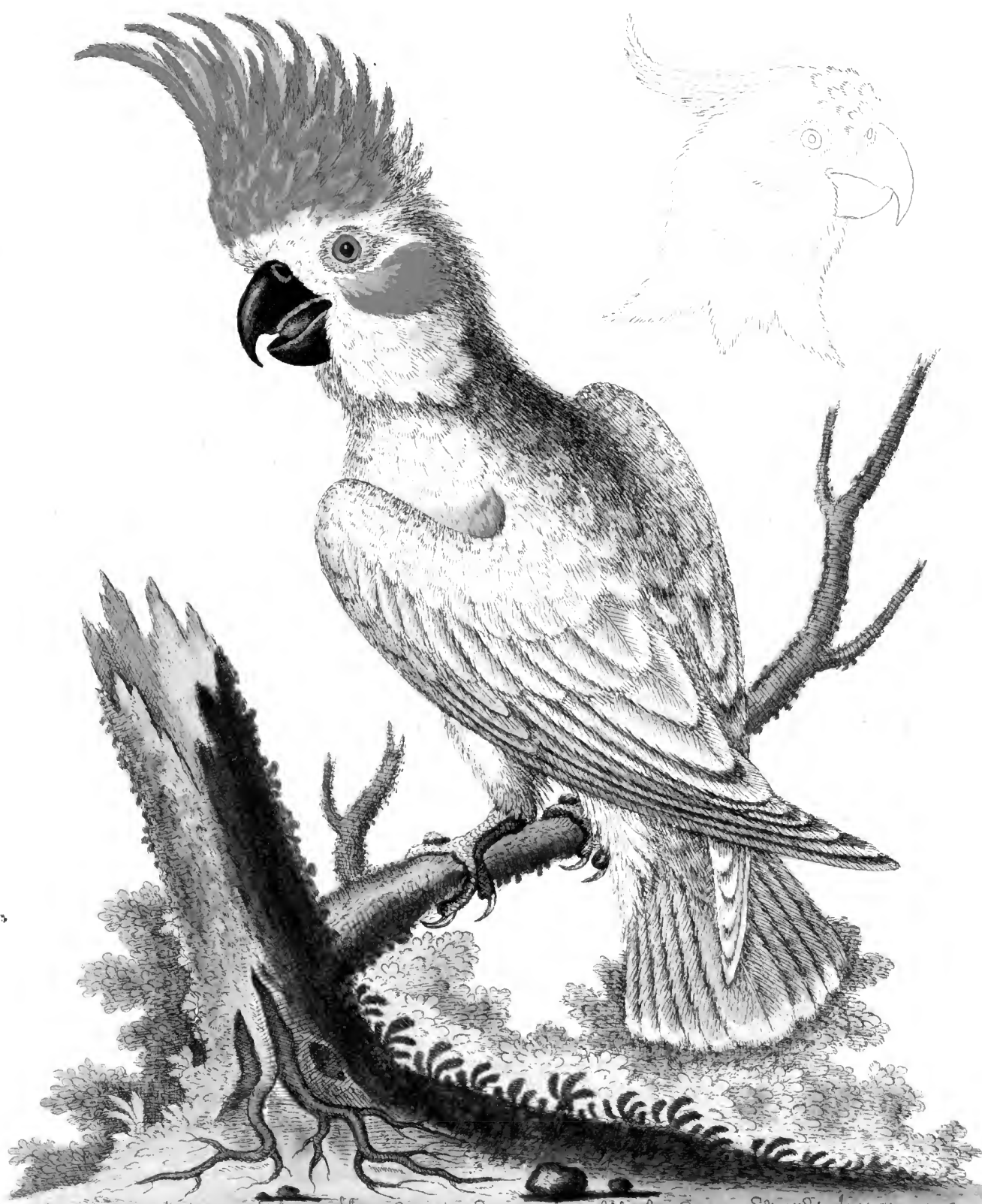
**T**HIS Bird is a size less than the common grey red-tailed African Parrot. The out-line on the plate shews the appearance of the crest when not erected.

The bill is of a dark ash-colour, and hath notches or angles on the sides of the upper mandible. It hath very long fea-

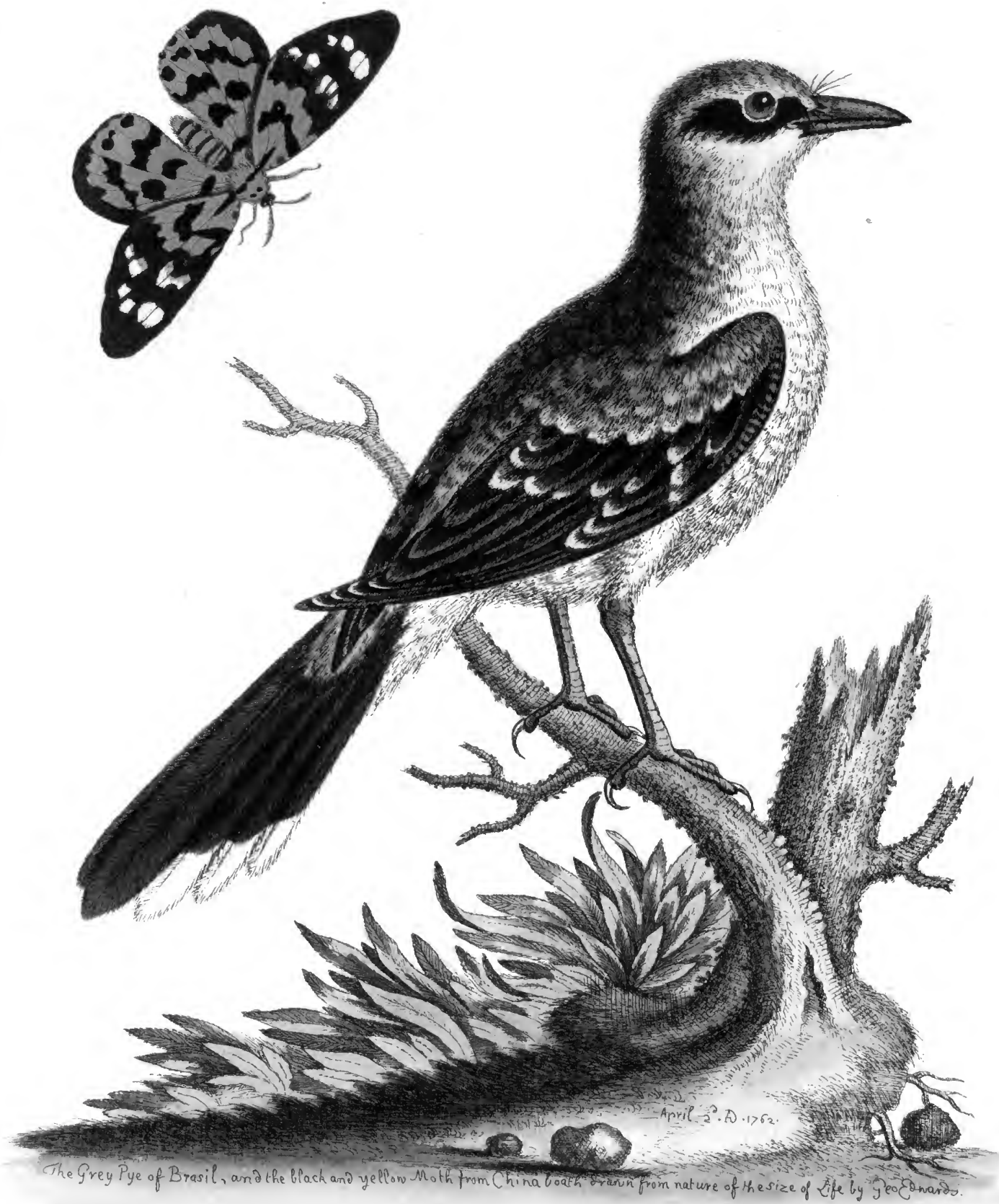
**C**ET Oiseau est un peu moins gros que le Perroquet commun de l'Afrique à queue grise. La ligne de contour sur la planche fait voir comment la crete paroît lorsqu'elle n'est point dressée.

Le bec est d'une couleur de cendre noiratre, et a des creneaux ou des angles aux côtés de la mandibule supérieure: les narines sont





Lesser Cockatoo, with a yellow Crest. Drawn from life by George Edwards. January. 1761.



The Grey Pye of Brasil, and the black and yellow Moth from China both drawn from nature of the size of Life by Geo Edwards.



thers of a fine yellow colour on the top of the head, which it can raise into a towering crest, or let fall at pleasure. The eyes are placed in plats of light lead-colour'd bare skin; their irides are bright orange, the pupils black: beneath each eye is a large spot of yellow feathers: the rest of the plumage from the head downwards is white, except a faint shade of yellow on the breast, the sides under the wings, and the insides of the wings: the wings and tail are almost equal in length. The legs and feet are covered with a dark blueish lead-coloured scaly skin.

This bird I drew at Lord Tilney's house in Essex. They are natives of the Dutch East-India Islands. Brisson, in his Ornithology, Vol. IV. P. 212. has described, I believe, this self-same species, which was brought from the Philippines. Albin has also figured and described this bird, Tom. III. P. 12. but does not mention its native place. I hope this figure of mine will be thought an amendment of Albin's.

*placées dans une peau étroite à la base de la mandibule supérieure. Il y a de longues plumes d'un beau jaune vers le sommet de la tête, que l'oiseau a le pouvoir d'élever de manière que d'en former une crête fort haute, ou de les laisser tomber et s'applatir tout-à-fait. Les yeux sont placés dans des espaces de la peau pas de plumes, et d'une légère couleur de plomb; l'iris des yeux est d'une couleur d'orange éclatante, les prunelles sont noires: au dessous de chaque oeil est une grande tache formée par des plumes jaunes; tout le reste depuis la tête en bas est blanc, hormis une nuance fort légère de jaune sur la poitrine, et sur les côtés au dessous des ailes, et le dedans même des ailes: les ailes et la queue sont presque de la même longueur. Les jambes et les pieds sont couverts d'une peau écaillée noirâtre, ou plombée.*

*J'ai fait le dessin de cet oiseau chez M<sup>r</sup> lord Tilney. L'espèce en est produite dans les Isles des Indes Orientales appartenantes aux Hollandois. Je crois que Brisson, dans son Ornithologie, Vol. IV. P. 212. a décrit un oiseau de cette même espèce, qui a été apporté des Isles Philippines. Albin a aussi décrit cet oiseau, et en a donné la figure, mais sans rien dire du pays qui le produit. J'espère que la figure que j'en ai donnée ici, sera estimée avoir l'avantage sur cette qui a été donnée par Albin.*



## CHAP. CVIII. P L A. 318.

*The Grey Pye of Brasil, &c.*

*La Pie Grise de Bresil, &c.*

ARE here represented of their natural bigness.

The Pye's bill is of a dusky colour, a very little bent downwards; the basis of the

CEs animaux sont représentés ici de leur grandeur naturelle.

Le bec de la Pie est noirâtre, et tant soit peu recourbé en bas; la base de la mandibule



upper mandible is set round with stiff black hairs pointing forward: from the angles of the mouth pass broad black strokes under the eyes to the hinder part of the head. The top of the head, upper side of the neck, the back, and lesser covert-feathers of the wings, are of a dark brownish ash-colour. The tail is black, the outer feathers being deeply tipped with white; it hath twelve feathers, the middle ones long, which gradually shorten on the sides: the quills are black or dusky: the covert-feathers of the wings, both above and beneath, are dusky, with light ash-colour'd tips. Round the eye, and from the throat to the coverts under the tail, the whole under side is covered with light ash-colour'd or whitish feathers. The legs and feet, which are pretty strong in proportion to the bird, are of a dark ash-colour; the claws black: the outer toe adheres to the middle one at its bottom.

The Moth is from China. The body, the under wings, and those parts of the upper wings next the body, are of a fine orange-colour, with black spots and marks, better explained by the print than they can be by words: the ends of the upper wings are of a purplish black, with white spots a little tinged with purple: it hath much the same colours on the under side, but fainter. Matthew Harrison, Esq; son of Sir Thomas Harrison, Chamberlain of London, obliged me with this and some other Chinese Flies.

The above-described Bird is very near of kin to our Greater Butcher-bird of Willughby, P. 87. and may possibly be the female of the species; for I have received the Greater Butcher-bird from North Ame-

*superieure est entourée de poils noirs herissés, dont les pointes se portent en avant: des coins de la bouche sont tirées des rayes larges et noires, qui passent par dessous les yeux jusqu'au derriere de la tete. Le sommet de la tete, le dessus du cou, le dos, et les petites couvertures des ailes, sont d'une couleur de cendre tirante sur le brun. La queue est noire, mais ses plumes exterieures ont leurs bouts blancs; elle a douze plumes, dont celles du milieu sont les plus longues, et celles des cotés les plus courtes. Les pennes sont noires ou sombres: les couvertures des ailes, tant au dessus qu'au dessous, sont noirâtres, mais leurs bouts sont d'une couleur de cendre blanchâtre. Tout autour des yeux, et depuis la gorge jusques à la couverture dessous la queue, tout le dessous de l'oiseau est couvert de plumes cendrées ou blanchâtres. Les jambes et les pieds sont forts, pour un oiseau de la grosseur de celui-ci, et ils sont d'une couleur de cendre noirâtre; les ongles sont noires; le doigt exterieur s'acroit au doigt du milieu par en bas.*

*La Tigne vient de la Chine. Le corps, les ailes inferieures, et cette partie des ailes superieures qui est la plus proche du corps, sont d'une belle couleur d'orange tachetée de noir, d'une maniere que la planche fera mieux concevoir que ne le pourroient faire aucunes paroles: les bouts des ailes superieures sont d'un noir pourpré, avec des taches blanches tant soit peu teintées de pourpre: le dessous de l'insecte est coloré à peu près de meme, mais les couleurs y sont moins vives que par dessus. C'est Monsieur Harrison, fils du Chambellan de la ville de Londres, à qui j'ai l'obligation de cette Tigne, aussi bien que de quelques autres Mouches Chinoises.*

*L'Oiseau decrit ci-dessus approche beaucoup à la grande Pigrièche de Willughby, et peut-être que c'est la femelle de cette espece; car j'ai reçu de l'Amerique Septentrionale la grande Pigrièche, qui ressemble tout-à-fait à*

rica, agreeing precisely with ours found in England and Germany. It may be seen how mine differs from Willughby's, by comparing their descriptions. Having lately received from my curious friend Peter Colifon, Esq; F. R. S. an extraordinary account of the Greater Butcher-bird, attested on the knowledge of a Gentleman of reputation, I hope it may be acceptable and entertaining to my readers. \* Mr. Bell, a curious and inquisitive gentleman, long a resident in Russia, informed his friend Mr. Colinson (April 5, 1747) that the Great or Ash-coloured Butcher-bird is often taken by the bird-catchers in Russia, and made tame. Mr. Bell had one given him, and he fixed a sharpened stick or long skewer in the wall for the bird to roost on, with the point outward: but the curiosity was the singular nature of the bird; for if he let fly a small bird, either Linnet or Greenfinch, he would presently fly from his perch and seize the little bird in a particular manner by the throat, which stops his breath, and soon kills him. The next extraordinary thing observable, was his carrying the bird he had just killed to his perch, and spitting it on the sharp-pointed stick, drawing it on with his bill and claws; and thus would he serve one bird after another, spitting them and letting them hang by the neck, until he eat them at his leisure. The instinct of spitting the dead birds is to enable him the better to pull them to pieces; for he has not strength to hold them, as a Hawk does, in his claws, and pull them with his bill; but, being fast spitted, he has strength enough to dissect them. These birds are much admired by the Russians for the diversion they afford them in seizing and killing their prey, and artfully hanging it up for their food. The bird above described is very near, and pos-

\* Mr. John Bell has made a journey from Moscow to Pekin through Siberia.

celle que l'on voit en Angleterre et dans l'Allemagne. Comme il m'est parvenue depuis peu de Monsieur Colinson, Membre de la Société Royale de Londres, une relation très singulière à l'égard de cet oiseau, et qui a été attestée par un homme de réputation, j'ai cru que je ferais plaisir à mes lecteurs en l'insérant ici. \* Mr. Bell, qui a demeuré long tems dans la Russie, a informé son ami Monsieur Colinson (par une lettre en date du cinquième du mois d'Avril, 1747) que la *Pigrièche* est souvent prise par les oiseleurs en Russie, et apprivoisée. On avoit fait présent d'un de ces oiseaux à Monsieur Bell, et il ficha dans une muraille un baton pointu, dont la pointe s'avançoit en dehors, pour que l'oiseau s'y juchât: et s'il laissoit envoler une *Linotte* ou un *Verdier*, cette *Pigrièche* s'envoloit d'abord du baton, et faisoit le petit oiseau par la gorge, de telle manière que de l'étrangler, et de le tuer bientôt. Mais ce qu'il y avoit encore de plus extraordinaire étoit, qu'il apportoit sa proie à son baton, sur la pointe duquel l'embrochoit, et le tiroit ensuite plus avant sur le baton avec son bec et ses ongles; et il faisoit la même chose à plusieurs petits oiseaux, les embrochant ainsi les uns après les autres, et les laissant pendre par le cou sur son baton, pour les manger ensuite à son loisir. Cet instinct qui le fait embrocher ainsi sa proie lui a été donné pour qu'il les puisse mettre en pièces, parce qu'il n'a pas assez de force pour les soutenir dans ses ongles, comme font les *Eperviers*, et pour les déchirer ainsi avec son bec; mais lorsqu'ils sont embrochés, ses forces suffisent pour les mettre en pièces. Les Russes admirent beaucoup ces oiseaux, parce qu'ils se divertissent en voyant leur manière de prendre et de tuer leur proie, et de la suspendre ainsi pour la manger ensuite. L'oiseau que l'on vient de décrire, ressemble beaucoup (ou est peut-être le même) au

\* Mr. Bell a fait un voyage de Mosco à Pekin, et il a traversé la Sibirie dans son passage.



sibly may be the same with the Guiraru Nheengeta of Marcgrave. See Willughby's description, Ornithology, P. 235. It was brought in spirits, with many others, from Surinam in South-America, and is now in the Collection of John Fothergill, M. D. of London.

*Guiraru Nheengeta de Marcgrave, dont on peut voir la description à la P. 235 de l'Ornithologie de Willughby. Il a été apporté, conservé dans les esprits de vin, avec plusieurs autres, de l'Amerique Septentrionale, et est à présent dans le recueil du Docteur Fothergill, à Londres.*



## C H A P. CIX. P L A. 319.

*The Black and Yellow Daw of Brasil.*

*La Pie Noire et Jaune du Bresil.*

**T**HIS bird is reduced in size, the better to bring it into the compass of the copper-plate: its natural size is much about that of the Jack-daw. Its wing, when closed, is six inches and a quarter long. See an out-line of the head of its natural size.

The bill is straight, tho' bending a very little downward at its point, which is pretty sharp; it is of a smooth surface and yellow colour. This bird's plumage is black, with a little purplish gloss, except a spot of fine yellow on the covert-feathers of each wing: the lower half of the back, the covert-feathers both above and beneath the tail, and the bottoms of the tail-feathers, are also of a fine golden yellow. The wings within-side are black, except a little white on the edges of the inner webs of the quills at their bottoms. The tail hath twelve feathers. Both the black and yellow parts of the bird have their downy feathers at the bottoms very white. It hath pretty strong legs and claws, covered with black scales: the outer and middle toes adhere a little at their bottoms. Marcgrave says, it has sapphire-coloured eyes.

**C**ET oiseau est représenté ici plus petit que le naturel, pour que la figure n'excédât pas les bornes de la planche: il est à peu près aussi gros que le Choucas. La longueur de l'aile, lorsqu'elle est fermée, est de six pouces et un quart. Le contour de la tête sur la planche est de la grandeur naturelle.

Le bec est droit, seulement vers la pointe, qui est un peu recourbée en bas et fort aiguë, la surface en est unie et de couleur jaune. Les plumes de cet oiseau sont noires, avec une petite nuance de pourpre; il y a aussi une petite tache d'un beau jaune sur les couvertures de chaque aile: la moitié inférieure du dos, les couvertures tant au dessus qu'au dessous de la queue, et le bas des plumes de la queue, sont aussi d'un beau jaune doré. Le dedans des ailes est noir, excepté un peu de blanc sur les bords des membranes intérieures des plumes vers le bas. La queue a douze plumes. Les parties noires ainsi que les parties jaunes de cet oiseau ont les plumes de duvet fort blanches vers leurs racines. Cet oiseau a les jambes et les ongles assez fortes, et couvertes d'écailles noires. Les doigts du dehors se tiennent un peu à ceux du milieu par en bas. Marcgrave dit que les yeux sont de couleur de saphire.





The Supujid or Gapa of Marcgraeve, hist. of Brasil, Lib. v. Pa. 193. Drawn and Etched from nature by G. Edwards. A. 1759.

This bird is the Jupujuba or Japu of the Brasilians. See Marcgrave's description in Willughby, P. 142. Tab. xxiii. It builds a suspended nest. Marcgrave saw in one tree, near an engine-house, more than four hundred of their nests suspended on the ends of the branches. Tho' Marcgrave's descriptions are better than others of his time, his figures are so small and ill-drawn, that they give no tolerable idea of the subjects he means to express. I owe this improved draught to the Honourable Capt. Washington Shirley, now Earl of Ferrers, who took, in a French prize homeward-bound from South-America, one of the largest parcels of rare and beautiful birds of that country that I ever saw, all of them most cleanly and curiously preserved and stuffed with cotton, said to be designed as a present to Madam Pompadour. I am sorry any beautiful Lady should be disappointed in so reasonable an amusement; tho' I was overjoyed to see the prize safe in London, which served almost to create this last publication of my works; in the course of which I shall have frequent occasion to mention the name of the Right Honourable the Earl of Ferrers, whose fortune in meeting with the above prize proved equally lucky to me. Mr. Briffon, in his New Ornithology, has given a good figure of this bird as large as life, which he calls Cassique Jaune. See Briffon, Tom. II. P. 100. Pla. IX. Fig. 1. He says, it is found in Brasil, and Cayenne, a French settlement to the North of the mouth of the river of Amazons. My plate was engraved and finished before Briffon's Ornithology was published, otherwise I should not have engraved it.

*Cet oiseau est le Jupujuba ou le Japu des Bresiliens. Voyez en la description de Marcgrave à la Page 142. et à la Planche xxiii. de l'Ornithologie de Willughby. Cet oiseau a le nid suspendu parmi les branches des arbres. Marcgrave dit avoir vu dans un seul arbre plus de quatre cens de ces nids suspendus au bout des branches. Quoique les descriptions de Marcgrave valent mieux que celles des ses contemporains, ses figures sont si petites et si mal dessinées, qu'elles ne donnent pas quelque idee meme passable des sujets qu'elles representent. Je dois ce dessin si fort amélioré de cet oiseau au Capitaine Washington Shirley, à présent Comte de Ferrers, qui prit, dans un vaisseau François qui revenoit de l'Amerique Septentrionale, un assortiment le plus nombreux et le plus beau que j'aye jamais vu des oiseaux rares et beaux de ce pais, tous conservés avec une soin et une propreté incomparable, et bourrés de coton; ils étoient destinés, à ce que l'on a dit, pour être présentés à Madame la Marquise de Pompadour. C'est dommage, je l'avoue, qu'une si belle Dame ait été frustrée d'un amusement aussi louable; mais je ne puis nier, que nonobstant cela je ne fusse charmé de les voir arriver à Londres, où ils ont en quelque façon donné naissance à ce volume, qui sera le dernier que je publierai, et dans le cours du quel j'aurai souvent occasion de parler du Comte de Ferrers, dont le bonheur d'avoir fait rencontre de cette prise a ainsi tourné à mon avantage aussi. Mr. Briffon, dans sa Nouvelle Ornithologie, a donné une belle figure de cet oiseau de sa grandeur naturelle; il l'appelle le Cassique Jaune. Voyez son Ornithologie, Tome II. Page 100. Planche IX. Fig. 1. Il dit la qu'on le rencontre au Bresil, et dans la Cayenne, qui est un etablissement des François au nord de la riviere des Amazones. La graveure que j'en ai donné a été achevée avant que l'Ornithologie de Mr. Briffon fut publiée, autrement je n'en aurois point donné de figure.*



## CHAP. CX. P L A. 320.

*The Blue and Green Daw.**La Pie Bleue et Verte.*

**T**HIS bird is here represented on the copper-plate of its natural bigness.

The bill is black, a little bowed downward, having an angle on each side of the upper mandible near the point. The whole head, neck, and under side to the tail, the lower part of the back, and the tail, are all of a very fine blue colour, shaded a little with purple, having a bright shining surface like polished metal: the lesser coverts of the wings, both above and beneath, are of the same shining blue colour. The middle of the back, the quills, and the two rows of coverts above them, are of a most splendid green, reflecting glosses like burnished gold: the covert-feathers have black tips, which form two rows across each wing: the insides of the quills, and under side of the tail, are of a dusky black. The tips of the tail-feathers, and the middle of the belly between the legs, have the blue feathers tinged with green. The legs, feet, and claws are pretty strong in proportion, covered with black scales: the outer toes adhere a little at their bottoms to the middle toes.

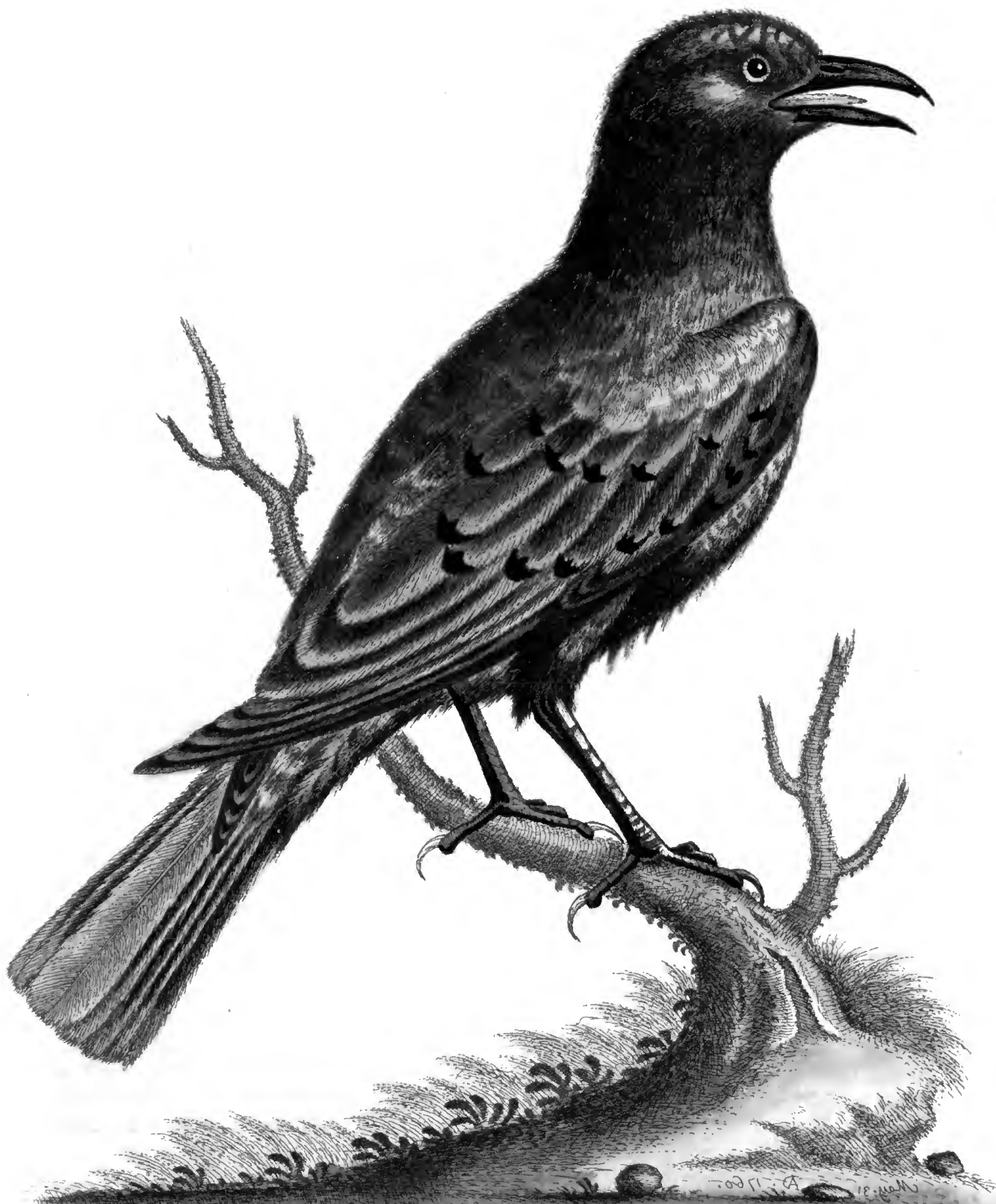
I am informed that this bird was brought from the island of Ceylon in the East-Indies. It is the property of Mr. Page, Gentleman to the late Right Hon. Lord Melcombe. Mr. Page is himself a very good draughtsman, and shewed me several curious drawings of birds, &c. in water-colours, of his own hand, with which he has ornamented his room at Lord Melcombe's house in Pall-

**C**ET oiseau est gravé sur la planche de sa grandeur naturelle.

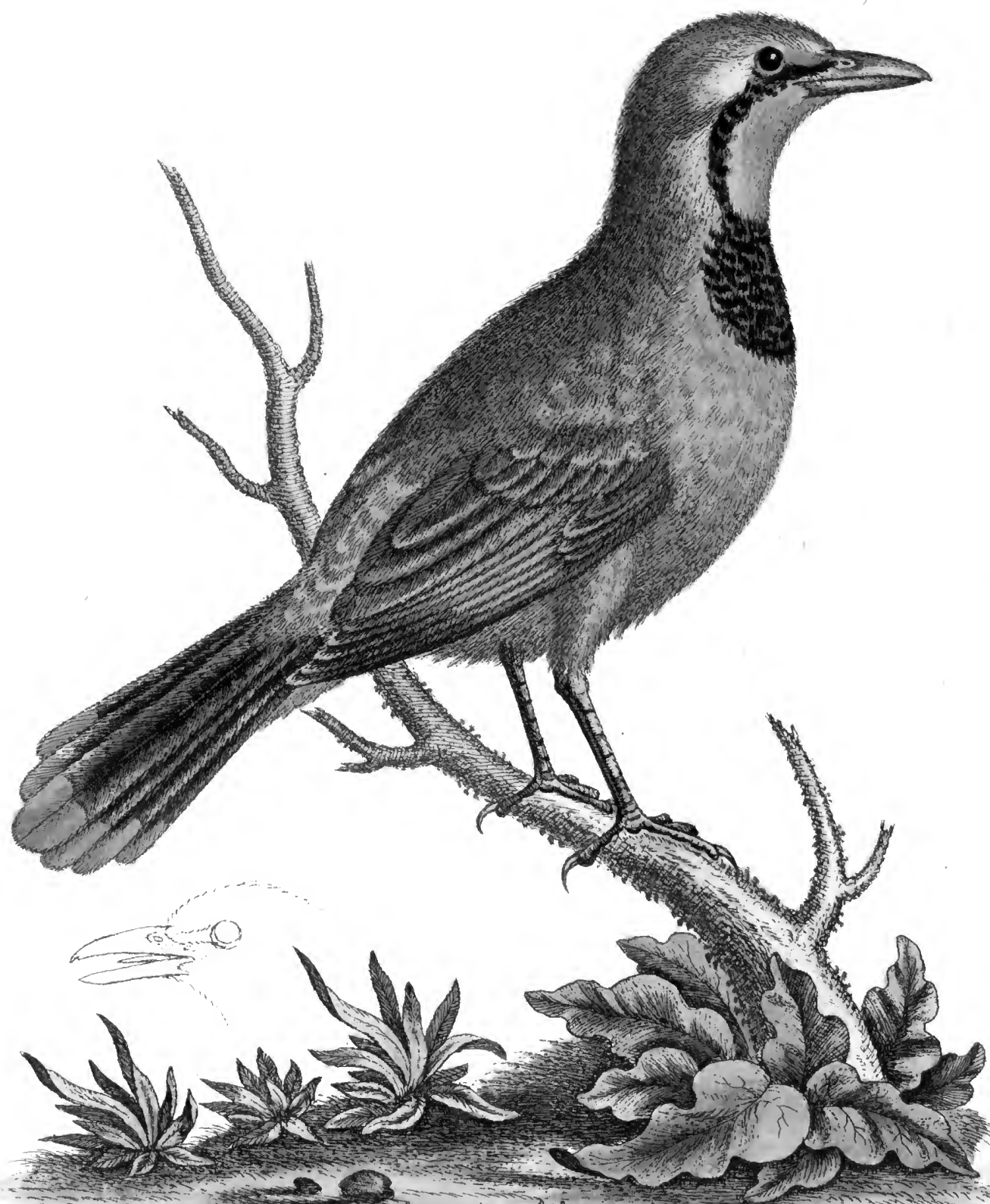
Le bec en est noir, un peu recourbé en bas, et a un angle de chaque côté de la mandibule supérieure près de sa pointe. Toute la tête, le cou, et le côté de dessous jusques à la queue, la partie inférieure du dos, et la queue, sont d'un beau bleu, un peu ombragé de pourpre, ayant une surface reluisante comme les métaux brunis: les petites couvertures tant au dessus qu'au dessous des ailes sont de la même couleur, et également reluisantes. Le milieu du dos, les plumes, et les deux rangs des couvertures immédiatement au dessus, sont du plus beau vert avec des nuances, dont la réflexion au soleil ressemble à l'or bruni: les couvertures ont les bouts noirs, ce qui fait deux barres qui traversent chaque aile: le dedans des plumes, et le dessous de la queue, sont d'un noir brunâtre. Les bouts des plumes de la queue, et le milieu du ventre entre les jambes, ont le bleu des plumes teint de vert. Les jambes, les pieds, et les ongles sont forts, et couverts d'écailles noirs. Les doigts du dehors se tiennent un peu par en bas à ceux du milieu.

J'ai été informé que cet oiseau a été apporté de l'île de Ceylon. Il appartient à Mr. Page, Gentilhomme de Milord Melcombe. Mr. Page lui-même fait de forts beaux dessins; et il m'a montré plusieurs dessins curieux d'oiseaux qu'il a faits lui-même en detrempe, et dont il a embelli son appartement chez Milord Melcombe dans la rue de Pall-mall. Il a eu la bonté de me





The blue and green Vireo, from the east Indies. Drawn from life of its natural size, by S. Edwards.



The Green-Pie, from the East Indies Drawn from nature of the size of life, by G. Edwards, Octobr. 1. 1759.

mall. He obliged me with the use of this and other curious birds to draw after. The above-described I take to be undoubtedly an unknown species, as I can find no figure or description in Natural History agreeing with it.

*preter cet oiseau, de meme que plusieurs autres oiseaux curieux, pour en faire des desseins. Je crois assurément, que l'oiseau que je viens de decrire est d'une espece entierement inconnue jusques ici, car je n'en trouve aucune description, ni n'en ai jamais vu de figure dans les Historiens Naturels, qui lui soit conforme.*



## CHAP. CXI. PLA. 321.

### *The Green Pye of the Isle of Ceylon.*

### *La Pie Verte de l'Isle de Ceylon.*

**T**HIS Bird is figured on the copper-plate of its natural size. The outline of the bill drawn on the plate is done the better to express a small angle on each side of the upper mandible near the point.

The bill is straight, moderately thick, and of a black colour. From the nostrils on each side passes a line of yellow over each eye. The throat, immediately beneath the bill, is of a bright yellow colour. From the angles of the mouth beneath the eyes pass black lines, which tend downward on the sides of the throat, and unite in a large black spot on the beginning of the breast; on the forehead, and the hinder sides of the black lines, the feathers are tinged with a blue ashy-colour. The breast, belly, thighs, and coverts beneath the tail, are of a yellow colour; as are the sides under the wings, and the inner coverts of the wings. The top of the head, upper side of the neck, the back, rump, and upper sides of the wings, are of an olive-green, something brighter on the rump, and edges of the

**C**ET oiseau est représenté sur la planche de sa grandeur naturelle. Le contour du bec tiré sur la planche a été fait pour mieux marquer un petit angle de chaque côté de la mandibule supérieure près de la pointe.

Le bec est droit, noir, et d'une épaisseur médiocre. Un ligne de jaune passe des deux côtés depuis les narines par dessus les yeux. La gorge, immédiatement au dessous du bec, est d'un jaune éclatant. Des lignes noires passent des coins de la bouche par dessous les yeux, qui descendent sur les côtés de la gorge, et se terminent en une grande tache noire, où la poitrine commence: les plumes sur le front, et celles qui sont derrière les lignes noires, ont une mélange de couleur de cendre blâtre. La poitrine, le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont jaunes; comme le sont aussi les côtés du corps au dessous des ailes, et les couvertures intérieures des ailes. Le sommet de la tête, le côté supérieur du cou, le dos, le croupion, et le dessus des ailes, sont d'un verd olivâtre, un peu plus éclatant sur le croupion, et sur les bords des plus grosses pennes, que dans

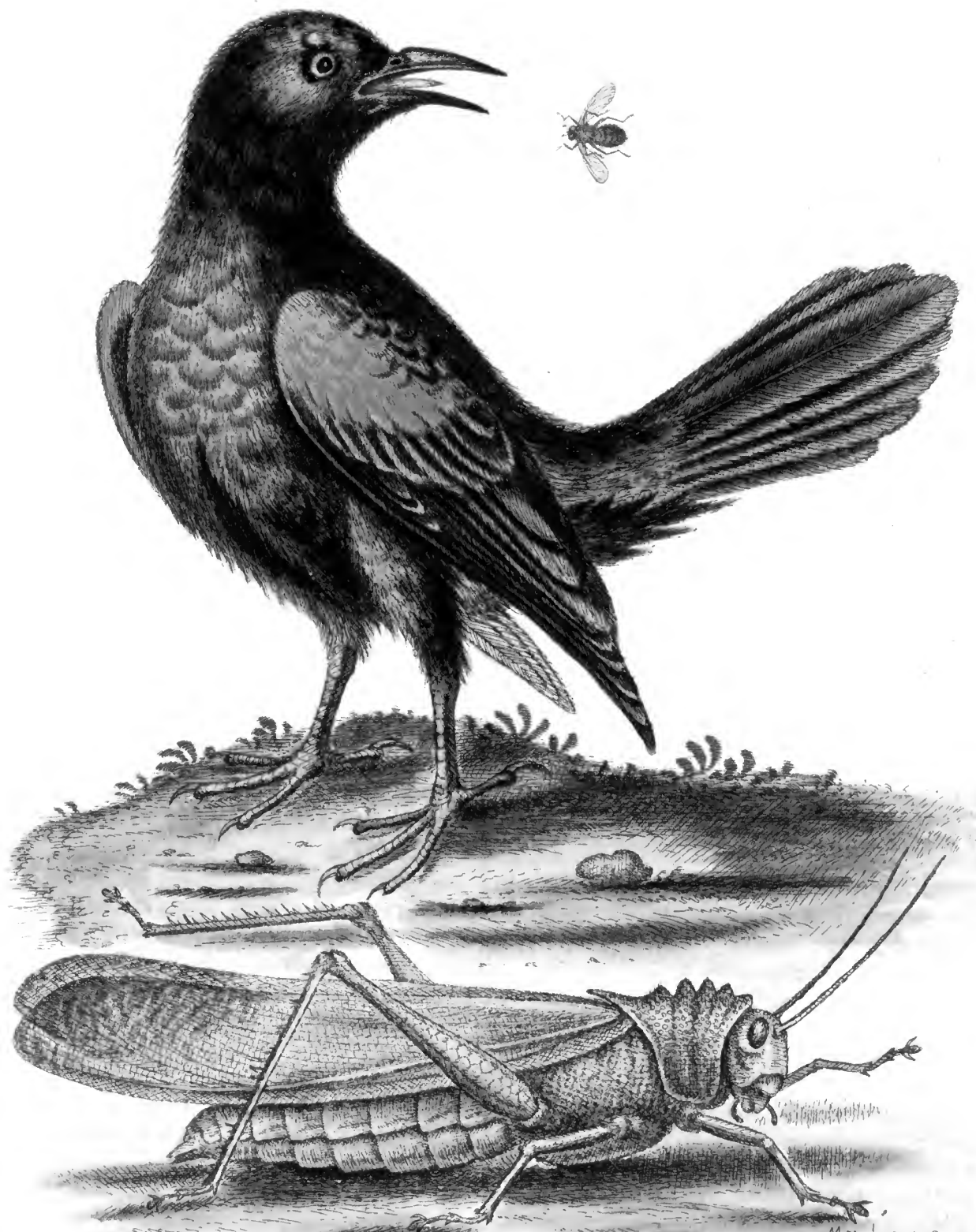


greater quills, than in other parts. The tips of the greater quills are black or dusky; the insides of the quills are of a brownish ash-colour. The tail hath the middle feathers the longest, which gradually shorten toward the sides, all of a blackish colour above and beneath, except their tips, which are yellow; the edges of the black feathers on the upper side of the tail were a little tinged with olive. The legs, feet, and claws, were of a dark lead-colour or black.

This Bird was brought, with many others, from the East-Indies, by John Gideon Loten, Esq; F. R. S. late Governor of Ceylon, &c. who presented them to the British Museum, where they now remain. Brisson has figured this Bird in his Ornithology, Vol. II. Plate xxx. Fig. 1. and described it P. 299. He calls it *Merle à Collier du Cap de Bonne Espérance*. I was informed, that it was a Bird of Ceylon; and do not wonder to find many Birds called natives of the Cape of Good Hope, which I have received from the Indies properly so called; for it is likely the Dutch often bring Birds both living and dead to the Cape, where ships of other European nations touch and purchase them to bring to Europe, and suppose them to be natives of the place where they find them. Tho' Brisson classifies it with Thrushes, I rather think, by the angles on the bill and the black marks on the head, it should be ranged with the Pye or Butcher-bird genus.

*les autres parties. Les bouts des grosses plumes sont noirs ou noirâtres; le dedans des plumes est d'une couleur de cendre brunâtre: dans la queue les plumes du milieu sont plus longues que celles des cotés; et toutes ces plumes sont noirâtres tant par dessus que par dessous, exceptés leurs bouts, qui sont jaunes; les bords des plumes noires au dessus de la queue étoient un peu teints d'un vert d'olive. Les jambes, les pieds, et les ongles étoient d'une couleur de plomb fort obscure ou noirâtre.*

*Cet oiseau a été apporté, avec plusieurs autres, des Indes Orientales, par son Excellence Jean Gideon Loten, feu Gouverneur de l'île de Ceylon, et à présent Membre de la Société Royale de Londres: il les a donné en présent au Cabinet Britannique, où ils sont à cette heure. Brisson a donné la figure de cet oiseau dans son Ornithologie, Vol. II. Planche xxx. Fig. 1. et en a fait la description à la Page 299. Il nomme cet oiseau le Merle à Collier du Cap de Bonne Espérance: mais j'ai été informé qu'il vient de l'île de Ceylon; et je ne m'étonne point, si plusieurs oiseaux, que j'ai reçu des Indes Orientales, sont crus natifs du Cap de Bonne Espérance; car il y a apparence, que les Hollandois apportent souvent des oiseaux tant vivans que morts au Cap, et que la quand les vaisseaux des autres nations passent à leur retour en Europe, ceux qui achètent ces oiseaux les croient nés dans l'endroit même où l'on les leurs a vendus. Quoique Brisson les range parmi les Merles, je les croirai plutôt être du genre des Pies ou des Piegriches, à cause des angles sur le bec, et des taches noires sur la tête.*



Yellow-rumped Pie, and the great Locust-bat. Drawn from life of their natural size by G. Edwards.

## C H A P. CXII. P L A. 322.

*The Yellow-winged Pye, and Greatest Locust.**La Pie aux ailes Jaunes, et la Grande Sauterelle.*

THE figures on this plate are both represented of their natural bigness. The Bird hath a remarkable falling-in at the basis of the upper mandible over the nostrils, which Brisson hath not noticed in the figure he has given of it.

The bill is sharp, a little bowed downward, and black. The plumage of the whole Bird is black, except the lesser covert-feathers on the upper side of the wings, which are of a bright yellow, and the inner coverts fringed with yellow. The blackness of this Bird is not of the shining glossy kind, but like that of the common cock Black-bird, (*Merula*.) The tail is composed of twelve feathers, the middle ones the longest, shortening gradually toward the sides, as expressed in the figure. The legs, feet, and claws, are pretty strong in proportion, and all of a black or dusky colour.

The Locust is remarkably ridged on the back; otherwise it differs little from the common Locust, which appear sometimes in clouds, and cause famine in the lands they visit. On the 4th of August 1748, we were alarmed by their appearance in the neighbourhood of London; but providentially they were not in such number as to destroy the fruits of the earth. One of the common Locusts I have figured in my Ornithology, Plate 208. which may serve to compare with this figure, to shew their disparity of size. I take this to be about six times the quantity of the other:

LES figures sur cette planche sont de la grandeur naturelle. L'oiseau a un enfoncement singulier à la base de la mandibule supérieure, que Brisson n'a point représenté dans la figure qui nous en a donné.

Le bec est aigu, un peu recourbé en bas, et noir. Toutes les plumes de cet oiseau sont noires, hormis les petites couvertures du dessus des ailes, qui sont d'un jaune éclatant, et les couvertures intérieures, qui sont bordées par des franges jaunes. La couleur noire de cet oiseau n'est pas reluisante, mais elle ressemble à celle du male des Merles. La queue est composée de douze plumes, dont celles du milieu sont les plus longues, et les autres s'accourcissent à mesure qu'elles approchent des côtés, de la manière que l'on peut voir dans la figure. Les jambes, les pieds, et les ongles sont assez forts, et d'une couleur noirâtre.

La Sauterelle, dont l'on voit ici la figure, a l'épine du dos fort élevée et tranchante; elle ne diffère point à d'autres égards de Sauterelles communes, qui paroissent en de grandes volées, et qui menacent de la famine les pays qu'elles visitent. Le quatrième d'Aout 1748, on fut fort allarmé en les voyant paroître dans le voisinage de Londres; mais heureusement elles n'ont point été assez nombreuses pour désoler les fruits de la campagne. J'ai donné la figure d'une Sauterelle commune à la Planche 208. ce qui peut servir en la comparant avec la figure de celle-ci à faire voir la différente grosseur

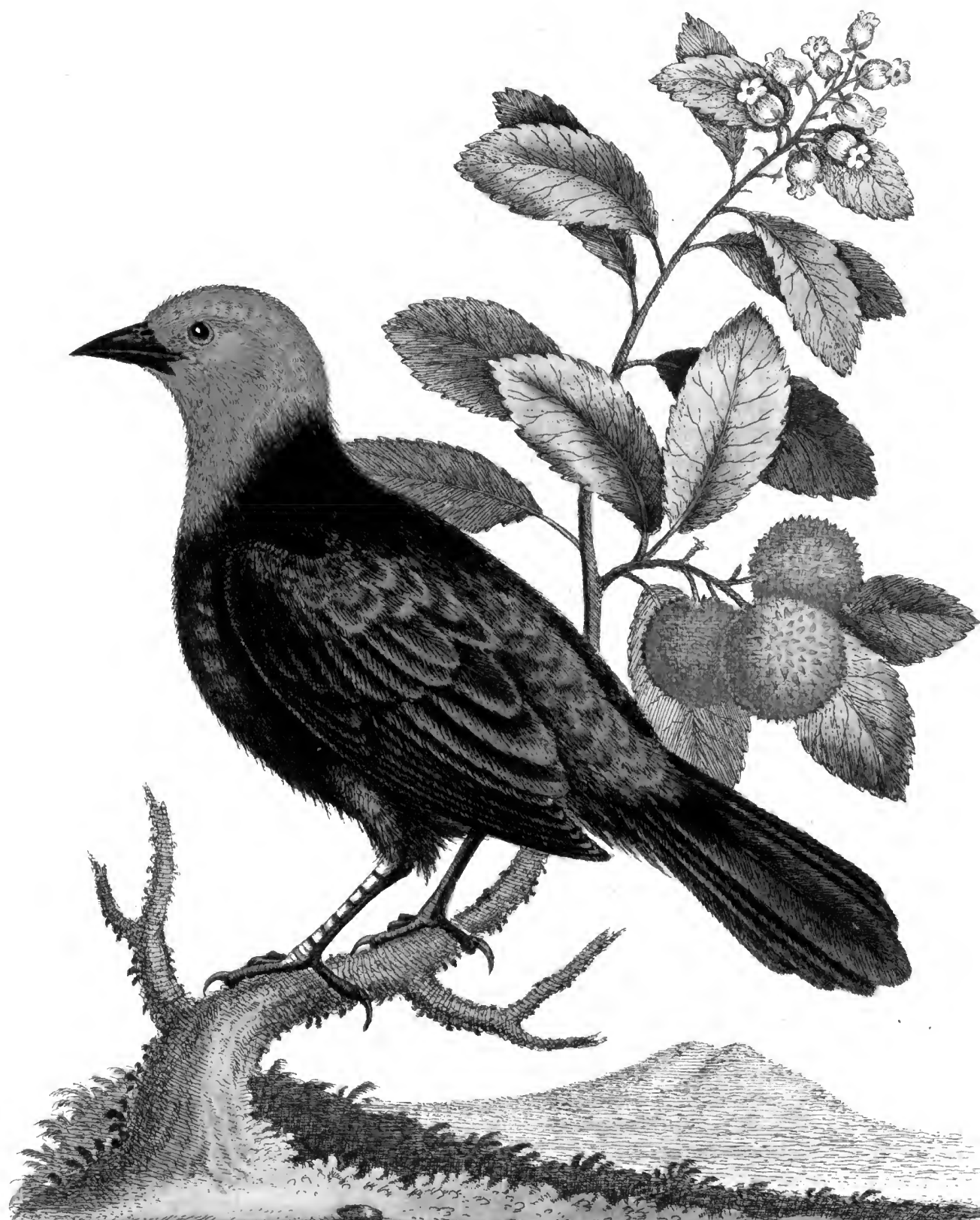


it was all over of a reddish brown colour. One of this species is in the British Museum, but not quite so large as that from which I drew my figure.

The above-described figures were both drawn immediately from nature. The Bird is one of those taken by the present Earl Ferrers in a French prize, as before mentioned. It is a Bird of Guiana in South-America. Brisson, in his Ornithology, has figured and described it by the name of Carouge de Cayenne. See Vol. II. Pla. IX. Fig. 2. P. 123. From what country the Locust came I cannot learn: it was the property of the late Mrs. Barrington of Bath. It was preserved in a liquor of Mrs. Barrington's composing, which she kept as a secret; tho' I believe it to be nothing more than a strong solution of common alum in water; for on my letting a little of it evaporate in a cup, the remaining salt had the appearance and taste of common alum. She had many things that seemed to be as well preserved in this liquor, as those preserved in spirits; and if it proves so, it will be more adviseable to preserve corruptible subjects in alum-water than in spirits; for it is much cheaper, and in cases of fire will rather extinguish than spread the flames. The Locust is now in the hands of my good friend Mr. Millan, Bookseller, near the Admiralty-Office, who has obliged me with the use of many curious subjects of Natural History.

de ces deux insectes. Je crois que cette dernière est à peu près six fois plus la grosse de l'autre. Elle étoit par tout d'un brun tirant sur le rouge. Une Sauterelle de cette espèce est conservée dans le Cabinet Britannique, mais elle n'est pas tout-à-fait aussi grande que celle qui est représentée sur la Planche à côté.

Toutes les deux figures, dont on vient de lire les descriptions ci-dessus, ont été dessinées d'après la nature même. L'oiseau est un de ceux qui a été pris par le Comte de Ferrers sur le vaisseau François, dont il a été déjà fait mention plusieurs fois. C'est un oiseau de Cayenne, pais dans l'Amerique Meridionale. Brisson l'a décrit, et en a donné la figure, dans son Ornithologie, (Vol. II. Planche IX. Fig. 2. Page 123.) il l'appelle le Carouge de Cayenne. Je n'ai point pu savoir de quel pais est venu la Sauterelle: elle appartenoit à Madame Barrington à Bath, qui la gardoit dans une liqueur composée par elle-même, mais dont elle vouloit tenir la composition secrète: pour moi, je crois que cette liqueur n'étoit rien autre qu'une forte solution de l'alun dans de l'eau commune; car en faisant evaporer une petite quantité dans une tasse, le sel qui restoit après que la liqueur s'en fut envolé, avoit la figure et le gout de l'alun ordinaire. Elle conservoit également bien plusieurs autres curiosités dans cette liqueur, comme on les conserve communément dans l'esprit du vin; et si ma conjecture sur sa composition se trouve vraie, il vaudra mieux à l'avenir garder les corps qui sont sujets à se pourrir dans de l'eau d'alun que dans l'esprit de vin, parce que cet eau est à meilleur marché, et en cas d'incendie elle éteindra les flammes plutôt que de les augmenter. La Sauterelle est à présent entre les mains de mon ami Mr. Millan, Libraire, proche l'Amirauté Londres, qui m'a très obligeamment prêté plusieurs sujets de l'Histoire Naturelle pour en faire des dessins et des descriptions.



The yellow-headed Starling, from the West Indies, and the Arbutus, both drawn from life of their natural size. S. Edwards Delin: et Sculp: May. 15. A. 1760. ©



## C H A P. CXIII. P L A. 323.

*The Yellow-headed Starling, &c.**L'Etourneau à Tete Jaune, &c.*

**A**RE here represented of their natural bigness.

The bill of the Bird is pretty straight, sharp-pointed, and of a black colour: there are a few small black feathers between the basis of the upper mandible of the bill and the eyes; otherwise the whole head and throat is of a fine yellow colour: the remainder of the plumage is black, the insides of the wings and under side of the tail as black as they are without: the tail hath twelve feathers. The blackness is without any shining gloss or changeable colours, as in the last Bird described. The legs, feet, and claws, are strongly made, all of a deep black colour.

The Arbutus, or Strawberry-tree, (see Miller's Gardeners Dictionary.) This plant is drawn from nature: it is common in England, and is added to the Bird only as a decoration or ornament: it is an evergreen, and remarkable for its beauty in the winter; for in November its fruit is ripe, and its blossoms at the same time in perfection, which produce the fruit for the succeeding year. The fruit is red outwardly, and appears in bunches like scarlet Strawberries: the pulp within is yellowish, in which small seeds are mixed: the flowers are of a yellow white, the flower-stalk reddish, the flowers and green leaves shaped as the figure represents them.

The Bird is one of those taken by the Earl of Ferrers, which are, I suppose, all of the same country. Briffon, in his Or-

**C**ES sujets sont représentés ici de leur grandeur naturelle.

Le bec de l'Oiseau est assez droit, ayant une pointe fort aiguë, et la couleur en est noire: il y a quelques petites plumes noires entre la base de la mandibule supérieure du bec et les yeux, mais tout le reste de la tête et de la gorge est d'un beau jaune: toutes les autres plumes sont noires, et le noir est aussi foncé au dessous des ailes et de la queue qu'au dessus: la queue a douze plumes. Le noir dans cet Oiseau, comme dans celui qui est décrit au chapitre précédent, n'est point reluisant, et n'a aucun mélange de couleurs variables. Les jambes, les pieds, et les ongles, sont robustes, et tous d'un noir bien foncé.

Le Fraiser (voyez le Dictionnaire des Jardiniers de Miller) a été dessiné d'après la nature: cet arbrisseau est commune en Angleterre, et n'a été ajouté sur la planche que par manière d'ornement. Cet arbrisseau toujours verd est d'une beauté singulière en hiver, car au mois de Novembre ses fruits sont meurs, et en même tems les fleurs d'où doit naître le fruit de l'année suivante sont aussi arrivées à leur perfection. Le fruit est rouge au dehors, et paroît en bosses comme les Fraises écarlates: la poulpe au dedans est jaunâtre, et parsemée de petites graines: la tige de la fleur est rougeâtre, la forme des fleurs et des feuilles vertes est telles qu'on a voit sur la planche.

L'Oiseau est un de ceux qui a été pris par le Comte de Ferrers, qui sont, à ce que je croi, tous natifs du même pays. Briffon,



nithology, has figured and described this Bird: he calls it Carouge à Tete Jaune de Cayenne. (See Vol. II. Tab. XII. Fig. 4. P. 124.) I find, on perusing Mr. Brisson's Ornithology, that I shall have frequent occasion to refer to his work, as several of the Birds contained in this part of my Gleanings are figured and described by him: but as all the plates of this part of my Gleanings were finished before I had the pleasure to see Mr. Brisson's work, I could not compliment him by omitting to engrave them; so that, where we have both of us exhibited the same figures unknown to each other, it will corroborate their history, by the agreement of our figures and descriptions.

*dans son Ornithologie, a donné la figure et la description de cet Oiseau: il l'appelle Carouge à Tete Jaune de Cayenne. (Voyez Vol. II. Planche XII. Fig. 4. Page 124.) Je trouve par la lecture de l'Ornithologie de Mr. Brisson, que j'aurai souvent occasion de citer son livre, comme plusieurs Oiseaux decrits dans cette partie des mes Glanures, ont été figurés et decrits par cet auteur; mais comme toutes les graveures de ce tome étoient achevées avant que j'eusse le plaisir de lire l'ouvrage de Mr. Brisson, il n'a pas été en mon pouvoir des les omettre par deference pour lui; desorte que dans les cas ou sans le sçavoir nous avons tous deux donnés les memes graveures, la conformité des figures et des descriptions sera une confirmation de l'exactitude avec laquelle l'histoire en a été écrite.*



## C H A P. CXIV. P L A. 324.

### *The Short-tailed Pye, &c.*

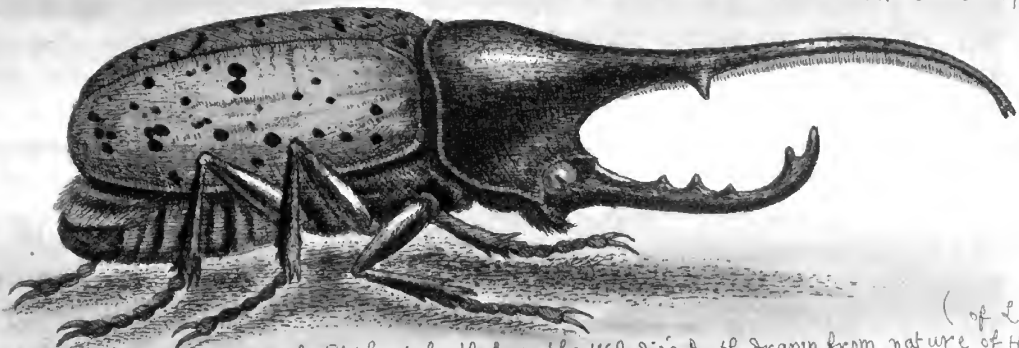
**B**OTH the Bird and Beetle are figured on the plate of their natural bigness. Albin has figured this Bird from a bad drawing done in India, which I have seen at Mr. Dandridge's; tho' Albin would have the world believe his draught was taken from nature. Its great particularity is the shortness of the tail.

The bill is straight, sharp-pointed, and of a brownish flesh-colour. From the upper mandible of the bill, along the crown of the head, and down the hinder part of the neck, passes a black line: above the eyes,

### *La Pie à la Courte Queuë, &c.*

**T**ANT l'Oiseau que l'Escarbot sont représentés sur la planche de leur grandeur naturelle. Albin a fait la figure de l'Oiseau d'après un mauvais dessin qui en a été tiré aux Indes, que j'ai vu chez Mr. Dandridge; quoique Albin voudra faire accroire aux gens que son dessin a été fait d'après la nature. Ce qu'il y a de plus remarquable dans cet Oiseau est que la queuë en est si courte.

Le bec est droit, et la pointe en est fort aiguë, et d'une couleur de chair brunatre. Une ligne noire passe de la mandibule supérieure tout le long du sommet de la tete, et descend par le derriere du cou. Au dessus



The Short-tailed Pie, from the E. Indies, and the Elephant-beetle from the W. Indies. Both drawn from nature of the size  
 324



from the bill down the sides of the neck behind, pass lines of a light brown on their upper borders, and white beneath. From the corners of the mouth, beneath the eyes, and a little way down the sides of the neck, passes a pretty broad black line. The throat immediately beneath the bill is white. The back, the greater coverts of the wings, and a few of the inner quills next the back, are of a fine darkish green colour: the upper covert-feathers of the tail, and the lesser coverts without-side of the wings, are of an exceeding fine bright sky-blue: a few of the coverts of the wings have black tips where they join the green on the back: the quills, and some of the coverts above the outer ones, are black: about six of the outer quills have white bars across them, which form a white spot both above and beneath: the tips of the quills are of a dusky white: the insides of the wings are black, except the fore-mentioned white spot, and another smaller white spot on the inner covert-feathers. The tail is composed of twelve very short feathers, of a blackish colour both above and beneath, with green tips. The breast, belly, and thighs, are of a yellowish buff-colour: the lower belly, and the covert-feathers beneath the tail, are of a fine light red colour. The legs are long in proportion: the legs, feet, and claws, are of a reddish yellow or dull orange-colour: the outer toes adhere to the middle ones at their bottoms.

The Beetle is called the Rhinoceros Beetle, tho' by mistake the Elephant is wrote on the plate. The horn above is toothed on each side, and covered beneath with a substance like yellow plush; the proboscis below it is toothed: between these, it is said, they take the small branches of trees, and by swiftly flying round soon saw them off to build their nests with:

*des yeux passent des lignes par les cotés du cou par derriere, qui sont bordés d'un brun clair par dessus, et du blanc par en bas. Du coin de la bouche au dessous des yeux, et s'étendant un peu sur les cotés du col, passe une ligne noire assez large. La gorge immédiatement au dessous du bec est blanche. Le dos, les grandes couvertures, et quelques des plumes interieures près du dos, sont d'un beau vert foncé: les couvertures de la queue par dessus, et les petites couvertures du dehors des ailes, sont d'un tres beau bleu du firmament: quelques unes des couvertures des ailes ont des bouts noirs où elles se joignent aux plumes vertes sur le dos: les plumes, et quelques unes des couvertures au dessus des couvertures exterieures, sont noires: six des plumes exterieures sont traversées par des barres blanches, ce qui fait une tache blanche tant au dessus qu'au dessous: les bouts des plumes sont d'un blanc souillé: les ailes sont noires aux dedans, la susdite tache blanche exceptée, et une autre tache de la meme couleur, mais plus petite que la premiere, sur les couvertures interieures. La queue consiste en douze plumes très courtes et noires tant en dessus qu'en dessous, mais dont les bouts sont verts. La poitrine, le ventre, et les cuisses, sont jaunâtres: le bas ventre, et les couvertures au dessous de la queue, sont d'un clair et beau rouge. Les jambes sont longues à proportion de l'Oiseau, et sont, de meme que les pieds et les ongles, d'un jaune rougeatre, ou d'un orange sombre. Les doigts exterieurs se joignent à ceux du milieu par en bas.*

*L'Escharbot est appelé l'Escharbot Rhinoceros, quoique par une meprise le nom Elephant ait été mis sur la planche. La corne superieure est edentée de chaque côté, et couverte d'une substance ressemblante à de la panne; la trompe en bas est serrée ou dentelée: l'on dit qu'ils serrent les petites branches des arbres entre la corne et la trompe, et que volants vite ment alentour ils en scient*



the teeth serve to cut the wood, and the plush-like part to brush away the sawdust. The eye is reddish, with a horny point just before it to defend it. It is all of a shining black colour, except the wings: the lower wings are of a brown colour and transparent; the upper wholly cover them, and are of a hard substance, of a greenish brown or olive-colour, sprinkled with black spots of various sizes.

The Bird here figured and described was brought by Governor Loten from the Island of Ceylon, and is deposited in the British Museum. Brisson has figured and described it, or something very near it: by his saying the iris of the eye is *blanchatre*, I suppose the Bird was brought alive to him. He calls it *Merle Verd des Moluques*. See Vol. II. P. 316. Tab. xxxii. Fig. 1. See Albin's Figure, Vol. I. Plate xxxi. He calls it the *Bengal Quail* in his description, and the *Quail* from the Cape of Good Hope on his plate; tho' it is nothing of the *Quail* kind, neither the bill or feet agreeing at all with Birds of that genus. But Albin is so trifling an author, that it is pity any reputable writer on Birds should have named him. His books are mostly a lame and erroneous transcript of Willughby, and the little real discoveries he has made hardly take up a twentieth part of his work. The Beetle was given me by my worthy friend John Gwilt, jun. Esq; of London, who told me it was brought from the Island of Guadalupe. On the continent of New Spain this species of Beetle is found of double the magnitude of this represented on the plate. A note received with it from Guadalupe says, it is very mischievous, and hard to take.

*des brins pour se faire des nids: les dents coupent le bois, et la pane sert comme de vergette pour oter la sciure. L'oeil est rougeatre; une substance cornée s'avance un peu en pointe au devant de l'oeil, et sert à le defendre. L'animal est tout d'un noir éclatant, hormis ses ailes: les ailes inferieures sont brunes et transparentes, et sont entierement couvertes par les ailes superieures, qui sont dures, et d'un verd brunatre ou olivatre, et parsemées de plusieurs taches noires de differentes grandeurs.*

*L'Oiseau decrit et figuré ici a été apporté par Mr. Loten de l'Isle de Ceylon. Brisson a decrit et figuré cet Oiseau, ou quelque Oiseau qui lui ressemble beaucoup: comme il dit que l'iris de l'oeil est blanchatre, il y a apparence qu'on le lui a apporté vivant. Il l'appelle Merle Verd des Moluques. Voyez Vol. II. Page 316. Planche xxxii. Fig. 1. Voyez en la figure donné par Albin, Vol. I. Planche xxxi. Il l'appelle dans sa description la Caille de Bengale, quoique ni le bec ni les pieds ressemblent du tout à ceux de l'espece des Cailles. Mais Albin est un si frivole auteur, que c'est dommage qu'aucun écrivain de reputation lui ait jamais cité. Ses écrits sont pour la plupart des copies erronées et imparfaites de Willughby, et les decouvertes reeles faites par lui-meme font à peine la vingtieme partie de son ouvrage. L'Escarbot m'a été donné par mon digne ami Jean Gwilt de Londres, qui m'a dit que cet animal a été apporté de l'Isle de Guadalupe. L'on trouve sur le continent des Indes Espagnoles en Amerique cet Escarbot deux fois plus gros que ne l'est la figure sur cette planche. Dans une lettre qui l'accompagne de Guadalupe l'on marque, qu'il fait beaucoup de mal, et est fort difficile à prendre.*



A Bird from the Island of Ceylon, Drawn from nature of the Size of Life by Geo. Edwards. April. 4. 1760.  
 Vid. Knox's Hist: of Ceylon in the East Indies. London. 1681. Page. 27.



## C H A P. CXV. P L A. 325.

*The Crested Long-tailed Pye.*

**T**HIS Bird is figured on the plate of its natural size. I take it to be the female of the Pyed Bird of Paradise, figured by me, *Hist. of Birds*, Pla. 113. and described in Ray's *Synops. Avium*, P. 195.

The bill is of a dark ash-colour, pretty straight, sharp-pointed, with angles near the point as in the Butcher-bird, ridged on the upper side; the nostrils partly covered with black feathers and bristly hairs that point forward: the bill is broad at the angles of the mouth, as it appears in the figure of the upper side of the bill on the corner of the plate. The head and neck are covered with black feathers, reflecting a gloss of blue or greenish. The feathers are long on the crown of the head, which form a crest when erected. The back, wings, and tail, are all of a bright reddish cinnamon colour; the under side of the wings and tail are of the same colour, but paler; the tips of the quills dusky: the two middle feathers of the tail are longer than the side feather by nine inches. The breast is of a bluish ash-colour: the belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are white: the legs, feet, and claws, are of an ash-colour. The outer toes are joined to the middle ones as far as the second joint; the inner toes are joined to the middle ones as far as the first joint.

H

*La Pie Hupée à Longue Queue.*

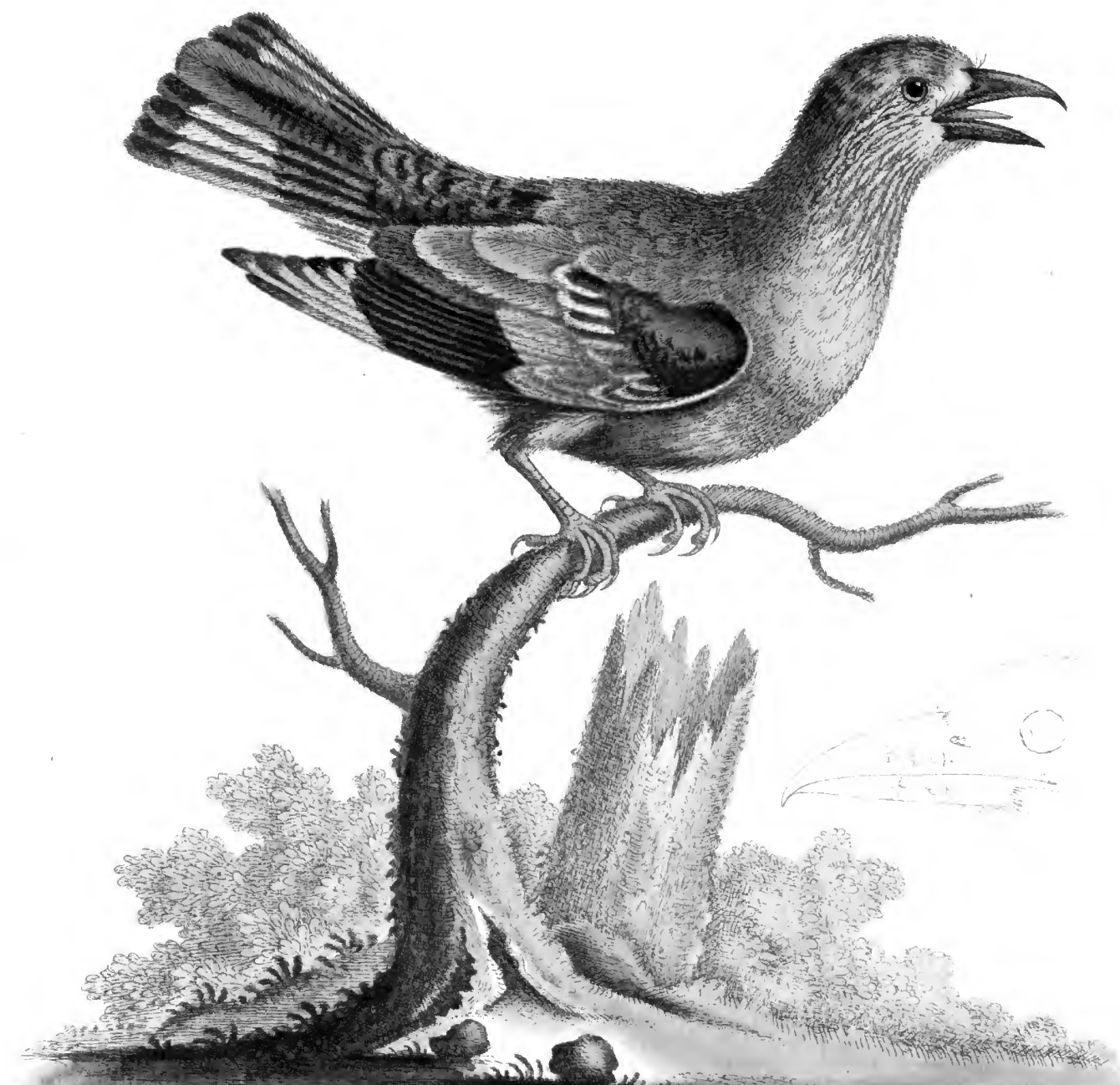
**C**ET Oiseau est figuré sur la planche de sa grandeur naturelle. Je le crois la femelle de l'Oiseau Pie de Paradis, dont j'ai donné la figure à la Planche 113. de l'Histoire Naturelle des Oiseaux, et qui a été décrit par Rai, *Synops. Avium*, à la Page 195.

Le bec est d'une couleur de cendre obscure, assez droit, ayant une pointe aiguë, et près de la pointe il y a des angles comme dans la *Pigrièche*; il est canelé du côté supérieur: les narines sont couvertes en partie des plumes noires, et de poils hérissés portés en avant: le bec est large aux angles de la bouche, comme l'on voit par la figure du côté de dessus du bec, qui est au coin de la planche. La tête et le cou sont couverts de plumes noires, qui dans certaines positions réfléchissent un brillant vernis de bleu ou de vert. Les plumes sur le sommet de la tête sont longues, et lorsqu'elles sont dressées elles forment une crête. Le dos, les ailes, et la queue, sont tous d'une belle couleur de canelle, rougeâtre et éclatante; le dessous des ailes et de la queue est de la même couleur, mais plus pâle; les bouts des pennes sont sombres; les deux plumes au milieu sont plus longues de neuf pouces que la plume du côté. La poitrine est d'une couleur de cendre bleuâtre: le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont blancs: les jambes, les pieds, et les ongles sont de couleur de cendre. Les doigts extérieurs se joignent à ceux du milieu jusques au second noeud, les doigts intérieurs ne se joignent à celui du milieu que jusques au premier noeud.



This curious Bird was brought from the Island of Ceylon by my worthy friend John Gideon Loten, Esq; and is now preserved in the British Museum. Brisson calls it Gobe-mouche Hupé, and says it is from the Cape of Good Hope: but his figure is certainly imperfect, in wanting the two extraordinary long feathers in the tail. I believe it is natural for some Birds that have those extreme long feathers in their tail to be without them for six months in the year. I know it is so in respect to the Widdow, or Red-breasted Long-tailed Finch, figured in my History of Birds, Pla. 86. for many of them have molted for several years in London, and have changed into quite other coloured Birds, and been without the long feathers for six months, when their tails have again appeared. See Brisson's figure, in his Ornithology, Vol. II. Tab. xli. Fig. 1. and his description, P. 418. Brisson's Gobe-mouche Blanc Hupé, P. 414. of the same Vol. is certainly the male of the other. Our countryman Robert Knox, in his History of Ceylon, Lond. 1681. has briefly described these Birds. P. 27, he says, " Here are small Birds, not much bigger  
 " than Sparrows, very lovely to look on,  
 " but I think good for nothing else; some  
 " being in colour white like snow, and  
 " their tails about a foot in length, and  
 " their heads black like jet, with a tuft  
 " or plume of feathers standing upright  
 " thereon. There are others of the same  
 " sort, only differing in colour, being  
 " reddish like an orange, and on the head  
 " the plume of black feathers standing  
 " up. I suppose the one may be the  
 " cocks, and the other the hens." Albert Seba has given a bad figure of this Bird. See Vol. I. Tab. xxx. Fig. 5. This has the long feathers in the tail. He seems to have repeated a figure of the same Bird

*Cet Oiseau curieux a été apporté de l'Isle de Ceylon, par mon digne ami Mr. Jean Gideon Loten; il est gardé à présent dans le Cabinet Britannique. Brisson l'appelle Gobe-mouche Hupé, et dit qu'il vient du Cap de Bonne Esperance: mais certainement la figure qu'il en donne est imparfaite, en ce qu'on n'y trouve point les deux plumes de la queue, dont la longueur est si remarquable. Je crois qu'il est naturel à quelques Oiseaux qui ont ces longues plumes d'en manquer pendant six mois de l'an. Je sçais que cela est arrivé à l'égard de la Rouge-gorge à longue queue, figurée à la Planche 86. de mon Histoire Naturelle des Oiseaux: car plusieurs Oiseaux de cet espece ont mués pendant plusieurs années à Londres, et ont même entièrement changés de couleur, et ont été privés de ces longues plumes pendant six mois de suite, et alors leurs queues renaissent avec ces mêmes plumes. Voyez l'Ornithologie de Brisson, Vol. II. Planche xli. Fig. 1. et la description qu'en fait cet auteur à la Page 418. Le Gobe-mouche Blanc Hupé, décrit à la Page 414. du même Tome de Brisson, est certainement la male de la même espece. Notre compatriote Robert Knox, dans son Histoire de Ceylon, publiée à Londres l'an 1681. a décrit succinctement ces Oiseaux. Il dit à la Page 27, " Ici l'on trouve de petits Oiseaux  
 " pas beaucoup plus gros que les Moineaux,  
 " très charmants à voir, mais d'ailleurs  
 " bons à rien que je sache; quelques uns  
 " de ces Oiseaux sont blancs au corps comme  
 " la neige, et ont des queues longues d'en-  
 " viron un pied, et leurs têtes sont noires  
 " comme le jayet, avec un plumet ou une  
 " touffe, dont les plumes sont dressées sur  
 " la tête. Il y a plusieurs autres de la  
 " même espece, et dont la seule différence  
 " consiste dans la couleur, qui est d'orange  
 " rougeâtre; ces autres ont aussi une touffe  
 " de plumes noires dressées sur la tête. Je*



The Blue Jay, from the east Indies, drawn and etched from the natural Bird, by George Edwards. Septem<sup>r</sup>. 20. A. 1759.



in his second Vol. but without the two long feathers in the tail.

“ crois que les uns sont les males, et les autres les femelles d'une meme espece.”  
*Albert Seba a donné une meubante figure de cet Oiseau. Voyez Vol. I. Planche xxx. Fig. 2. Dans cette figure l'on voit les longues plumes de la queue. Il paroît avoir voulu donner une figure du meme Oiseau Vol. II. mais là les deux longues plumes ne paroissent point.*



## CHAP. CXVI. PLA. 326.

*The Blue Jay from the East-Indies. Le Geai Bleu des Indes Orientales.*

**T**HIS Bird is figured on the plate reduced to half its measures, viz. to a scale of twelve inches divided on six standard inches. The wing, when closed, measured seven inches. The head of its natural size is figured in an out-line on the plate.

The bill is of a black or dusky colour, having some bristly black feathers pointing forward round the basis of the upper mandible: the crown of the head is of a fine bluish green colour. The fore-part and sides of the head beneath the eyes, the throat, breast, upper side of the neck, and back, are of a reddish brown colour, lighter on the throat and breast than behind: the feathers on the throat have light dashes down their middles, and their sides a little inclining to purple. The rump, and covert-feathers above the tail, are of a fine blue or ultramarine colour: the middle feathers of the tail are green; the outside feathers are of an ultramarine blue

**L**ES dimensions de cet Oiseau sont reduites à la moitié du naturel sur la planche; c'est à dire, à une echelle divisée en douze pouces qui ne font que six pouces d'etalon. L'aile, quand elle étoit fermée, étoit longue de sept pouces. Le contour de la tete tiré sur la planche fait voir sa grandeur naturelle.

Le bec est sombre ou noir; et autour de la base de la mandibule superieure il y a quelques petites plumes noires et herissées, qui se portent en avant. Le sommet de la tete est d'un beau vert azuré. Le devant de la tete, et ses cotés au dessous des yeux, la gorge, la poitrine, le dessus du cou, et le dos, sont d'un brun rougeatre, moins foncé sur la gorge et sur la poitrine que par derriere: les plumes de la gorge ont quelques legeres teintures de pourpre le long du milieu et sur les cotés. Le croupion, et les couvertures au dessus de la queue, sont d'un beau bleu d'outremer: les plumes du milieu de la queue sont vertes; les plumes de côté sont d'un bleu d'outremer en bas et aux

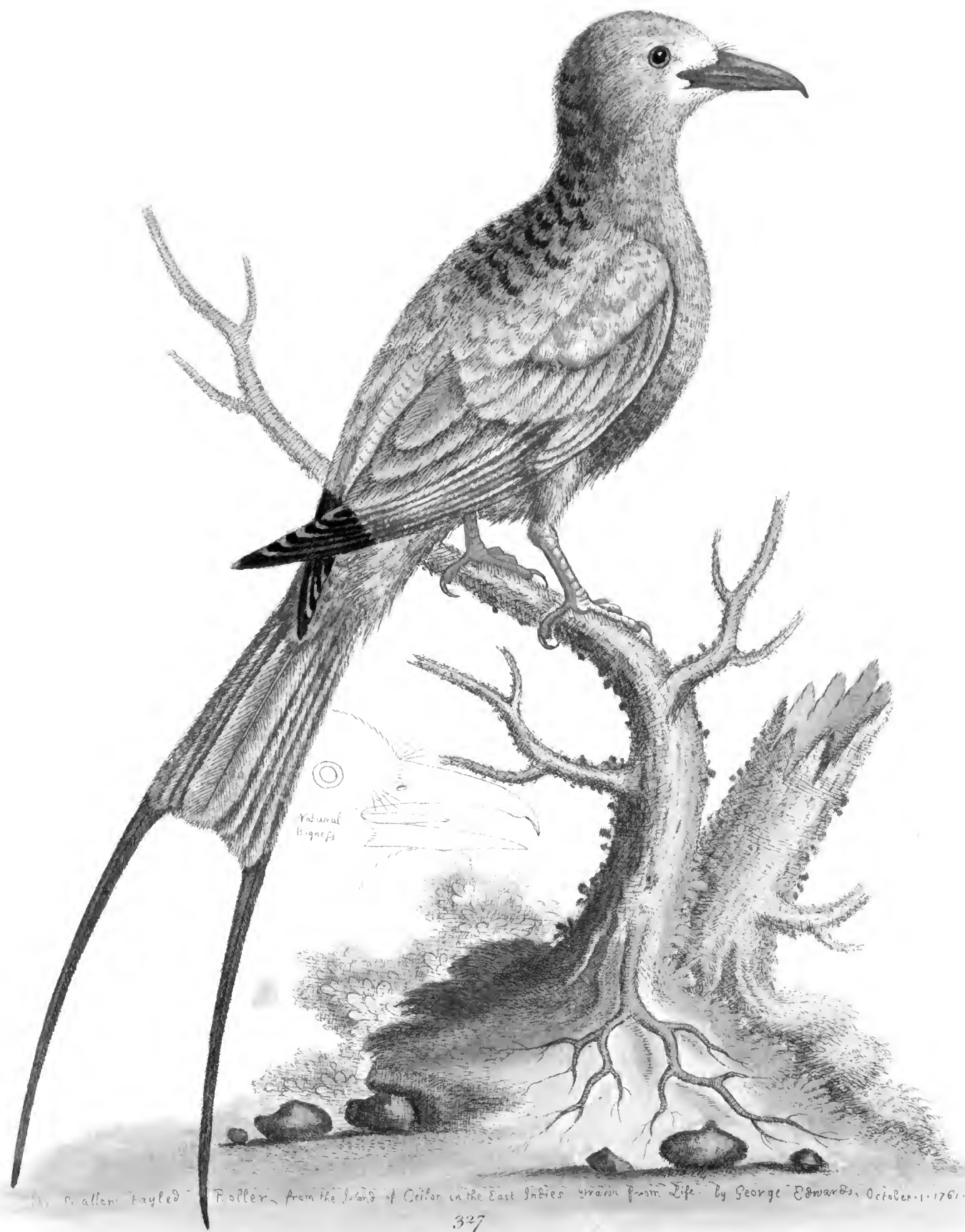


at their bottoms and at their tips; the intermediate middle parts of the feathers are of a lightish sea-green: the tail is coloured beneath as on the upper side, and composed of twelve feathers. The wings have their lesser coverts on their outides of an ultramarine colour: the first row of coverts above the quills are sea-green: the quills are sea-green at their bottoms, ultramarine in their middles, toward their ends sea-green again; tho' the very tips of the quills are of a fine dark blue. The inner coverts of the wings are of a light blue colour, the ridge of the wing whitish: the quills are of a dark blue within-side, except a bar of light blue, which passes obliquely over the eight outermost near their tips. The belly, thighs, and coverts beneath the tail, are of a bluish sea-green. The legs and feet are of a yellowish flesh-colour.

This Bird is found in many parts of India. The subject from which I drew my figure was brought from Ceylon by John Gideon Loten, Esq; and is now preserved in the British Museum. I do not find any description of it but in Albin, who has given a figure of it in his first Vol. of Birds, Plate 17. and as I know that he drew his figure from one done in India, and never saw the Bird himself, I thought I could make a considerable amendment in the draught, colouring, and description.

*bouts, les endroits de la plume entre deux sont d'un verd de mer peu foncé: la queue a les memes couleurs par dessous que par dessus, et elle est composée de douze plumes. Les ailes ont leurs petites couvertures exterieures d'une couleur d'outremer: le premier rang de couvertures au dessus des penes est d'un verd de mer: les penes sont d'un verd de mer en bas et vers les bouts, et d'outremer au milieu, mais les bouts memes des penes sont d'un beau bleu foncé. Les couvertures interieures sont d'un pale bleu; les bords des ailes sont blanchâtres: les penes sont d'un bleu foncé au dedans, seulement une barre d'un pale bleu traverse obliquement les huit penes exterieures vers leurs bouts. Le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont d'un verd de mer azuré. Les jambes et les pieds sont d'une couleur de chair jaunâtre.*

*L'on rencontre cet Oiseau dans plusieurs endroits des Indes. Celui du quel j'ai pris la figure que l'on voit ici a été apporté de l'Isle de Ceylon par son Excellence Jean Gideon Loten, et il est gardé à cette heure dans le Cabinet Britannique. Je n'en ai point trouvé de description que dans Albin, qui en a donné une figure dans son premier Tome des Oiseaux, à la Planche 17. et comme je sçais qu'Albin a tiré sa figure d'après un dessein qui a été fait aux Indes, et qu'il n'avoit jamais veu lui-meme l'Oiseau en question, j'ai cru pouvoir rencherir sur lui considerablement dans le dessein, le coloris, et la description de cet Oiseau.*



A small-tailed Roller from the Islands of Ceylon in the East Indies drawn from Life by George Edwards, October 1. 1761.

## C H A P. CXVII. P L A. 327.

*The Swallow-tailed Indian Roller.**Le Rollier des Indes à Queue d'Hirondelle.*

THE figure is reduced in size to bring it into the compass of the plate. It seemed rather less than the common Jay. See the size of the head in an out-line on the plate, which shews something of an angle near the point of the bill. The wing, when closed, measured over six inches : the outer feathers of the tail were about ten inches long.

The bill is pretty straight, of a black colour, having a few black bristles or hairs round the basis of the upper mandible, which point forward : the feathers all round the basis of the bill are white for a small space. The head, fore part of the neck, and whole under side to the nethern covert-feathers of the tail, are of a bluish sea-green colour. The hinder part of the neck, the upper half of the back, and the inner or shorter quills next the back, are of a reddish brown colour, intermixed a little with green on the neck and back. The lower half of the back, and coverts on the upper side of the tail, are of an ultramarine blue, with transverse lines of a darker blue. The tail, which to me seemed perfect, had only ten feathers, the two outermost longer than the others by five inches ; the middle feathers of a darkish green ; the side feathers of a light sea-green, except the long feathers, whose tips were black so far as they exceeded the length of the other feathers. The

LES dimensions de cet Oiseau sont retrecies dans la figure pour qu'elle n'excédât point les bornes de la planche. L'Oiseau paroissoit un peu moins gros que le Geai commun. Le contour de la tête sur la planche la fait voir de sa grandeur naturelle, et montre aussi une espèce d'angle près du bec. L'aile fermée étoit longue de six pouces : les plumes extérieures de la queue étoient longues d'environ dix pouces.

Le bec est passablement droit, la couleur en est noire, et il y a un petit nombre de poils hérissés autour de la base de la mandibule supérieure, qui se portent en avant : les plumes à quelque distance autour de la base du bec sont blanches. La tête, le devant du cou, et tout le dessous de l'Oiseau jusques aux couvertures inférieures de la queue, sont d'un verd de mer azuré. Le derrière du cou, la moitié supérieure du dos, et les penes courtes ou intérieures les plus proches du dos, sont d'un brun roussâtre, tant soit peu entremêlé de vert sur le cou et sur le dos. La moitié inférieure du dos, et les couvertures supérieures de la queue, sont d'un bleu d'outremer, traversé de barres d'un bleu plus foncé. La queue, à laquelle rien ne me paroissoit manquer, n'avoit que dix plumes, dont les deux plumes extérieures de chaque côté étoient plus longues de cinq pouces que les autres : les plumes du milieu étoient d'un verd sombre, et les plumes de côté d'un verd de mer plus clair, hormis les deux longues plumes, dont les cinq pouces qu'elles avoit de



wing on the upper side has the lesser coverts feathers of a fine blue, the coverts next above the quills of a bluish sea-green; the greater quills for the better half toward their bottoms are of a fine blue, which gradually changes into a dusky colour toward their tips; the inner coverts of the wings are sea-green. The legs are short in proportion, and the toes divided to their bottoms, all covered with scales of a reddish flesh-colour.

Mr. Page, Gentleman to Lord Melcombe, obliged me with a sight of this curious Bird, and informed me that it was a native of the Island of Ceylon in the East-Indies. It differs very little from the Roller found in Europe, except in the excessive length of the outer feathers of the tail. See the common Roller in my Hist. of Birds, Plate 109. Brisson has given a figure and description of another long-tailed Roller, which agrees in shape with mine; but his description differs so much, that I think it cannot be specifically the same. See his description, Vol. II. P. 72. and his figure, Tab. vii. Fig. 1. He calls it Rollier d'Angola. I believe this Bird hath not till now been figured or described.

*plus que les autres étoient noirs. Les couvertures au dessus de l'aile sont d'un beau bleu; les couvertures immédiatement au dessus des plumes étoient d'un verd de mer azuré: les grosses plumes depuis leur origine à plus de la moitié de leur longueur, sont d'un beau bleu, qui se change graduellement en une couleur sombre en approchant leurs bouts: les couvertures intérieures des ailes sont d'un verd de mer. Les jambes sont courtes à proportion de l'Oiseau, et les doigts séparés par en bas, et couverts d'écailles d'une couleur de chair roussâtre.*

*C'est à Mr. Page, Gentilhomme de Milord Melcombe, que j'ai l'obligation d'avoir vu cet Oiseau curieux: il m'a informé que c'est un natif de l'Isle de Ceylon aux Indes Orientales. Il differe peu du Rollier de l'Europe, si ce n'est dans la longueur excessive des plumes extérieures de la queue. Voyez le Rollier commun à la Planche 109. de mon Histoire Naturelle des Oiseaux. Brisson a donné une figure et une description d'un autre Rollier à longue queue, dont la forme s'accorde avec celle de l'Oiseau dont il est parlé dans le chapitre présent; mais la description qu'il en donne differe tant de la mienne, que je ne me puis pas persuader que ces deux Oiseaux soient absolument de la même espece. Voyez sa description, Vol. II. Page 72. et la figure à la Planche vii. Fig. 1. Il l'appelle le Rollier d'Angola. Je ne crois pas que cet Oiseau ait été figuré ou décrit jusques ici.*



The Guirã Quainumbi, of Marcgrave see his history of Brasil, p. 193. Drawn from life by P.E.



## C H A P. CXVIII. P L A. 328.

*The Brasilian Saw-billed Roller. Le Rollier au Bec edentelé du Bresil.*

**T**HIS Bird is reduced on the plate to about half its natural measure, viz. fix standard inches divided into twelve. An out-line of the head, of its natural size, is drawn on the plate. It is short-legged in proportion, and not long-winged.

The bill is pretty straight, moderately bending downward at the point, toothed on the edges like a saw; the upper mandible dusky, the nethern flesh-coloured toward its basis: the nostrils are covered with small black feathers, and some black bristles pointing forward round the upper mandible. The upper part and sides of the bill are incompassed with black, from which run black lines through the eyes, and broader black lists, mixed with a little blue, from the corners of the mouth down the sides of the neck. The top of the head is of an ultramarine blue, tho' next the bill inclining to sea-green; in the middle of this blue space on the crown of the head is a black spot. It hath a spot of black feathers edged with blue on the fore-part of the neck a little below the throat; otherwise the whole under side, from the bill to the covert-feathers beneath the tail, is of an olive or greenish buff-colour. Marcgrave says the eyes are yellow. On the neck behind is a crescent-like mark of a reddish colour. The sides of the head, hinder part of the neck, back, rump, and covert-feathers of the wings, are of a Parrot-green colour. The greater quills are blue with dusky tips; a few of the first row of coverts above them

**L**A figure de cet Oiseau n'a sur la planche qu'environ la moitié de ses dimensions naturelles: mais le contour de la tête y est tiré aussi grand que le naturel. Les jambes sont courtes à proportion, et les ailes ne sont pas longues.

Le bec est assez droit, seulement vers la pointe il est un peu recourbé en bas; ses bords sont edentelés comme une scie: la mandibule supérieure est noirâtre, la mandibule inférieure est de couleur de chair vers la base: les narines sont couvertes de petites plumes noires, et de quelques poils hérissés dirigés en avant autour de la mandibule supérieure. Le dessus et les côtés du bec sont entourés de noir, d'où partent des lignes noires qui passent par les yeux, et des rayes plus larges d'un noir un peu mêlé de bleu descendent des coins de la bouche sur les côtés du cou. Le sommet de la tête est d'un bleu d'outremer, qui tire un peu sur le verd de mer près du bec; au milieu de ce bleu sur le sommet de la tête est une tache noire. Il y a aussi une tache noire bordée de bleu sur le devant du cou immédiatement au dessous de la gorge: cette tache exceptée, tout le dessous du corps, depuis le bec jusques aux couvertures au dessous de la queue, est d'un verd olivâtre. Marcgrave dit que les yeux sont jaunes. Derrière le cou est une marque rougeâtre en forme de croissant. Les côtés de la tête, le derrière du cou, le dos, le croupion, et les couvertures des ailes, sont d'un verd de Perroquet. Les grosses pennes sont bleues avec des bouts noirâtres; et quelques unes des couvertures rangées immédiatement au

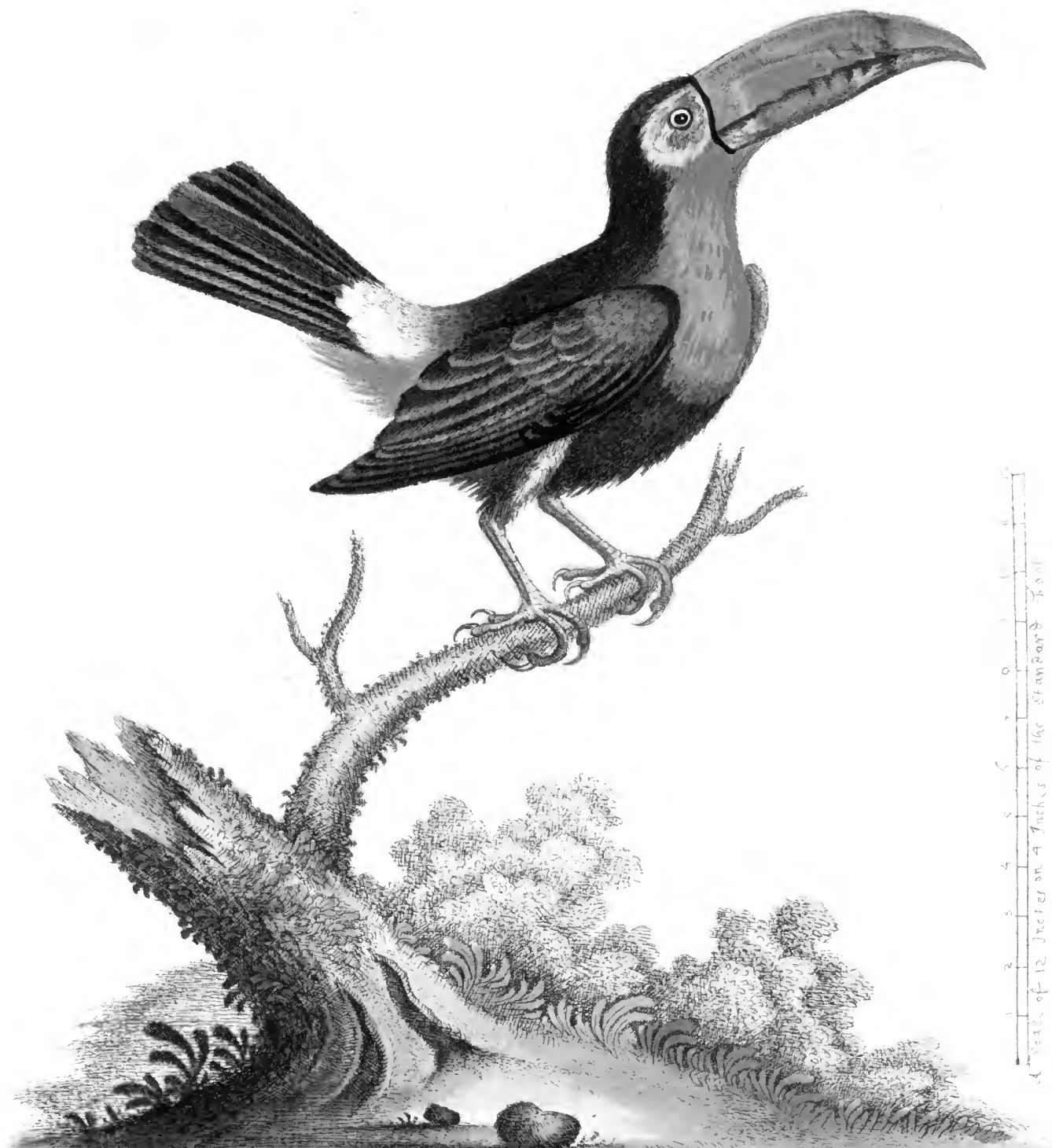


are also blue ; a few of the quills next the back are green ; the coverts within-side the wings are of a yellowish brown, the insides of the quills dark ash-colour. I counted only ten feathers in the tail, which seemed to me perfect : the tail-feathers are of a fine blue colour, gradually changing to green at their bottoms, having all of them black tips : the under side of the tail is of a dark dusky colour. What is very singular in this Bird is, that the two long feathers in the middle of the tail seem as if they were stripped of their webs on each side for an inch space a little within their tips ; which is however natural, and particularly taken notice of by Marcgrave. The side feathers of the tail gradually shorten to a third of the length of the middlemost. The legs, feet, and claws, are of a brownish flesh-colour, (Marcgrave says black.) It hath three toes forward, and one backward : the outer fore toes are joined to the middle ones almost their whole length : the feet are broad and flat : the toes seem to have narrow membranes on their sides, which give them breadth.

This Bird was taken in a French prize by Capt. Shirley, now Earl Ferrers ; and is undoubtedly the same that Marcgrave has described under the name, Guira Guainumbi ; tho' his description differs a little from mine. It is a native of Brasil, and other warm parts of South-America. I have been as particular as I could in its description ; there being, I think, some difficulty, from the uncommonness of the bill and tail, to know how to class it ; so that I hope the system-makers of this age will easily find it a proper place. Mr. Brisson has figured and described this Bird by the name of *Le Momot*, Ornithology,

*dessus des pennes sont aussi bleues : quelques unes des pennes les plus proches du dos sont verdes : les couvertures interieures des ailes sont d'un brun jaunatre, le dedans des pennes est d'une couleur de cendre noiratre. Quoique la queue me paroissoit entiere, je n'y ai trouve que dix plumes ; elles y sont d'un beau bleu, qui se change graduellement en vert vers leurs racines, et toutes ces plumes ont des bouts noirs : le dessous de la queue est noiratre. Ce qu'il y a de fort singulier dans cet Oiseau est, que les deux longues plumes au milieu de la queue ont une apparence comme si l'on en avoit arrache leurs membranes des deux cotés pendant l'espace d'un pouce un peu en deca de leurs bouts : cette apparence est pourtant naturelle, et a été remarquée particulierement par Marcgrave. Les autres plumes de la queue deviennent graduellement plus courtes jusques à la dernière de chaque côté, qui est moins longue d'un tiers que celle du milieu : les jambes, les pieds, et les ongles, sont d'une couleur de chair brune, ou selon Marcgrave noiratre. L'Oiseau a trois doigts en avant, et un en arriere : les doigts extérieurs de devant sont liés à ceux du milieu pendant presque toute leur longueur : les pieds sont larges et plats : les doigts semblent avoir des membranes sur leurs cotés, qui accroissent leur largeur.*

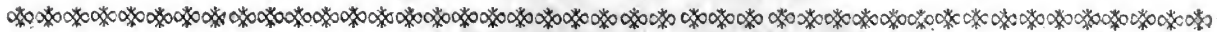
*Cet Oiseau a été pris sur un vaisseau François par le Capitaine Shirley, à présent Comte de Ferrers ; et il est sans doute le même que a été décrit par Marcgrave sous le nom de Guira Guainumbi, quoique sa description differe un peu de la mienne. Il naît dans le Bresil, et dans les autres pays chauds de l'Amerique Meridionale. J'en ai voulu donner une description aussi détaillée qu'il m'ait été possible, parce que la singularité du bec et de la queue peuvent etre cause qu'on hesite dans quelle classe il le faudroit ranger : mais j'espere que les faiseurs de système de notre siecle sauront bien lui trouver sa place. Mr. Brisson a figuré et décrit*



The yellow breasted Toucan drawn in its natural Colours from the living Bird in London by G. Edwards A. 1759.

Tom. IV. P. 465. Pla. xxxv. Fig. 3. His description differs from mine, especially in not remarking the form of the middle feathers of the tail, so remarkable in Marcgrave's and my figures. I apprehend they were the same in Brisson's subject; but that they appeared so much like a defect, that his draughtsman thought he amended them in his figure..

*cet Oiseau : il l'appelle Le Momot. Voyez son Ornithologie, Tome IV. Page 465. Planche xxxv. Fig. 3. Sa description differe de la mienne, particulièrement en ce qu'il n'a point fait attention à la forme des plumes du milieu de la queue, qui est si remarquable dans la figure de Marcgrave et dans la mienne. Je pense que l'Oiseau de Brisson ne différerait pas du mien à cet egard; mais que cela avoit tant l'apparence d'un défaut plutôt que du naturel, que son dessinateur s'est imaginé y avoir supplée dans la figure qu'il en a donnée..*



## CH A P. CXIX. P L A. 329.

*The Yellow-breasted Toucan.*

*Le Toucan à Gorge Jaune.*

**T**HIS Bird is reduced in proportion to the reduction of the scale from the standard foot, as figured on the side of the plate.

The bill is very great in proportion, compressed side-ways, having a sharp ridge along its upper part, and toothed on its edges: the upper mandible is green, with a long triangular spot of orange-colour on each side, and the ridge on the upper part yellow; the lower mandible is blue, with a shade of green in the middle; the point is red: it hath about five transverse faint dusky bars, which cross the joinings of the two mandibles; the nostrils invisible in the black line that surrounds the bill. The iris of the eye is of a fair green colour: round the eye is a broad space of naked skin of a violet colour; the skin

**L**A figure de cet Oiseau est ici retrecie dans la meme proportion que l'echelle d'un pied marquée sur la marge de la planche a moins de longueur que le pied d'etalon.

Le bec est fort gros à proportion de l'Oiseau, et applati sur les cotés; le bord supérieur est bien tranchant et edentelé: la mandibule supérieure est verte, avec une longue tache triangulaire couleur d'orange de chaque côté, et le bord de dessus est jaune; la mandibule inférieure est bleue, avec une nuance de vert au milieu; la pointe est rouge: il y a environ cinq barres obscures, qui traversent la jonction des deux mandibules: les narines sont cachées dans la ligne noire qui entoure le bec. L'iris de l'oeil est d'un vert clair: autour de l'oeil est un large espace de peau sans plumes et de couleur violette, comme l'est aussi la peau au dessous

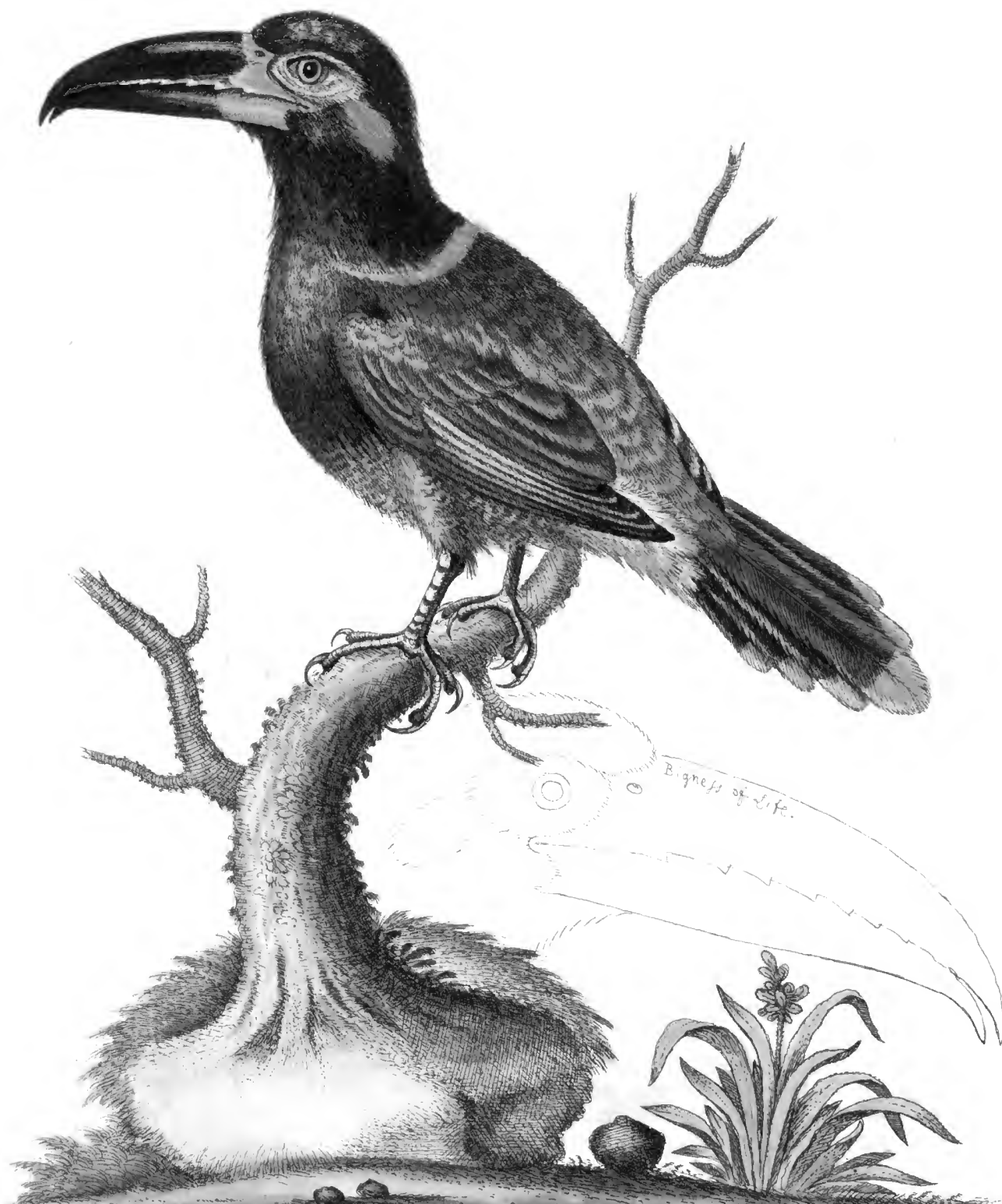


beneath the feathers is of a violet colour. The throat and breast are of a bright yellow, below which is a bar of scarlet feathers, which parts the yellow on the breast from the black on the belly. The covert-feathers of the tail are white above, and those beneath of a fine red. The crown of the head, upper part of the neck, the back, wings, belly, and tail, are wholly black; tho' on the upper side of the wings and tail it has a changeable gloss of bluish purple. The toes stand two forward and two backward: the legs and feet are all of a blue or violet colour.

This Bird was brought from Jamaica, where I believe it is not a native, but brought thither from the continent of America. Mr. Cowel, in the Strand, near St. Clement's, obliged me with a sight of it while alive, and in good feather and spirits: it was afterwards presented to Lord Spencer. They are very rarely brought to England alive. One coloured drawing from this genus living is worth ten from dead birds, because the bills, which have very fine colours in the living, totally change to very obscure colours when dead, as I have discovered from my own observation. This Bird is not precisely described by any author: the nearest resemblance I can find is Brisson's Toucan à Gorge Jaune de Cayenne, Vol. IV. P. 411. Tab. xxxi. Fig. 1.

*des plumes. La gorge et la poitrine sont d'un jaune éclatant, en bas duquel est une barre de plumes écarlates, qui sépare le jaune sur la poitrine du noir qui est sur le ventre. Les couvertures de la queue de dessus sont blanches, celles de dessous sont d'un beau rouge. Le sommet de la tête, la partie supérieure du cou, le dos, les ailes, le ventre, et la queue, sont entièrement noirs, excepté que le dessus des ailes et de la queue a une nuance variable de pourpre bleuâtre. Deux des doigts sont devant et deux derrière: les jambes et les pieds sont de violette bleuâtre.*

*Cet Oiseau a été apporté de la Jamaïque, ou je ne crois pourtant pas qu'il soit né, mais qu'il y a été apporté de l'Amérique Septentrionale. Mr. Cowel, demeurant dans le Strand, près de l'Eglise de St. Clement, a eu la bonté de me le faire voir pendant qu'il étoit en vie, et que ses plumes étoient dans leur perfection: il été présenté ensuite à Milord Spencer. Ces Oiseaux sont rarement apportés vivans en Angleterre. Un seul dessin coloré de cette espèce vivante vaut dix de ceux qui ont été faits des Oiseaux morts, parce que les couleurs qui sont très belles dans les Oiseaux vivans, sont tout-à-fait ternies et obscurcies par la mort; ce que j'ai eu occasion de remarquer souvent. Cet Oiseau n'a point été exactement décrit par aucun auteur: la description que j'ai trouvée la plus ressemblante est celle que fait Brisson du Toucan à Gorge Jaune de Cayenne, Vol. IV. Page 411. Planche xxxi. Fig. 1.*



The green Toucan or Bill-bird, Drawn and Etched from Life by George Edwards July the 2. A. 1759.

## C H A P. CXX. P L A. 330.

*The Green Toucan.*

**T**HIS Bird is reduced on the plate to about half its measures : its quantity of reduction may be seen by comparing the out-line of the head, of its natural size, with that of the whole figure.

The bill, which is compressed, but not ridged on the upper part, is black, except at its basis, which is red round the upper mandible, and orange-coloured round the lower : it hath a little whiteness on the angles or toothings next its basis : it is red within-side. The eyes are placed in spaces of bare skin, of an obscure flesh-colour, which might have been brighter in the living Bird. The head, neck, and breast, are black, with changeable glosses of blue, &c. About the place of the ears, on each side, is an oval spot of a gold colour. At the bottom of the neck behind, the black is terminated with a narrow golden crescent, with the horns tending upwards, which forms a half collar. The back, rump, wings, and tail, are of a fine green colour, except the tips of the tail-feathers, which are reddish, and the tips of the quills, which are dusky. The inner coverts of the wings are cream-coloured ; the quills within ash-coloured, with light edges : the first or outmost quill doth not exceed an inch in length. The tail hath only ten feathers, which are long in the middle, and gradually shorten toward the sides : they are ash-coloured beneath, with brown tips. The belly is of an olive-green, with a transverse confused mixture of a dusky colour ; the thighs of a reddish brown.

*Le Toucan Verd.*

**L**ES dimensions de cet Oiseau sont retrecies ici de la moitié, comme l'on peut voir en comparant le contour de la tête avec la figure entière.

Le bec est applati, et sans marge tranchante sur son bord supérieur ; il est noir, la base exceptée, qui est rouge autour de la mandibule supérieure, et de couleur d'orange autour de celle de dessous ; il y a quelque blancheur sur la partie edentelée près de la base : le bec est rouge en dedans. Les yeux sont placés dans une peau sans plumes, couleur de chair sombre, mais qui peut-être étoit plus éclatante lorsque l'Oiseau étoit en vie. La tête, le cou, et la poitrine, sont noirs, mais au bas du cou par derrière est une petite tache ovale couleur d'or. Le dos est terminé par un croissant mince couleur d'or, et dont les cornes ont leurs pointes tirées en haut, ce qui forme un demi-cercle. Le dos, le croupion, les ailes, et la queue, sont d'un beau vert, hormis les bouts des plumes de la queue, qui sont rougeâtres, et les bouts des penes, qui sont sombres. Les couvertures intérieures des ailes sont couleur de crème : les penes sont cendrées au dedans, avec des bords blanchâtres. La pene extérieure n'a qu'un pouce de longueur. La queue a dix plumes seulement, qui sont longues au milieu, et s'accourcissent graduellement vers les côtés : au dessous elles sont cendrées, avec des bouts bruns. Le ventre est d'un verd d'olive, traversé d'une mélange indistincte d'une couleur noirâtre : les cuisses sont d'un brun rougeâtre. Les pieds sont



The feet are made as in others of this genus: the legs, feet, and claws, are all of a deep black colour.

This is one of that curious parcel of Birds before-mentioned, the property of the Right Honourable Earl of Ferrers. It is a native of the warm parts of the continent of South-America. It is drawn and etched from nature. The Toucan à Collier de Cayenne, of Brisson, seems to me to be the same with the above-described. See his Ornithology, Vol. IV. P. 429. Tab. xxxii. Fig. 2.

*faits comme dans les autres Oiseaux de cette espece: les jambes, les pieds, et les ongles, sont tous d'un noir foncé.*

*Cet Oiseau étoit un de ce curieux assortiment, dont il a été fait mention auparavant, et qui appartient au Comte de Ferrers. Il est né aux pais chauds au continent de l'Amerique Meridionale. Il a été dessiné et gravé avec de l'eau forte d'après nature. Le Toucan à Collier de Cayenne, décrit par Brisson dans son Ornithologie, Vol. IV. Page 429. Planche xxxii. Fig. 2. me paroît être le même Oiseau que celui-ci.*



## CHAP. CXXI. PLA. 331.

### *The Yellow-bellied Green Cuckow.*

**T**HIS figure is reduced a little below the size of nature, the wing measuring in the figure three inches and a quarter when closed, and in the natural Bird four inches and a half.

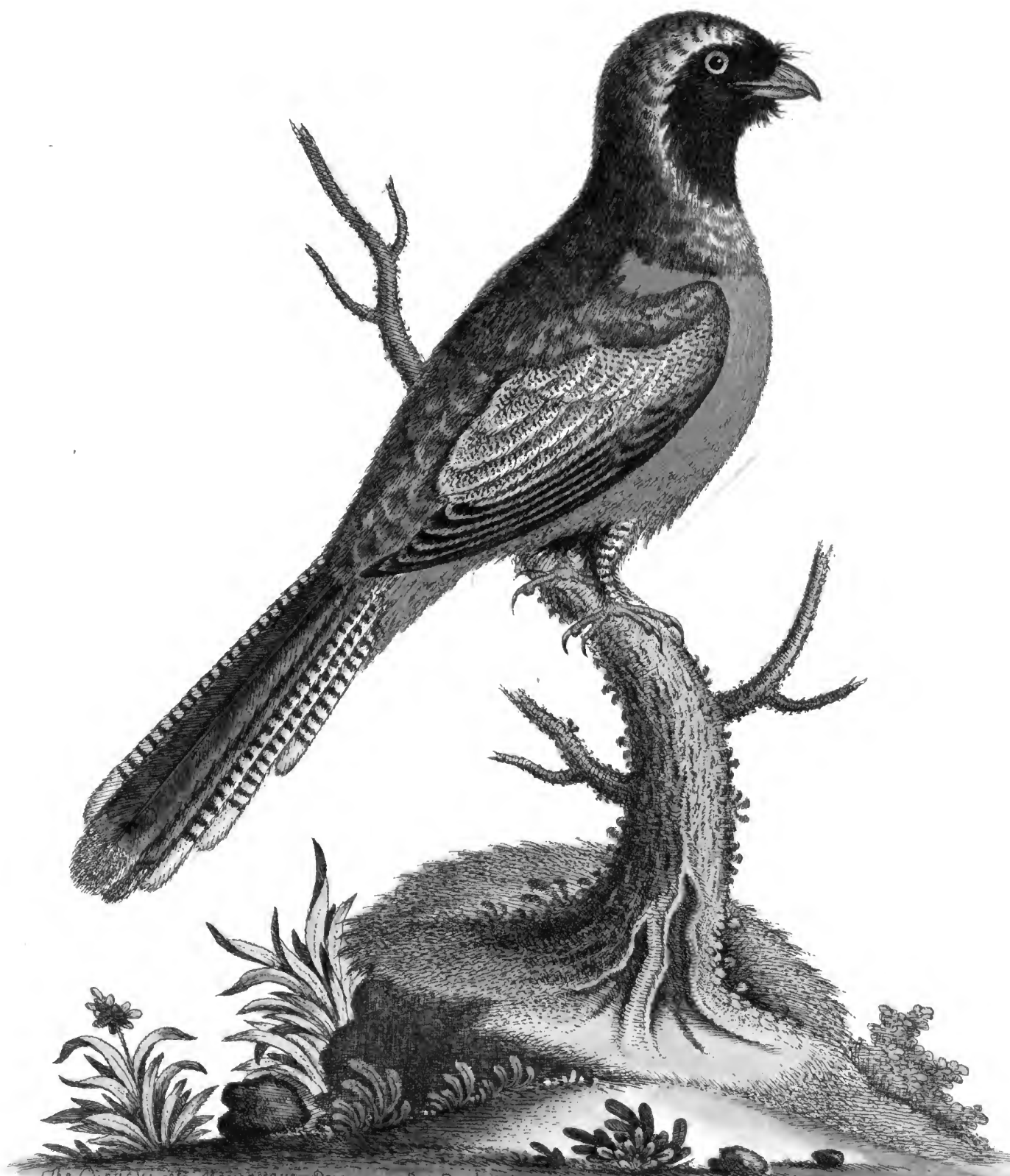
The bill is thick and short, and compressed, so as to distance the angles of the mouth, and make it wide in the swallow: the edges of the upper mandible are a little waved: the bill is yellow, surrounded with stiff black feathers, which point forward, and cover the nostrils; these black feathers extend round the eyes, and for an inch space down the throat. Marcgrave says, they have fair blue eyes with golden circles. The top of the head, the neck all round, the back, rump, and lesser covert-feathers without-side of the wings, are of a most splendid green, reflecting blue and gold colour; the fore part of the

I

### *Le Coucou Vert au Ventre Jaune.*

**L**ES dimensions de cet Oiseau sont réduites dans la figure: l'aile fermée, qui n'a que trois pouces et un quart de longueur sur la planche, est dans l'Oiseau même longue de quatre pouces et demi.

Le bec est épais et court, et applati, de manière que les angles de la bouche sont assez éloignés l'un de l'autre, et que le trait du gosier est large: les bords de la mandibule supérieure sont un peu ondés: le bec est jaune, et entouré de plumes noires et roides, qui se portent en avant, et qui couvrent les narines; ces plumes noires entourent aussi les yeux, et s'étendent un pouce en bas sur la gorge. Marcgrave dit que les yeux de ces Oiseaux sont d'un bleu clair, et que l'iris des yeux est de couleur d'or. Le sommet de la tête, le cou tout autour, le dos, le croupion, et les petites couvertures extérieures des ailes sont d'un verd fort éclatant, dont



The Curucki of Marcgrave drawn and Etched from life by P. Edwards, June the 15. A. 1759. ~



neck of a very blue green. The wings without are of a light ash-colour, or whitish, with very minute transverse irregular lines of dusky or black, which makes a mixed grey colour: the tips of the quills are wholly dusky: the insides of the wings are of a dark ash-colour, the inner webs of the quills being white at their bottoms. The tail is composed of twelve feathers, long in the middle, gradually shortening toward the sides: the six middle feathers are outwardly green with black tips, inwardly of a dark ash-colour: the outer feathers on each side are white above and beneath, with narrow transverse lines of black their whole length, except their tips, which are wholly white. The breast, belly, and covert-feathers beneath the tail, are of a fine full orange or gold colour. The thighs and legs, which are covered with short feathers to the feet, are of a light ash-colour, with transverse lines of black. The legs and feet are smaller and weaker in proportion, than I have observed them to be in any other Bird. The toes stand two forward, and two backward: the outer toes on each foot are the shortest, contrary to what they are in Wood-peckers, Parrots, Cuckows, &c. The two forward toes are connected together at their bottoms, the hinder toes wholly separated: the feet and claws are of a brownish colour.

This Bird was drawn from life: it is one of those in the collection of the Right Honourable Earl of Ferrers. It is the Curucui of Marcgrave, whose description agrees nearly with mine, except that he makes the under side of a vermilion co-

*la réflexion au soleil fait briller des nuances de bleu et de couleur d'or: le devant du cou est d'un vert qui tire beaucoup sur le bleu. Le dehors des ailes est d'une couleur de cendre blanchâtre, traversée par des lignes noires irrégulières et fort minces, ce qui fait tout ensemble un gris mêlé: les bouts des plumes sont tout-à-fait noires: le dedans des ailes est d'une couleur de cendre obscure; les membranes intérieures des plumes sont blanches en bas. La queue est composée de douze plumes, qui sont longues au milieu, et qui s'accourcissent graduellement en approchant les côtés: les six plumes du milieu sont vertes au dehors avec des bouts noirs, et au dedans elles sont couleur de cendre obscure: les plumes extérieures de chaque côté sont blanches tant au dessous qu'au dessus, et des lignes noires et peu larges les traversent par toute leur longueur, exceptés leurs bouts, qui sont entièrement blancs. La poitrine, le ventre, et les couvertures au dessous de la queue, sont d'un très belle couleur foncée d'orange ou d'or. Les cuisses et les jambes, qui sont couvertes de plumes courtes jusques aux pieds, sont d'une couleur de cendre blanchâtre, traversée par des lignes noires. Les jambes et les pieds sont plus petits et plus faibles dans cet Oiseau, à proportion de sa grosseur, que je ne les ai trouvées dans aucun autre. Les doigts sont deux devant et deux derrière: les doigts de dehors sont les plus courts, au contraire de ce que l'on voit dans les Coucous communs, les Piverds, les Perroquets, &c. Les deux doigts de devant sont liés ensemble par en bas; ceux de derrière sont tout-à-fait séparés: les pieds et les ongles sont brunâtres.*

*Cette figure a été tirée de l'Oiseau vivant, qui est dans le recueil du Comte de Ferrers. C'est le Curucui de Marcgrave, dont la description s'accorde à peu près avec la mienne, excepté en ce qu'il dit que le côté de dessous est vermeil. Voyez l'Ornithologie de Wil-*



lour. See Willughby's Ornithology, Page 140. and a trifling small figure, Tab. xxii. Mr. Briffon seems not to have seen this Bird, but gives Marcgrave's description of it in his Ornithology, Vol. IV. P. 173. He calls it Le Couroucou Verd du Bresil.

lughby, Page 140. et la petite figure, Planche xxii. Il ne paroît pas que Mr. Briffon ait jamais vu cet Oiseau ; mais que c'est de la description de Marcgrave qu'il a tiré celle qu'il en donne dans son Ornithologie, Vol. IV. Page 173. Il l'appelle Le Couroucou Verd du Bresil.

\*\*\*\*\*

## CHAP. CXXII. P L A. 332.

*The Red-checked Wood-pecker.*

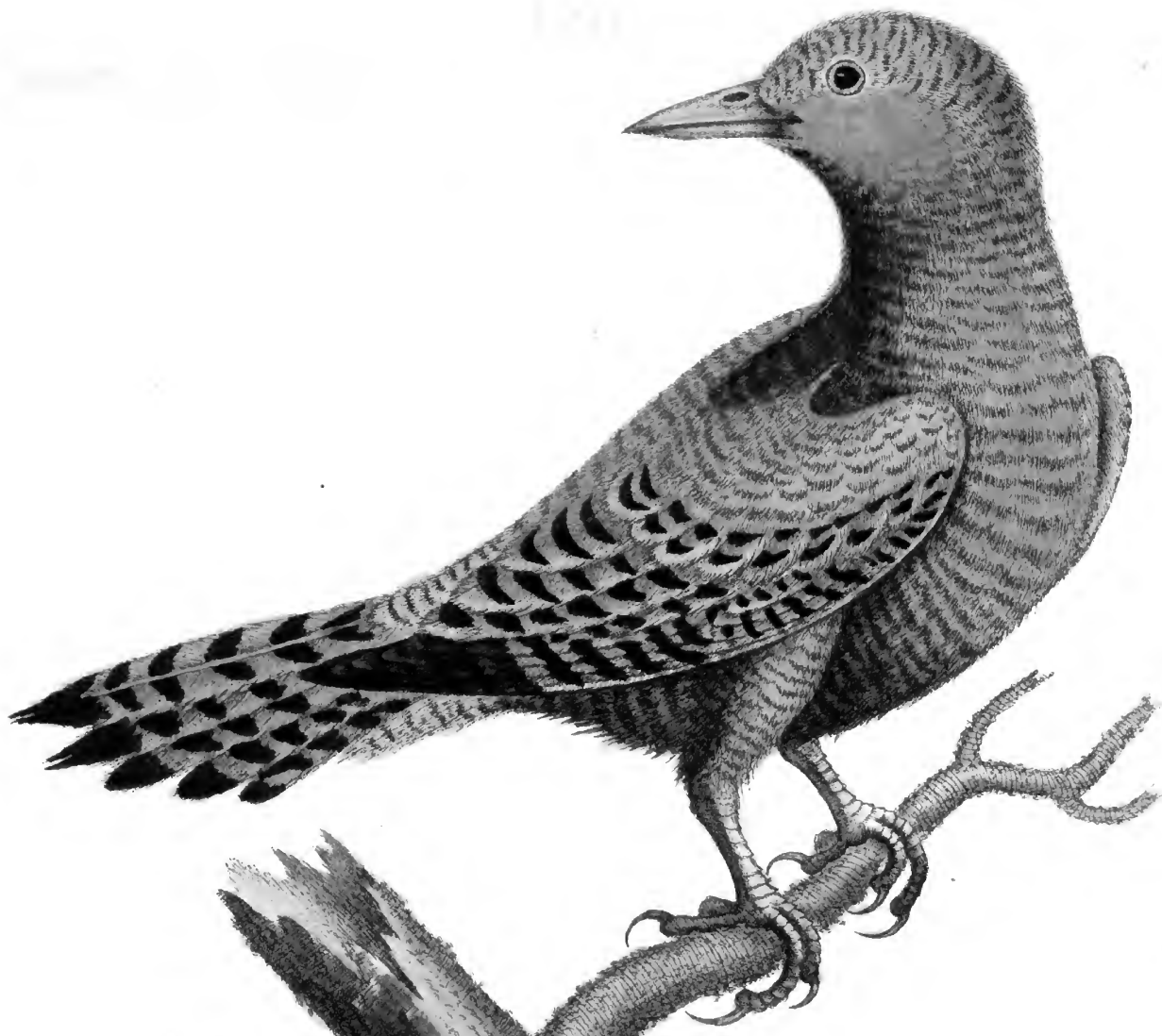
*Le Piverd ou Grimpereau à Rouge-Joue.*

**T**HIS Bird is here figured of its natural bigness: it is a Wood-pecker properly so called, having the tail-feathers stiff and worn at their ends.

The bill is of a brownish colour, not chisel-pointed, as in some of this species, but sharp. From the angles of the mouth pass beneath the eyes on each side the head a plat of fine red feathers, which cover the cheeks or sides of the head; from which marks I have denominated the species. Except the red spot mentioned, the whole Bird is of a Lion-colour, or orange inclining to olive-colour, with transverse broken bars of a black or dusky colour, crossing all the feathers, broader in some parts, narrower in others, as the figure best expresses. The tips of the quills are wholly dusky: the covert-feathers within-side of the wings are buff-coloured, without marks: the insides of the quills, and under side of the tail, are coloured and barred as above, but not so bright. The tail hath ten feathers. The legs, feet, and claws, are made as in other

**C**ET Oiseau est figuré gros comme le naturel: c'est un Piverd commun; les plumes de la queue sont roides et usées aux bords.

Le bec est brunâtre, et sa pointe ne ressemble pas à celle d'un ciseau à graver, comme dans quelques Oiseaux de cette même espèce, mais elle est aiguë. Des angles de la bouche passe par dessous les yeux une touffe de belles plumes rouges, qui couvrent les joues ou les côtés de la tête; et c'est de cette particularité que j'ai donné le nom de Rouge-Joue à cet Oiseau. Cette tache rouge exceptée, l'Oiseau est de couleur Lionne, ou de couleur d'orange tirante sur l'olive, avec des barres noirâtres irrégulières qui traversent toutes les plumes, et qui sont en différens endroits plus ou moins larges, comme cela se voit dans la figure mieux que l'on ne le pourroit decrire. Les bouts des penes sont tout-à-fait noirâtres: les couvertures intérieures des ailes sont couleur de peau de buffles, sans lignes ou taches: le dedans des penes, et le dessous de la queue, sont colorés et barrés comme par dessus, mais la couleur



The Red-cheeked Woodpecker, from Surinam. Drawn from Life. Its natural Cignets, on the Coronation Day of George and Charlotte Sept: 22: 1761.



The spotted Woodpecker, and the Libellula fly, Drawn from life of their natural Size. Mar: 9. 1761.



Wood-peckers, and are all of a dark ash or dusky colour.

The original from whence this draught was taken, is one of those curious Birds in the collection of Earl Ferrers, and is, I suppose, a native of Terra Firma, or Guiana, in South-America. I do not find it figured or described by Briffon, or any other author.

*n'y est pas si vive. La queue a dix plumes. Les jambes, les pieds, et les ongles, sont faits comme dans les Piverds communs, et ils sont tous d'une couleur de cendre noirâtre.*

*Le sujet du quel j'ai tiré le dessin de cette figure, est dans le recueil du Comte de Ferrers, et je crois qu'il est natif de la Cayenne dans l'Amerique Meridionale. Je ne trouve point qu'il ait été figuré ou décrit jusques ici ni par Briffon ni par aucun autre auteur.*



## C H A P. CXXIII. P L A. 333.

### *The Yellow Wood-pecker with Black Spots.*

### *Le Piverd ou Grimpereau Jaune avec des Taches Noires.*

**T**HIS Bird is not so strictly and properly a Wood-pecker as the last described, it having its tail-feathers softer, and not worn at their ends, by which it seems not to be a climber up and down the bark on the bodies of trees, as Wood-peckers do. Its figure is here given of its natural size. Briffon calls this genus of Birds by the name Barbu.

The bill is black, bending a little downward at the point: at the basis of the upper mandible are a few black bristles, pointing forward over the nostrils. The forehead, and throat for more than an inch deep, is covered with fine scarlet feathers. The hinder part of the crown of the head is yellow, with some black intermixed. The sides of the neck, from the hinder corners of the eye downward, are grey, or a mixture rather of black and white. A dusky line passes from the angle

**C**ET Oiseau differe plus des Piverds communs que celui du chapitre precedent; car il a les plumes de la queue moins dures, et leurs bouts ne sont pas usés, ce qui seroit croire qu'il ne grimpe point sur l'écorce du tronc des arbres, comme font les Piverds communs. Il est représenté ici de grandeur naturelle. Briffon donne à ce genre d'Oiseaux l'épithete de Barbu.

Le bec est noir, et un peu recourbé en bas vers la pointe: à la base de la mandibule supérieure sont quelques soies noires, qui se portent en avant par dessus les narines. Le front, et plus d'un pouce de la gorge, sont couverts de belles plumes écarlates. Le derrière du haut de la tête est d'un jaune entremêlé de noir. Les côtés du cou, depuis les angles postérieurs de l'œil, sont gris, ou plutôt d'une couleur mêlée de noir et de blanc. Une ligne noirâtre passe du coin de la bouche à l'œil. Le der-

of the mouth to the eye. The neck behind, back, rump, and wings without-side, are of a dark dusky colour, the feathers being edged with an olive-green; and on the row of coverts next above the quills each feather has a yellowish spot on its outer web: the covert-feathers within-side of the wings are of a yellowish white. The insides of the quills, and under side of the tail, are of an ash-coloured brown. The tail hath ten feathers, of a dark brown or dusky colour on their upper sides; the middlemost the longest, which gradually shorten toward the sides; soft at their ends, and not worn by climbing on the barks of trees. The breast, belly, thighs, and covert-feathers beneath the tail, are of a bright yellow colour; those on the breast and belly finely marked with oval black spots; the thighs, and coverts under the tail, transversely mixed with black or dusky lines. The legs, feet, and claws, are black. The two forward toes of each foot are a little connected at their bottoms; the hinder toes are wholly detached from each other.

This is one of those curious Birds taken in a French prize by the now Right Honourable Earl Ferrers. I believe this is the first figure and description given of it. Brisson, in his Ornithology, Vol. IV. P. 97. Pla. 7. Fig. 4. has described and figured a Bird, which I think can be no other than the female of the above described, it differing only as female Birds do from the males. He calls it *Le Barbu Tacheté de Cayenne*.

The Fly is one of the family called *Libellula*: it is of English production, and is added to the Bird by way of decoration, because I do not love too great void spaces on copper-plates. The head, body, and legs, are dark brown: the body has two bent, narrow, yellow lines from the head

*rière du cou, le dos, le croupion, et le dehors des ailes, sont noirâtres, mais les bords des plumes y sont d'un verd d'olive; et chaque plume des couvertures rangées immédiatement au dessus des ailes a une tache jaune sur la membrane extérieure: les couvertures intérieures des ailes sont d'un blanc jaunâtre. Le dedans des penes, et le dessous de la queue, sont de couleur de cendre brunâtre. La queue a dix plumes d'un brun foncé ou noirâtre par dessus; celle du milieu est la plus longue, et elles s'accourcissent graduellement vers les côtés: leurs extrémités sont molles, et point usées en grimpant sur l'écorce des arbres. Les plumes de la poitrine, du ventre, et des cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont d'un jaune éclatant; celles de la poitrine et du ventre en particulier ont de jolies taches ovales de noir: les cuisses, et les couvertures inférieures de la queue, sont traversées par-ci par-là de lignes sombres ou noirâtres. Les jambes, les pieds, et les ongles, sont noirs. Les deux doigts de devant de chaque pied sont un peu liés ensemble par en bas; ceux de derrière sont entièrement détachés l'un de l'autre.*

*Cet Oiseau est un de ceux qu'ils se trouvoient sur un vaisseau François pris par le Comte de Ferrers. C'est ici je crois la première fois qu'il ait été figuré ou décrit. Brisson, dans son Ornithologie, Vol. IV. Page 97. Planche 7. Fig. 4. a décrit et figuré un Oiseau, qui me paroît être la femelle de celui-ci, car il n'y a de différence entre les deux que celle qui se trouve à l'ordinaire entre les mâles et les femelles d'une même espèce. Il le nomme Le Barbu Tacheté de Cayenne.*

*La Mouche est de l'espèce appelée Libellula: c'est un insecte Anglois, et sa figure n'a été ajoutée ici à celle de l'Oiseau que par manière d'ornement, et parce je n'aime pas à voir de grands vuides sur les planches. La tête, le corps, et les jambes, sont d'un brun sombre: deux lignes courbées, étroites,*



The Jacamar of Maracá. See Willeughby Pl. 133. tab. 22. Drawn from nature, of the size of life. G. Edwards Delin. Sculp.

Septem 28. 1761



downward. The lower part of the body, or tail, is blue in the middle, with yellow spots on its sides: the wings are of a transparent light brown, with darker brown spots, as expressed in the figure.

*et jaunes passent de la tete en bas sur le corps: la partie inferieure du corps, ou la queue, est bleue au milieu, avec des taches jaunes sur les cotés: les ailes sont d'un brun clair et transparent, avec des taches d'un brun plus foncé, comme on le voit dans la figure.*

\*\*\*\*\*

## CHAP. CXXIV. PLA. 334.

### *The Jacamaciri of Marcgrave.*

### *Le Jacamaciri de Marcgrave.*

**T**HIS Bird is figured on the plate of its natural bigness. It would appear to be a perfect King's-fisher, were the feet conformable to that genus of Birds; but as it hath the toes two backward and two forwards, I have placed it between the Wood-peckers and King's-fishers.

The bill is not quite so thick as in King's-fishers, straight, sharp-pointed, and of a black colour; it is ridged above and beneath, and cut across the middle would appear as marked at letter *a* on the plate. Round the basis of the bill, both above and beneath, it hath black bristles, in form of a beard, pointing forward. The throat, for an inch space beneath the bill is white. The whole upper side, from bill to tail-end, is of a fine green colour, reflecting blue and golden glosses: the same green passes round on the fore part of the neck beneath the white spot on the throat. The green on the crown of the head, quill-feathers of the wings, and the tail, are almost blue. The tail hath a faint appearance of transverse lines of a darker blue; it is composed of ten feathers. The

**C**ET Oiseau est figuré sur la planche de sa grandeur naturelle. Il ne differe du Martin-Pêcheur que dans la forme du pied; mais comme il a deux doigts devant et deux derriere, je l'ai placé entre les Piverds et les Martins-Pêcheurs.

Le bec n'est pas tout-à-fait si epais que dans les Martins-Pêcheurs; il est droit et noir, et sa pointe est aigüe; il est canelé en haut et en bas, et s'il étoit coupé à travers le milieu, il auroit l'apparence telle que l'on voit à la lettre *a* sur la planche. Autour de la base du bec, tant par dessous que par dessus, il y a des soies noires en forme de barbe, qui se portent en avant. Un pouce de la gorge au dessous du bec est blanc. Tout le dessus de l'Oiseau, du bec au bout de la queue, est d'un beau vert avec des lustres de bleu et d'or: le meme verd passe sur le devant du cou au dessous de la tache blanche sur la gorge. Les plumes sur le sommet de la tete, les penes des ailes, et les plumes de la queue, sont d'un verd tirant beaucoup sur le bleu. L'on voit quelques apparences confuses de lignes transverses d'un bleu plus foncé sur la

inner coverts of the wings are orange-colour: the quills within-side are blackish; their tips outwardly are dusky, as is the under side of the tail. The belly, thighs, and coverts beneath the tail, are of a reddish orange-colour. The legs and feet, which are made like those of Wood-peckers, but much weaker in proportion to the Bird, are of a brownish flesh-colour.

This very curious Bird is one of those taken by Earl Ferrers. It is figured and described by Marcgrave: but I believe his was the female; for he makes the belly, &c. of the colour of yellow wax, whereas I make it reddish orange. See its description in Willughby, P. 139. and its figure, Tab. xxii. Brisson has also figured and described this Bird. See his Ornithology, Vol. IV. P. 86. Tab. v. Fig. 1. It is a Bird of Brasil, and the warm parts of South-America. Marcgrave (and Brisson, I suppose, from him) says it has blue eyes.

*queüe, qui est composée de dix plumes. Les couvertures interieures des ailes sont de couleur d'orange: le dedans des pennes est noiratre; leurs bouts sont noiratres au dehors, comme l'est aussi le dessous de la queüe. Le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queüe, sont d'une couleur d'orange rougeatre. Les jambes et les pieds sont faits comme ceux des Piverds, mais ils sont plus foibles à proportion de l'Oiseau, et d'une couleur de chair brunatre.*

*Cet Oiseau curieux est un de ceux qui a été pris par le Comte de Ferrers. Il a été figuré et decrit par Marcgrave: mais je crois que c'étoit la femelle; car il dit que le ventre, &c. est de la couleur de la cire jaune, au lieu que je le fais de couleur d'orange rougeatre. Voyez en la description dans Willughby, à la Page 139. et la figure à la Planche xxii. Brisson a aussi figuré et decrit cet Oiseau dans son Ornithologie, Vol. IV. Page 86. Planche v. Fig. 1. Il est natif du Bresil, et des autres pais chauds de l'Amerique Meridionale. Marcgrave dit que les yeux de cet Oiseau sont bleus; ce que Brisson dit aussi, à ce que je crois, sur l'autorité de ce premier auteur.*



## CHAP. CXXV. PLA. 335.

*The Spotted King's-fisher, &c.*

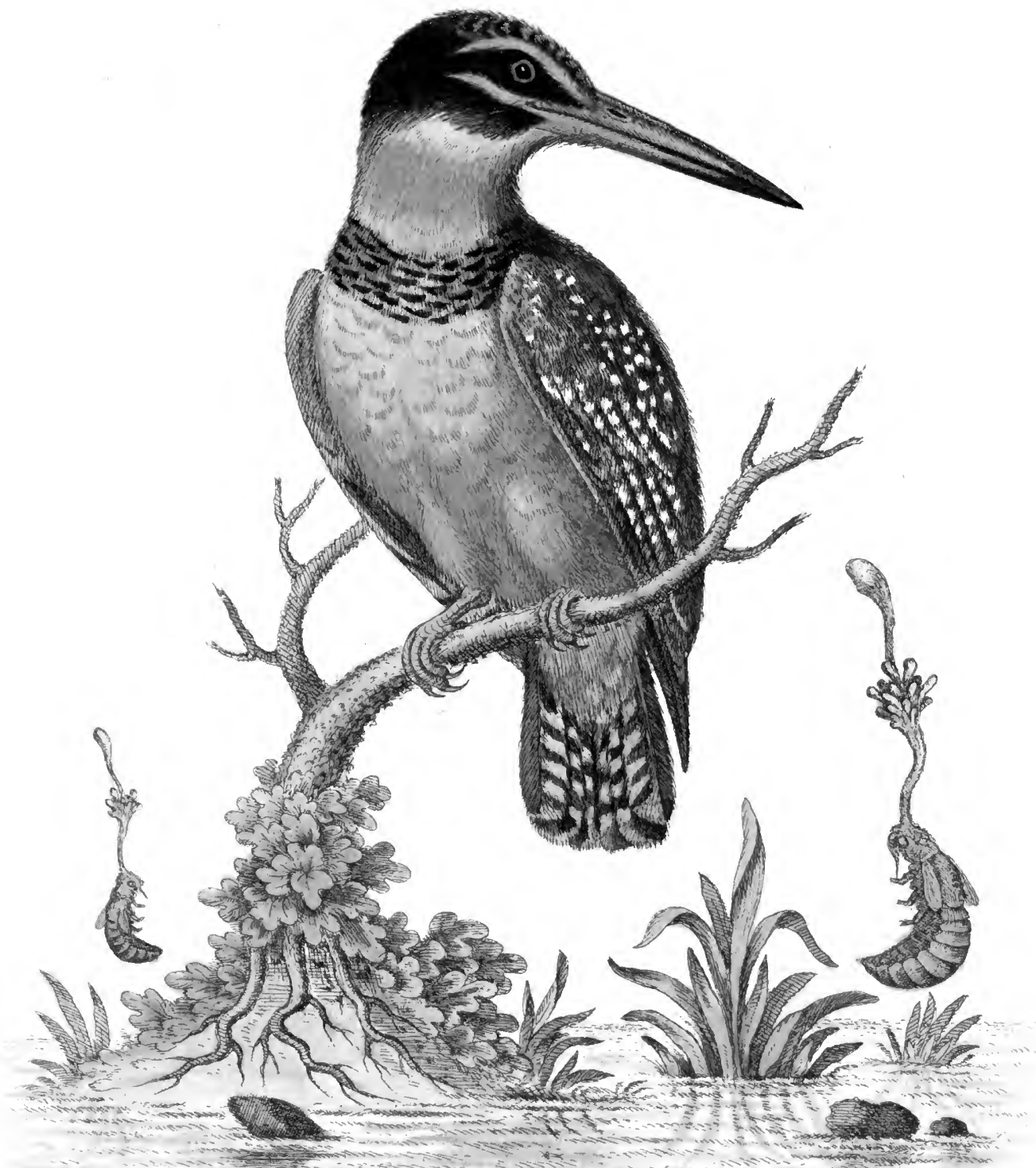
*Le Martin-Pecheur Tacheté, &c.*

**T**HIS Bird is here figured of its natural bigness.

The bill is black or dusky, except the basis of the lower mandible, which is orange-coloured. A broad black line runs from the bill on each side of the head,

**L'**Oiseau est figuré ici aussi gros que dans la nature.

Le bec est noiratre, la base de la mandibule inferieure exceptée, qui est couleur d'orange. Une ligne noire assez large passe du bec, et traverse chaque côté de la tête,



Feb. 20. 1761.  
The Spotted Kingfisher from the west Indies, &c. Drawn from life of their natural size by J.E.



in which lines the eyes are placed : above and beneath these black lines pass narrow lines of orange-colour. The throat, breast, belly, thighs, coverts beneath the tail, and inner covert-feathers of the wings, are of a fine orange-colour : between the neck and breast passes a broad list, or collar of black feathers, edged with light ash or whitish. The crown of the head is black, but gradually becomes green on the hinder part of the neck. The sides of the head beneath the eyes are green : the back, rump, upper sides of the wings, and tail, are also of a fine glassy dark green, the wings, rump, and tail-feathers having white spots on the edges of their webs. The quills within-side, and the under side of the tail, are of a dark ash-colour, with whitish spots on their webs : the tips of the quills without are dusky an inch deep. The legs and feet are of a reddish flesh-colour. The three forward toes were remarkably connected together almost to their claws.

This curious Bird is in the collection of Earl Ferrers, and is not, I believe, described or mentioned by any author. It is a native of Guiana, in South-America.

The Insect figured on the plate has a kind of fungus growing out of the head. It was brought from Dominica, a neutral island in the West-Indies. Many of them were found together buried in the earth, all having the like fungus shooting from their heads : the moisture of the earth, I suppose, causes these funguses to shoot. The imperfect Insect, or Nympha, on which they grow, seems to be the Cicada in its infant state, as described by Mr. Reaumur. See his Nat. Hist. of Insects, Vol. V. Pla. 16. Fig. 7. One of my figures is drawn of its natural size, the

et c'est dans ces lignes que sont placés les yeux : au dessus et au dessous de cette ligne noire sont tirées des lignes étroites de couleur d'orange. La gorge, la poitrine, le ventre, les cuisses, les couvertures au dessous de la queue, et les couvertures intérieures des ailes, sont d'une belle couleur d'orange : entre le cou et la poitrine passe une raie assez large de plumes noires, dont les bords sont de couleur de cendre blanchâtre. Le sommet de la tête est noir, mais ce noir se change graduellement en vert en approchant le derrière du cou. Les côtés de la tête au dessous des yeux sont verts : le dos, le croupion, le dessus des ailes, et de la queue, sont aussi d'un beau vert foncé et luisant ; les plumes des ailes, du croupion, et de la queue, ont de taches blanches sur les bords de leurs membranes. Le dedans des plumes, et le dessous de la queue, sont de couleur de cendre obscure, avec des taches blanchâtres sur leurs membranes : un pouce des bouts des plumes au dehors est noirâtre. Les jambes et les pieds sont de couleur de chair rougeâtre. Les trois doigts de devant étoient liés ensemble presque aux ongles.

Cet Oiseau curieux est dans le recueil du Comte de Ferrers, et n'a pas, à ce que je crois, été décrit ou figuré jusqu'ici. Il est natif de la Cayenne, dans l'Amerique Meridionale.

L'Insecte représenté sur la planche a une espèce d'excroissance spongieuse sur sa tête. Il a été apporté de Dominica, une des Isles neutrales des Indes Occidentales. Plusieurs de ces Insectes ont été trouvés ensevelis sous terre, et ils avoient tous cette excroissance sur la tête. Je m'imagine que l'humidité de la terre est la cause de ces tumeurs. L'Insecte dans son état de Nymphe paroît être le même que le Cicada, comme cet Insecte est décrit par Mr. Reaumur, dans son Histoire Naturelle des Insectes, Vol. V. Planche 16. Fig. 7. Une de mes figures est de la grandeur naturelle, l'autre est un peu grossie.

other is a little magnified. A parcel of them were sent (A. D. 1760) to Isaac Mathew, Esq; (son of the late Governor Mathew) who obliged me with a sample of them. I suppose, before the Cicada arrives at its perfect state, the fungus dries and falls off. Reaumur hath taken no notice of the fungus in its history. The Insect is yellow, the fungus brown.

*Plusieurs de ces Insectes ont été envoyés (en 1760) au Sieur Isaac Mathew (fils du feu Gouverneur de ce nom) qui a eu la bonté de m'en donner un echantillon. Je suppose, qu'avant que le Cicada parvienne à sa perfection, cette excrescence se dessèche et tombe. Reaumur n'en a point parlé dans son histoire de cet Insecte. La couleur de l'animal est jaune, celle de la tumeur est brune.*



## C H A P. CXXVI. P L A. 336.

*The Crested King's-fisher, &c.*

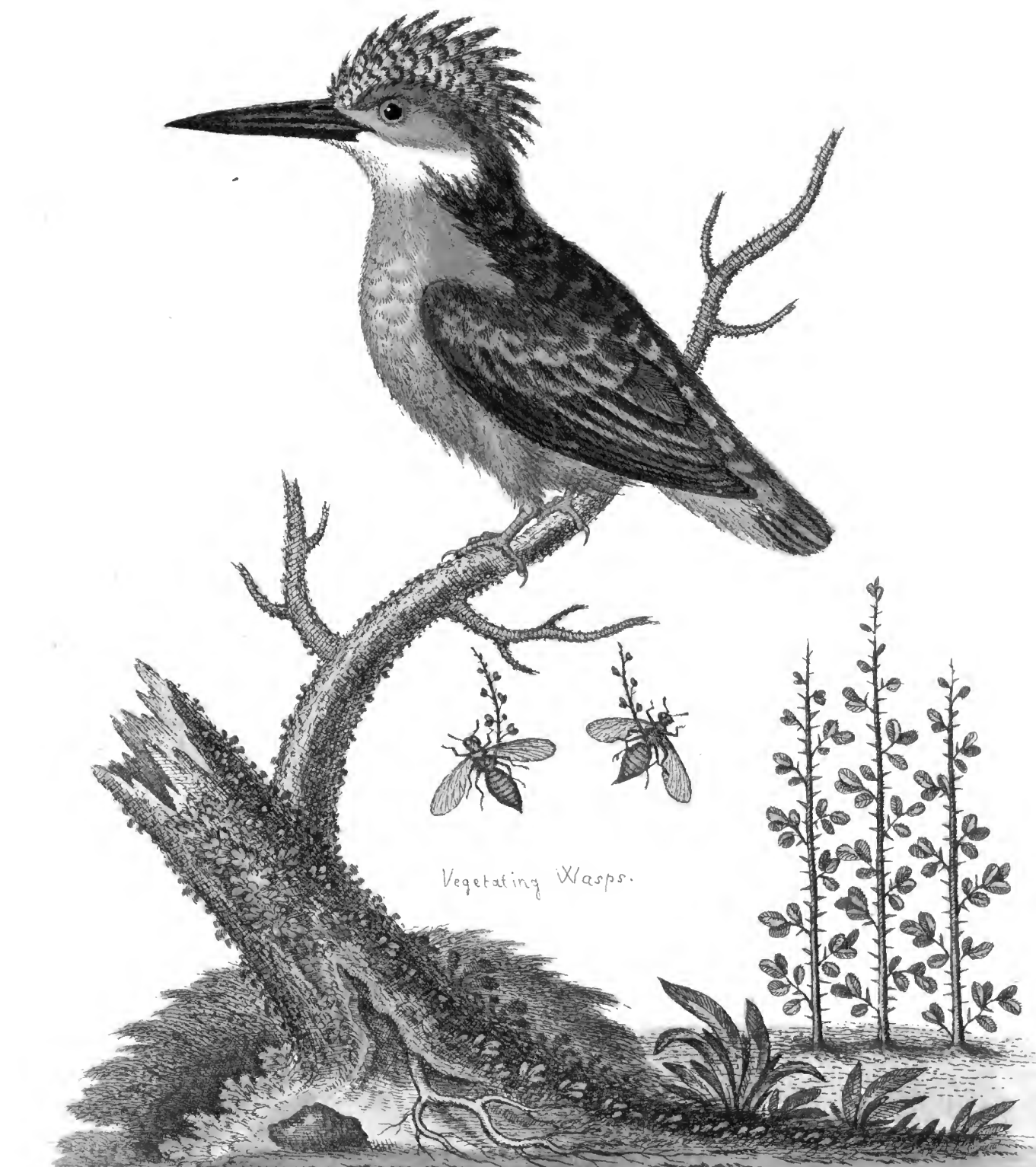
*Le Martin-Pêcheur Hupé.*

**T**HIS Bird is drawn of its natural bigness. I take it to be the male, because another of them, that came with it, of the same size and shape, was coloured like it in every respect, except that the colours were fainter; which I suppose to be the female.

The bill is straight, sharp-pointed, ridged both above and beneath, and of a blackish colour. From the nostrils under the eyes pass lines of an orange-colour. From the lower mandible of the bill the throat is white, which whiteness passes partly round the neck and forms a collar. The crown of the head is covered with long blue-green feathers, variegated with black lines; these feathers being long and loose form a crest, which I suppose the Bird can raise or lower at pleasure. The feathers immediately above the eyes are blue. The hinder part of the neck, the back, rump, wings, and tail, are of an exceeding fine ultramarine blue, the rump something lighter than the

**C**ET Oiseau est figuré de sa grandeur naturelle. Je crois que c'est le male de cette espece, parce qu'un autre Oiseau a été apporté avec lui, dont la figure et la grosseur ne différoit point de celui-ci, et qui avoit les memes couleurs, mais elles étoient moins vives que dans celui-ci, ce qui me fait croire que ce dernier Oiseau étoit la femelle.

Le bec est droit, il a une pointe aiguë, et il est canelé tant par dessus que par dessous; la couleur en est noire. Des lignes couleur d'orange passent de la mandibule inférieure par dessous les yeux. La gorge est blanche, et cette blancheur passe presque autour du cou, et forme une espece de colier. Le sommet de la tête est couvert de longues plumes d'un verd azuré, entremêlées de lignes noires; ces plumes étant longues et détachées, font une crete, laquelle je crois que l'Oiseau peut élever ou baisser à plaisir. Les plumes immédiatement au dessus des yeux sont bleues. Le derrière du cou, le dos, le croupion, les ailes, et la queue, sont d'un très beau bleu d'outremer, qui est un peu plus clair sur le



Vegetating Wasps.

fisher from the Island of Johanna. Drawn from nature of the size of Life by George Edwards March. 30. 1761.



other parts: the tips of the quills are dusky, the inner covert-feathers of the wings orange-coloured: the quills within are dusky, with their edges of a faint orange-colour. The under side of the tail is dusky, or blackish. The breast, belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are of a bright orange-colour. The legs and feet are made as in other King's-fishers, and of a red or scarlet colour.

The above described Bird was shot in the Island of Johanna, to the northward of Madagascar, by Mr. Pegu, Merchant of London. It differs from our King's-fisher in being smaller, in having no dark lines drawn under the eyes from the angles of the mouth, and in having no greenness on the wings. I do not find it described by any author.

The vegetating Wasps figured on the plate are from *Apparato para la Historia Naturali Espanola*, in Folio, Madrid 1754. I have inserted these figures and history, as a companion to the vegetating Insects in the foregoing plate. The Spanish author, Father Torrubia, a Franciscan Friar, has treated his subject extremely well, and as a man of letters; but yet is not quite divested of some vulgar errors. I remark this the rather, as characters are necessary to be noted, when extraordinary phenomena are set forth. I shall now proceed to his account, which seems to bear great analogy to the Insect described in the immediately foregoing chapter. " Being " (says Father Torrubia) at a Gentleman's " country-seat, two leagues from the city " of the Havanna in New Spain, on the " 10th of February 1749, I found some " dead Wasps in the fields, (however they " were intire, the bodies, wings and all, " and indeed were perfect skeletons.)

*croupion qu'ailleurs: les bouts des pen-  
nes sont noirâtres; les couvertures interieures  
des ailes sont couleur d'orange: les pen-  
nes sont noirâtres au dedans, et leurs bouts sont  
d'une couleur d'orange fort pale. Le dessous  
de la queue est obscure ou noirâtre. La  
poitrine, le ventre, les cuisses, et les cou-  
vertures au dessous de la queue, sont d'une  
brillante couleur d'orange. Les jambes et  
les pieds sont faits comme dans les autres  
Martins-Pêcheurs; ils sont rouges ou ecar-  
lates.*

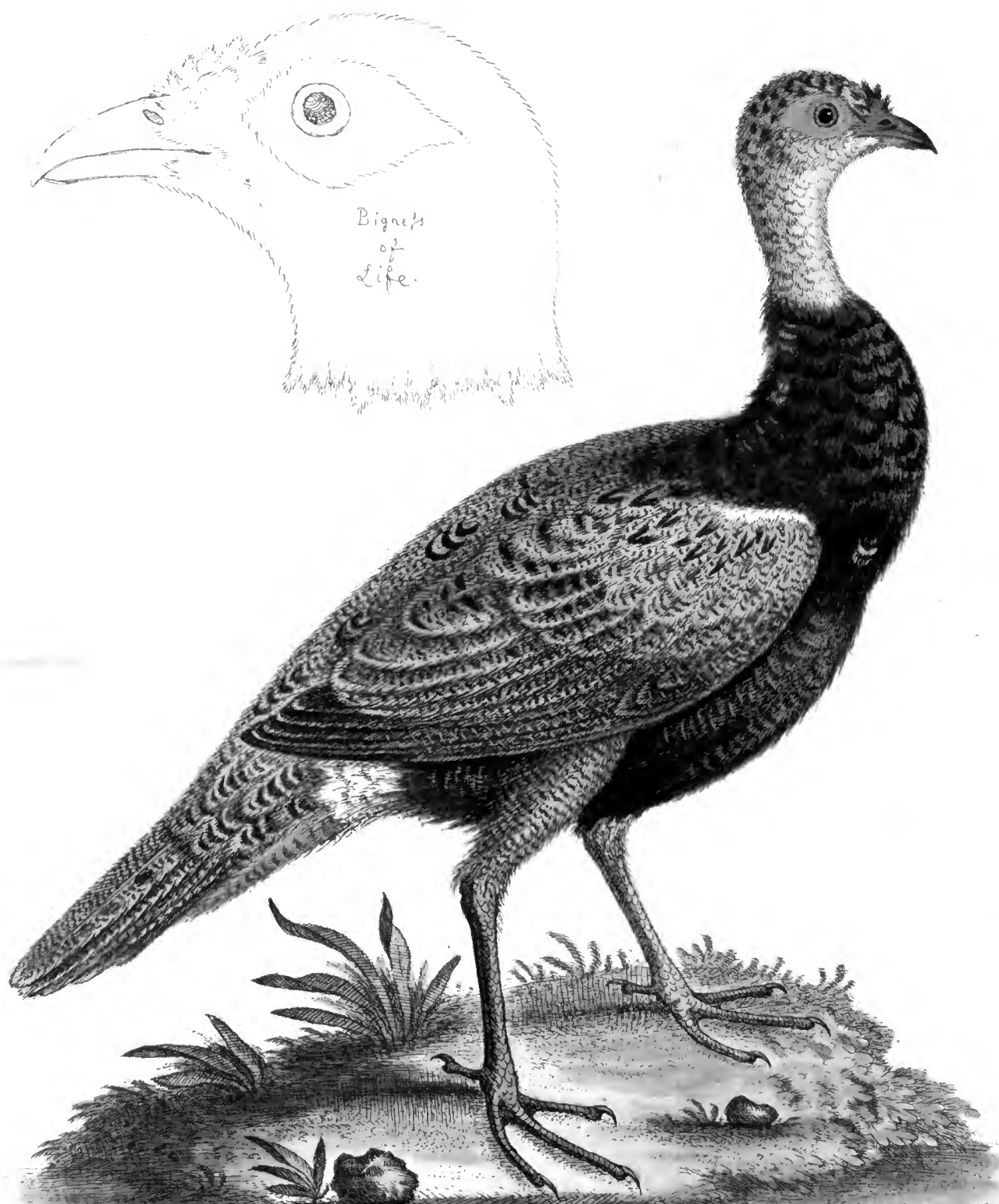
*L'Oiseau decrit ci-dessus a été tué à coup  
de fusil dans l'Isle de Johanna, au nord de  
Madagascar, par le Sieur Pegu, Negotiant  
de Londres. Il ne differe de notre Martin-  
Pêcheur, qu'en ce qu'il est plus petit, qu'il  
n'a point de lignes noires tirées des angles de  
la bouche par dessous les yeux, et qu'il n'a  
aucun verd sur les ailes. Je ne trouve  
point qu'aucun auteur l'ait decrit avant  
moi.*

*Les Guepes vegetantes sont tirées d'un  
livre appelée Apparato para la Historia  
Naturali Espanola, en Folio, Madrid 1754.  
J'ai inserées ces figures, et l'histoire qui en  
depend, pour accompagner les Insectes vege-  
tans du chapitre precedent. L'auteur Es-  
pagnol le Pere Torrubia, Moine de l'ordre  
de St. François, a traité son sujet fort bien,  
et en homme de lettres; mais il n'est pas  
tout-à-fait exempt de quelques erreurs vul-  
gaires; ce que j'ai cru devoir remarquer,  
parce qu'il est important de connoître le ca-  
ractere d'un auteur qui met au jour des  
phenomenes extraordinaires. Je passe à pre-  
sent à sa narration, ou je decouvre une  
grande analogie avec l'histoire de l'Insecte  
qui a été decrit dans le chapitre precedent.  
" Etant (dit ce Pere) à une maison de  
" campagne à deux lieues de la Havanne,  
" le 10me du mois de Fevrier de l'an 1749,  
" j'ai trouvé aux champs quelques Guepes  
" mortes: ces Insectes étoient tout-à-fait  
" dessechés, mais le corps, les ailes et toutes*

“ From the belly of every Wasp a plant  
 “ germinated, which grows about five  
 “ spans high : the natives call this plant  
 “ Gia ; and as it is full of sharp prickles,  
 “ their vulgar notion is, that the said  
 “ prickles owe their growth to the bellies  
 “ of the Wasps.” The author farther  
 says, he made many microscopical and  
 other observations on them, but does  
 not relate what they were : however he  
 firmly believes the whole affair. This is  
 his account. In his 14th plate he figures  
 the Wasps, and Plants, which I have copied  
 in my plate, as shooting from their bodies,  
 and springing from the earth. I am obliged  
 to my friend Mr. Emanuel Mendes da  
 Costa, F. R. S. &c. for pointing out to  
 me this curious Insect, and translating this  
 extract from the Spanish. Upon the whole  
 of what is said by the Spanish author, I  
 am of opinion, that the Insect he describes  
 is no other than what I have figured in  
 the foregoing chapter ; for the Spaniards  
 have not yet attained to any perfection  
 in natural history, and I believe the good  
 Father might mistake the bunch of pro-  
 tuberant parts from the fungus for dried  
 leaves.

“ leurs membres étoient entiers. Du ventre  
 “ de chaque Guepe une plante se pouffoit,  
 “ qui croissoit à la hauteur de six emans :  
 “ les natifs appelle cette plante Gia, et le  
 “ vulgaire croit que les pointes ou epines  
 “ dont elle est remplie doivent leur origine  
 “ au ventre des Guepes.” L'auteur dit de  
 plus, qu'il a fait sur ces Insectes plusieurs  
 observations tant avec le microscope qu'en  
 d'autres manieres ; mais il ne dit pas quelles  
 étoit ces observations : il croit fermement  
 tout ce qu'on en dit. Telle est sa narration.  
 Dans sa 14me planche il donne la figure  
 des Guepes, ou il représente les Plantes comme  
 sortantes du corps des Guepes, et naissantes  
 de la terre. J'ai copiée cette figure dans  
 ma planche. C'est à mon ami Mr. Emanuel  
 Mendes da Costa, Membre de la Société  
 Royale de Londres, que je suis redevable de  
 la connoissance de cet Insecte curieux ; et il  
 a aussi eu la bonté de traduire pour moi cet  
 extrait de l'Espagnol. Je conclus de tout  
 ce que dit cet auteur, que l'Insecte dont il  
 parle est le meme que celui que j'ai figuré  
 dans le chapitre precedent. Les Espagnols  
 se sont fort peu perfectionnés jusqu'ici dans  
 l'histoire naturelle, et le bon Pere a fort  
 bien pû se meprendre à cette bosse des parties  
 enflées, et s'imaginer que c'étoit des feuilles  
 desséchées.





A Bird Supposed to be bred between a Turkey and a Pheasant. Drawn and etched from Life  
by George Edwards May. D. 1760.



## C H A P. CXXVII. P L A. 337.

*The Turkey-Pheasant, a mixed Species.*      *Le Phaïfan-Dindon, Espece mêlée.*

**T**HIS Bird, supposed to be produced between a Turkey and a Pheasant, is much reduced in size, in order to bring it into the compass of the plate. An outline of the head is drawn on the plate of its natural size, and some of the principal measures are as follow : from bill-point to tail-end stretched, 28 inches ; from the bill to the end of the toes,  $25\frac{1}{2}$  ; the tips of the wings, when extended, 32 inches distant ; the wing, when closed, 10 inches ; the leg, from the knee to the heel,  $3\frac{1}{4}$  inches ; middle toe and claw  $2\frac{1}{4}$  inches. Its size seemed to be between a Cock Pheasant and a Hen Turkey.

The bill is black, with a little flesh-colour : at the basis of the lower mandible, above the nostrils, are longish black feathers, that make a little tuft. The eyes were hazel-coloured, surrounded with a plat of skin of a red colour, thinly sprinkled with small hairs : the remainder of the head, and that part of the neck which is void of feathers in Turkeys, were covered with very short brown feathers, with dusky transverse lines, lighter on the throat than behind : the lower part of the neck was covered with longer feathers, black with a purplish or copper gloss, like those of black Turkeys. The whole belly and sides were covered with dusky black feathers : about the vent there is a white

**C**ET Oiseau, que l'on croit avoir été produit par la jonction d'un Dindon et d'un Phaisan, est fort retreci ici dans ses dimensions, pour les accommoder aux bornes de la planche. Le contour de la tête est tiré sur la planche de la grosseur naturelle, et les principales dimensions de l'Oiseau sont comme il s'ensuit : de la pointe du bec au bout de la queue, lorsqu'elle étoit étendue, il y avoit 28 pouces ; du bec au bout des doigts,  $25\frac{1}{2}$  pouces ; les extrémités des ailes étendues étoient éloignées de 32 pouces l'une de l'autre ; l'aile fermée mesuroit 10 pouces ; la jambe avoit 3 pouces et  $\frac{1}{4}$  du genou au talon ; le doigt du milieu avec l'ongle étoit long de 2 pouces et  $\frac{3}{4}$ . Tout l'Oiseau paroissoit d'une moyenne grosseur entre celle d'un Phaisan et d'une Poule d'Inde.

Le bec est noir, avec quelque peu de couleur de chair : à la base de la mandibule inferieure, au dessus des narines, se trouvent quelques plumes noires assez longues pour former une petite touffe. Les yeux étoient de couleur aveline, et entourés d'une piece de peau rouge, ou l'on voit par-ci par-là de petits poils clair semés : le reste de la tête, et cette partie du cou qui dans les Dindons n'a point de plumes, étoient couverts de plumes fort courtes et brunes, mais d'un brun plus clair sur la gorge que par derriere, elles étoient traversées par des lignes noirâtres. La partie inferieure du cou étoit revetue de plumes plus longues, et noires, avec un lustre de pourpre ou de cuivre, comme dans les Dindons noirs. Tout le ventre et les

spot: the coverts beneath the tail are orange-coloured, with transverse lines of black. The back, upper sides of the tail and wings, are of a brown colour, variegated with greater and smaller transverse lines of black, as the figure will best express: the thighs are coloured and marked like the wings: the inner coverts of the wings are whitish; the quills beneath are ash-coloured, transversely mixed with white: the tips of the wings and tail are dusky. The tail hath sixteen feathers. The legs, feet, and claws, are of a dark ash-colour. The two outer toes on each foot are connected to the middle ones by membranes. The feathers were all double, one firm, the other a little distinct downy feather, springing both from the same stem.

I was favoured with this uncommon production by the curious and worthy Henry Seymer, Esq; of Hanford, Dorset; to whom I am greatly obliged on many other accounts. There were three or four of them discovered in the woods near his house, and he had the luck to shoot one of them in October 1759; which Bird is on my table while I write this description. I have already given some account of it to the Royal Society, laying the Bird and Drawing before them at the same time, who have been pleased to order its figure and description to be published in the Philosophical Transactions, Vol. LI. Part II. for the year 1760. P. 833.

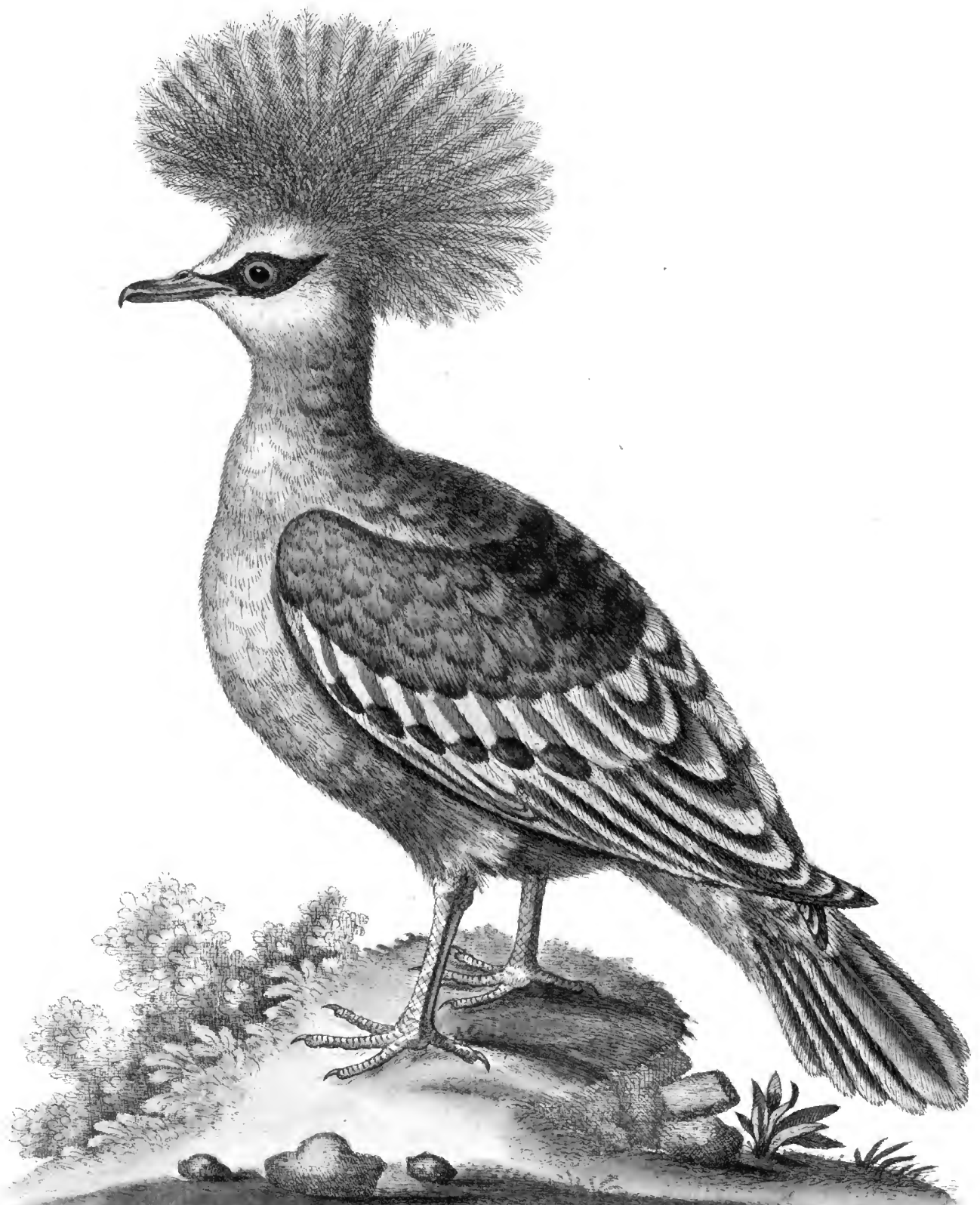
I cannot help communicating some hints given to me by my worthy friend Peter Colinson, Esq; F. R. S. concerning Pheasants. He says, "I saw at Lady Essex's a  
" Chinese Golden Hen Pheasant, (the  
" Hen of the Painted Pheasant, Edwards,  
" Pla. 69.) that in the course of six years

*côtés étoient couverts de plumes noirâtres: tout auprès du fondement est une tache blanche: les couvertures au dessous de la queue étoient couleur d'orange, traversée par des lignes noires. Le dos, et le dessus de la queue et des ailes, sont d'un brun coupé par des lignes noires plus ou moins larges, d'une manière que l'on verra mieux dans la figure: les cuisses sont colorées et marquées comme les ailes: les couvertures intérieures des ailes sont blanchâtres; les penes par dessous sont de couleur de cendre, entrecoupée par travers de blanc: les extrémités des ailes et de la queue sont noirâtres. La queue a seize plumes. Les jambes, les pieds, et les ongles, sont couleur de cendre obscure. Les deux doigts extérieurs sur chaque pied sont liés par des membranes à ceux du milieu. Les plumes étoient toutes doubles, et l'une des deux étoit ferme, et l'autre une petite plume duvetée, et toutes deux naissantes de la même racine.*

*Cette rare production de la nature m'a été présentée par le Sieur Henry Seymer, de Hanford dans la province de Dorset; à qui j'ai aussi beaucoup d'autres obligations. On avoit decouvert trois ou quatre de ces Oiseaux dans les bois près de sa maison, et il a eu le bonheur d'en tuer un d'un coup de fusil, au mois d'Octobre 1759; lequel Oiseau étoit couché sur ma table pendant que j'écrivois ceci. J'en ai déjà donné quelque relation à la Société Royale, en leur mettant devant les yeux l'Oiseau et le Dessin en même tems; et la Société a ordonné que la figure et la description fussent publiées dans les Transactions Philosophiques, Vol. LI. Partie II. pour l'an. 1760. Page 833.*

*Je ne puis me retenir ici de communiquer quelques informations que j'ai reçues, au sujet des Phaisans, de mon digne ami le Sieur Pierre Colinson, Membre de la Société Royale. Il dit, "Qu'il a vu chez Miledi Essex une  
" Phaisanne Chinoise dorée (c'étoit la Poule  
" du Phaisan peint d'Edwards, voyez*





The great crowned Pigeon, from the Island of Banda in the East Indies. Geo Edwards Sculp. October the 8<sup>th</sup> A<sup>d</sup> 1761. ~~~~~



“ had gradually changed from its brown colour, to be coloured like the Cock in all respects, so as not to be easily distinguished from him, except in the eyes and the length of the tail. The like happened at the Duke of Leeds's, where the common English Hen Pheasant gradually changed to the colour of an English Cock Pheasant.” I apprehend that such changes happen rarely, and only to such Fowls as are made domestick. I have observed Dunghill Cocks greatly to change their colours. The Guiney Hens, which were shewn as rarities when I was a boy, are now become a common domestick Fowl in England: all the first that were brought over were of the wild colour (all over bluish grey, with small white spots) but since they have been propagated here as domestick Fowls, they are many of them variegated with white and their natural colour mixed; others are of a light pearl colour, the spotting being visible; others again are perfectly white.

*Planche 69.) laquelle dans l'espace de six ans avoit graduellement changée sa couleur brune à la couleur du male de cette espece, de sorte qu'on ne pouvoit gueres la distinguer du Coq, que par les yeux et par la longueur de la queue. La meme chose est arrivée aussi (continue t'il) chez le Duc de Leeds, ou la Phaisanne Angloise commune a changée sa couleur à la couleur du Phaisan Anglois.” Voici ce que mon ami m'a fait scavoir. Pour moi, je crois que de tels changemens arrivent rarement, et seulement aux Oiseaux apprivoisés et domestiques. J'ai remarqué que les Coqs de la basse cour changent leur couleur beaucoup. Les Poules de la Guinée, qui étoient montrées comme des curiosités dans ma jeunesse, sont devenues des volailles domestiques communes en Angleterre: les premières étoient toutes de la couleur sauvage, c'est à dire, d'un gris bleuâtre, avec des taches blanches: mais depuis qu'elles se sont multipliées ici comme volaille domestique, la couleur naturelle de plusieurs est entremêlée de blanc; d'autres sont d'une couleur claire de perle, à travers laquelle on discerné quelques taches blanches; d'autres sont entièrement blanches.*

\*\*\*\*\*

## C H A P. CXXVIII. P L A. 338.

*The Great Crowned Indian Pigeon. Le Gros Pigeon Couronné des Indes.*

**T**HIS Bird is greatly reduced in size to bring it into the compass of the plate. The original, tho' of the family of Pigeons, is of the size of a common Turkey.

**L**ES dimensions de cet Oiseau ont été beaucoup retrecies, pour que la figure n'excédât pas les bornes de la planche. L'Oiseau meme, quoique de l'espece Pigeonne, est aussi gros qu'un Dindon.

The bill is black, pretty straight, the point of the upper mandible a little overhanging the nethern. From the upper mandible on each side pass broad spaces of black, ending in points toward the hinder part of the head. The eyes have red irides, and are placed in the afore said black spaces. The head hath a towering crest, or crown, which I suppose to be always erect: it is composed of very delicate feathers, with slender shafts and fine webs, not having their parts adhering to, but wholly detached from each other. The crest, head, neck, quill-feathers of the wings, tail, and whole under side, are of a fine lightish blue ash-colour, such as is seen in the lighter parts of some of our Dove-house Pigeons. The covert-feathers without-side of the wings, and the middle of the back, are of a dark reddish brick colour, which together form a kind of saddle across the upper part of the Bird. Some of the first row of coverts above the quills are white, with tips of the above red: the remainder of the same row of coverts next the back are ash-coloured. The legs and feet, which seem to be made as in Pigeons, are of a whitish colour, with spots of red.

This Bird, and that figured Pla. 316. are all that have been figured from drawings in these last fifty plates of my work: but as they were new to me, and the testimony of their authenticity most undoubted, I was glad of an opportunity to engrave them. The original is one of those that Governor Loten before-mentioned caused to be drawn from the life in India, and is now deposited, with many others brought from thence, in the British Museum. Mr. Loten brought several of them alive from India, and presented them to the late Princess Royal of Great-Britain, Dowager Princess of Orange, &c. It is

*Le bec est noir, et assez droit; la pointe de la mandibule supérieure s'avance un peu sur la mandibule inférieure. De la mandibule supérieure de chaque côté passent des rayes assez larges, qui aboutissent en pointes vers le derrière de la tête. L'iris des yeux est rouge, et les yeux sont placés dans les susdites espaces noires. La tête a une crête, ou une couronne fort élevée, laquelle je crois est toujours dressée: elle est composée de plumes fort délicates, avec des tuyaux fort minces et des membranes fort subtiles, n'ayant pas leurs parties liées ensemble, mais tout-à-fait détachées les unes des autres. La crête, la tête, le cou, les penes des ailes, la queue, et tout le dessous de l'Oiseau, sont d'une couleur peu foncée de cendre bleuâtre, telle que l'on la voit dans quelques parties de nos Pigeons du Colombier. Les couvertures extérieures des ailes, et le milieu du dos, sont d'une couleur de briques obscure et rougeâtre, ce qui fait une espèce de bat sur la partie supérieure de l'Oiseau. Quelques unes des couvertures du premier rang au dessus des penes sont blanches, avec des bouts couleur de briques: le reste du même rang des couvertures près du dos est couleur de cendre. Les jambes et les pieds ressemblent à ceux des Pigeons; ils sont blanchâtres avec des taches rouges.*

*Cet Oiseau, et celui dont la figure se trouve à la Planche 316. sont les seuls de ces dernières cinquante planches de mon ouvrage qui ont été figurés d'après des desseins: mais comme ils étoient nouveaux pour moi, et que le témoignage de leur existence étoit des plus authentiques, j'étois bien aisé de les pouvoir faire graver. Le dessein originel est un de ceux que son Excellence le Gouverneur Loten a fait tirer des sujets vivants dans les Indes Orientales; et ce dessein se conserve, avec plusieurs autres, dans le Cabinet Britannique. Mr. Loten a apporté des Indes plusieurs de ces Oiseaux vivans, et les a présentés à son Altesse la feuë Princesse Douairière d'Orange.*



*The Nicobar Pigeon, Drawn from life by George Edwards. January A. 1761.* ©



a native of the Isle of Banda, where they call it Kroon-Voogel. Brisson has figured and described this Bird, and I am persuaded it was from one of those very Birds presented to the Princess of Orange; for he concludes his description by saying it was brought from the Isle of Banda, and presented to the Princess of Orange, who presented it to Mr. Reaumur; which was, I suppose, after it was dead, as the colour of the eyes are not given, and the crest seems to be flattened in the carriage, according to his figure; which see in Brisson's Ornithology, Vol. I. Tab. vi. Fig. 1. Pag. 278. He calls it *Le Faisan Couronné des Indes*. I do not wonder that Brisson places it among Pheasants, as he did not see it alive, to judge of its genus from its manner of acting. The size of the Bird determined him to place it with Pheasants, &c. But Mr. Loten has assured me, that it is properly a Pigeon, and has all the action and voice of a Pigeon in its cooing, courting, and billing with its female. I must confess I should never have looked for a Pigeon in so large a Bird without such information. I had engraved this plate before Mr. Brisson's Ornithology came to my hands.

*Il est natif de l'Isle de Banda, ou les Hollandois l'appellent Kroon-Voogel. Brisson a décrit et figuré cet Oiseau, et je suis persuadé que son dessein a été fait d'après un de ces memes Oiseaux; parce qu'il dit que son Oiseau venoit de l'Isle de Banda, et qu'il a été présenté à la Princesse d'Orange, qui l'a donné ensuite à Mr. de Reaumur: c'étoit apparemment après que l'Oiseau fut mort, car la couleur des yeux n'est point exprimée, et la crete paroît avoir été applatie. Voyez en la figure dans l'Ornithologie de Brisson, Vol. I. Planche vi. Fig. 1. Page 278. Il l'appelle Le Faisan Couronné des Indes. Je suis point étonné que Mr. Brisson le range parmi les Phaisans, parce qu'il ne l'a point vu vivant, pour juger par ses actions de son espece, et la grosseur de l'Oiseau l'a pu déterminer à le placer parmi les Phaisans. Mais le Gouverneur Loten m'a assuré, que c'est proprement un Pigeon, de qui il a tous les gestes et tous les tons ou roulemens en caressant sa femelle. J'avoue que je n'aurois jamais songé à trouver un Pigeon dans un Oiseau de cette grosseur sans une telle information. J'avois gravé cette planche avant que l'Ornithologie de M. Brisson me fut parvenue.*



## C H A P. CXXIX. P L A. 339.

*The Pigeon from the Isle of Nicobar.*

*Le Pigeon de l'Isle de Nicobar.*

**T**HIS Bird is reduced below its natural size, in order to bring it into the copper-plate. It appeared to me to be about the size of a common tame Pigeon.

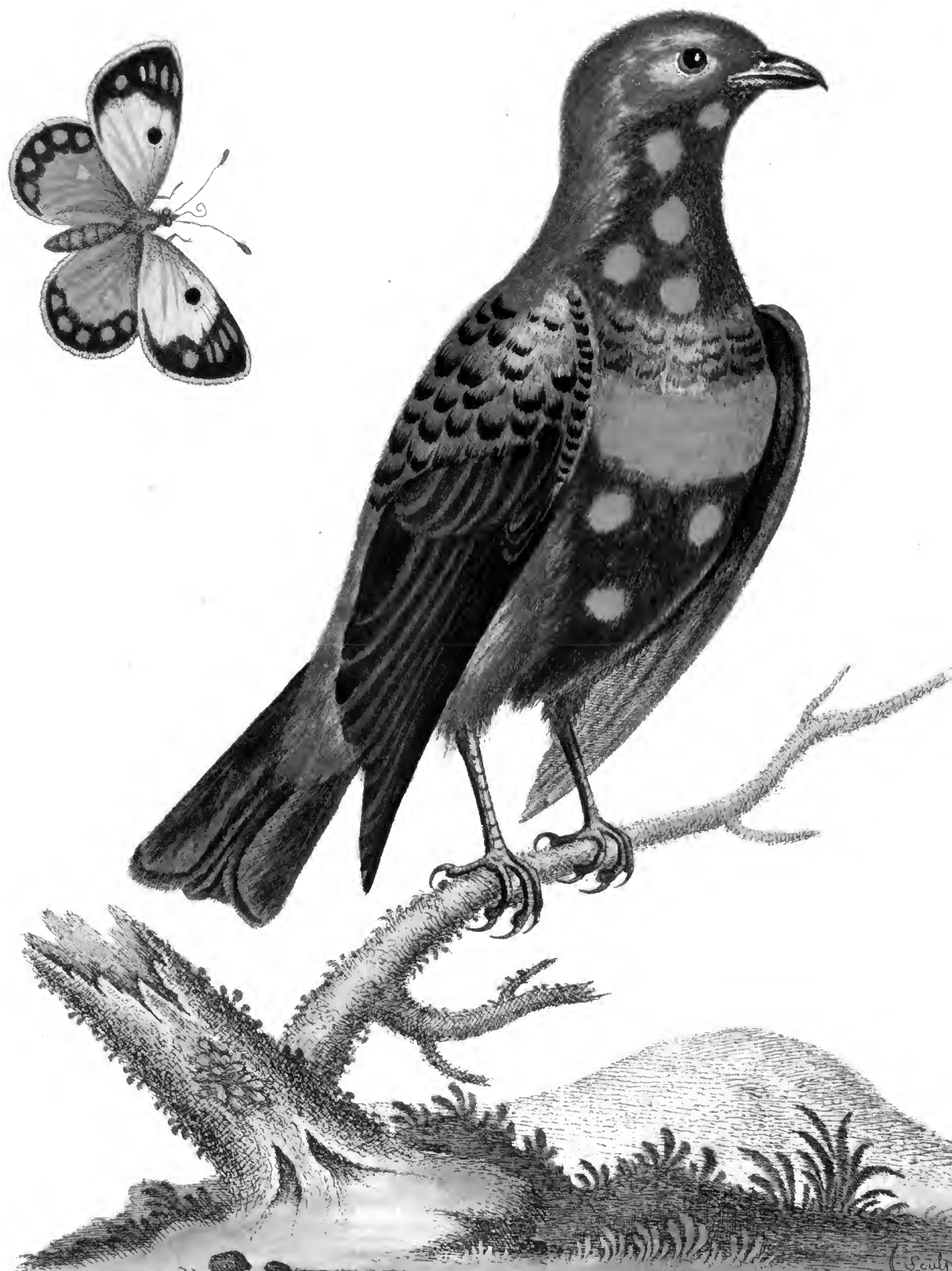
**L**ES dimensions de cet Oiseau sont retracées ici, pour que la figure n'excédât pas les bornes de la planche. L'Oiseau me paroissoit à peu près de la grosseur d'un Pigeon ordinaire.

The bill is of a blackish or dusky colour; the upper mandible overhangs the lower a little, and a rising is seen over the nostrils, as in most Pigeons. The eyes are hazel-coloured, with black pupils. The head, neck, breast, belly, thighs, and covert-feathers beneath the tail, are all of a dark bluish purple. The feathers on the neck are long and pointed, like those on the domestick Cock, reflecting exceeding fine changeable glosses of blue, red, gold, and copper colours. The back, and upper side of the wings, are green, changing to copper and gold. The outermost quills are of a fine blue, as are the covert-feathers immediately above them: the tips of the quills for a good depth are of a dark dusky blue. The tail, and its upper covert-feathers, are white. The legs and feet are covered with reddish purple scales.

Albin has figured what he calls the Cock and Hen of this species, in his History of Birds, Vol. III. Pla. 47 and 48. I examined them afterwards at Sir Hans Sloane's, but could see no difference from whence to conclude that they were male and female, or that their history required two distinct figures. The Bird from which I drew my figure is now (A. D. 1762.) living in the menagery of the Right Honourable Earl Tilney, at his house in Essex. Albin calls it the Ninkcombar Pigeon on his plate, and Nincombar in his description. The established name of the island from whence it came is Nicobar, and, with some smaller companions about it, the Nicobars. They are situated to the north of Sumatra, from seven to nine degrees north latitude. Briffon hath taken Albin's name and description of this Bird into his Ornithology, Vol. I. P. 154. My intention in figuring it was to excel those of

*Le bec est sombre ou noirâtre; la mandibule supérieure s'avance et se recourbe un peu sur la mandibule inférieure; et le bec est un peu plus relevé au dessus des narines qu'ailleurs, comme dans la plupart des Pigeons. Les yeux sont de couleur aveline, leurs prunelles sont noires. La tête, le cou, la poitrine, le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont d'un pourpre bleuâtre foncé. Les plumes sur le cou sont longues et pointues, comme celles du Coq de la basse cour, et elles réfléchissent de très beaux lustres variables de bleu, de rouge, d'or, et de couleur de cuivre. Le dos, et le dessus des ailes, sont verts, avec des lustres variables d'or et de cuivre. Les pennes extérieures, de même que les couvertures immédiatement au dessus d'elles, sont d'un beau bleu: la couleur est bleue obscure fort avant sur les bouts des pennes. La queue, et ses couvertures supérieures, sont blanches. Les jambes et les pieds sont revêtus d'écailles d'un pourpre rougeâtre.*

*J'ai trouvé dans Albin des figures qu'il appelle le Coq et la Poule de cette espèce, dans son Histoire des Oiseaux, Vol. III. Planches 47 et 48. Je les ai examinées ensuite chez le Chevalier Sloane, et je n'ai point pu y trouver aucune distinction de laquelle on pouvoit conclure que ces Oiseaux étoient la male et la femelle, n'y qu'il eût été nécessaire d'en faire deux figures distinctes. L'Oiseau du quel ma figure est prise est à cette heure vivant dans la menagerie du Comte de Tilney, dans la province d'Essex. Albin l'appelle sur la planche le Pigeon de Ninkcombar. Le vrai nom de l'isle d'ou cet Oiseau a été apporté est Nicobar, et l'on nomme cette isle, conjointement avec quelques petites isles voisines, les Nicobars. Elles se trouvent au nord de Sumatra, entre le septième et neuvième degré de latitude septentrionale. Briffon insère le nom et la description données par Albin de cet Oiseau dans son Ornithologie, Vol. I. Page 154. Mon intention en*



The Cock, Purple-breasted Blue Manakin, see the hen Plate 241. and the yellow and Black Butterfly. G. Edwards Delin. et Sculp. Aug. 1759.



Albin : how far I have succeeded, the publick may judge.

*donnant la figure presente étoit de surpasser celles d'Albin : le public jugera si j'y ai réussi, ou non.*

\*\*\*\*\*

## CHAP. CXXX. PLA. 340.

### *The Cock Purple-breasted Manakin, &c.*

### *Le Manakin à Gorge Pourprée, &c.*

**T**HIS Bird is here figured of its natural bigness. I suppose it to be the male of the Purple-breasted Blue Manakin, figured in my Gleanings, Pla. 241.

The bill is but small in proportion, black of colour, the point of the upper mandible a little over-hanging the lower. The head, hinder part of the neck, the back, lesser coverts on the upper sides of the wings, rump, and covert-feathers above and beneath the tail, are of a fine blue colour : the quills, and the row of coverts above them without-side, are black, with narrow blue edges : the inner coverts of the wings are black, edged with greenish blue. The tail hath twelve feathers of equal length, black above, with narrow blue edges on the outer feathers : the tail and quill-feathers are dusky beneath. The throat, fore part of the neck, and middle of the belly, are dark purple with scarlet round spots. A blue belt passes across the breast, and immediately below it a scarlet one. The sides under the wings, the thighs and lower belly, are of a fine blue. The purple feathers on its under side have their downy parts white, and all the fine blue feathers have their down dusky or black. The legs and feet are blackish. The outer

**C**ET Oiseau est figuré ici de sa grosseur naturelle. Je crois que c'est le male du Manakin Bleu à Poitrine Pourpre, figuré dans mes Gleanures, à la Planche 241.

Le bec est petit à proportion de l'Oiseau ; la couleur en est noire ; la pointe de la mandibule supérieure s'avance et se recourbe un peu sur la mandibule inférieure. La tête, le derrière du cou, le dos, les petites couvertures du dessus des ailes, le croupion, et les couvertures tant au dessous qu'au dessus de la queue, sont d'un beau bleu : les plumes, et les couvertures extérieures rangées immédiatement au dessus d'elles, sont noires, avec des bords étroits de bleu : les couvertures intérieures des ailes sont noires, avec des bords d'un bleu verdâtre. La queue a douze plumes de longueur égale, et noires par dessus, avec des bords étroits de bleu sur les plumes extérieures : la queue, et les plumes, sont noirâtres par dessous. La gorge, le devant du cou, et le milieu du ventre, sont d'un pourpre foncé, avec des taches rondes d'écarlate. Une espèce de ceinture bleue traverse la poitrine, et une autre d'écarlate passe immédiatement au dessous de la première. Les côtés dessous les ailes, les cuisses, et le bas ventre, sont tous d'un beau bleu. Les plumes pourpres du dessous de l'Oiseau ont

toes adhere a little to the middle ones at their bottoms.

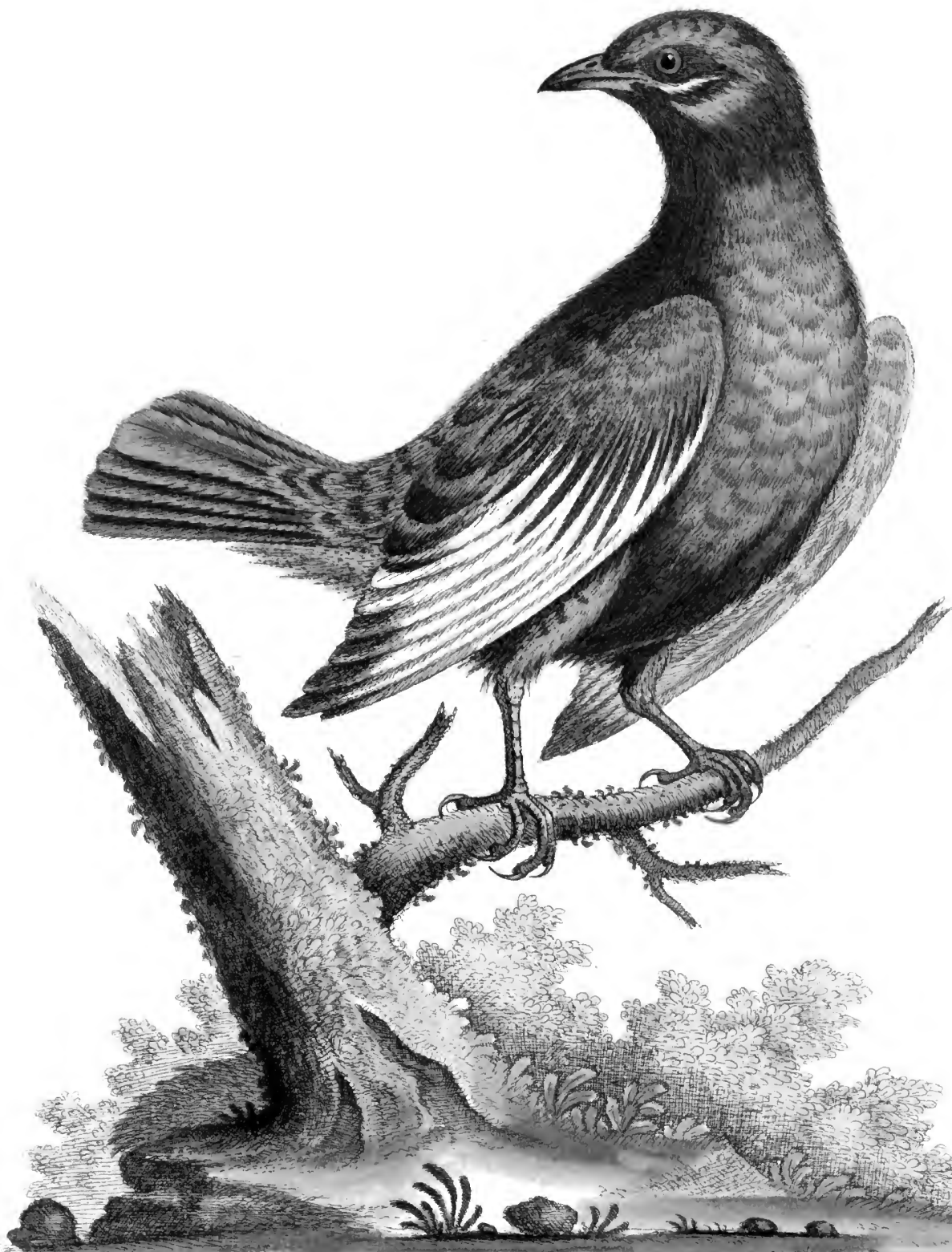
This Bird was sent to me by the most obliging and curious Mr. Peter Henry Tefdorpf, of Lubeck in Germany. He informs me he received it from Lisbon. It is a native of Brasil and Terra Firma in South-America. This Bird is figured by Brisson, in his Ornithology, Vol. II. Tab. xxxiv. Fig. 1. and described P. 340. He calls it *Le Cotinga*, and says it is a native of Brasil. He makes his Bird the same with mine, Pla. 241; but the above described comes nearer to his *Cotinga*.

The Butterfly in the corner of the plate I call the yellow and black Butterfly. It is a native of England, drawn from the life of its natural bigness. The upper wings are orange-coloured, with each a round black spot: the body, and lower wings, are yellow, each wing having a round red spot: all the four wings are deeply bordered with black, garnished with yellow spots: on the very extremities of the wings, without the black, is a narrow border of a reddish colour.

*le duvet blanc, toutes les belles plumes bleues l'ont sombre ou noir. Les jambes et les pieds sont noirâtres. Les doigts extérieurs se tiennent un peu par en bas à ceux du milieu.*

*Cet Oiseau m'a été envoyé par l'obligeant et curieux Mr. Pierre Henri Tefdorpf, de Lubeck. Il me fait savoir qu'il l'a reçu de Lisbonne. C'est un natif du Bresil et de la Terre Ferme de l'Amerique Meridionale. Cet Oiseau est figuré par Brisson, voyez son Ornithologie, Vol. II. Planche xxxiv. Fig. 1. il le décrit à la Page 340. Il l'appelle Le Cotinga, et dit que c'est un natif du Bresil. Il le fait le même que celui de ma Planche 241; mais l'Oiseau que je viens de décrire est plus conforme que celui-là à son Cotinga.*

*J'appelle le Papillon figuré au coin de la planche le Papillon jaune et noir. C'est un Insecte Anglois: il a été dessiné d'après le sujet vivant, et de la grosseur naturelle. Les ailes supérieures sont couleur d'orange, et elles ont chacune une ronde tache noire: le corps, et les ailes inférieures, sont jaunes, et chaque aile a une ronde tache rouge: toutes les quatre ailes ont des bords noirs assez larges, et parsemés de taches jaunes: sur l'extrême marge des ailes, en dehors du noir, est un bord étroit d'une couleur rou-geatre.*



The Pompadour, drawn from nature of the size of Life, by George Edwards. Mag. Soc. A.D. 1759.



## CHAP. CXXXI. PL A. 341.

*The Pompadour.*

**T**HIS Bird is figured on the plate of its natural bigness. It is of that family of Birds I have called Manakins. The nearest European Bird, that I know of; that will class with this American tribe, is the *Garrulus Bohemicus*. It agrees with them in the size, shape of the bill, and shortness of the tail, and more particularly with the species under described, in that each of them have a great singularity (tho' very different) in the tips of the first row of covert-feathers of the wings above the quills: this has them pointed, stiff, and almost horny at their tips; the *Garrulus* hath little flat horny drops, pendant from the tips of the feathers, of a fine scarlet colour.

The bill is of a brownish colour. From the corners of the mouth, under the eyes, pass narrow white lines. The quills are white, except a few of the shorter ones, which are purple, and the tips of the outer ones, which are dusky: the insides of the wings are also white, except the tips of the outer quills, which are dusky. The whole head, neck, body, tail, and coverts of the wings above, are of an exceeding fine red inclining to purple, with a fine silky gloss: the tail beneath is a little fainter. The row of covert-feathers next above the quills are of a very singular texture, differing from all Birds I have seen: they are narrow, sharp-pointed, stiff, and remarkably ridged at their tips: their

*La Pompadour.*

**C**ET Oiseau est représenté sur la planche de sa grandeur naturelle. Il est de cette classe d'Oiseaux que j'ai appelé ailleurs des Manakins. L'Oiseau Européen, qui approche le plus de cet espece d'Oiseaux de tous ceux que je connois, est le *Garrulus Bohemicus*. Il leur ressemble dans les dimensions, et dans la forme du bec, et en ce qu'il a la queue courte comme eux; et cette ressemblance est encore plus exacte entre ces Oiseaux et l'espece decrite ci-dessous, en ce que toutes les deux especes ont chacune une singularité (qui differe pourtant dans les deux especes) dans les bouts du premier rang des couvertures au dessus des penes: l'Oiseau decrit ici a ces bouts pointus, roides et presque cornés; le *Garrulus* a des petites excrescences plattes, suspendues des bouts des plumes, d'une belle couleur d'ecarlate.

Le bec est brunatre. Des lignes minces et blanches passent des deux coins de la bouche par dessous les yeux. Les penes sont blanches, hormis quelques unes des plus courtes, qui sont de pourpre, et les bouts des penes exterieures, qui sont noiratres: le dedans des ailes est aussi blanc, exceptés les bouts des penes exterieures, qui sont noiratres. Toute la tete, le col, le corps, la queue, et les couvertures superieures des ailes, sont d'un très beau rouge, tirant sur le pourpre et reluisant, avec un beau lustre comme la soye: la couleur de la queue par dessous est un peu moins vive. Les couvertures du rang des plumes immediatement au dessus des penes sont d'une conformation bien singuliere, et qui differe de celle de ces couvertures de tous

shafts are white. The tail hath twelve feathers of equal length. The legs, feet, and claws, are black. The outer toes adhere a little at their bottoms to the middle ones. All the purple feathers have their bottoms or downy parts white.

This is one of those Birds taken in a French prize by the now Right Honourable Earl Ferrers. They were said to be for Madam Pompadour. It being a Bird of excessive beauty, I hope that Lady will forgive me for calling it by her name. It is a native of Cayana in South-America. It is figured and described by Mr. Brisson, who calls it *Cotinga Pourpre*. See his *Ornithology*, Vol. II. P. 347. Tab. xxxv. Fig. 1.

*les autres Oiseaux que j'ai vus jusques ici : elles sont étroites, fort pointues, et roides, et ont des bords fort afilés vers leurs bouts ; leurs pennes sont blanches. La queue a douze plumes d'egale longueur. Les jambes, les pieds, et les ongles, sont noirs. Les doigts extérieurs se joignent un peu par en bas à ceux du milieu. Toutes les plumes pourprées sont blanches vers leurs racines.*

*Cet Oiseau est un de ceux qui ont été pris sur un vaisseau François par le Comte de Ferrers. L'on a dit qu'ils étoient destinés à être présentés à Madame la Marquise de Pompadour. Comme cet Oiseau est de la plus grande beauté, j'espère que cette Dame me pardonnera de lui avoir donné son nom. Il est natif de la Cayenne dans l'Amerique Meridionale. Il a été figuré et décrit par Mr. Brisson, qui l'appelle le Cotinga Pourpre. Voyez son Ornithologie, Vol. II. Page 347. Planche xxxv. Fig. 1.*



## CH A P. CXXXII. P L A. 342.

### *The Shirley, &c.*

THIS Bird is already figured in my *History of Birds*, Tab. lxxxii. But as the original of that was in a decaying state, and fixed in a glass case with other curiosities, so that it could not be taken out, some marks about it were unobserved, which will be described in this ; whose description differs from the former in some little particulars, as will generally be the case when two different Birds of the same species are described. It is drawn of its natural bigness.

### *Le Shirlée, &c.*

CET Oiseau a été déjà gravé dans mon *Histoire des Oiseaux* à la Planche lxxxii. Comme l'Oiseau d'après lequel ce dessin a été fait étoit un peu gâté, et d'ailleurs encaissé dans des glaces parmi d'autres curiosités, quelques traits me sont échappés alors, qui seront marqués ici ; de sorte que cette description différera un peu de la première, comme il arrivera presque toujours en décrivant deux différens Oiseaux, quoique de la même espèce. Il est gravé ici de sa grandeur naturelle.





The Shirley, Drawn from nature of the size of life. brought from Guiana in S. America. The fly is from China of its natural size

S. Edwards

march 6. 1762.



The bill is blackish, except at the basis of the lower mandible, where it is of a flesh-colour. The head, upper side of the neck, the back, rump, upper sides of the wings and tail, are of a dark or dusky brown, the edges of the feathers being of a lighter brown. All the wing-feathers, except the greater quills, are marked with transverse lines of a dusky colour. The tail hath twelve feathers, barred across with dusky; the tips of the feathers are worn off, and the points of the naked shafts stick out beyond them. The insides of the wings, and under side of the tail, are dusky, as is the lower belly, thighs, and covert-feathers beneath the tail. The throat and breast to the middle of the belly, and the ridge round the upper part of the wing, are of a fine full red or scarlet colour. The legs, feet, and claws, are dusky, and very strong in proportion. The outer and middle toes are connected at their bottoms. From the worn appearance of the tail, and the robustness of the legs and feet, I am inclined to believe that this Bird climbs on the barks of trees in order to seek its food.

This is one of that curious parcel of Birds, the property of the Right Honourable Earl Ferrers, F. R. S. It seeming to me to be not easily classed with any known genus of Birds, I have presumed to call it by the family name of its Honourable Proprietor. It is a native of Guiana in South-America. I do not find that it has been figured by any other author.

The Dusky Swallow-tailed Butterfly, figured on the plate, is from China. The body and upper wings are of a dark dusky colour, with small white spots on their edges. The lower wings are black, with five white spots in the middle of each wing, and many semi-lunar and white marks round their borders. The under side is marked like the upper, but the colours

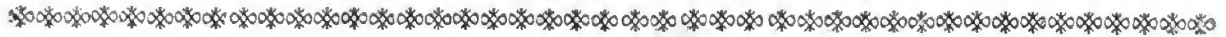
*Le bec est noirâtre, excepté vers la base de la mandibule inférieure, où il est de couleur de chair. La tête, le côté supérieur du col, le dos, la croupe, le dessus des ailes et de la queue, sont d'un brun obscur ou noirâtre; les bords des plumes sont d'un brun moins foncé. Toutes les plumes des ailes, hormis les grosses pennes, sont traversées par des lignes noirâtres. La queue a douze plumes, barrées par des lignes noirâtres; les bouts des plumes ayant été usés par le temps, les pointes des pennes dénudées s'avancent au delà des plumes. Le dedans des ailes, et le dessous de la queue, sont noirâtres, de même que le bas ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue. La gorge et la poitrine jusqu'au milieu du ventre, et les bords de l'aile en haut, sont d'un beau rouge foncé, ou écarlate. Les jambes, les pieds, et les ongles, sont noirâtres, et bien forts. Les doigts extérieurs et ceux du milieu sont liés ensemble par en bas. Comme la queue paroissoit usée, et comme les jambes et les pieds étoient robustes, je penche à croire que cet Oiseau grimpe sur les écorces des arbres pour chercher sa nourriture.*

*Ceci est un de ces Oiseaux curieux qui appartient au Comte de Ferrers. Comme je n'ai pas cru le pouvoir ranger avec quelque espèce déjà connue, j'ai pris la liberté de l'appeler Shirley, d'après le nom de famille de ce Seigneur. Cet Oiseau est natif de la Cayenne dans l'Amérique Méridionale. On n'en a point donné de figure jusques à présent.*

*Le Papillon sombre à queue d'Hirondelle, représenté aussi sur cette planche, vient de la Chine. Le corps et les ailes supérieures sont noirâtres, avec de petites taches blanches sur leurs bords. Les ailes inférieures sont noires, avec cinq taches blanches au milieu de chaque aile, et plusieurs taches blanches en forme de demi-lune sur leurs bords. Le côté de dessous est marqué comme celui de dessus,*

are fainter. It was presented to me by the obliging Matthew Harrison, Esq; son of Sir Thomas Harrison, Chamberlain of London.

*mais les couleurs y sont moins éblouissantes. Il m'a été donné par Mr. Harrison, fils du Chambellan de la ville de Londres.*



## CH A P. CXXXIII. P L A. 343.

### *The Scarlet Sparrow, &c.*

### *Le Moineau Ecarlat, &c.*

**T**HIS Bird is figured on the plate of its natural size. The feathers on the crown of the head are pretty long, and seem to be fit to form a low crest, or be laid flat.

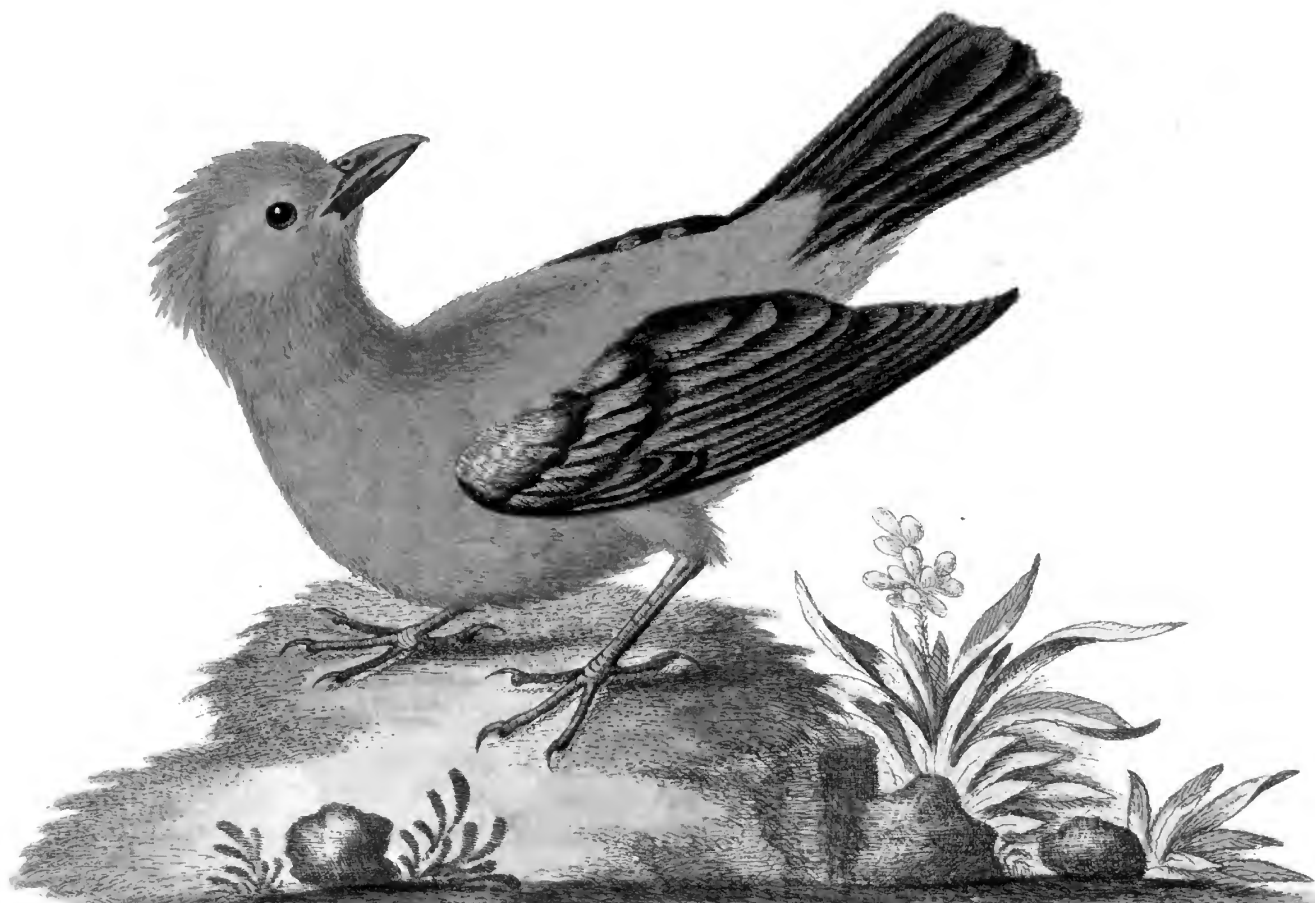
The bill is of a dusky colour, lightest toward the tip: the head, neck, and whole body, are of a very fine red or scarlet colour: the wings and tail, on their upper sides, are of a deep black. The tail hath twelve feathers, of pretty equal length. The covert-feathers within-side of the wings are white: the quills within-side are of a dusky ash-colour, having their edges lighter: the under side of the tail is dusky: the legs and feet are black: the feathers above the knees are a little dusky. The toes stand three forward, and one backward. All the red feathers are blackish at their bottoms or downy parts.

This Bird can be no other than the Tijepiranga of Marcgrave, who has given no figure of it. See his description in his Hist. of Brasil, P. 192. Willughby has translated Marcgrave's description in his Ornithology, P. 251. but by some mistake he falsely says the feathers on the head

**C**ET Oiseau est représenté sur la planche de sa grandeur naturelle. Les plumes sur le sommet de la tête sont assez longues, et paroissent ajustées ou à se dresser pour faire une petite crete, ou à être tout-à-fait couchées.

Le bec est noirâtre, mais la couleur vers le bout est moins sombre: la tête, le cou, et tout le corps, sont d'un très belle couleur rouge ou écarlate: les ailes et la queue sont d'un noir foncé en dessus. La queue a douze plumes de longueur à peu près égale. Les couvertures au dedans des ailes sont blanches; les penes en dedans sont d'une couleur de cendre noirâtre, mais moins sombre vers les bords: la queue est noirâtre du côté de dessous: les jambes et les pieds sont noirs: les plumes au dessus des genoux sont tant soit peu noirâtres. Il y a trois doigts en avant, et un en arrière. Toutes les plumes rouges sont teintes de noir vers le bas ou vers le duvet.

Cet Oiseau doit assurément être le même que le Tijepiranga de Marcgrave, qui n'en a point donné de figure. Voyez la description qu'il en fait dans son Histoire du Brésil, à la Page 192. Willughby, dans son Ornithologie, a traduit la description de Marcgrave, mais par quelque bevue il dit que



The Tijeriranga, of Marcgraeve, and the Swallow-tailed-Black and Yellow Butterfly. Edwards Sculp.  
 . . . . .  
 . . . . .

343



are black, tho' he truly pronounces them red in the beginning of his description. Mr. Briffon has given a description and very good figure of this Bird, which he calls *Le Cardinal*. See his *Ornithology*, Tom. III. P. 42. Pla. 3. Fig. 1. The Bird from which my figure was drawn, was given to me by my worthy friend James Parsons, M. D. and F. R. S. who received it from Mr. Brook, Surgeon, of Maryland in North-America. So that it appears to be an inhabitant to forty degrees of north latitude, and may extend itself as far south of the equinoctial line, which is to the southern extent of Paraguay, near the mouth of the river of Plate.

The Yellow Swallow-tailed Butterfly is of English production. The body is of a dusky colour; the upper wings yellow and dusky, with some black in the divisions, best expressed by the figure: the lower wings are also yellow, with some blue and black, with a round red spot on each wing. My worthy friend and subscriber, Daniel Swaine, Esq; sent me this Fly out of Norfolk, and desired it might be figured in this part of my work.

*les plumes sur la tete sont noires, quoiqu'il dit (comme c'est la verité) au commencement de sa description qu'elles sont rouges. Mr. Briffon a donné une description et une belle figure de cet Oiseau, qu'il appelle le Cardinal. Voyez son Ornithologie, Tome III. Page 42. Planche 3. Fig. 1. L'Oiseau d'après lequel j'ai dessiné cette figure m'a été donné par Mr. Parsons, Docteur en Medecine, qui l'a reçu de Mr. Brook, un Chirurgien de Maryland dans l'Amerique Septentrionale: desorte qu'il paroît que cet Oiseau se trouve dans la latitude septentrionale de quarante degrés, et vraisemblablement à autant de degrés au sud de l'equateur, qui est la limite septentrionale de Paraguay, pres de l'embouchure de la riviere de Plata.*

*Le Papillon jaune à queue d'Hirondelle est un Insecte Anglois. Le corps est noirâtre: les ailes superieures sont jaunes et noirâtres, ayant meme du noir dans leurs divisions, ce qui se voit mieux sur la planche: les ailes inferieures sont aussi jaunes, avec quelque melange de bleu et de noir, avec une ronde tache de rouge sur chaque aile. Mon ami le Sieur Daniel Swaine m'a envoyé ce Papillon de Norfolk, et m'a prié d'en donner la figure dans cette partie de mon ouvrage.*

## C H A P. CXXXIV. P L A. 344.

*The White-faced Manakin, and the  
Ruby-crested Humming-Bird.*

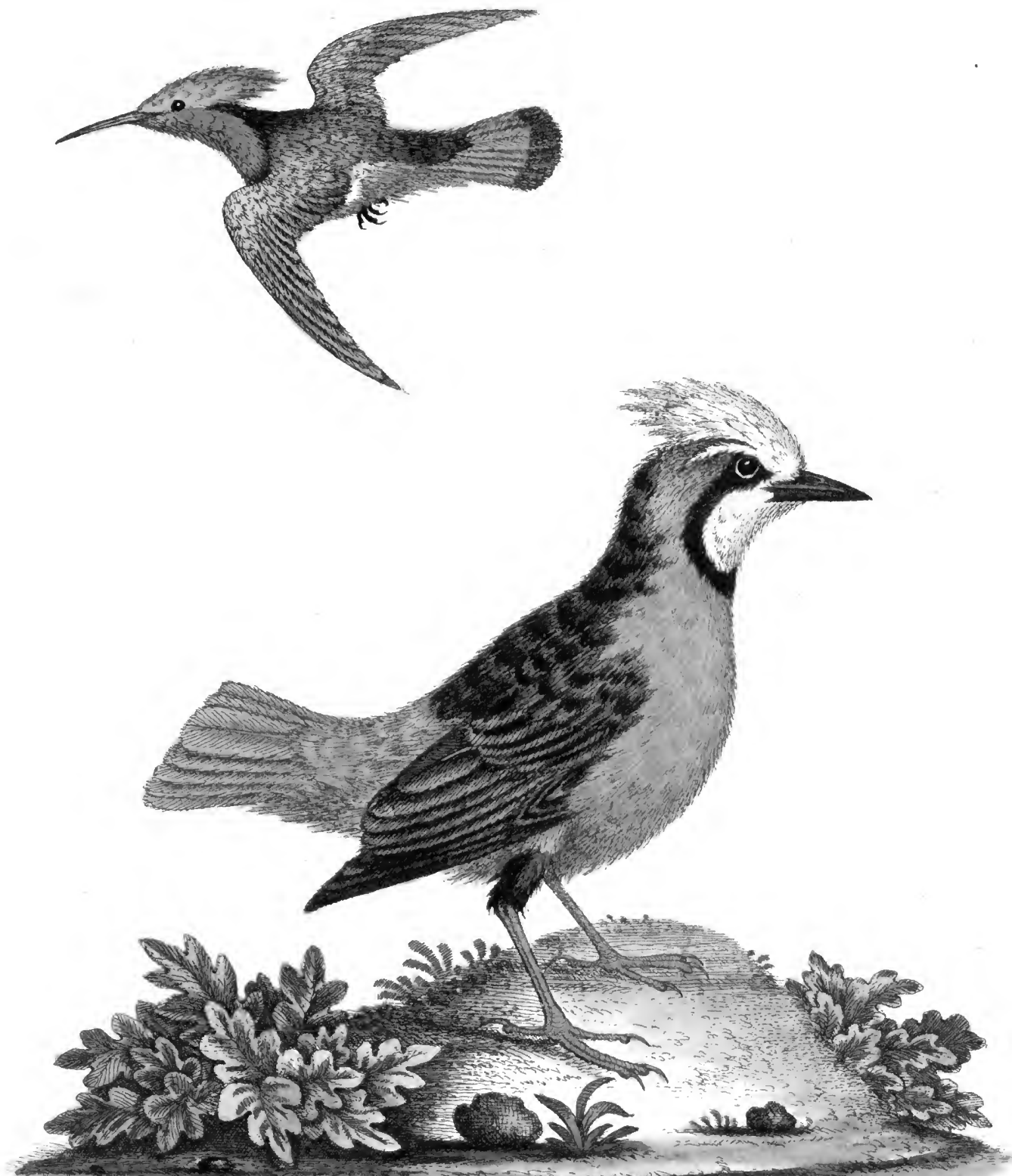
*Le Manakin au Visage Blanc, et le  
Colibri à Crete Couleur de Rubi.*

THESE Birds are both drawn on the plate of their natural bigness.

The White-faced Manakin is the greater Bird figured on the plate. The bill is straight, sharp-pointed, and black. The crown of the head, throat, and fore part of the head all round the bill, is white: the feathers on the crown are long, narrow, and pointed, and form a crest when erect. From the hinder part of the head, behind the eyes, and round under the throat, is continued a black or dusky broken line, which encompasses all the white space on the head and throat. Part of the neck behind, the upper part of the back, and the wings without-side, are of a dark bluish ash-colour. The inner coverts of the wings are cinnamon-colour: the quills beneath are ash-coloured, a little lighter than they are above. The hinder part of the head, fore part of the neck, breast, belly, rump, tail on both sides, and covert-feathers both above and beneath it, are of a bright cinnamon-colour. The legs and feet are of a light reddish yellow, the claws dusky; the feathers are also dusky above the knees. The outer and middle toes adhere to each other almost to the claws in a remarkable manner.

CEs Oiseaux sont gravés tous deux de grandeur naturelle.

*Le Manakin au Visage Blanc est le plus gros des deux Oiseaux représentés sur la planche. Le bec est droit, à une pointe aigue, et est noir. Le sommet de la tête, la gorge, et le devant de la tête tout autour du bec, sont blancs: les plumes sur le sommet de la tête sont longues, étroites, et pointues, et forment une crete lorsqu'elles sont dressées. Du derrière de la tête une ligne noire ou sombre s'étend en passant derrière les yeux et tout autour de la gorge par en bas, et cette ligne fait un cercle autour de tout l'espace blanc qui est sur la tête et sur la gorge. Une partie du cou par derrière, la partie du dos la plus proche du cou, et le dehors des ailes, sont d'une couleur de cendre obscure et tirante sur le bleu. Les couvertures intérieures des ailes sont de la couleur de la canelle: les pennes sont de couleur de cendre, moins obscure par dessous que par dessus. Le derrière de la tête, le devant du cou, la poitrine, le ventre, le croupion, la queue de tous les deux côtés, et les couvertures tant celles qui sont au dessus de la queue que celles qui sont au dessous d'elle, sont d'une éclatante couleur de canelle. Les jambes et les pieds sont d'un jaune brillant tirant sur le rouge; les ongles sont noirâtres, comme le sont aussi les plumes au dessus des genoux. Les doigts du dehors et celui du milieu se tiennent mutuellement les uns aux autres presque aux ongles d'une manière singulière.*



The White faced Manakin, and the Ruby crested Humming Bird, both from the West Indies, Drawn from life of their natural biggness, by G. Edwards. Feb. 24. 1761.



The Humming-Bird is the upper figure on the plate. Its bill is long, slender, a very little bowed downward, and of a dusky or black colour. The tongue is divided into small filaments, as in the whole genus. The crest or crown is of an exceeding fine red or flame colour, having the lustre of a ruby. The throat is like burnished gold, changing, in some positions to the light, to an emerald green; these shining colours, in other positions, are quite obscure. The body, and coverts of the wings, are of an obscure brownish olive-colour, the quills a little inclining to purple. In the tail I could count only eight feathers, which are of a cinnamon-colour, with black tips. The lower belly, and coverts beneath the tail, are cinnamon-colour: the wings and tail are of the same colour above and beneath. A white line passes across the middle of the belly. The bright spot on the throat is divided from the neck and breast by a dusky line. The legs and feet are black.

These Birds were both part of the prize taken by the now Earl of Ferrers, F. R. S. and are preserved in his collection. They are natives of Guiana and Terra Firma in South-America. I cannot find any descriptions or figures agreeing with them, so that I believe them not till now figured or described.

*Le Colibri est la figure supérieure sur la planche. Son bec est long, mince, et tant soit peu recourbé vers en bas, et d'une couleur sombre ou noire. La langue, comme dans tous les Oiseaux du même genre, est divisée en petits filamens. La crête est d'une très belle couleur rouge ou de flamme, ayant l'éclat d'un rubi. La gorge ressemble à de l'or bruni, et cette couleur se change, lorsque l'Oiseau se présente à la lumière en certaines positions, au vert de l'émeraude; et toutes ces couleurs éclatantes deviennent obscures dans d'autres positions particulières. Le corps, et les couvertures des ailes, sont d'une couleur d'olive obscure et brunâtre; la couleur des plumes incline un peu au pourpre. Je n'ai pu compter que huit plumes dans la queue, qui sont de la couleur de la canelle, et ont les bouts noirs. Le bas ventre, et les couvertures au dessous de la queue, sont canelles: les ailes et la queue sont aussi de cette couleur tant par dessus que par dessous. Une ligne blanche traverse le milieu du ventre. La tache brillante sur la gorge est traversée par une ligne sombre. Les jambes et les pieds sont noirs.*

*Ces Oiseaux ont tous deux été trouvés sur le vaisseau pris par le Comte de Ferrers, Membre de la Société Royale, et sont partie de son cabinet. Ils sont natifs de la Cayenne et de la Terre Ferme de l'Amérique Méridionale. Je n'ai point pu trouver soit des descriptions soit des figures qui leur soit conformes, de sorte que je crois qu'ils n'ont point été décrits ou gravés jusques à présent.*

## C H A P. CXXXV. P L A. 345.

*The Hoopoe.*

**T**HIS figure is a little reduced in order to bring it into the plate. Its bill, from the point to the angles of the mouth, is two inches and a half: the wing, when closed, measures five inches three quarters. It appears to be about the bigness of a Black-bird, (*Merula*).

The bill is long, slender, sharp-pointed, and a little bowed downward, dusky toward the point, and flesh-coloured at its basis. It is remarkable for a towering topping or crest of long feathers: the eyes are of a hazel colour: the feathers of the crest have black tips; below the tips is a little white: the remainder of the feathers of the crest, head, neck, and breast, are of a yellowish brown or cinnamon-colour. The back is cinnamon-colour and black mixed, in transverse lines. The rump, and covert-feathers of the tail above and beneath, are white. The tail is black both above and beneath, with a white bent bar across it, as represented in the figure; it hath only ten feathers. The outer quill is shorter by half than the second; the fourth is the longest: they are all black, except that the nine outermost quills have each of them a white mark across them toward their tips: the seven succeeding quills have each of them four white bars across them: the lesser quills next the back are black, bordered with yellowish white on the edges of their outer webs: the first row of outer covert-feathers above the quills are black, with deep white tips; the second row of coverts

*La Huppe.*

**L**A figure de cet Oiseau est un peu retrecie sur la planche, à fin qu'elle y put trouver place. Son bec, depuis la pointe jusques au coins de la bouche, a deux pouces et  $\frac{1}{2}$  de longueur: l'aile fermée étoit longue de cinq pouces et  $\frac{3}{4}$ . L'Oiseau paroît être à peu près de la grosseur d'une Merle.

Le bec est long, mince, fort pointu, et un peu recourbé en bas; il est noirâtre vers la pointe, et de couleur de chair vers sa base. Cet Oiseau a une crete fort élevée, formée par les longues plumes: les yeux sont de couleur aveline: les plumes de la crete ont des bouts noirs, mais il y a un peu de blanc un peu au dessous des bouts: le reste de ces plumes, et des plumes de la tête, du col, et de la poitrine, sont d'un jaune brunâtre ou canelle. Le dos est rayé de couleur canelle et noire entremêlées. La croupe, et les couvertures tant au dessus qu'au dessous de la queue, sont blancs. La queue est noire par dessus et par dessous, mais barrée par une ligne blanche tortue, comme l'on voit dans la figure; elle n'a que dix plumes. La plume extérieure est plus courte de la moitié que la seconde; la quatrième est plus longue que toutes les autres: elles sont toutes noires, exceptés que les neuf plumes extérieures ont chacune une barre de blanc qui les traverse vers leurs bouts; les sept plumes qui les suivent ont chacune quatre barres blanches qui les traversent; les petites plumes, qui sont les plus près du dos, sont noires, exceptés les bords de leurs membranes extérieures, qui sont d'un blanc jaunâtre: le premier rang des couvertures extérieures au dessus des



G. Edwards  
Sept. 10 - 1. A. 1759.

Eng. the Hoopoe. Lat. Upupa. Fran. Poupe ou Hoop. Ital. Bubbola. H. Germ. Widenuppe. Drawn from life



are white ; which all together form five bars of white across the wings : the small coverts about the ridge of the wing are reddish brown : the black on the insides of the quills is as strong as without. The belly, thighs, and about the vent, is covered with white feathers, a little shaded or clouded with reddish brown. The sides are marked with dusky strokes down the shafts of the feathers. The legs, feet, and claws, are dusky, or of a dark lead colour. The outer toes adhere a little at their bottoms to the middle ones.

This Bird was shot in the neighbourhood of London, and given to me by Dr. Reeve, President of the College of Physicians ; who being desirous of seeing a figure of it, I engraved it on the annexed plate. It is not properly a native of England, tho' a straggling Bird is sometimes taken in this country, where I believe they were never known to breed. It is common in most parts of the continent of Europe, where I believe it to be a Bird of Passage ; tho' the Ornithologists, who have treated of it, are silent on that head. It is an Insect-eater, and is found (perhaps in winter only) in Ceylon in the East-Indies. I have seen a very exact drawing of it, as to size, shape, and colour, done from the life in the East-Indies by the procurement of John Gideon Loten, Esq; F.R.S. late Governor in the Island of Ceylon. All the authors on Birds have described it.

*pennes est noir, mais avec de longs bouts blancs ; le second rang des couvertures est blanc ; et de tout cela ensemble il arrive qu'il y a cinq barres de blanc à travers les ailes : les petites couvertures pres du bord de l'aile sont d'un brun rougeatre : le noir en dedans des pennes est aussi foncé que la meme couleur l'est au dehors d'elles. Le ventre, les cuisses, et le voisinage du fondement, sont couverts de plumes blanches, un peu nuancées d'un brun rougeatre. Les cotés sont rayés de lignes sombres, qui descendent le long des fleches des pennes. Les jambes, les pieds, et les ongles, sont d'une couleur sombre ou plombée. Les doigts de dehors se tiennent un peu par en bas à ceux du milieu.*

*Cet Oiseau a été tué par un coup de fusil dans les environs de Londres, et il m'a été donné par le Docteur Reeve, President du College des Medecins ; qui ayant souhaité d'en voir une figure, je l'ai gravé sur la planche ci-jointe. Il n'est pas natif d'Angleterre, quoiqu'un Oiseau errant a quelquefois été pris ici ; mais je ne crois qu'ils y pondent jamais leurs oeufs. Il se trouve assez communement dans tous les pays du continent de l'Europe, ou je crois que c'est un Oiseau de Passage ; quoique les Auteurs, qui en ont parlé, n'ont rien dit la dessus. Il mange les Insectes, et se trouve (mais peut-etre seulement en hiver) dans l'Isle de Ceylon. J'en ai vu une figure très exacte, tant pour la grosseur que pour la forme et pour la couleur, faite d'après nature dans les Indes Orientales, par les soins de Mr. Gideon Loten, autrefois Gouverneur de l'Isle de Ceylon. Tous les Ornithologistes l'ont décrit.*

## C H A P. CXXXVI. P L A. 346.

*The Wall-creeper of Surinam, &c.**Le Grimpereau de Muraille de Surinam, &c.*

**T**HE Bird and Butterfly figured in this plate are both drawn from nature, of the size of life. The Bird's bill is a little compressed side-ways, as a view of its upper part on the corner of the plate expresses.

The bill of the Bird is long in proportion, straight, a little hooked at the point, and of a dusky brownish colour. The head, hinder side of the neck, back, rump, tail, and wings, are of a dark bluish lead colour. All the covert-feathers on the upper side of the wings are tipped with white: the inner coverts of the wings are dusky, edged with white. The insides of the quills, and under side of the tail-feathers, are ash-coloured, lighter than they are above. The throat is white. The breast, belly, thighs, and coverts beneath the tail, are of a bluish ash-colour, lighter than the upper side of the Bird. From the throat as far as the legs the breast is marked with white lines, drawn down the middle of each feather, which end in points. The legs and feet are of a dusky brown colour.

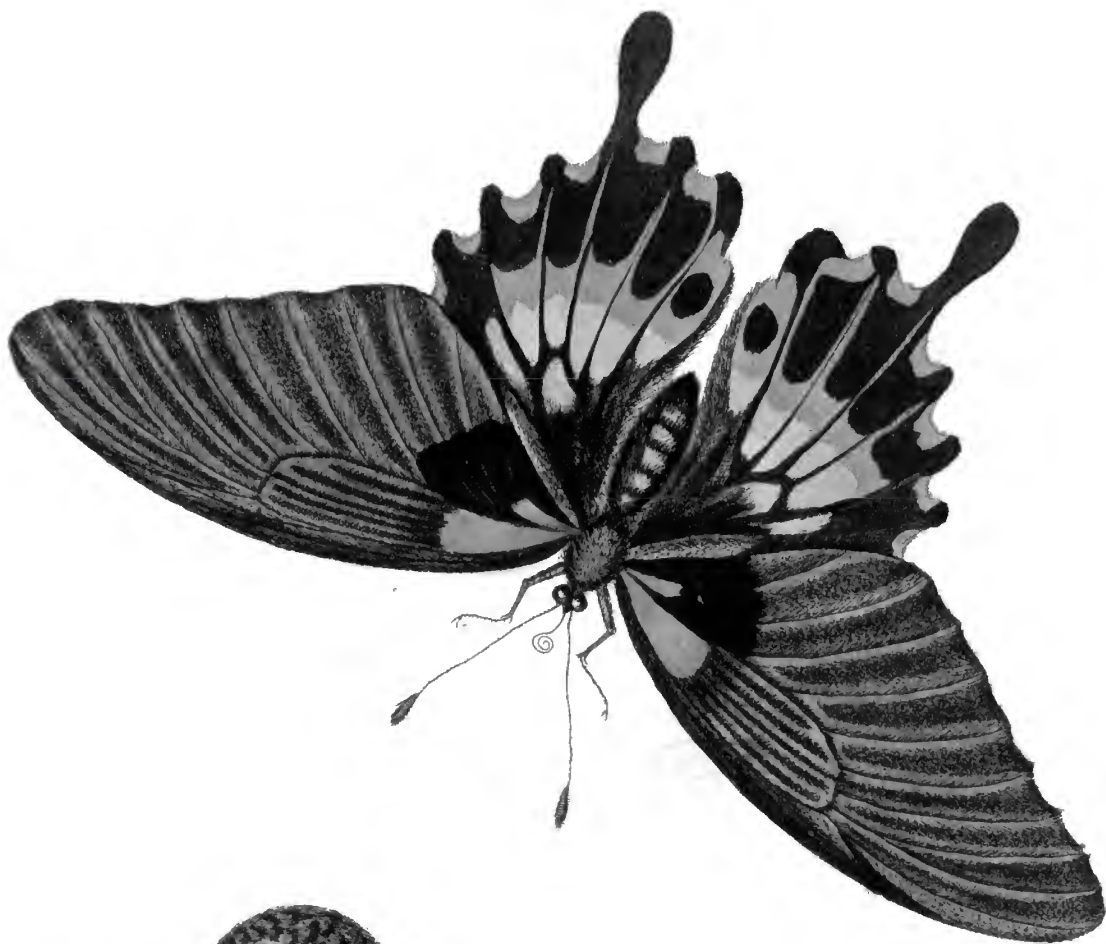
This Bird is in the collection of the worthy and obliging John Fothergill, M. D. of London, who has always been ready to favour me with the sight and use of any thing new or curious in his possession. It was brought, with many other curious subjects preserved in spirits, from Surinam,

**L'**Oiseau et le Papillon gravés sur cette planche ont été dessinés d'après la nature, et sont représentés de leur grosseur naturelle. Le bec de l'Oiseau est un peu applati de côté, comme il est représenté sur le coin de la planche, qui fait voir sa partie supérieure.

Le bec de cet Oiseau est long eu egard à la grosseur de l'Oiseau, droit, mais tant soit peu recourbé vers son point, et d'une couleur sombre ou brunatre. La tete, le derriere du col, le dos, la croupe, la queue, et les ailes, sont d'un bleu obscur et plumbe. Toutes les couvertures du dessus des ailes ont les bouts blancs: les couvertures interieures sont noiratres, mais leurs bords sont blancs. Les penes au dedans, et les plumes de la queue par dessous, sont d'une couleur de cendre, moins obscure qu'elles ne le sont par dessus. La gorge est blanche. La poitrine, le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont de couleur de cendre bleuatre, moins sombre que celle du côté supérieur de l'Oiseau. La poitrine est rayée par des lignes blanches tirées en long au milieu de chaque plume, et pointues au bout. Les jambes et les pieds sont d'un brun obscur.

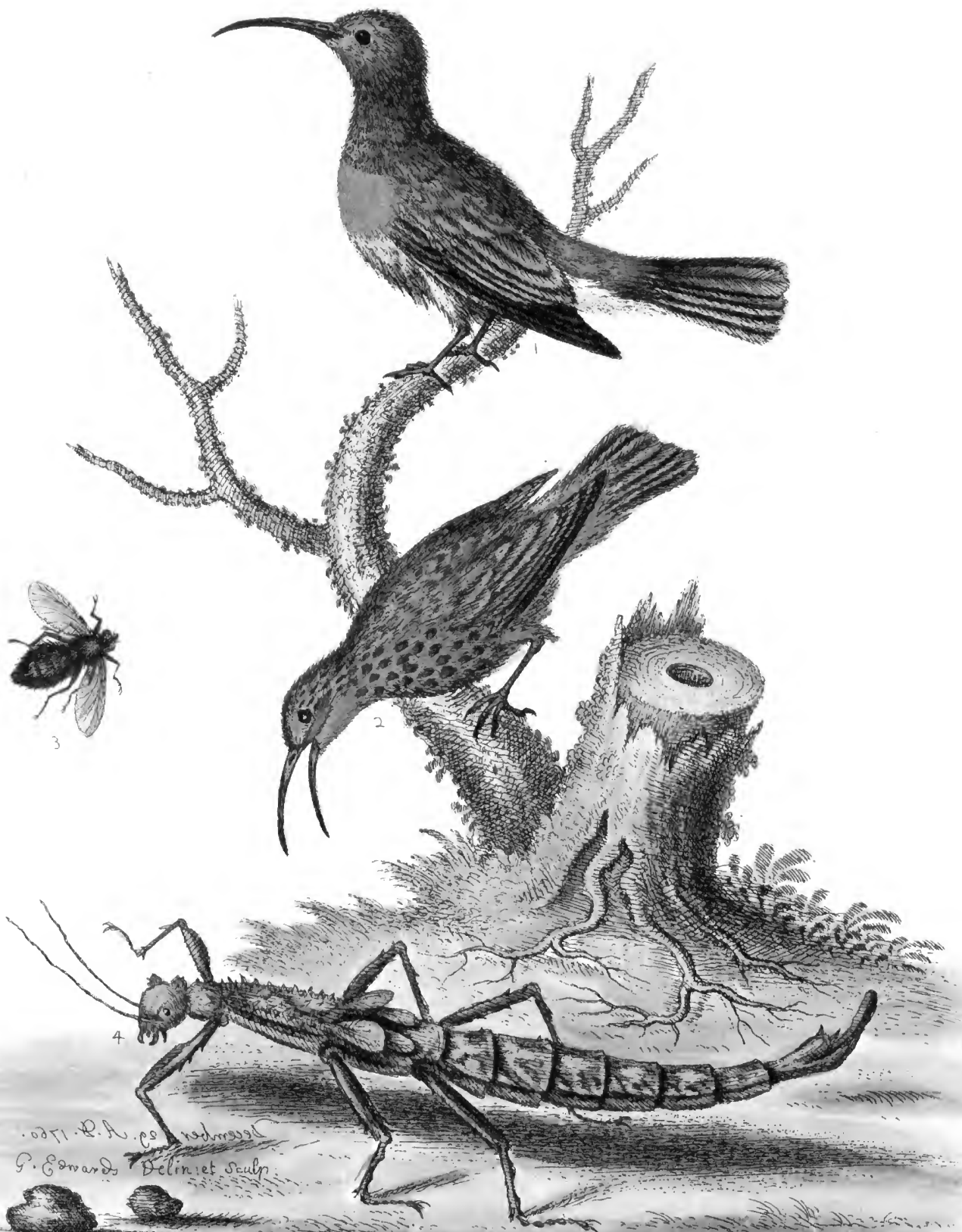
Cet Oiseau est dans le cabinet de mon digne ami Mr. Jean Fothergill, Medecin à Londres, qui a toujours montré une facilité fort obligeante à me laisser examiner ce qu'il avoit de nouveau et de curieux. Il a été apporté, avec plusieurs autres curiosités naturelles dans de l'esprit du vin, de Surinam à la





The Wall-Creeper, of Surinam, and the Great Swallow-tailed Butterfly from China, drawn from life, of their natural size, by J. Edwards, in the 70<sup>th</sup> year of his Age.





1851. R. A. ps. redmoss  
P. Edwards Delin et sculp

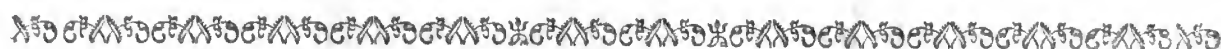
Fig. 1. is from the Cape of good hope. 2. 3 and 4. are from the West Indies, all drawn from life of their natural size.

by the way of Barbadoes, and presented to Dr. Fothergill, A. D. 1758. I can find nothing like the figure or description of this rare Bird in any author, and believe this is the first figure and description of it.

The Great Dusky Swallow-tailed Butterfly hath the head, legs, body, and upper wings dusky, except two spots of fine red on each wing near the body: the spots are surrounded with a blacker colour than the rest of the wings. The under wings are blacker than the upper, having each of them seven spots of cream colour shaded with orange colour: these spots are divided by the veins or fibres of the wings: two of the afore-mentioned spots have oval black spots within them. Each wing hath also six semi-lunar orange-coloured spots, disposed in the indented parts of its scolloped borders. This curious Fly is from China. I received it from the polite and obliging Matthew Harrison, Esq; son of Sir Thomas Harrison, Chamberlain of London. This I take to be a very rare Fly, as I cannot find it in any collection.

*Barbade, et de là en Angleterre, ou il été donné au Docteur Fothergill l'an 1758. Je ne trouve ni la description ni la figure de cet Oiseau curieux dans aucun auteur.*

*Le Gros Papillon noiratre à queue d'Hi-rondelle a la tete, les jambes, le corps, et les ailes superieures noiratres, hormis deux taches d'un beau rouge sur chaque aile proche du corps: la couleur autour de ces taches est plus noire que sur le reste des ailes. Les ailes inferieures sont plus noires que les superieures, et ont sept taches à chacune de couleur de creme nuancée de couleur d'orange: ces taches sont séparées par les filamens ou veines des ailes: deux des susdites taches ont de petites taches noires ovales au dedans d'elles. Chaque aile a aussi six taches en forme de demi-lune et de couleur d'orange, eparfés dans les franges de ses bords edentelés. Cet Insecte vient de la Chine, et je l'ai reçu de Mr. Harrison, fils de Mr. le Chambellan de la ville de Londres. Je crois que ce Papillon est fort rare, car je ne l'ai point trouvé dans aucun recueil.*



## C H A P. CXXXVII. P L A. 347.

*The Red-breasted Green Creeper, and the Spotted Green Creeper, &c.*

*Le Grimpereau Vert à la Gorge Rouge, et le Grimpereau Vert Tacheté, &c.*

**A**LL the four subjects figured on this plate are represented of their natural bigness.

The upper Bird, marked 1. is the Red-breasted Green Creeper. The bill is pretty

**T**OUS les quatre sujets gravés sur cette planche y sont figurés de leur grandeur naturelle.

L'Oiseau superieur, N°. 1. est le Grimpereau Vert à la Gorge Rouge. Le bec est

long, and bowed downward; it is of a dusky colour, as are the legs and feet. The head, neck, back, and covert-feathers of the wings, are of a shining green, reflecting glosses like burnished gold and copper colour. The coverts on the upper side of the tail are of a fine blue. The greater wing-feathers, and the tail (which hath twelve feathers) are of a dark brown colour, the edges of the feathers being a little lighter; the insides of the wings and under side of the tail of a lighter brown than they are above. The middle of the breast is covered with fine red feathers. The belly, thighs, and coverts beneath the tail, are of a light brown or ash-colour, almost white beneath the tail.

Fig. 2. is the Spotted Green Creeper. The bill and feet are made as in the above, and of a dusky colour. The head, neck, back, tail, and coverts of the wings, are of a full green. The breast, belly, and coverts beneath the tail, are of a lighter green, inclining to yellow, marked from the head to the lower belly with dark blue spots. The greater wing-feathers are of a dark brown colour. The throat is yellow: it hath a blue line drawn from each angle of the mouth under the eyes. Another Bird of the same species, preserved with this, had not the yellow spot on its throat: it might probably be its female.

Fig. 3. the Blue Hairy Fly, had its head red, its body and legs dark blue, the body covered with short black hairs, through which the blue was seen, the wings of a light brown, and transparent.

Fig. 4. is a species of the Insects called Walking-sticks. It has the appearance of ears: the upper body is thorny, the lower jointed: it is all of a yellowish brown

*assez long, et recourbé en bas; il est noirâtre, comme le sont aussi les jambes et les pieds. La tête, le cou, le dos, et les couvertures des ailes, sont d'un vert éclatant, et qui reluit comme l'or et le cuivre mêlés. Les couvertures du dessus de la queue sont d'un beau bleu. Les plus grosses plumes des ailes, et la queue (qui a douze plumes) sont d'un brun obscur, moins foncé pourtant vers leurs bords: le dedans des ailes, et le dessous de la queue, sont d'une couleur moins sombre que par dessus. Le milieu de la poitrine est couvert de belles plumes rouges. Le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont d'un brun cendré, presque blanc au dessous de la queue.*

N°. 2. est le Grimpereau Vert. Le bec et les pieds sont faits comme dans celui de dessus, et d'une couleur sombre. La tête, le cou, le dos, la queue, et les couvertures des ailes, sont d'un vert sans mélange. La poitrine, le ventre, et les couvertures au dessous de la queue, sont d'un vert moins foncé, et tirant sur le jaune, et tacheté depuis la tête jusqu'au bas ventre de taches d'un bleu foncé. Les plus grosses plumes des ailes sont d'un brun noirâtre. La gorge est jaune: une ligne bleue tirée de chaque coin de la bouche passe au dessous des yeux. Un autre Oiseau du même espèce, conservé ensemble avec celui-ci, n'a point eu la tache jaune sur la gorge: vraisemblablement c'étoit la femelle de cette espèce.

N°. 3. la Mouche Bleue et Velue, a la tête rouge, le corps et les jambes sont d'un bleu obscur; le corps étoit couvert de poils courts et noirs, à travers lesquels on entre-voyoit le bleu; les ailes étoient transparentes et d'un brun clair.

N°. 4. est de cette espèce d'Insecte qu'on appelle des Batons à marcher. Il paroît avoir des oreilles: le corps est épineux par en haut, et coupé par des jointures en bas:





fig. 1. the black and white Flycatcher. fig. 2. the Green Creeper, both from Guiana in South America. Drawn from life of their natural biggness April. 3. A. 1761. Geo Edwards delin et Sculp.

colour, variegated in spots and irregular marks with a darker brown.

Fig. 1. was brought from the Cape of Good Hope by Governor Loten, and is now lodged in the British Museum. Fig. 2. is in the cabinet of the Right Honourable Lady Lyttelton, who obliged me with a sight of it, and told me it was brought from the West-Indies. Fig. 3. and 4. were sent to me by my ever-obliging friend Frank Nicholls, F. R. S. Physician in Ordinary to the late King; who informed me that they were sent to him by Colonel Charles Price, of the Island of Jamaica. I cannot find that any of the above subjects have been till now figured or described.

*la couleur est un brun jaunatre, marqueté et tacheté irregulierement d'un brun noiratre.*

N<sup>o</sup>. 1. a été apporté du Cap de la Bonne Esperance par son Excellence le Gouverneur Loten, et est à present gardé dans le Cabinet Britannique. N<sup>o</sup>. 2. est dans le cabinet de Miledi Lyttelton, qui a bien voulu m'en permettre l'inspection, et qui m'a dit qu'il a été apporté des Indes Occidentales. N<sup>o</sup>. 3. et 4. m'ont été envoyez par mon très obligeant ami le Docteur Nicholls, Membre de la Societé Royale, et Medecin du feu Roi. Il lui a été envoyé par le Colonel Price, de la Jamaïque. Je ne trouve point qu'il y ait jusques ici aucune description ou figure de ces quatres sujets.



## CHAP. CXXXVIII. P L A. 348.

*The Black and White Fly-catcher;  
and the All-green Creeper.*

*La Moucherolle Noire et Blanche,  
et le Grimpereau tout Vert.*

THESE Birds are both figured on the plate of their natural bigness, as drawn from the life.

Fig. 1. the Black and White Fly-catcher, hath the bill straight, slender, sharp-pointed, and black. Round the basis of the upper mandible are a few black hairs pointing forward. The forehead, and the spaces on the sides of the head wherein the eyes are placed, is white. The whole under side, from the bill to the coverts of the tail inclusive, is white. The top of the head, upper side of the neck, the back, wings, and tail, are black, except that the

CEs Oiseaux ont été dessinés d'après les sujets vivans, et sont représentés sur la planche de leur grosseur naturelle.

Fig. 1. la Moucherolle Blanche et Noire, a le bec droit, mince, noir, et aigue vers la pointe. Autour de la base de la mandibule supérieure sont un petit nombre de poils noirs, qui se portent en avant. Le front, et l'espace sur les côtés de la tête ou les yeux sont placés, sont blancs. Tout le dessous de l'Oiseau, du bec aux couvertures inférieures de la queue inclusivement, est blanc. Le sommet de la tête, le dessus du cou, le dos, les ailes, et la queue, sont noirs, exceptés

tips of the tail-feathers are white. The innermost quills have narrow white borders on the edges of their outer webs: the wings are also divided from the back on each side by narrow white lines. The rump, and coverts on the upper side of the tail, are white, with a little mixture of black. The quills are of a browner black than the other parts. The inner coverts of the wings are white; the quills within of a brownish ash-colour, lighter than without; the tail as dark on the under side as above. The legs and feet are black.

Fig. 2. is the All-green Creeper. The bill is bent downward; it is of a dusky colour, except at the basis of the lower mandible, where it is flesh-coloured. The whole Bird is of a fine Parrot-green colour, except the tips of the quills, which are dusky. The top of the head, neck, back, wings, and tail, are darkest, and of a bluish green: the whole under side, and the rump, are lighter, and more incline to a yellow green. The legs and feet are dusky, or black.

Fig. 1. was brought from Guiana or Surinam, and is now in Dr. Fothergill's collection. Fig. 2. is from the Spanish West-Indies, and is now preserved in the cabinet of Lady Lyttelton. I cannot find that either of these Birds have been either figured or described till now.

*les bouts des plumes de la queue, qui sont blancs. Les plumes interieures ont des bords blancs etroits sur les marges de leurs membranes exterieures: entre les ailes et le dos de chaque coté il y a des etroites lignes blanches. Le croupion, et les couvertures superieures de la queue, sont blancs, avec quelque un petit melange de noir. Les plumes sont d'un noir plus brunatre que les autres parties. Les couvertures interieures des ailes sont blanches: les plumes sont au dedans d'une couleur de cendre brunatre, mais moins obscure qu'au dehors: la queue est aussi sombre par dessous que par dessus. Les jambes et les pieds sont noirs.*

*La Fig. 2. est le Grimpereau tout Vert. Le bec de cet Oiseau est recourbé en bas, et d'une couleur noiratre, excepté vers la base de la mandibule inferieure, ou il est de couleur de chair. Tout l'Oiseau est d'un beau vert, tel que le vert des Perroquets, hormis les bouts des plumes, qui sont noiratres. Le sommet de la tete, le cou, le dos, les ailes, et la queue, sont d'un vert bleuatre, plus foncé que celui des autres parties: tout le coté inferieur, et le croupion, sont d'un vert moins foncé, et qui tire un peu sur le jaune. Les jambes et les pieds sont noiratres.*

*L'Oiseau de la Fig. 1. a été apporté de Surinam, et est à présent dans le recueil du Docteur Fothergill. On trouve l'espece de la Fig. 2. dans l'Amerique Espagnole, et l'Oiseau est gardé dans le cabinet de Miledi Lyttelton. Je ne sache point qu'aucun de ces deux Oiseaux ait été figuré ou decrit jusqu'ici.*





The Titmouse of Paradise, and the small black and red Snake, both drawn and Etched from Life  
of their natural bignes by George Edwards. July the 7.<sup>th</sup> A 1759. ~~~~~ ©

## C H A P. CXXXIX. P L A. 349.

*The Tit-mouse of Paradise, &c.*

**T**HE figures engraved on this plate are both drawn from nature, of the size of life.

The bill of the Bird is made like those of Tit-mice, and is of a black or dusky colour : round the basis of the upper mandible the feathers are black. The top and sides of the head are covered with yellowish green feathers, in which space the eyes are placed. The hinder part of the head and neck, the beginning of the back, the tail, and the quill-feathers, with the row of coverts immediately above them, are all of a deep velvety black : the edges of a few of the outer quills are of a fine blue, as are the lesser coverts, with a line of black across them. The insides of the wings are dusky, the coverts being edged with blue green. The tail hath twelve feathers, of a duller black beneath than above. The lower part of the back and rump is covered with feathers of an exceeding fine bright reddish orange-colour, inclining more to yellow on the upper coverts of the tail. The throat and breast are of a fine dark ultramarine blue : the belly and thighs gradually change to a fine bluish sea-green. The feathers in the middle of the belly, about the vent, and ends of the coverts beneath the tail, are tinged with dusky or black. The legs and feet are dusky. The colours in this Bird, as well as in many others in this work, are so exceedingly bright, that my whole catalogue of colours, joined to my

*La Mefange du Paradis, &c.*

**L**ES figures gravées sur cette planche ont été toutes deux dessinées d'après la nature, et sont de la même grosseur que les sujets.

Le bec de l'Oiseau est fait comme ceux des Mefanges communes, et il est d'une couleur noire ou sombre : les plumes autour de la base de la mandibule supérieure sont noires. Le sommet et les côtés de la tête sont couverts de plumes d'un vert tirant sur le jaune, et parmi ces plumes sont placés les yeux. Le derrière de la tête et du cou, le commencement du dos, la queue, les penes, et les couvertures rangées immédiatement au dessus d'elles, sont tous d'un noir foncé, comme le velours noir : un petit nombre des plumes extérieures ont leurs bords d'un beau bleu, et les petites couvertures sont aussi de cette couleur, mais elles sont traversées par une ligne noire. Le dedans des ailes est sombre, et les bords de leurs couvertures sont d'un verd tirant sur le bleu. La queue a douze plumes, d'un noir plus sombre par dessous que par dessus. Le bas du dos, et le croupion, sont couverts de plumes d'une très belle et éclatante couleur d'orange rougeâtre, mais sur les couvertures supérieures de la queue cette couleur tient plus du jaune que du rouge. La gorge et la poitrine sont d'un beau bleu d'outremer foncé ; ce bleu se change graduellement en un vert de mer bleuâtre sur le ventre et sur les cuisses. Les plumes au milieu du ventre, et celles qui sont autour du fondement, et les bouts des couvertures au dessous de la queue, ont des teints noirs ou sombres.

best skill in mixing and composing, appear flat and dead when compared to the natural subjects; tho' Mr. Brisson, in the Introduction to his Ornithology, has accused me of exalting my colours above nature.

This is one of those curious Birds in the possession of Earl Ferrers, F. R. S. It is a native of Guiana in South-America. Brisson, who has figured and described it, calls it Tangara. See his Ornithology, Tome III. P. 3. Pla. 1. Fig. 1. He makes it the first Tangara of Marcgrave: but I cannot find agreement enough in Marcgrave's description to pronounce it the same with Brisson's and mine, which nearly agree.

The Little Black and Red Snake seldom grows bigger than represented in the figure. Its upper side, except a white ring round the neck, is of a shining jet black: the belly, or under side, is of a fine bright red: his eyes are of a flame colour. They are thought to be inoffensive, and are found in the crevices of rocks, old walls, and dried wood, where they prey upon Beetles, Millepedes, Worms, &c. They are never seen abroad to pursue their prey, as other Snakes do. They make no resistance when dislodged, but strive to escape, to secure themselves.

The above-described curious Little Snake was sent to me from Pensylvania by my good friend and correspondent Mr. William Bartram. Another species was also sent with it, nearly agreeing with it, but a little

*Les jambes et les pieds sont noirâtres. Les couleurs dans cet Oiseau, aussi bien que dans plusieurs autres décrits dans cet ouvrage, ont un éclat si vif, que malgré le nombre de couleurs que j'ai, et quoique j'ai employé tout mon savoir-faire à les mélanger, les couleurs des figures paroissent languissantes et amorties, lorsque l'on les compare à celles des sujets vivans; quoique Mr. Brisson, dans son Introduction à son Ornithologie, m'accuse d'avoir rehaussé mes couleurs au dessus du naturel.*

*Ce curieux Oiseau est un de ceux qui appartiennent au Comte de Ferrers, Membre de la Société Royale. C'est un natif de la Cayenne dans l'Amerique Meridionale. Brisson, qui l'a figuré et décrit, l'appelle Tangara, et le fait le premier Tangara de Marcgrave: mais je ne trouve pas assez de conformité dans la description qu'en fait Marcgrave, pour assurer que ce soit l'Oiseau décrit par Brisson, dont la description s'accorde à peu de choses près avec la mienne.*

*Le Petit Serpent Noir et Rouge devient rarement plus gros qu'il n'est figuré sur la planche. Le dessus de cet animal, à l'exception d'un cercle de blanc autour du cou, est d'un noir éclatant, comme le jeais: le ventre, ou le dessous, est d'un beau rouge: les yeux sont couleur de flamme. L'on croit que ces Serpens ne font point de mal; on les trouve dans les crevasses des rochers, des vieux murs, et du bois desséché, ou ils devorent les Escarbots, les Cloportes, les Vermisseaux, &c. On ne les voit jamais aux champs pour poursuivre leur proie, comme font les autres Serpens. Ils ne se défendent point lorsque qu'on veut les faire denicher, mais cherchent à s'échapper, pour se mettre en seureté.*

*Ce Serpent curieux m'a été envoyé de la Pensilvanie par mon bon ami Mr. Guillaume Bartram. Un Serpent d'une autre espece, mais qui le ressembloit en bien de choses, quoiqu'un peu plus gros, a été apporté avec*



bigger. His upper side was chesnut colour, the under side deep yellow: these two colours were divided on its sides, for its whole length, by blue lines speckled with small black spots. It has a sort of collar of yellow spots round its neck. The eyes are of a gold colour. The make of the whole figure agrees with the species figured on the plate. This is also inoffensive. Most serpents are dreaded by men as poisonous and dangerous animals. It would therefore be highly expedient, by all the methods we can, to observe and discover, from certain experience, which of the species are hurtful, and which are not, and record them, in order to free mankind from unnecessary fears. I shall give, as a hint to such observations, part of the substance of a paper read before the Royal Society, March 11, 1762. which gives two different instances of labouring people in their works being bitten by the Slow-Worm, or Blind-Worm, as it is called in England, without their receiving any harm from the bite; tho' the Worms fastened and hung to the hands of the persons bitten, and blood followed the bites. The bite of this Worm is accounted by vulgar opinion very dangerous, if not mortal; tho' the above account seems to prove its bite no ways poisonous.

*lui. Le dessus de ce dernier étoit couleur de chataigne; le dessous étoit d'un jaune foncé; et sur les cotés, tout le long du Serpent, ces deux couleurs étoient séparées par des lignes bleues tachetées de taches noires. Il y a une espece de colier de taches jaunes autour du cou. Les yeux sont couleur d'or. Sa figure entiere est la meme que celle de l'espece gravée sur cette planche. Ce Serpent, de meme que le premier, ne fait point de mal. Les Serpens, pour la plupart, sont craints par les hommes comme des animaux venimeux et mal-faisans. Il seroit d'une grande utilité de decouvrir par des experiences certaines, quelles especes de Serpens sont innocens, et quelles autres sont dangereuses; et que l'on publiait ces experiences, pour delivrer les hommes des craintes mal-fondées. Je donnerai ici, comme un echantillon de remarques tendantes à ce but, la substance d'un memoire qui a été lu devant la Societé Royale en 1762. Il y est dit, que deux ouvriers ayant été mordu en travaillant par une Anvoie, n'ont éprouvés aucun mal ensuite de la morsure, quoiqu'ils ces animaux s'attachèrent aux mains de ces gens, et que le sang s'ensuivoit de la morsure, et quoiqu'elle soit estimée par le vulgaire être très dangereuse, si meme elle n'est pas mortelle: mais la relation que je viens d'abréger, semble montrer que cette morsure n'est point venimeuse.*

## CHAP. CXL. PLA. 350.

*The Black and Blue Tit-mouse, &c.**La Mefange Noire et Bleue, &c.*

**T**HE figures of the Bird, &c. are engraved on the plate of their natural bignefs.

The bill of the Bird is of a black colour, fhort, and fhaped like thofe of Tit-mice. The top and fides of the head, the throat, breaft, and hinder half of the back, are of a fine ultramarine blue. The hinder part of the head and neck, the beginning of the back, the tail, and the quills of the wings, are of a black velvet colour, except the edges of the outer quills, which are fea-green: the leffer coverts of the wings without are alfo fea-green. The firft and fecond rows of coverts above the quills are black, with fine blue edges. The inner coverts of the wings are cream-coloured. The wings are of a dark afh-colour beneath, with the edges of their webs whitifh. The tail hath twelve feathers, of a more dusky black beneath than above. On the throat and rump there is a mixture of black feathers with the blue. The belly, thighs, and coverts under the tail, are of a cream-colour; the fides of the belly a little fhaded with blue, and pretty regular round black fpoats. The legs and feet are of a dusky colour.

This is one of the curious parcel of Birds, the property of Earl Ferrers, and is a native of Brafil, and its neighbouring countries. Briffon has figured and defcribed it by the name of *Le Tangara Bleu de Cayenne*. See his Book, Tome III. P. 6.

**L**ES figures de l'Oifeau, &c. font gravées fur la planche de leur groffeur naturelle.

Le bec de l'Oifeau eft noir, court, et formé comme ceux des Mefanges communes. Le fomme et les cotés de la tete, la gorge, la poitrine, et le bas du dos, font d'un beau bleu d'outremer. Le derriere de la tete et du cou, le commencement du dos, la queüe, et les penes des ailes, font d'un beau noir de velours, mais les bords des penes exterieures font d'un vert de mer: les petites couvertures des ailes au dehors font auffi de vert de mer. Les couvertures du premier et du fecond rang au deffus des penes font noires, avec des bords d'un beau bleu. Les couvertures interieures des ailes font couleur de creme. Les penes font d'une couleur de cendre noiratre par deffous, et les bords de leurs membranes font blanchatres. La queüe a douze plumes, d'un noir plus foncé par deffous que par deffus. Sur la gorge et fur le croupion eft un melange de plumes noires et bleues. Le ventre, les cuiffes, et les couvertures du deffous de la queüe, font couleur de creme, qui fur les cotés du ventre eft entremelée de quelques nuances de bleu, et parfemée de taches affez regulieres, rondes et noires. Les jambes et les pieds font noiratres.

Cet Oifeau eft un de ce curieux affortiment qui appartient au Comte de Ferrers, et eft né au Bresil, et dans les pais circonvoifins. Briffon l'a figuré et decrit: il le nomme *Le Tangara Bleu de Cayenne*. Voyez fon Tome III. Page 6. Planche 1. Fig. 3. Je





do Edwards, Dalm Aug. 7. 1759.  
 The Black and Grey Titmouse from S. America, and the Pomegranate blossom, both from life, natural sizes.  
 350



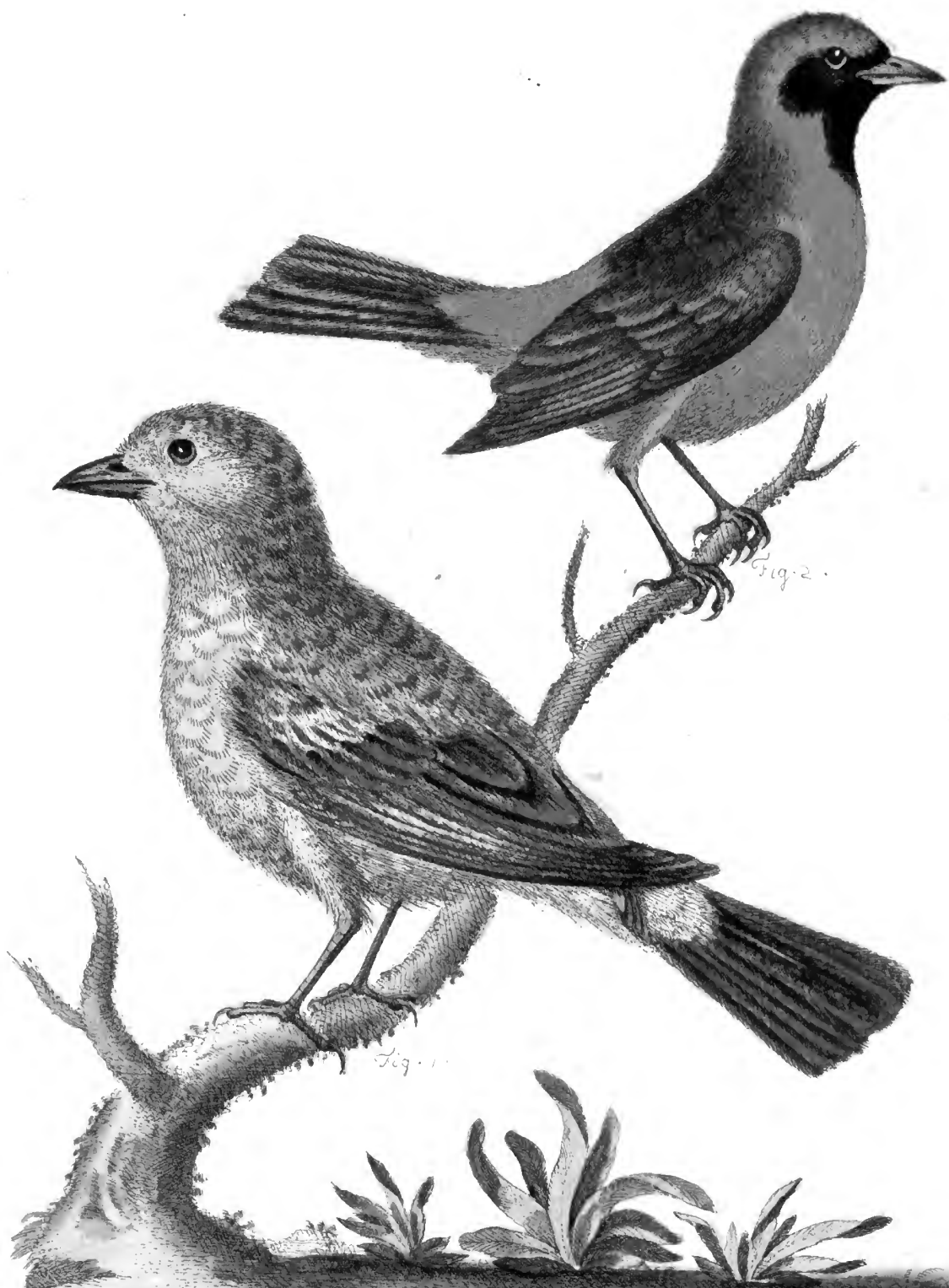


Fig. 1. *Sagitta*. Fig. 2. *Sagitta*. The *Garr. graculera* of the same Author. Drawn in life natural size.

Pla. 1. Fig. 3. I take it also to be the Guiraienoia of the Brasilians. See Willughby's Ornithology, P. 241.

The branch was added only to set the Bird upon. It is from a Pomegranate that grew against a wall in a garden near London. It is strictly drawn from nature, while in blossom and setting for fruit. The flower-buds are red before they blow: when they open, they disclose eight leaves of a fine scarlet colour. The stems in the middle of the flowers are yellow. At the top of the sprig is a flower changing or setting for fruit, with the flower-leaves fallen off, which is surrounded by buds or unblown flowers. Its leaves are firm and smooth, and of a middling green, or rather dark. The figure declares the shape of the flowers, leaves, &c. better than words.

*crois que c'est aussi le Guiraienoia des Brasiliens. Voyez l'Ornithologie de Willughby, à la Page 241.*

*La branche n'a été ajoutée que pour soutenir l'Oiseau. Elle est d'un Arbre Grenadier qui croissoit contre une muraille d'un jardin près de Londres, et elle a été copiée très exactement d'après la nature, pendant que l'arbre pouffoit encore des fleurs, et que le fruit étoit sur le point de se montrer. Les boutons des fleurs sont rouges avant qu'ils s'épanouissent; après cela, huit feuilles d'un bel écarlate se déploient. Les tiges au milieu des fleurs sont jaunes. En haut de cette branche est une fleur qui est prêt à tomber pour faire place au fruit, ou l'on voit que les feuilles en sont déchues; cette fleur est entourée de boutons, ou de fleurs qui ne se sont pas encore écloses. Ses feuilles sont fermes et unies, et d'un vert foncé, et tirant même sur le noir. La figure fera comprendre la forme des fleurs mieux que ne le feroient aucunes paroles.*



## C H A P. CXLI. P L A. 351.

*The Sayacu, and the Guira Guacuberaba of Marcgrave.*

*Le Sayacu, et le Guira Guacuberaba de Marcgrave.*

THESE Birds are both figured on the copper-plate of their natural bigness.

Fig. 1. the lower Bird on the plate, is the Sayacu. The bill is pretty strong, like those of Seed-breakers, and of a black colour. The whole head, neck, back, and all the under side from the throat to the coverts beneath the tail, is covered with ash-coloured feathers, shaded with a bluish

CEs Oiseaux sont tous deux représentés sur la planche aussi gros que le naturel.

Fig. 1. l'Oiseau en bas de l'estampe, est le Sayacu. Le bec est assez fort, comme ceux des Cassé-graines, et d'une couleur noire. Toute la tête, le col, le dos, et tout le côté inférieur depuis le gosier jusqu'aux couvertures au dessous de la queue, est couvert de plumes couleur de cendres, nuancée



green, but more particularly on the back. The feathers of the wings and tail are dusky, edged with a fine blue a little inclining to sea-green; so that, when the wings and tail are closed, they appear wholly of a bluish sea-colour, except the tips of the quills, which are blackish. The outer covert-feathers of the wings are of a pure blue: the inner coverts of the wings are of a whitish ash-colour: the insides of the quills, and under side of the tail, is of a dark ash-colour. The tail hath twelve feathers. The legs, feet, and claws, are black.

Fig. 2. is the Guira Guacuberaba. The bill is moderately thick, dusky above, and of a flesh-colour beneath. A narrow border of black furrounds the basis of the upper mandible, and extends in breadth on the sides of the head under the eyes to the place of the ears, and round the lower mandible it reaches near an inch down the throat. The top of the head, hinder side of the neck, the back, wings, and tail, are of a pleasant olive-green colour. A yellow line passes round the forehead, over the eye, and down the sides of the neck, and divides the black on the fore part of the head from the green on the crown and neck. The fore part of the neck and breast are of a fine orange-colour, which gradually changes to yellow. The thighs, belly, and covert-feathers both above and beneath the tail, are also of a bright yellow. On the rump the feathers are orange-coloured, which change to yellow where they meet the coverts of the tail. The tips of the quills tend to a dusky colour, and the edges of some of the outer quills are of a brighter green than the other parts. The inner coverts of the wings are of a cream colour: the insides of the quills are light ash-coloured, the edges of their inner webs whitish. The

d'un bleu verdâtre, et particulièrement sur le dos. Les plumes des ailes et de la queue sont noirâtres, mais elles ont leurs bords d'un beau bleu, tirant un peu sur l'azur; de sorte que, quand les ailes et la queue sont fermées, elles paroissent entièrement d'un azur bleuâtre, hormis les bouts des penes, qui sont noirâtres. Les couvertures extérieures des ailes sont d'un bleu sans mélange: les couvertures intérieures sont d'une couleur de cendre blanchâtre: le dedans des penes, et le dessous de la queue, sont de couleur de cendres plus sombre. La queue a douze plumes. Les jambes, les pieds, et les ongles sont noirs.

Fig. 2. est le Guira Guacuberaba. Le bec est d'une épaisseur médiocre, noirâtre au dessus, et couleur de chair au dessous. Un bord étroit de noir entoure la base de la mandibule supérieure, et s'étend en largeur sur les côtés de la tête sous les yeux jusqu'à l'endroit des oreilles, et autour de la mandibule inférieure il s'étend près d'un pouce en bas de la gorge. Le haut de la tête, le derrière du col, le dos, les ailes, et la queue, sont d'une jolie couleur olivâtre. Une ligne jaune passe autour du front, au dessus de l'oeil, et descend sur les côtés du col, séparant le noir sur le devant de la tête du vert qui est sur le sommet et sur le col. Les devants du cou et de la poitrine sont d'une belle couleur d'orange, qui se change graduellement en jaune. Les cuisses, le ventre, et les couvertures tant au dessus qu'au dessous de la queue, sont aussi d'un jaune éclatant. Les plumes sur le croupion sont de couleur d'orange, qui se change en jaune ou elles rencontrent les couvertures de la queue. Le bout des penes tire sur le noirâtre, et les bords de quelques unes des penes extérieures sont d'un verd plus éclatant que les autres parties. Les couvertures des ailes de dessous sont couleur de crème. Le dedans des penes est de couleur de cendre blanchâtre; les bords de leurs membranes intérieures sont blancha-





Small Birds, from Angola. the property of Philip Carteret Webb, Esq. F.R.S. Drawn from life of their  
natural colours. by George Edwards. June. 24. A. 1760.

tail hath twelve feathers, of a light ash-colour on their under sides. The legs and feet are black.

The Guira is in the collection of Earl Ferrers. The Sayacu is in the collection of Dr. Fothergill. They are both Birds of Brasil and its neighbourhood. The Guira hath been figured in small by Marcgrave, and his figure, tho' mean, has been copied, turned, tortured, and almost lost, by being tossed from compiler to compiler ever since Marcgrave's time. The Sayacu, I believe, was never figured before its appearance on the plate annexed. See Marcgrave's brief description of it in Willughby, P. 256. and of the Guira Guacuberaba, P. 239. Tab. xli. Brisson has collected them both from Marcgrave into his Ornithology, Tome III. the Sayacu, P. 18. the Guira, P. 533.

*tres. La queue a douze plumes, qui sont de couleur de cendre blanchatre en dessous. Les jambes et les pieds sont noirs.*

*Le Guira est dans le recueil du Comte de Ferrers. Le Sayacu est dans celui du Docteur Fothergill. Tous deux sont des Oiseaux du Bresil, et des pays voisins. Le Guira a été dessiné en petit par Marcgrave, et son dessin, quoique miserable, a été copié, changé, et mis à la torture, jusques à être presque meconnoissable, en passant entre les mains de tant de compilateurs. Pour ce qui est du Sayacu, je ne crois pas qu'on en ait jamais dessiné la figure avant qu'elle parut sur la planche ci-jointe. Voyez en la courte description de Marcgrave dans Willughby, Page 256. et du Guira Guacuberaba, Page 239. Planche 41. Brisson les a transférés de Marcgrave dans son Ornithologie, Tome III. le Sayacu, Page 18. le Guira, Page 533.*

\*\*\*\*\*

## C H A P. CXLII. P L A. 352.

*The Yellow Red-pole, and the  
Black Gros-beak.*

*Le Rouge-tete Jaune, et le Gros-  
bec Noir.*

THE Birds figured on this plate were both drawn from the living Birds, kept as singing Birds in cages in London. They are figured of their natural size. The Yellow Bird's note resembles that of a Canary-bird, of which genus it seems to be a species.

The Yellow Red-pole is the foremost figure on the plate. The bill hath its upper mandible dusky, and the nethern of a yellowish flesh-colour. The eyes are of

LES deux Oiseaux gravés sur cette planche ont été dessinés après les sujets vivans, gardés, comme l'on garde les Oiseaux de chant à Londres, dans des cages. Ils sont gravés de grandeur naturelle. La note de l'Oiseau Jaune ressemble celle d'un Serin, du genre duquel il semble que celui-ci est une espece.

Le Rouge-tete Jaune est le plus en avant sur la planche. Le bec a sa mandibule superieure d'un noir obscur, et la mandibule inferieure est d'un jaune, couleur de chair.



a dark colour. The crown of the head is of a bright reddish orange-colour. The sides and hinder part of the head, the throat, breast, belly, thighs, and coverts beneath the tail, are of a bright yellow colour. The hinder part of the neck, the back, wings, and tail, are covered with feathers of a dusky colour, bordered with an olive-green, a little more yellow on the rump than in other parts. The legs and feet are of a bluish flesh-colour.

The Black Gros-beak is the figure sitting behind the last-described. The bill is short and thick, as in other Birds of this genus, and of a dusky or blackish colour. The eyes are dark-coloured. The head, neck, breast, back, tail, and wings on their upper sides, are of a bluish black, and pretty glossy. The small coverts within-side of the wings, and the ridges of the wings in their upper parts, are white: the quills have also a little white at their bottoms, which form a white spot in the middle of each wing. The belly, thighs, and about the vent, is of a dark red oker colour. The coverts beneath the tail are dusky, or black. The legs and feet are of a dark purplish flesh-colour.

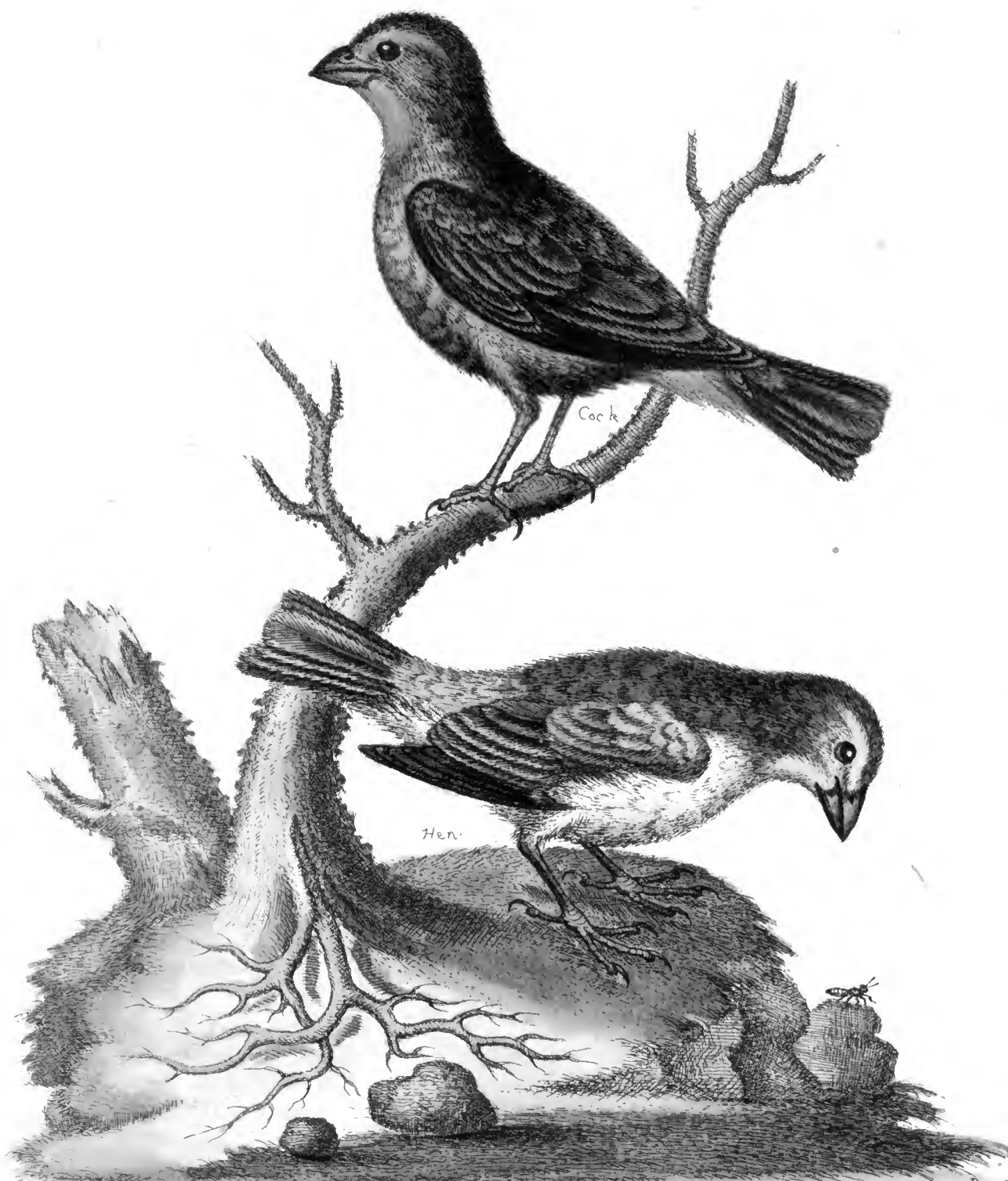
These two curious Birds have not, I believe, till now been figured or described. They were living A. D. 1760, and the property of Philip Carteret Webb, Esq; F. R. S. &c. Member of Parliament for Haslemere in Surry; who kindly invited me to his house in London to take drawings of them. There are many advantages in drawing from living Birds, as their action, manner of sitting, &c. not to be attained from dead Birds that are dried and stuffed; tho' these are better to be examined as to the insides of the wings, number of feathers in their tails, their feet, and some other particularities, not

*Les yeux sont noirs. Le sommet de la tete est d'une vive couleur d'orange, tirante sur le rouge. Les cotés et le derriere de la tete, la gorge, la poitrine, le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont d'un jaune eclatant. Le derriere du cou, le dos, les ailes, et la queue, sont couverts de plumes d'une couleur sombre, et bordés d'un verd olivatre, un peu plus jaune sur le derriere qu'ailleurs. Les jambes et les pieds sont d'une couleur de chair tirant sur le bleu.*

*Le Gros-bec noir est placé derriere l'Oiseau qu'on vient de decrir. Le bec est court et epais, comme dans les autres Oiseaux de ce genre, et d'une couleur noiratre. Les yeux sont d'une couleur sombre. La tete, le cou, la poitrine, le dos, la queue, et les ailes en dessus, sont d'un bleu foncé, ou presque noir, et assez reluisant. Les petites couvertures au dedans des ailes, et les bords des ailes en haut, sont blancs: les pennes ont aussi un peu de blanc en bas, qui fait une tache blanche au milieu de chaque aile. Le ventre, les cuisses, et le voisinage du fondement, sont d'un rouge sombre, semblable à de l'ocre. Les couvertures au dessous de la queue sont sombres, ou noires. Les jambes et les pieds sont d'une couleur obscure de pourpre, ou de chair.*

*Je crois que ces deux Oiseaux n'ont point été dessinés ou decrits auparavant. Ils étoient vivans dans 1760, et appartenoient à Mr. Philip Carteret Webb, F. R. S. Membre du Parlement pour Haslemere dans le comté de Surry; qui m'invita fort honnetement à sa maison à Londres pour les dessiner. Il est toujours à souhaiter qu'on pourroit faire les dessins d'après les Oiseaux vivans, parce que leur action et leur maniere de se tenir ne se peut attraper dans les Oiseaux morts, qui sont desechés; quoique ces derniers sont plus commodes, lorsqu'on voudroit examiner le dedans des ailes, le nombre des plumes de la queue, leurs pieds, et quelques autres.*





Black Sparrows. Cock and Hen Drawn from Life of their natural likeness. G. Edwards Delin. et Sculp. 1862.

to be attained from curious, living, foreign Birds, which might be much damaged by being caught and handled. The most proper subjects to draw after, and which give one the most light, are Birds newly shot, the colours of their eyes and legs being no ways changed : they may be minutely examined, and exactly described. But this advantage is not to be attained in every subject of Natural History.

*particularités, que l'on ne pourroient pas si bien parvenir à connoître en examinant ces curieux Oiseaux étrangers, lorsque qu'ils sont vivants, parce que l'on pourroit les faire du mal en les attrapant et en les maniant. Mais les meilleurs sujets à dessiner sont les Oiseaux récemment tués, car alors la couleur des yeux et des jambes n'est point changée, et l'on peut les examiner à son aise, et les decrirer exactement. Mais il ne faut pas s'attendre à avoir cette commodité dans tous les sujets de l'Histoire Naturelle.*



## CH A P. CXLIII. P L A. 353.

### *The Black or Dusky Sparrows.*

THESE Birds are drawn on the copper-plate of their natural size. I have after Sir Hans Sloane called them Sparrows ; tho', from the shortness and thickness of their bills, I think they might have been classed with Gros-beaks.

The upper Bird, which represents the male, hath the bill of a dusky brown colour. From the nostrils on each side of the head above the eyes are extended lines of an orange-colour. The throat immediately beneath the bill, and the covert-feathers under the tail, are of the same orange-colour. The head, (except the afore-mentioned marks) the neck and back, are of a dark ash-colour, or bluish black. The wings and tail are dusky, but more inclined to brown. The covert-feathers within-side of the wings, the insides of the quills, and under sides of the tail-feathers, are ash-coloured, lighter than

### *Les Moineaux Noirs ou Noirâtres.*

CE S Oiseaux sont gravés sur la planche de la grandeur naturelle. J'ai suivi le Chevalier Sloane en les appelant des Moineaux, quoique leurs becs sont assez courts et épais pour les ranger parmi les Gros-becs.

L'Oiseau de dessus, qui est le male, a le bec d'un noir obscur. Des lignes couleur d'orange s'étendent des narines des deux cotés de la tête au dessus des yeux. La gorge immédiatement au dessous du bec, et les couvertures sous la queue, sont de la même couleur d'orange. La tête, (à exception des lignes dont je viens de parler) le cou, et le dos, sont de couleur de cendre, ou d'un noir bleuatre. Les ailes et la queue sont d'un noir obscur, ou plutôt brunatre. Les couvertures intérieures des ailes, le dedans des plumes, et le dessous des plumes de la queue, sont d'une couleur de cendres, moins obscure que celles de dessus. Tout le côté de

they are above. The whole under side, from the throat to the covert-feathers of the tail exclusive, is of a bluish ash-colour, something lighter than the upper side. The legs, feet, and claws, are of a blackish colour.

The lower figure on the plate represents the female. It hath the bill of a dusky brown colour. The marks above the eyes, on the throat, and beneath the tail, which are orange-coloured in the male, are only clay-coloured in the female. The head, back, wings, and tail, are of an ash-coloured brown, like that of a common Hen Sparrow: the first row of coverts above the quills, and the covert-feathers on the upper side of the tail, are brighter, and incline to orange-colour. The tails, in both male and female, have twelve feathers. The covert-feathers within-side of the wings are of a yellowish white. The feathers on the belly and thighs are whitish, a little shaded with light ash-colour. The legs and feet are dusky.

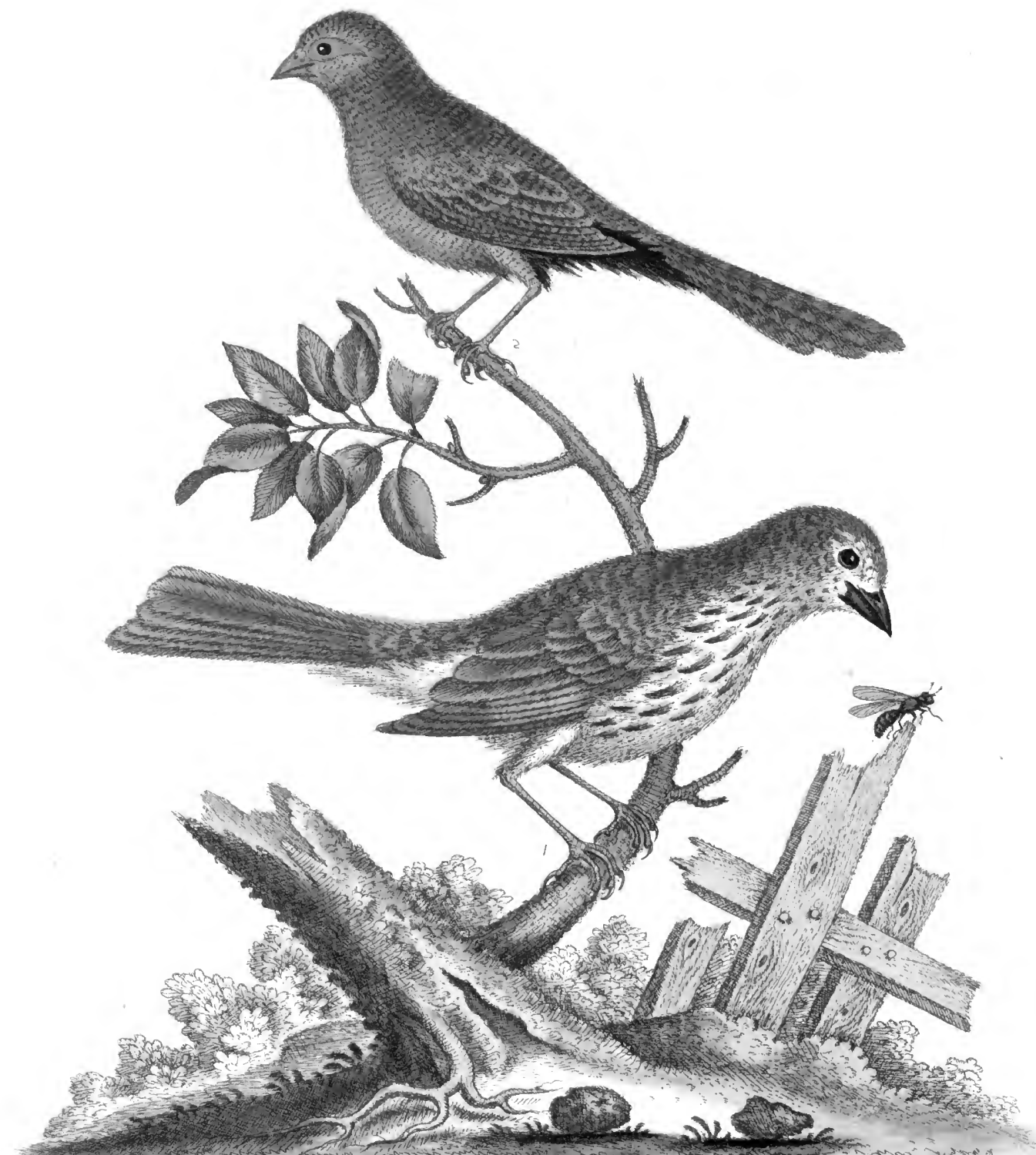
These Birds are in the collection of my obliging and curious friend Mr. James Leman. The male has been described by Sir Hans Sloane in his History of Jamaica, Vol. II. P. 311. but he has given no figure of it; nor is it figured, I believe, by any other author. Brisson has given a figure and description of a Black Sparrow, which he supposes to be that of Sloane: but the bill of his is too much arched, and his description differs too much, for me to conclude that his Bird is specifically the same with Sloane's, and these of mine here figured. Mr. Leman received these Birds from the West-Indies.

*dessous, de la gorge jusques au couvertures de la queue exclusivement, est d'une couleur de cendre bleuâtre, un peu moins foncée que sur le côté de dessus. Les jambes, les pieds, et les ongles, sont d'une couleur noirâtre.*

*L'Oiseau d'en bas, qui est la femelle, a le bec d'un brun obscur. Les lignes au dessus des yeux, sur la gorge, et au dessous de la queue, au lieu d'être de couleur d'orange comme elles sont dans le male, sont dans la femelle de couleur de fange. La tête, le dos, les ailes, et la queue, sont d'une couleur de cendre brunâtre, comme dans les femelles des Moineaux communs: le premier rang des couvertures au dessus des penes, et la couverture en dessus de la queue, sont plus éclatants, et tirent plus sur l'orange. Les queues, tant dans le male que dans la femelle de ces Oiseaux, ont douze plumes. Les couvertures en dedans des ailes sont d'un blanc jaunâtre. Les plumes sur le ventre et sur les cuisses sont d'un blanc, mêlé de couleur de cendre. Les jambes et les pieds sont noirâtres.*

*Ces Oiseaux sont dans le recueil de mon obligé et curieux ami Mr. Jaques Leman. Le male a été décrit par le Chevalier Sloane dans son Histoire de la Jamaïque, Tome II. Page 311. mais il n'en a point donné la figure; laquelle ne se trouve point non plus, à ce que je crois, dans aucun autre auteur. Brisson a donné une figure et une description d'un Moineau Noir, qu'il suppose être celui de Sloane: mais le bec du sien est trop courbé, et sa description diffère trop de celle de Sloane et de la mienne, pour que je puisse croire que ce soit le même Oiseau. Mr. Leman a reçu ces Oiseaux des Indes Occidentales.*





April 22, 1861.  
 Fig. 1. the Little Sparrow. fig. 2. the Wax-bill, they are Drawn from nature of the size of Life, by G. Edwards.

## C H A P. CXLIV. P L A. 354.

*The Little Sparrow, and the  
Wax-bill.*

*Le Petit Moineau, et le Senegali  
Rayé.*

THESE Birds are both figured on the copper-plate of their natural bigness.

Fig. 1. is the Little Sparrow. The bill is of a dusky brown or black colour. The top of the head, upper side of the neck, the back, rump, and upper sides of the wings and tail, are of a dark brown colour, the edges of the feathers being a little lighter. The edges of the quills, and outer feathers of the tail, are of a very bright reddish brown or orange-colour. The tail hath twelve feathers. The under side of the tail, and insides of the wings, are ash-coloured, the inner coverts of the wings whitish. Above the eye passes a whitish line. Its under side, from the throat to the under coverts of the tail inclusive, is covered with whitish feathers, shaded with a light brown, and marked with oblong dusky spots, tending downwards from the bill to the middle of the belly. The legs and feet are of a brownish flesh-colour.

Fig. 2. the upper Bird on the plate, represents the Wax-bill. Its bill is of a fine red colour, and resembles the best red sealing-wax. From the nostrils on each side of the head are extended scarlet marks, ending in points about the place of the ears: in these red spaces the eyes are placed. The top of the head, neck, whole upper side, back, wings, and tail, are of a dark brown, with fine transverse lines of black on the head and back, growing broader on the greater wing and tail-

CEs Oiseaux sont tous deux représentés sur la planche de grandeur naturelle.

Fig. 1. est le Petit Moineau, dont le bec est d'un sombre brun ou noir. Le sommet de la tête, le dessus du cou, le dos, le croupion, et le dessus des ailes et de la queue, sont d'un brun obscur, mais les bords des plumes sont plus clairs que le reste. Les bords des penes, et les plumes extérieures de la queue, sont d'un brun éclatant rougeâtre, ou plutôt couleur d'orange. La queue a douze plumes. Le dessous de la queue, et le dedans des ailes, sont de couleur de cendre: les couvertures intérieures des ailes sont blanchâtres. Au dessus de l'oeil passe une ligne blanchâtre. Tout le corps en dessous, de la gorge aux couvertures inférieures de la queue inclusivement, est couvert de plumes blanchâtres, ombragées d'un brun clair, et tachetées de taches oblongues noiratres, tirants en bas du bec jusqu'au milieu du ventre. Les jambes et les pieds sont de couleur de chair tirant sur le brun.

Fig. 2. l'Oiseau représenté en haut de la planche, est le Senegali Rayé de Brisson. Le bec est rouge, et ressemble la meillure cire à cacheter. A chaque côté de la tête il y a des longues taches écarlates, qui commencent des narines, et se terminent en pointes proche l'endroit des oreilles: entre ces marques rouges les yeux sont placés. Le sommet de la tête, le cou, tout le dessus du dos, des ailes, et de la queue, sont d'un brun obscur, traversés par des belles rayes noires sur la tête et sur le dos, qui s'élargissent sur les

feathers. The throat, breast, belly, and thighs, are of the same brown colour as the back, but lighter and brighter, having fine transverse dusky lines as the upper side. Down the middle of the belly is a broken line of fine red. The insides of the wings are of a light brown, without transverse lines. The under side of the tail is of a lighter brown than the upper, with transverse lines. The lower belly, and covert-feathers beneath the tail, are black. The tail hath twelve feathers, long in the middle, gradually shortening toward the sides. The legs and feet are of a yellowish flesh-colour.

The Wax-bill was brought from the East-Indies by John Gideon Loten, Esq; F. R. S. The Little Sparrow was sent from Pennsylvania by my friend William Bartram. The first is lodged in the British Museum, the Sparrow is in my hands. The Wax-bill is already figured by me in my History of Birds, Pla. 179. but as this specimen differs much from that, I take them to be male and female: by comparing the two descriptions the difference may be seen. Brisson has figured and described the Wax-bill; he calls it *Le Senegali Rayé*. See his Ornithology, Tome III. P. 210. Pla. x. Fig. 5. Brisson and Catesby have described the Little Sparrow of North-America; but my description is so different from theirs, that I judge it to be a species not till now figured or described.

*plus grosses plumes des ailes et de la queue. La gorge, la poitrine, le ventre, et les cuisses, ont les plumes de la meme couleur que celles qui sont sur le dos, mais moins obscure et plus lumineuse, et traversée par des lignes obscures, comme le coté de dessus. Une ligne interrompue d'un beau rouge descend sur le milieu du ventre. Le dedans des ailes est d'un brun clair, et qui n'est point traversé par des lignes noires. Le dessous de la queue est d'un brun clair, avec des lignes noires au travers. Le bas du ventre, et les couvertures au dessous de la queue, sont noires. La queue a douze plumes, dont celles du milieu sont longues, et les autres s'acourcissent graduellement vers les cotés. Les jambes et les pieds sont d'une couleur de chair jaunatre.*

*Ce dernier Oiseau a été apporté des Indes Orientales par Mr. Gideon Loten, Membre de la Société Royale. Le Petit Moineau m'a été envoyé de la Pensilvanie par mon ami Guillaume Bartram. Le Senegali est gardé dans le Cabinet Britannique, et j'ai le Moineau chez moi. Le Senegali se trouve déjà gravé dans mon Histoire des Oiseaux, à la Planche 179. mais comme cet echantillon en differe tant, je crois que l'un est le male et l'autre la femelle de cet espece: en comparant les deux descriptions on peut voir la difference qui se trouve entre les deux. Brisson a figuré et decrit cet Oiseau, qu'il appelle Le Senegali Rayé. Voyez son Ornithologie, Tome III. Page 210. Planche x. Fig. 5. Brisson et Catesby ont aussi decrits le Petit Moineau de l'Amerique Septentrionale; mais ma description ressemble si peu à la leur, que je crois que c'est une espece qui n'a point été encore dessinée ou decrite.*





Fig. 1. Amadavat. Fig. 2. the White breasted Chinese Sparrow. Drawn and Etched from Life by Geo Edwards, August. 12. A. 1761. ~~~~~

## C H A P. CXLV. P L A. 355.

*The Amadavad, and the White-breasted Indian Sparrow.*

*L'Amadavad, et le Moineau à la Poitrine Blanche des Indes.*

THESE Birds, and the Small Blue Butterfly, are all drawn from nature, of the size of life.

The upper figure on the plate, Fig. 1. represents the Amadavad. The bill is made like those of the granivorous kind, and of a fine red colour. The irides of the eyes are red, which is uncommon in this genus of Birds. The head is of a reddish colour. The hinder part of the neck, the back, wings, tail, belly, and thighs, are of a dark dusky brown colour. The throat and rump are red. The breast, and coverts beneath the tail, are of a bright yellow. Beneath the eye is a white stroke drawn from the corner of the mouth. The throat, sides of the neck and belly, the covert-feathers of the wings, and the tips of the tail, are marked with small round white spots. The legs and feet are of a flesh-colour.

The lower Bird, Fig. 2. is the White-breasted Indian Sparrow. It is of the genus of Gros-beaks. The bill is of a bluish ash-colour. The eyes are of a dark colour. The whole head and neck, the thighs, the middle of the belly, and covert-feathers beneath the tail, are of a deep black. The back, rump, tail, and wings on their upper sides, are of a dark cinnamon-colour, the tips of the quills more dusky. The lower part of the breast, or beginning of the belly, the sides under the wings, and the inner covert-feathers of the wings, are white. The legs and feet are ash-coloured.

CEs Oiseaux, et le Petit Papillon Bleu, sont tous dessinés de grandeur naturelle, et d'après des sujets vivans.

La figure de dessus sur la planche, Fig. 1. représente l'Amadavad. Le bec est fait comme ceux des Oiseaux qui mangent des graines, et il est d'un beau rouge. L'iris des yeux est rouge, c'est qui n'est pas ordinaire dans cette espece. La tete est rougeatre. Le derriere du cou, le dos, les ailes, la queue, le ventre, et les cuisses, sont d'un brun obscur. La gorge et le croupion sont rouges. La poitrine, et les couvertures au dessous de la queue, sont d'un jaune eclatant. Au dessous de l'oeil est un trait blanc, tiré du coin de la bouche. La gorge, le coté du cou et du ventre, les couvertures des ailes, et les bouts de la queue, ont des petites taches rondes et blanches. Les jambes et les pieds sont couleur de chair.

L'Oiseau en dessous, Fig. 2. est le Moineau à la Poitrine Blanche des Indes. Il est du genre des Gros-becs. Le bec est d'une couleur de cendre bleuatre. Les yeux sont noirâtres. Toute la tete, de meme que le cou, les cuisses, le milieu du ventre, et les couvertures au dessous de la queue, sont d'un noir foncé. Le dos, le croupion, la queue, et le dessus des ailes, sont de couleur de canelle obscure; les bouts des penes sont encore plus sombres. La partie inferieure de la poitrine ou commence le ventre, les cotés au dessous des ailes, et les couvertures interieures des ailes, sont blancs. Les jambes et les pieds sont couleur de cendre.

The Amadavad was a Bird chosen for its beauty out of a cage that contained a great number of them alive, brought from India. The different Birds vary infinitely in their colours, tho' strictly of the same species; some of them being wholly dusky without white spots, others dusky with a little mixture of red and a few white spots: blue, green, or purple, is not found in their colours. The marks in which they all agree is in having red bills and eyes, and lightish flesh-coloured feet. I believe it to be the smallest granivorous Bird yet discovered. They will sing when brought to England: their note is sweet and short, but often repeated. Brisson has figured and described two Birds of this identical species. See Vol. III. P. 205. and 206. Pla. x. Fig. 3. and 4. Bengali Brun, et Bengali Piqueté. Willughby calls it Amadavad, Ornith. P. 266. His figure and Petiver's are the same. Albin has given two bad figures of it. Brisson's figures are very well. I believe these Birds might with care be bred in England; for I have observed the Cocks to drive the Hens to nest in spring-time, as Canary-birds do. The White-breasted Indian Sparrow was kept alive in a cage by Mr. Cawley, Apothecary, near St. Clement's, London; who obliged me with a sight of it. It is a variety of what Albin has figured, Vol. II. Pla. 53. and Edwards in his Hist. of Birds, Pla. 43. It is the self-same species that Brisson has given in his Ornithology, with a good figure, Vol. III. P. 237. Pla. xiii. Fig. 1. He calls it Gros-bec de Java Mâle,

*L'Amadavad étoit un Oiseau choisi pour sa beauté d'entre plusieurs autres dans une cage, tous vivans, qui ont été apportés des Indes. Les individus de cette espece varient infiniment dans leurs couleurs, quoiqu' absolument de la même espece; car il y en a parmi eux quelques uns qui sont noirâtres sans aucunes taches blanches, d'autres encore sont noirâtres avec une mélange de rouge et un petit nombre de taches blanches: mais le bleu, le verd, ou la pourpre ne se trouvent jamais parmi leurs couleurs. Les particularités dans lesquelles tous les Oiseaux de cette espece se ressemblent, sont d'avoir les becs et les yeux rouges, et les pieds d'une couleur de chair blanchâtre. Je crois que cet Oiseau est le plus petit de tous les Oiseaux granivores qu'on ait encore découverts. Ils chantent lorsqu'on les apporte en Angleterre: leurs notes sont douces et courtes, mais souvent répétées. Brisson a donné les figures et les descriptions de deux Oiseaux de cette même espece. Voyez Vol. III. Page 205. et 206. Pla. x. et Fig. 3. et 4. Bengali Brun, et Bengali Piqueté. Willughby les appelle Amadavad, Ornithologie, P. 266. Sa figure et celle de Petiver sont les mêmes. Albin en a donné deux mauvaises figures. Je crois qu'en y apportant de grands soins on pourroit élever ces Oiseaux en Angleterre; car j'ai remarqué que les mâles de cette espece chassent les femelles au nid dans le printems, tout comme les Serins. Le Moineau des Indes à la Poitrine Blanche a été tenu vivant dans une cage par Mr. Cawley, Apothecaire, près de l'Eglise de St. Clement, à Londres; qui m'a fait la faveur de me le laisser voir. Il diffère un peu de celui dont Albin a donné la figure dans son second Volume, à la Planche 53. et Edwards dans son Histoire des Oiseaux, à la Planche 43. Et il est tout-à-fait de la même espece dont Brisson nous a donné une bonne figure dans son Ornithologie, Tome III. Page 237. Planche xiii. Fig. 1. Il l'appelle Gros-bec de Java Mâle.*





The Lesser Ibis, and the Animal Plant or Polype, both from the West Indies. Drawn from Life.

The Small Blue Butterfly is a native of England. Its upper side is wholly blue, except a narrow border of orange-colour, spotted with black, on the outer part of the upper wings. The under side is of an orange-colour, covered with small black spots.

*Le Petit Papillon Bleu est natif de l'Angleterre. Son côté supérieur est entièrement bleu, hormis un bord étroit de couleur d'orange, tacheté de noir, sur la partie extérieure des ailes de dessus. Le côté inférieur est de couleur d'orange, avec des petites taches noires.*



## C H A P. CXLVI. P L A. 356.

*The Lesser Ibis, and the Animal-Plant or Polype.*

*Le Petit Ibis, et la Plante-Animale ou le Polype.*

THE Bird figured on this plate is reduced in magnitude to half its measures, that is, six standard inches divided into twelve supposed inches. An out-line is drawn on the plate, which shews the natural bigness of the head. The Polype is figured of its natural size.

The Bird's bill is blue at its basis, and black towards its point. It has a furrow on each side of the upper mandible for its whole length, in which the nostrils are placed. From the bill on the sides of the head the skin is bare of feathers, and of a greenish colour, in which spaces the eyes are placed. The head, neck, back, out-sides of the wings, and tail, are of a dark dusky brown colour; the greater feathers of the wings and tail almost black on their upper sides, and dark ash-coloured beneath. The inner coverts of the wings are white. The breast, belly, thighs, rump, and covert-feathers both above and beneath the tail, are white. The legs are bare of feathers more than an inch above the knees. The

LA figure de l'Oiseau gravée sur cette planche n'est que la moitié de la grandeur naturelle, sa mesure étant de six pouces d'étalon divisés en douze pouces figurés. Le contour tiré sur la planche fait voir la grandeur naturelle de la tête. Le Polype est figuré de grandeur naturelle.

Le bec de l'Oiseau est bleu à sa base, et noir vers son bout. Il y a un creux de chaque côté de la mandibule supérieure par toute sa longueur, dans lequel sont placés les narines. Il y a un espace au côté de la tête près du bec dénué de plumes, et c'est dans cet espace que sont placés les yeux. La tête, le col, le dehors des ailes, et de la queue, sont d'un brun noirâtre: les principales plumes des ailes et de la queue sont presque noires par dessus, et d'une couleur obscure de cendres par dessous. Les couvertures intérieures des ailes sont blanches. La poitrine, le ventre, les cuisses, le croupion, et les couvertures tant au dessus qu'au dessous de la queue, sont blancs. Les jambes n'ont de plumes que sur l'espace d'un pouce au



legs and feet are covered with a scaly skin of a dark lead-colour. The toes stand as usual, three forward and one backward: the three forward toes are connected together at their bottoms by membranes. The claws are black.

The Polype hath an oval head, of the size and shape nearly of a Spanish olive, with a long neck or stem, by which it is fastened to a stone. The head hath a kind of crucial opening or mouth near its upper part, and another opening near the stem, supposed to be the vent. The head is covered with a fine smooth soft skin, glossy like satin, of a whitish colour, and while wet has the colour of pearl. It outwardly seems to be divided into parts like an orange when peeled: when opened, little regularity of parts was discovered, but yet they seemed to be of animal substance. The stem or neck seemed to be a hollow pipe of a ridged leathery substance, thick set with small points, which made it feel rough. The stem was rooted or fixed to a stone, and from the root sprang some little coralline shrubs, as also some few from the stem itself. A kind of worm seemed to shoot from the root, of the substance of the stem, which was supposed by some to be the rudiment or first appearance of another Polype of the same species. I received it by the name of the Priapus Polype, which name I suppose was given it on account of the shape of its head.

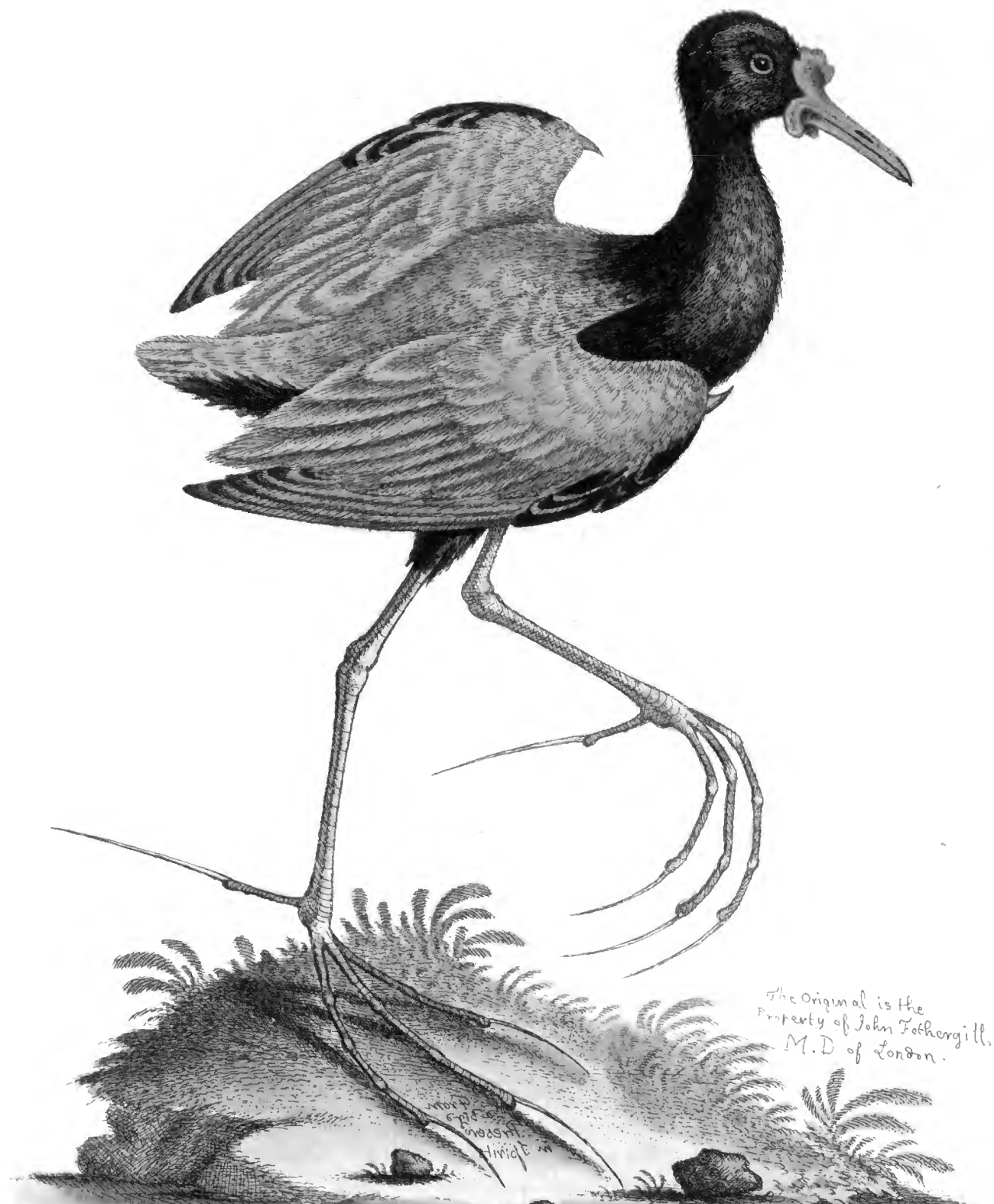
The Ibis is in the collection of Dr. Fothergill, who told me that he received it from Surinam. I take it to be a young Bird; for all its quills and tail-feathers were in sheaths or cases at their bottoms, as they are seen in Birds before their feathers are perfectly grown. I cannot find any figure or description agreeing with it. I believe it to be a non-descript. The

*dessus des genoux. Les jambes et les pieds sont couverts d'une peau ecailleuse, d'une couleur sombre ou plombée. Les doigts des pieds sont placés comme à l'ordinaire, trois devant et un en arrière: les trois qui sont devant, sont joints en bas par une membrane. Les ongles sont noirs.*

*Le Polype a une tête ovale, ressemblante en grosseur et en forme une olive d'Espagne, avec un long cou ou racine, qui l'attache à une pierre. À la tête il y a une espèce d'ouverture cruciale ou de bouche près du sommet, et une autre près de la racine, qu'on pense être le trou du fondement. La tête est couverte d'une belle peau bien unie, molle, et luisante comme le satin, de couleur blanchâtre, ou même de couleur de perle lorsqu'elle est humide. Ce Polype vu en dehors paroît divisé en parties semblables à celles d'une orange pelée: mais lorsque l'on l'a ouvert, on a trouvé peu de régularité dans ses parties; elles avoient pourtant l'apparence d'une substance animale. La tige ou le cou paroît un tuyau d'une substance ressemblante au cuir, et parsemée de beaucoup d'inégalités pointues, qui le rendoit fort raboteux. Le tronc étoit attaché à une pierre, et de sa racine sortoient quelques arbrisseaux corallins, et quelques uns sortoient aussi de son tronc. Une espèce de ver de la même substance que le tronc paroît se pousser de la racine, que quelques uns ont cru être le principe d'un autre Polype de la même espèce. Je l'ai reçu sous le nom de Polype Priape, ainsi appelé apparemment à cause de la forme de sa tête.*

*L'Ibis est dans le recueil du Docteur Fothergill, qui m'a dit qu'il lui a été envoyé de Surinam. Je crois que cet Oiseau étoit jeune; car toutes ses plumes et toutes les plumes de la queue étoient dans des étuis en bas, comme on les voit dans les Oiseaux avant que leurs plumes ont acquies leur parfait accroissement. Je n'en trouve point de figure ou de description, et je crois qu'il*



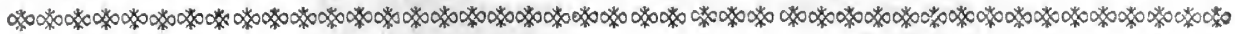


The Original is the  
Property of John Fothergill,  
M.D of London.

The fourth Brazilian Water-hen of Marcgrave. Drawn from life by J. Edwards July 22. A.D. 1760.

Polype is in the hands of Alexander Ruffel, M. D. and F. R. S. of the College of Physicians, London. It was found in the mouth of the Great River St. Laurence in North-America.

*n'a point été décrit encore. Le Polype est entre les mains du Docteur Ruffel, à Londres. Il a été trouvé à l'embouchure de la Rivière de St. Laurent dans l'Amerique Septentrionale.*



## CHAP. CXLVII. PLA. 357.

### *The Spur-winged Water-hen of Brafil.*

THIS Bird is a little reduced in size, in order the better to bring it into the copper-plate. It appeared to be of the size of a Lap-wing, (*Vanellus*) but longer-legged. Its true size may be seen by turning to my History of Birds, Pla. 48. where another Bird of this genus, of its natural size, is figured on a larger plate, which I apprehend to be its female.

The bill is pretty long and straight, yellow at its point, and red at its basis. The nostrils are placed nearer the point than usual. At the basis of the bill is a scolloped red skin, which covers part of the forehead, but doth not adhere to it: it hath also loose red gills hanging down the sides of the bill. The head, neck, and whole under side, including the under coverts of the tail, are of a black colour. The back, rump, upper side of the tail, the covert-feathers, and part of the quills of the wings, are of a bright reddish liver-colour. The greater quills are green within and without, with black tips: a few of the outer coverts above the green quills

### *Le Chirurgien du Bresil.*

ON a un peu retrecies les dimensions de cet Oiseau dans la figure plus la faire entrer dans les bornes de la planche. L'Oiseau paroissoit gros à peu près comme un Vaneau, mais ses jambes étoit plus longues. Sa véritable grosseur se peut voir en jettant l'oeil sur la Planche 48. de mon Histoire des Oiseaux, ou un autre Oiseau de meme genre, et que je crois être la femelle de cette espece, est gravé de grandeur naturelle sur une planche plus étendue.

Le bec est assez long et étroit, jaune vers la pointe, et rouge vers la base. Les narines sont placées plus près de la pointe qu'à l'ordinaire. A la base du bec est une peau rouge et chiquetée, qui couvre une partie du front, mais sans y être attachée: il y a aussi petit morceau de peau rouge, qui pend aux côtés du bec. La tête, le cou, et tout le dessous de l'Oiseau, en y comprenant les couvertures inférieures de la queue, sont noires. Le dos, le croupion, le dessus de la queue, les couvertures des ailes, et une partie des penes, sont d'une couleur brillante rougeâtre, approchant de celle du foye. Les plus grosses penes sont vertes tant en dedans, qu'en dehors, mais ils ont leurs bouts noirs:

are black : the inner coverts of the wings are of a reddish brown, but duller than the upper. On the joint of each wing it hath a sharp short horn or spur, of an orange-colour. The legs, feet, and claws, are of a bluish lead-colour. The back toe is of one joint, the inner toe of two, the middle one of three, and the outermost of four. The claws are remarkably long, especially the hindermost, which are straight as needles : the figure is fully expressive of them.

This curious Bird is the property of my worthy friend John Fothergill, M. D. of the College of Physicians, London ; who received it, with many others, from Surinam. It is the fourth Brasilian Water-hen of Marcgrave. Willughby has translated its description in his Ornithology, P. 318. My Bird is doubtless the very same with Marcgrave's, who has omitted to give a figure of it ; and I believe this of mine is the first figure given of this species. I have been the more particular in describing and figuring the feet, as Marcgrave says each toe had four joints ; the truth of which Willughby doubts in a note to his translation, and I have now proved to be an error, tho' it is a mistake that has been propagated ; for in a fine high-coloured drawing of this very species on vellum, by the Paintress Merian, preserved in the British Museum, the three forward toes in each foot have four joints. How this came to pass, is hard to judge : but I suppose Merian has repaired an imperfect Bird wanting feet, from Marcgrave's description. Brisson may probably have a figure of this Bird, as the French have a settlement on the continent of South-America, where they are found ; but his

*quelques unes des couvertures extérieures au dessus des pennes vertes sont noires : les couvertures intérieures des ailes sont d'un noir rougeâtre, moins brillant que la couleur de celles de dessus. A l'articulation de chaque aile, il y a une espèce de corne ou d'éperon court et aigu, de couleur d'orange. Les jambes, les pieds, et les ongles, sont d'une couleur bleuâtre ou plombée. Le doigt de derrière n'a qu'une seule articulation, le doigt intérieur a deux, celui du milieu a trois, et celui de dehors a quatre. Les ongles sont d'une longueur remarquable, sur tout ceux du doigt de derrière, qui sont droits comme des aiguilles : la figure les représente très exactement.*

*Ce curieux Oiseau appartient à mon digne ami le Docteur Fothergill, qui l'a reçu, avec plusieurs autres, de Surinam. C'est la quatrième Poule d'Eau du Brésil de Marcgrave ; et la description qu'il en donne a été traduite par Willughby à la Page 318. de son Ornithologie. Mon Oiseau est sans doute le même que celui de Marcgrave, qui a oublié d'en donner une figure ; et je crois que celle que l'on voit ici est la première qui ait jamais été donnée de cet Oiseau. Je me suis attaché à le décrire et à le figurer dans la plus grande exactitude, parce que Marcgrave dit que chaque doigt du pied avoit quatre articulations ; ce que Willughby met en doute dans une note à sa traduction, et que j'ai démontré être un erreur ; quoique cet erreur a été répandu et généralement cru ; car dans un beau dessin bien colorié de cette même espèce, sur du velin, fait par Mademoiselle Merian, et conservé dans le Cabinet Britannique, les trois doigts de devant ont chacun quatre articulations. Il est difficile de deviner comment cela a pu arriver : mais je m'imagine que Mademoiselle Merian, en refaisant quelque Oiseau imparfait à qui les pieds manquoient, a suivi la description de Marcgrave. Il se peut fort bien que Brisson ait une figure de cet Oiseau, d'au-*



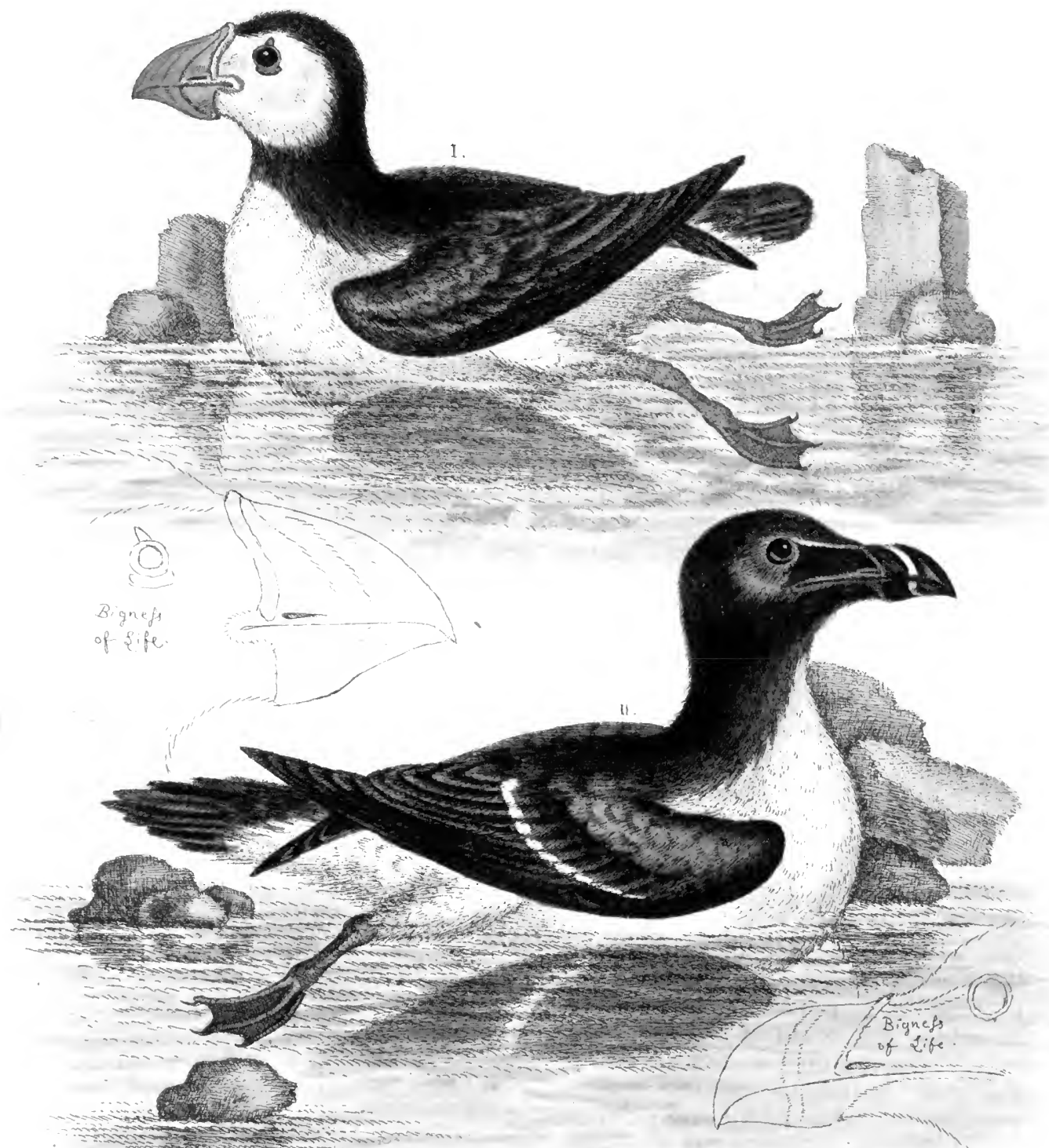


Fig. 1. *Anas Arctica*, the Puffin or Coulternel - Fig. 2. *Alca Tonici*, the Razor-bill or Auk. Drawn from life by J. Edwards, Aug. 7. 1761.

last volumes, which are to contain his Water-fowls, are not, I believe, yet published, or, if they be, they are not yet come to our hands in England, A. D. 1762.

*tant que les François ont un etablissement sur le continent de l'Amerique Meridionale, ou l'on trouve de ces Oiseaux ; mais ses derniers tomes, qui doivent contenir ses Oiseaux Aquatiques, ou ne sont pas encore publiés, ou du moins n'étoient pas encore arrivés en Angleterre en 1762. le tems à quel je cris ceci.*



## C H A P. CXLVIII. P L A. 358.

*The Puffin, and the Razor-bill.*

*Le Macareux, et le Pingoin.*

THESE Birds are reduced considerably below their natural bigness. To give a just idea of the whole by parts, I have figured their heads in out-lines of their natural bigness. The wing of the Puffin, Fig. 1. when closed, measures six inches and a half. The Razor-bill's wing, Fig. 2. when closed, measures seven inches and an half. The smallest of these Birds has by much the largest bill.

The Puffin, Fig. 1. on the plate, hath the bill broad and flat, much compressed side-ways, contrary to those of Ducks. The nostrils are remarkably near the line dividing the two mandibles of the bills. A yellow skin round the angle of the mouth extends a little way on the sides of the head. Round the basis of the upper mandible is a callous substance of a whitish colour, full of punctures, as if pricked with a needle. Each mandible hath a blue triangular mark near its basis ; these blue

COMME la figure de ces Oiseaux sur la planche est beaucoup au dessous de leur grandeur naturelle, j'ai donné les contours de leurs tetes, dont les dimensions sont aussi étendues que dans la nature même, pour donner une idée de tout l'Oiseau par cette partie. L'aile du Macareux, Fig. 1. quand elle est fermée, a six pouces et demi de longueur. L'aile du Pingoin, Fig. 2. fermée aussi a sept pouces et demi de longueur. Le plus petit de ces deux Oiseaux a le bec beaucoup plus gros que n'a l'autre.

Le Macareux, Fig. 1. sur la planche, a un large bec, fort aplati sur tout vers les cotés, tout au contraire de ceux des Canards. Les narines s'approchent plus qu'à l'ordinaire de la ligne qui sépare les deux mandibules du bec. Il y a une peau jaune autour du coin de la bouche, laquelle s'étend même un peu sur les cotés de la tête. Autour de la base de la mandibule supérieure est une substance calleuse d'une couleur blanchâtre, pleine de petits trous, comme si elle avoit été percée par une aiguille. Chaque

spaces are divided from the point of the bill, which is of a bright red, by a deep furrow: there are two furrows more between this and the point, not so deep. The bill is pretty sharply ridged both above and beneath. For the general shape of the bill, the out-line will best explain it. The inside of the mouth is yellow. The eyes are of a dark colour, the eye-lids reddish. Above and beneath the eye are horny substances of a bluish colour, adhering to the eye-lids; that above triangular, that beneath longish. See the figure. The sides of the head all round the eyes are white. The top of the head, the neck all round, the back, rump, tail, and upper sides of the wings, are black. The tail is composed of sixteen feathers, which I think strange, because the two larger species of this genus, found with it in the Isle of Wight, have only twelve. The ridge of the wing is whitish, the tips of the inner quills ash-coloured, the insides of the wings of a light ash-colour. The breast, belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are white. The legs and feet are of a yellowish orange-colour. The feet have three toes forward, webbed together as in Ducks. It hath no back toe. The claws are black.

The Razor-bill, Fig. 2. is the lower Bird on the plate. The bill is pretty much compressed side-ways, and ridged above and beneath: it is of a black colour, having three furrows across it, the middlemost of which is white. The inside of the mouth is of an orange-colour. The nostrils are near the slit of the mouth, amongst the

*mandibule a une marque bleue de forme triangulaire près de sa base: ces espaces bleues sont séparés de la pointe du bec, qui est d'un rouge éclatant, par un sillon profond, et entre ce sillon et la pointe du bec il y a encore deux sillons moins profonds que ce premier. Le bec a des marges bien tranchantes tant en dessus qu'en dessous. Le contour de la tête sur la planche fera concevoir la forme générale du bec mieux que ne le feroient les paroles. La bouche est jaune. Les yeux sont d'une couleur sombre, les paupières sont rouges. Au dessus et au dessous de l'oeil il y a des substances cornées et bleuâtres, qui s'attachent aux paupières; celle de dessus est triangulaire, et celle de dessous oblongue. Voyez en la figure. Les côtés de la tête autour des yeux sont blancs. Le sommet de la tête, tout le cercle du cou, le dos, le croupion, la queue, et le dessus des ailes, sont noirs. La queue est composée de seize plumes, ce qui me surprend, parce que deux espèces d'Oiseaux de ce même genre, et qui surpassent en grosseur l'espèce dont il s'agit à présent, et qui ont été trouvés avec lui dans l'Isle de Wight, n'ont que douze plumes à la queue. La marge de l'aile est blanchâtre, les bouts des plumes intérieures sont couleur de cendre, le dedans des ailes est d'une couleur de cendre blanchâtre. La poitrine, le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont blanches. Les cuisses et les pieds sont de couleur d'orange jaunâtre. Les pieds ont trois doigts en avant, liés ensemble par une membrane comme dans des Canards: ils n'ont point de doigts de derrière. Les ongles sont noirs.*

*Le Pingoin, Fig. 2. est l'Oiseau au bas de la planche. Le bec est considérablement applati vers les côtés, et tranchant sur les marges supérieures et inférieures; la couleur en est noire; il est traversé de trois sillons, dont celui qui est au milieu est blanc. Le dedans de la bouche est de couleur d'orange. Les narines sont placées ou la fente de la*



feathers at the basis of the bill. From the upper part of the bill to each eye is drawn a narrow white line. The head, throat, hinder part of the neck, back, rump, upper sides of the wings and tail, are black. The inner quills of the wing are short, and have white tips, which form an oblique line of white across the wing: the inner coverts of the wing are white, the insides of the quills ash-coloured. The tail hath twelve feathers, sharp-pointed, the middle feathers longest, which gradually shorten to the outermost on each side. The breast, belly, thighs, and covert-feathers beneath the tail, are white. The feet have only three toes, webbed together as in Ducks. The legs, feet, and claws, are black.

The two Birds above-described, and the Guillemot in the next plate, breed about the rocks called *The Needles*, at the westernmost point of the Isle of Wight. They have been figured and described by almost all the authors who have wrote on Birds. They are known by a variety of names round the coasts of Great-Britain, which names are collected by Willughby. See his English Ornithology, P. 323. to 325. Tab. lxiv. and lxv. All these Birds are frequently brought from Greenland by our Whale-fishers. They know the Puffin by the name of the Greenland Parrot. I believe they breed on all the convenient rocky shores in the northern parts of Europe. These Birds seem to be described in a Description of the Danish Islands of Foeroe, by Lucas Jacobson Debas, a Danish Clergyman; translated into English, by J. Sterpin, M. D. Lond. 1676. And Martin plainly describes them all in his Voyage to St. Kilda, the most western of all the Islands of Scotland. Published Lond. 1698.

*bouche commence, parmi les plumes qui sont à la base du bec. Une ligne blanche de fort peu de largeur s'étend de la partie supérieure du bec des deux côtés vers les yeux. La tête, la gorge, le derrière du cou, le dos, le croupion, et le dessus des ailes et de la queue, sont noires. Les plumes intérieures des ailes sont courtes, et ont de bouts blancs, qui font une ligne oblique de blanc à travers de l'aile; les couvertures intérieures de l'aile sont blanches; le dedans des plumes est cendré. La queue a douze plumes, pointues au bout, dont celles au milieu sont plus longues que les autres, qui s'accourcissent graduellement à mesure qu'elles s'approchent des plumes extérieures de chaque côté. La poitrine, le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont blanches. Les pieds n'ont que trois doigts, qui sont joints par une membrane comme ceux des Canards. Les jambes, les pieds, et les ongles sont noirs.*

*Les deux Oiseaux décrits ci-dessus, de même que le Guillemot de la planche qui suit, naissent parmi les rochers qu'on appelle The Needles, à la pointe la plus occidentale de l'Isle de Wight. Il y a en des figures et des descriptions dans presque tous les auteurs qui ont fait des traités sur les Oiseaux. On les a donnés plusieurs noms différens sur les diverses côtes de la Grande Bretagne, et tous ces noms ont été recueillis par Willughby, dans son Ornithologie Angloise, Page 323. à 325. Planches lxiv. et lxv. Nos Pêcheurs des Baleines apportent tous ces Oiseaux souvent de la Groenlandt, et ils donnent au Plongeon de Mer le nom de Perroquet de Groenlandt. Je crois que toutes les côtes du nord de l'Europe, bordées de rochers, leurs sont commodes pour y placer leurs nids. Je crois avoir trouvé une description de ces Oiseaux dans une histoire des Isles de Foeroe appartenantes au Danemarck, écrite par Lucas Jacobson Debas, Ecclesiastique Danois, et traduite en Anglois par un Medecin nommé J. Sterpin, et imprimée à Londres l'an 1676.*

In the beginning of June 1761, I had the curiosity to visit the *Needles* in the Isle of Wight, where I spent a week in seeing what was curious in that part of the Island, and went off to sea several times under the stupendous cliffs where these Birds breed. Many strangers of our southern counties visit these parts yearly on the same account. When we enter some of our great Cathedrals, their greatness and solemn gloominess strike us with a pleasing reverential kind of chilling horror; and when we view the magnificent palaces of sovereign Princes, we are struck with the beauty, harmony, and regularity, and a striking sense of the riches, power, art, and fine taste, that could form such terrestrial heavens: But O! when I had launched a little way out into the ocean, and taken a full view of this most amazing and stupendous work of nature, all the sensations produced by temples and palaces, the works of art, were like shadows compared with real substances. The stupendous greatness of these rocks strikes the beholder with chill horror and amazement never felt before: while a stranger is near them, he fears that some protuberant masses of the rock will give way and wreck his vessel, and drown the presumptuous spectators. It is necessary to keep at a quarter of a mile's distance at least, to make any judgment of the height of the cliff. In some places it is near perpendicular; in others over-hanging; in others there are rows of shelves or lodgments for the Birds, where they sit thick in rows, tho' hardly distinct to be seen separately, but their motion discovers them. In certain places high in the cliff, as well as under high-water mark, you see great chasms and deep caverns, that seem to enter far into the rock. Here and there are crystal streams and broken rippling waters issuing forth pretty high in the rock. The strata of

*Et Martin les décrit tous évidemment dans son Voyage à St. Kilda, l'Isle la plus occidentale de toutes celles de l'Ecosse: cet ouvrage a été publié à Londres l'an 1698. Au mois de Juin de l'an 1761, j'eus la curiosité d'aller voir les Needles dans l'Isle de Wight, et je passai une semaine à voir tout ce qui étoit digne de remarque dans cette partie de cette Isle, et j'ai été plusieurs fois en mer au dessous de ces précipices prodigieux, ou ces Oiseaux font leurs nids. La même curiosité porte des voyageurs de nos provinces méridionales à visiter ces côtes tous les ans. En entrant quelques Cathédrales anciennes, leur énorme masse, et l'obscurité qui y regne, nous fait sentir une espèce de sainte frayeur et de vénération, qui n'est pas sans plaisir; en visitant les palais des Souverains, la beauté, la régularité, et la symétrie de ces édifices, excite en nous un sentiment d'admiration, provenue de la réflexion que nous faisons sur les trésors, la puissance, l'art, et le goût, qui ont concourus à former ces cieux terrestres: Mais hélas! quand de l'océan j'ai vu à découvert cet ouvrage immense et admirable de la nature, que tous les sentimens d'admiration excités par les temples et les palais se sont évanouis à la vue de ces prodiges de la nature, et que toutes les productions de l'art ne m'ont parues que ce que sont les ombres en comparaison des substances. La grandeur étonnante de ces rochers est presque effrayante au spectateur, qui en les approchant pourroit à juste droit craindre que quelques-uns de ces énormes masses, qui projettent du rocher, ne tombe du précipice, et ne le fasse repentir de sa témérité, en l'accablant lui et son vaisseau sans retour sous les ondes. Il est nécessaire de s'éloigner à un quart de mile pour le moins, pour avoir une juste idée de la hauteur de ces précipices. En quelques endroits ils s'élèvent presque en ligne perpendiculaire; en d'autres il y a des rochers qui projettent du précipice, et sont comme suspendus sur la mer; en d'autres*

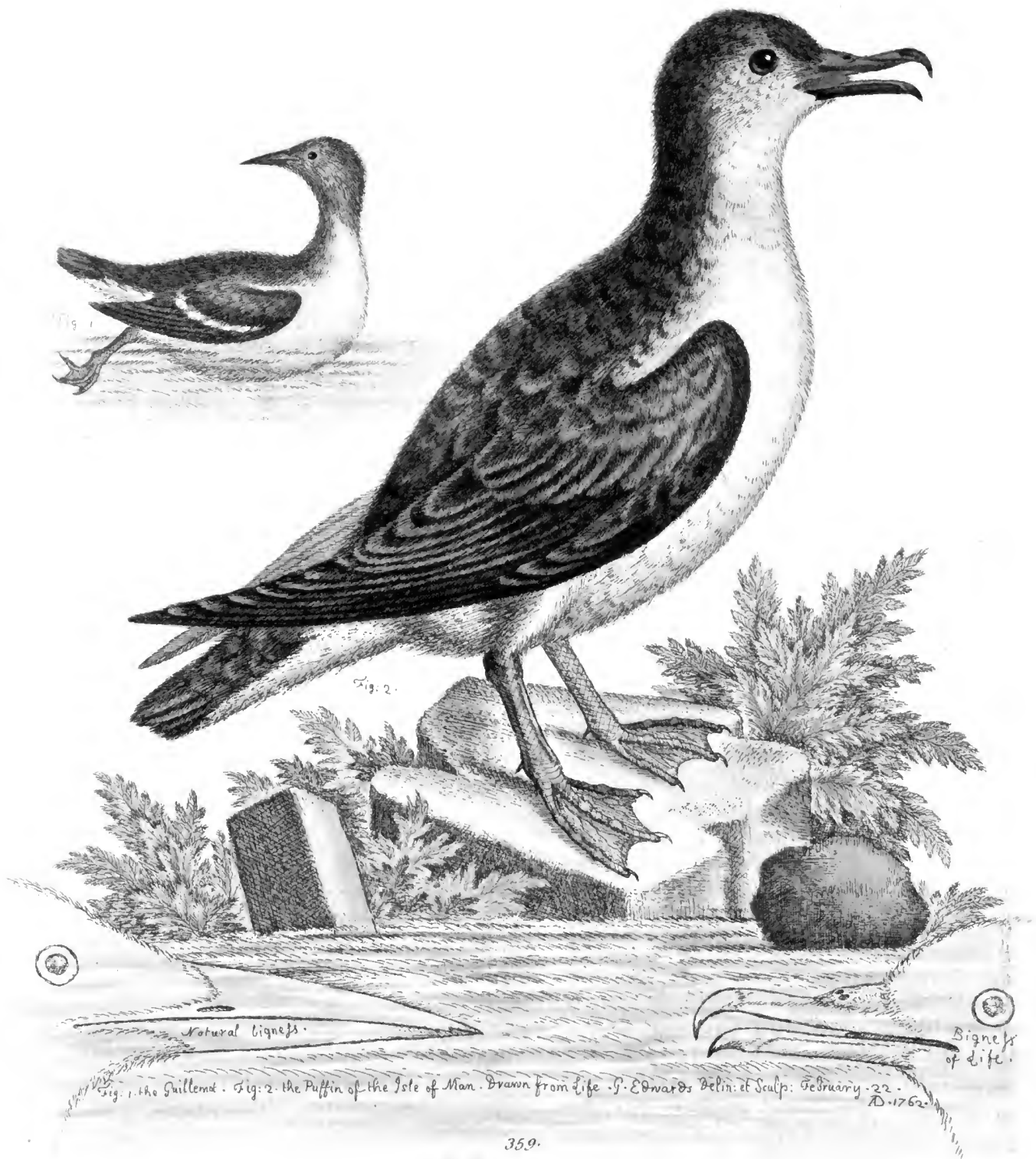
chalk-stone, flints, &c. divided in some parts, on an almost plain surface, for the depth of six hundred feet, (the height of the rock in many places) affords great entertainment to a curious and inquisitive mind. It is strange to see Sheep and Lambs feeding near the water's edge in the lower part of this cliff, and not easily conceivable how they get thither without being precipitated into the deep; but they have the power of treading surely in places inaccessible to man. Tho' these Birds are not counted eatable, yet many of them are destroyed through wantonness. When a gun is discharged from sea under the rock, the Birds fly off in such amazing numbers as to darken the surface of the sea under them. Great numbers are always seen fishing in the sea, others sitting on the cliffs, and many always passing and repassing over your boat. The fishermen make baits of their flesh to catch Lobsters, Crabs, &c. The ignorant on this part of the Island suppose that these Birds are found in no part of the world but at the Needles. The face of this stupendous rock extends about four miles, and very nearly, if not precisely, facing the south. The west point terminates in what is properly called the Needles, which are several vast rude obelisks or pillars, separated by time and the force of the sea from the main rock, and stand detached from each other, arising immediately out of the sea. These Birds, they say, are seen here not much above two months in the year, and first appear in the beginning of May. The fishermen, that are always about these rocks, declare these Birds are seen three or four times in the winter for a day or two each time, in as great numbers as at their breeding-time; and that they know when to expect them, which is after a little mild weather, when the sun lies warm on the cliff, and the sea beneath is pretty calm, to give

*endroits les rochers s'arrangent en forme de bancs, et fournissent de logements pour les Oiseaux, ou ils sont assis en rangs fort près l'un de l'autre, mais on ne les voit pas fort distinctement, et ce n'est que leur mouvement qui les decouvre. En quelques endroits, tant en haut du precipice qu'en bas sous l'eau, l'on voit un peu au dessous de la haute merée des ouvertures ou des cavernes profondes, qui semblent en quelques endroits entrer bien avant dans le rocher. D'espace en espace on trouve des ruisseaux clairs et des eaux moins tranquilles, qui ont leur source bien en haut sur le rocher. Les couches de la craye, des pierres à fusil, &c. divisées en quelques endroits sur une surface presque unie, et ayants une profondeur de près de six cens pieds, (car le rocher en a autant de hauteur en plusieurs endroits) fournissent un amusement fort agreable à ceux qui trouvent de plaisir à s'informer, et à acquérir des idées nouvelles. Il est bien surprenant de voir les Brebis et les Agneaux paissans près du bord de l'eau en bas de ces precipices, et l'on ne conçoit gueres comment ils puissent parvenir jusques là sans tomber dans l'océan; mais ils sont capables de porter leurs pas sans glisser sur des chemins inaccessibles aux hommes. Pour revenir aux Oiseaux dont j'ai parlé plus haut, quoique l'on ne les estime pas bons à manger, l'on en tue pour se divertir. Lorsqu'un canon est tiré sur la mer au dessous de ce rocher, ces Oiseaux s'envolent des precipices en si grand nombre, que la surface de la mer au dessous d'eux en est obscurcie. On voit en tous tems plusieurs de ces Oiseaux en mer occupés à attraper les poissons, d'autres assis sur les precipices, et d'autres s'en allant et s'en retournant passent perpetuellement sur les bateaux. Les pecheurs font de leur chair une amorce pour prendre les Ecrevisses, &c. Le vulgaire de cette partie de l'Isle s'imaginent qu'il n'y a point de ces Oiseaux dans tout le monde, hormis aux Needles. La face de ce rocher prodigieux*



them opportunity to seek their food. The top of the cliff is a barren, chalky, and stony down, which feeds a good number of Sheep. Cormorants, Shags, Gulls, Cornish Choughs, Jackdaws, Starlings, Wild Pigeons, and many sorts of Small Birds, breed annually on these rocks.

*s'étend environ quatre milles, étant tournée exactement, ou fort peu s'en faut au sud. La pointe occidentale se termine à l'endroit qu'on appelle les Needles, ce qui veut dire les Aiguilles, qui sont plusieurs obélisques ou colonnes informes, detachés par les années et la violence de la mer du corps du rocher, et qui s'élèvent de la mer à quelque peu de distance les uns des autres. L'on a dit que ces Oiseaux ne se font voir que pendant environ deux mois de l'année, se montrant au commencement de Mai. Mais les pêcheurs, qui fréquentent ces rochers, affirment qu'ils les voient trois ou quatre fois durant l'hiver, pour un jour ou deux à chaque fois, en aussi grand nombre que dans le tems où ils engendrent, et qu'ils savent quand on peut s'attendre à les voir, ce qui est quelques jours après que le tems a été un peu plus beau qu'à l'ordinaire, et que les rayons du soleil ont un peu échauffé le rocher, et que la mer en dessous est assez calme pour leur donner la facilité de chercher leur proie. Le haut du précipice est une plaine de craie et de pierre, sur laquelle paissent des Brebis en grand nombre. Les Cormorants, les Mouettes, les Corneilles de Cornouaille, les Choucas, les Etourneaux, les Pigeons sauvages, et plusieurs espèces de Petits Oiseaux, pondent tous les ans sur ces rochers.*



## C H A P. CXLIX. P L A. 359.

*The Puffin of the Isle of Man,  
and the Guillemot.*

*Le Puffin de l'Isle de Man, et le  
Guillemot.*

THESE Birds are reduced in size: the Puffin to half the measure of the standard foot. The Guillemot is set at a distance, and greatly reduced in its size. See out-lines of the heads of both these Birds of their natural bigness, drawn on the plate. The wing of the Guillemot, when closed, measures eight inches and an half: it appears to be of the size of a Duck.

Fig. 1. the distant Bird on the plate, represents the Guillemot. It hath a straight, slender, sharp, black bill. The nostrils are placed low, near the joining of the mandibles of the bill: a small angle is seen near the point of the upper mandible: it is something compressed side-ways, but not ridged above or beneath, as in the two last described. The mouth is yellow within. The eyes are of a dark colour. The head, throat, hinder part of the neck, the back, rump, tail, (which hath twelve feathers) and the upper sides of the wings, are black, or dark grey. The inner coverts, and the tips of the inner or shorter quills, are white: these tips form an oblique white line across each wing: the quills within are ash-coloured. The breast, belly, thighs, and covert-feathers beneath the tail, are white. The legs and feet are black, with a little livid colour on the fore parts of the legs and joints of the toes. It hath only three toes, webbed together as they are in Ducks. This, and the two last described, have closely adhering to their skins

LE Puffin est réduit ici à la moitié de la mesure du pied d'étalon. Le Guillemot est mis dans le lointain, et fort retreci de sa grosseur naturelle. Les contours des têtes de ces deux Oiseaux font voir leur grosseur naturelle. L'aile du Guillemot, quand elle est fermée, a huit pouces et demi de long: l'Oiseau paroît être de la grosseur d'un Canard.

La première figure, représentée dans le lointain, est celle du Guillemot. Son bec est droit, mince, et tranchant, et la couleur en est noire. Les narines sont placées assez bas vers la jonction des mandibules: on voit un petit angle vers la pointe de la mandibule supérieure: il est un peu applati vers les côtés, mais il n'est point canelé ni en haut ni en bas, comme dans les deux Oiseaux dont il est parlé dans le chapitre précédent. La bouche en dedans est jaune. Les yeux sont d'une couleur obscure. La tête, la gorge, le derrière du col, le dos, le croupion, la queue, (qui a douze plumes) et le dessus des ailes, sont noirs, ou gris foncé. Les couvertures intérieures, et le bout des plumes courtes et intérieures, sont blancs: ces bouts font une ligne blanche oblique qui traverse chaque aile: les plumes sont au dedans de couleur de cendre. La poitrine, le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont blanches. Les jambes et les pieds sont noirs, avec un petit mélange d'une couleur livide sur le devant des jambes et sur les noeuds des doigts. Il n'y a que trois



a sort of Ticks, which suck their blood. This is from the Isle of Wight.

Fig. 2. the larger figure on the plate, represents the Puffin of the Isle of Man. It is generically different from the Puffin of the Isle of Wight, and is of the genus of Birds I have called Peterils. The bill is straight, a little hooked at the point, and of a dark lead-colour. The nostrils are near together in the upper part of the bill, in a kind of skin that covers its basis. From the nostrils pass on each side of the bill a furrow reaching almost to its point: the lower mandible hath also a furrow on each side length-ways. See the precise form of the bill in the large figure. It is a little compressed side-ways, but most so towards its point. The sides of the head under the eyes are of a bluish grey. The whole upper side, from the bill to the tip of the tail, is of a black or dusky brown, no part lighter or darker than another, except the crown of the head. The covert-feathers within-side of the wings are white, the insides of the quills ash-coloured. The under side of the Bird, from the throat to the coverts beneath the tail inclusive, is white. The tail hath twelve feathers, the outer ones something shorter than those in the middle. The legs were of a flattish make, like those in the *Colymba* kind. The out-sides of the legs, and the outer toes, are blackish; the insides of the legs, and the remainder of the feet, are of a livid flesh-colour. It hath only three toes, all forward, webbed together as in Ducks; the outer toe as long as the middle one, the inner shorter. The claws are black. It hath arising immediately from the heel, without any intervening toe, a claw or horny nail, which, with the shape of the bill, proves this Bird to be of the genus of Peterils. Willughby

*doigts, liés par une membrane, comme ceux des Canards. Cet Oiseau, et les deux Oiseaux du chapitre precedent, sont infestés d'une espece d'Insectes qui leur sucent le sang. Cet Oiseau vient de l'Isle de Wight.*

*L'autre et la plus grande figure sur la planche est celle du Puffin de l'Isle de Man, qui a une difference generique d'avec celui de l'Isle de Wight, et est du genre de ces Oiseaux à que j'ai donné ailleurs le nom des Peterils. Son bec est droit, mais tant soit peu crochu vers la pointe, et d'une couleur obscure ou plombée. Les narines sont placées fort près l'une de l'autre en haut du bec, dans une espece de peau qui lui couvre la base. Des narines sur tous les deux cotés du bec passe un sillon, qui s'étend presque à sa pointe: la mandibule inferieure a aussi un sillon, qui s'étend en longueur sur chaque coté. Voyez l'exacte forme du bec sur la plus grande figure de la planche. Le bec est un peu applati sur ses cotés, et cet applatissement est plus considerable vers la pointe. Les cotés de la tete au dessous des yeux sont d'un gris bleuatre. Tout le dessus de l'Oiseau, depuis le bec jusques au bout de la queue, est d'un brun sombre, également foncé dans toutes les parties, hormis le sommet de la tete. Les couvertures en dedans des ailes sont blanches; les pennes elles-mêmes sont de couleur de cendre. Le dessous de l'Oiseau, depuis la gorge jusqu'aux couvertures au dessous de la queue, est blanc. La queue a douze plumes, des quelles les plumes en dehors sont plus courtes que celles qui sont au milieu. Les jambes sont applaties, comme celles des Oiseaux de l'espece des Colymbas ou des Plongeurs. Le devant des jambes, et les doigts extérieurs, sont noirâtres; le dedans des jambes, et le reste du pied, est de la couleur de chair meurtrie. Il n'y a que trois doigts, qui sont tous placés en avant, et liés par une membrane, à la maniere de ceux des Canards: le doigt en dehors est aussi long que le doigt du milieu, mais celui en dedans est plus court. Les ongles sont noirs. Du talon s'eleve (im-*

calls it a small back toe, he having no conception of a talon arising from the heel of a Bird; for in his time this genus of Birds were hardly known. The Fulmar of St. Kilda is one of them, tho' he is described with a back toe. The figure in Martin's Voyage to St. Kilda has only the claw.

The Puffin of the Isle of Man is said to breed in coney-burrows in the *Calf of Man*, a small islet at the south end of the Isle of Man. See a full account of their manner of breeding, &c. by Willughby in his English Ornithology, P. 333. and 334. Neither Willughby, or any other author, that I know of, has yet given a figure of it. This curious Bird was sent to me by my worthy friend and correspondent Thomas Pennant, Esq; of Bichton in Flintshire, a Gentleman who has the promotion of Natural History much at heart. He procured it from the Isle of Man. I am persuaded that this Bird, and the Shearwater of Sir Thomas Brown of Norwich, are identically the same. Willughby has brought them into the same section, and the figures and descriptions agree in all points. I am further convinced of the truth of my assertion, by comparing my drawing with Brown's old draught of it, still preserved in the British Museum; so that I think all future compilers may reduce these two species into one. The shameful multiplication of species of animals is amazing in many late compilers of Natural History, which proceeds from haste, inattention, and want of a perfect understanding of the works they compile.

*mediatement et sans l'intervention d'aucun doigt) une serre ou ongle cornée; et cette circonstance, jointe à la figure du bec, prouve que cet Oiseau est du genre des Peterils. Willughby appelle cette serre un petit doigt en derriere, n'ayant aucune idée d'une serre sortante immédiatement du talon d'un Oiseau, parce qu'en son tems ce genre d'Oiseaux étoit à peine connus. Le Fulmar de St. Kilda est de ce genre, quoiqu'il soit décrit comme ayant un doigt en arriere. La figure de cet Oiseau, donnée dans le Voyage de Martin à St. Kilda, a seulement la serre.*

*Le Puffin de l'Isle de Man engendre, à ce que l'on dit, dans une petite isle près de l'extrémité meridionale de l'Isle de Man, appelée The Calf of Man. L'on peut voir une histoire complete de la maniere de s'engendrer, &c. de ces Oiseaux, dans l'Ornithologie Angloise de Willughby, à la Page 333. et 334. Ni Willughby, ni aucun autre auteur, à ce que je sache, en a jamais donné une figure. Cet Oiseau curieux m'a été envoyé par mon digne ami Mr. Pennant, de Bichton dans le Comté de Flint, qui est fort zélé pour l'avancement de l'Histoire Naturelle. Il l'a eu de l'Isle de Man. Je suis persuadé que cet Oiseau, et le Shearwater du Chevalier Brown de Norwich, sont les memes. Willughby comprend tous les deux dans le meme chapitre, et la figure et les descriptions des deux Oiseaux s'accordent à tous egards: et je suis convaincu d'avantage de la verité de ce que je dis ici, par la comparaison que j'ai fais de mon dessein avec la figure que le Chevalier Brown en a donné, et qui est encore conservée au Cabinet Britannique; de sorte que je crois que les compilateurs peuvent à l'avenir conter ces deux especes comme n'étants qu'une seule. La bonteuse multiplication des especes, dans plusieurs compilateurs modernes est etonnante, et ne peut venir que de la hâte, et du peu d'attention qu'ils y donne, et que faute de bien comprendre les ouvrages dont ils font les compilateurs.*



The Red Coralline Moss, with which I have decorated the ground-work of this plate, I gathered at Yarmouth in Norfolk, January 1762. It is, when fresh taken from the sea, of a pleasant red inclining to rose-colour. It is composed of very minute branchings or fibres, like the branches of trees. It is so soft and tender, that it falls into a heap without form when out of the water; but stiffens when spread properly and dried flat between papers, when it makes a pretty appearance.

*Je cueillis la Mouffe Rouge Coralline, dont j'ai orné le bas de cette planche, à Yarmouth, au mois de Janvier 1762. D'abord après avoir été prise de la mer, elle est d'un rouge couleur de rose. Elle est composée de plusieurs petites fibres, ressemblantes aux branches des arbres. Elle a si peu de consistance, qu'elle tombe dans un monceau informe d'abord qu'on l'ôte de l'eau; mais elle se roidit lorsqu'elle est épanchée avec soin, et deséchée entre deux feuilles de papier, et alors elle est d'une assez belle apparence.*



## CHAP. CL. P L A. 360.

*The Round-crested Duck, the Greater Dobchick, and the All-green Humming-bird.*

*L'Harle à Crete Ronde, la Grosse Grebe, et le Colibri entierement Vert.*

THE Humming-bird, Fig. 1. is drawn on the plate of its natural size. The Dobchick is greatly reduced: it appears of the bigness of a Duck: the bill, from the point to the angles of the mouth, is two inches three quarters; the wing, when closed, measures seven inches and an half. The Round-crested Duck, Fig. 3. is reduced to something less than half its measures. See the bill on the plate of its natural bigness. The wing, when closed, measures seven inches and an half. It appears to be rather larger than a Teal, (*Querquedula*).

Fig. 3. the Round-crested Duck, hath a narrow black bill, being as deep as broad: the upper mandible is finely toothed on its edges, and the lower mandible hath

LE Colibri est figuré sur la planche de sa grosseur naturelle. La Grebe, qui effectivement est de la grosseur d'un Canard, se voit considérablement retrecie sur la planche. Le bec de cet Oiseau, depuis la pointe jusqu'aux coins de la bouche, est long de deux pouces et trois quarts: l'aile, quand elle est fermée, a sept pouces et demi de longueur. L'Harle à Crete Ronde n'a sur la planche qu'environ la moitié de sa grosseur naturelle: mais le bec y est donné dans ses vraies dimensions. L'aile est longue de sept pouces et demi, quand elle est fermée. Cet Oiseau paroît un peu plus gros qu'une Cercelle.

L'Harle à Crete Ronde, Fig. 3. a un bec noir, étroit, et dont la profondeur est égale à la largeur: la mandibule supérieure est joliment edentée sur ses bords; la man-



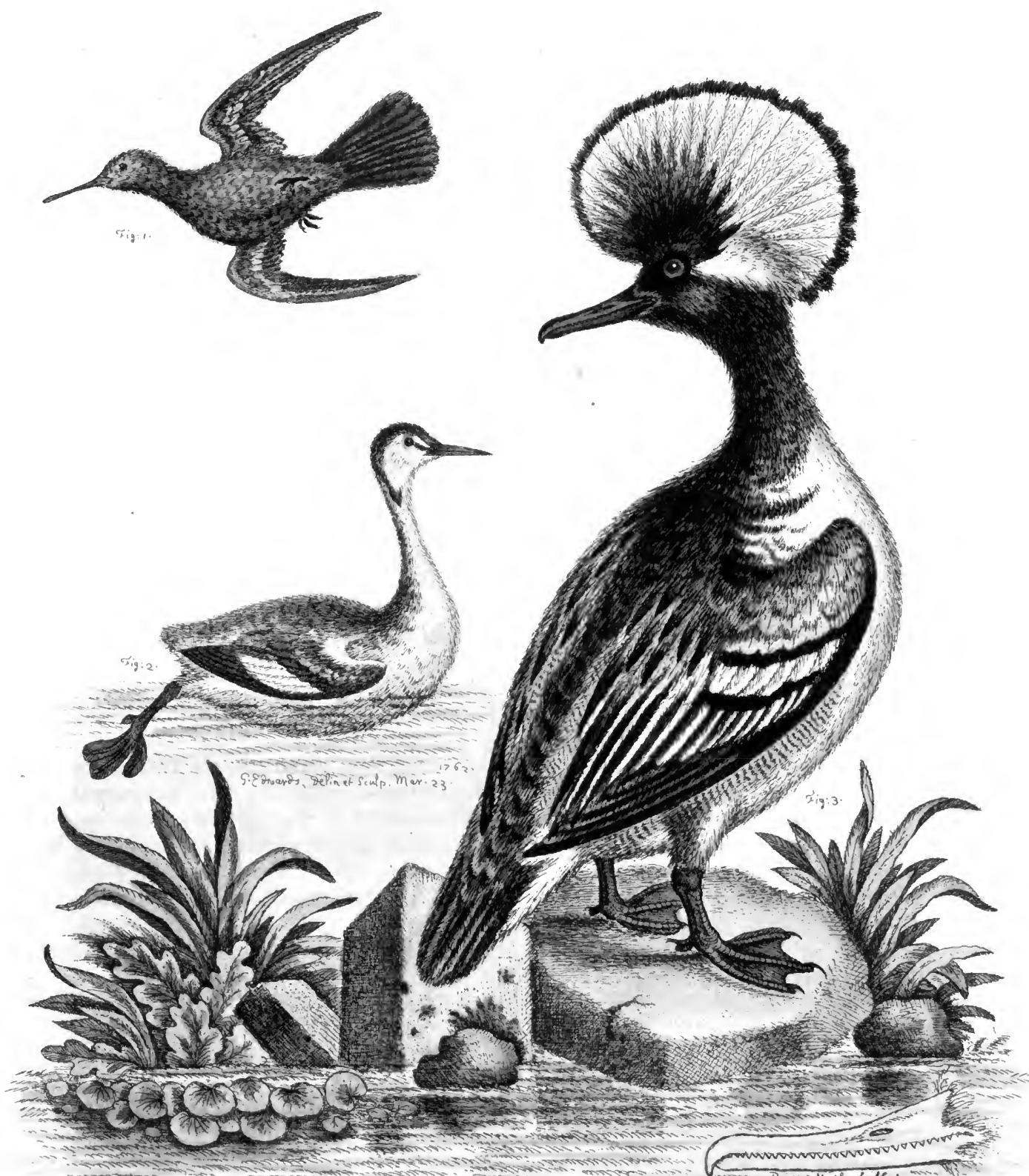


Fig. 1. the all Green Humming Bird. 2. the greater Dabchick from the Lake of Geneva. 3. the round Crested Duck of Cacerby, Vol. 1. Pl. 94. all drawn from Life.

rows of small indented holes to receive the teeth of the upper mandible. The other particulars will be best expressed by the out-line of the bill of its natural size. (Catesby says it hath yellow eyes). On its head it hath a towering crest of long white feathers, tipped with black; they do not spread in a globular form, but rather flattish like a fan. From the crown of the head above the eyes spring long black feathers, which partly cover the white bottoms of the crest feathers. From the eyes backward the hinder part of the head is white: the rest of the head, the whole neck, back, and rump, is a deep velvet black. The tail is composed of eighteen feathers, the middlemost longer by an inch than the outermost; they gradually shorten from the middle to the sides. The tail-feathers and greater quills are of a dusky black on their upper sides, and a dark ash-colour beneath. The inner coverts of the wings are of a light ash-colour, with pretty deep white borders. The inner half of the quills next the back are of a glossy shining black; those nearest the back are long, sharp-pointed, and have white lines down the outer sides of their shafts: the middle quills are white on the edges of their outer webbs. The first row of coverts are black, with deep white tips: the lesser coverts of the wings are of a light ash-colour, bordered round the ridge on the upper part of the wing with dusky. The breast, belly, and covert-feathers beneath the tail, are white. The black of the back breaks into the white in angles at the lower part of the neck. The sides of the belly, and the sides under the wing, are of an orange-coloured brown, marked with fine dusky transverse lines. The legs and feet are like those of Ducks, of a dusky colour. The inner toes have small

*dibule inferieure a plusieurs petits trous, rangés de maniere de recevoir les dents de la mandibule superieure. Les autres particularités du bec se concevront mieux par la figure gravée sur la planche, ou j'ai tiré le contour du bec de sa grosseur naturelle. (Catesby dit que les yeux de cet Oiseau sont jaunes.) Il a sur la tete une crete de longues plumes blanches, dont les bouts sont noirs; ils ne s'épandent pas en forme de sphere, mais sont plutot une espee d'éventail. Du sommet de la tete au dessus des yeux s'élèvent de longues plumes noires, qui cachent en partie les racines blanches des plumes de la crete. Le derriere de la tete, en commençant des yeux, est blanc: le reste de la tete, tout le col, le dos, et le croupion, sont d'un noir foncé de velours. La queue contient dix-huit plumes, dont celle du milieu est plus longue d'un pouce que celle qui est le plus en dehors; et ces plumes s'acourcissent graduellement de chaque côté à mesure qu'ils s'en éloignent de celle qui est au milieu. Les plumes de la queue, et les grosses penes, sont d'un noir obscur par dessus, et de couleur de cendre obscure en dessous. Les couvertures interieures des ailes sont d'une couleur cendrée moins obscure, et ont des bords blancs assez larges. La moitié interieure des penes sur le dos est d'un noir bien luisant; les penes les plus proches du dos sont longues et pointues, et ont des lignes blanches sur le côté exterieur de leurs fleches: les penes du milieu sont blanches vers les bords de leurs membranes exterieures. Le premier rang des couvertures est noir, mais les bouts sont blancs: les petites couvertures des ailes sont d'une couleur de cendre blanchâtre, bordée sur la partie superieure de l'aile d'un brun obscur. La poitrine, le ventre, et les couvertures au dessous de la queue, sont blancs. Le noir du dos est entrecoupé par angles avec le blanc vers la partie in-*



lateral webs on their outfides : the back toes have webs on their bottoms.

Fig. 2. the Greater Dobchick, hath the bill flesh-coloured, and dusky at the tip. The top of the head, a mark on the side of the neck, and a line between the bill and the eye, is black. The hinder part of the neck, the back, rump, and upper sides of the wings, are of an ash-colour, except a border of white on the beginning of the wing next the head, and a large spot of white in the middle of the wing, the middle quills being white. The insides of the wings are white, except the quills, which are of a light ash-colour. This genus of Birds are all without tail-feathers. The under side of the Bird, from the throat to the extremity of the body, is covered with fine white feathers with a fatten or silvery gloss. The legs and feet are of a dusky greenish colour. The toes are not webbed together, but have firm lateral membranes of a good breadth, extended on their sides : their nails are flat, like those of men. The legs are made very flat, in order the better to cut through the water.

Fig. 1. the All-green Humming-bird, hath a slender, long, black bill. The head, neck, and whole body, is of a fine green colour, bluish on the under side, with a bright shining gloss : the upper side, and the coverts of the wings, are more yellow, with a copper-coloured gloss. The quills are of a brownish purple. The tail is dark blue. The legs and feet are black. Its place is not known. It is the property of my friend Mr. Millan, near the Admiralty-Office.

ferieure du col. Les cotés du ventre, et les cotés sous les ailes, sont d'un brun tirant sur l'orange, et traversé par des belles lignes sombres. Les jambes et les pieds sont d'une couleur sombre, comme dans les Canards. Les doigts interieurs ont des petites membranes sur leurs cotés de dehors : les doigts de derriere ont des membranes en bas.

Fig. 2. la Grosse Grebe, a le bec de couleur de chair sombre vers le bout. Le sommet de la tete, une tache au coté du col, et une ligne entre le bec et l'oeil, sont noirs. Le derriere du cou, le dos, le croupion, et le dessus des ailes, sont de couleur de cendre, excepté un bord de blanc au commencement de l'aile près de la tete, et une grande tache blanche au milieu de l'aile, parce que les pennes du milieu sont blanches. Les ailes sont blanches au dedans, hormis les pennes, qui sont d'une couleur de cendre blanchatre. Tout ce genre d'Oiseaux manque de plumes à la queue. Le dessous de l'Oiseau, depuis la gorge jusques à l'extremité du corps, est revetu de belles plumes blanches, et luisantes comme le satin. Les jambes et les pieds sont d'un verd sombre. Les doigts ne sont point liés ensemble par des membranes, mais ils ont des membranes laterales assez fortes et larges : leurs ongles sont aplatis, comme ceux des hommes. Les jambes sont aussi fort plattes, ce qui les rend plus capables de fendre les eaux.

Fig. 1. le Colibri entierement Vert, a un bec mince, long, et noir. La tete, le cou, et tout le corps, sont d'un beau vert, tirant sur le bleu par dessous, et fort luisant : le dessus, et les couvertures des ailes, inclinent un peu vers le jaune, avec une espee de lustre couleur de cuivre. Les pennes sont d'un pourpre tirant sur le brun. La queue est d'un bleu sombre. Les jambes et les pieds sont noirs. On ne sçait pas de quel pais vient cet Oiseau. Celui-ci appartient à Mr. Millan, Libraire, près de l'Amirauté.



The Dobchick, Fig. 2. is in the collection of Lady Dutchess Dowager of Portland, who obliged me with a sight of it. Her Grace informed me, that it was taken on the Lake of Geneva, where they take off the white feathered skins on the under side of the Birds, and prepare them as leather is prepared, with the feathers on them; then they are joined, and made up into tippets, muffs, &c. for the Ladies. Another Bird of the self-same species, brought from Geneva together with this, is preserved in the British Museum. This seems to be the same with the Greater Loon or Arsfoot, (*Colymbus Major*, *Aldrov.*) See Willughby, P. 339. Tab. lxi. I think I bought this very species of Dobchick or Loon dead at a Poulterer's in London, in the hard winter, 1739 and 1740. I have a drawing of it as big as life, which agrees with that of Geneva in every respect, except that the upper side is of a darker ash-colour.

The Round-crested Duck, Fig. 3. is from Pensylvania. I received it, with other Birds, from my obliging friend Mr. William Bartram, of that Colony. In his Letter of December 1759, accompanying these Birds, he informs me, that they are all Birds of Passage; that they arrive in Pensylvania in November from the north, and continue till March, when they return again. Mr. Bartram says, that many animals, which abounded formerly in the settled parts, are now no more to be found, but retire to the unsettled borders of the province; and that some Birds, never known to the early settlers, now appear in great numbers, and much annoy their corn-fields and plantations. Catesby has figured this Duck of its natural size, in his History of Carolina, Vol. I. Page 94. He rightly observes, that it is not strictly of the Duck kind, but of the Mergus, described by Willughby. See various spe-

*La Grebe, Fig. 2. est dans le recueil de Madame la Duchesse Douairiere de Portland, qui m'a informé qu'on l'a prise sur le Lac de Geneve, ou ils otent la peau, qui est revetue de plumes blanches, et qui est sur le dessous de l'Oiseau, et la manoeuvrent comme on fait le cuir, mais sans en arracher les plumes; on met alors plusieurs peaux en une, pour en faire des palatines, des manchons, &c. pour les Dames. Un autre Oiseau de la meme espece est gardé dans le Cabinet Britannique. Cet Oiseau ci paroît être le meme que la Grande Foulque, (*Colymbus Major* d'Aldrovandi.) Voyez Willughby à la Page 339. Planche lxi. Je crois avoir achete ce meme Oiseau mort d'un Poulailleur à Londres, dans l'hiver de 1739, 1740; et j'en ai donné un dessein de grandeur naturelle: il est conforme à tous egards à celle de Geneve, excepté que le coté supérieur dans celle-ci est d'une couleur cendrée plus sombre.*

*L'Harle à Crete Ronde, Fig. 3. est de la Pensilvanie. Je l'ai recue, aussi bien que quelques autres Oiseaux, de Mr. Guillaume Bartram, demeurant dans cette Colonie. Dans sa Lettre en datte du mois de Decembre 1759, il me dit, que ce sont des Oiseaux Passagers, qui viennent du nord en Pensilvanie au mois de Novembre, et qui y restent jusqu'au mois de Mars, et qu'alors ils s'en retournent. Il dit aussi, que plusieurs animaux, que l'on voyoient en grand nombre autrefois, ne se trouvent plus dans les cantons peuplés de la province, mais se sont retirés aux endroits ou il n'y a pas encore des etablissements; et que quelques Oiseaux, qui n'étoient point connus aux premiers colonistes, paroissent à present en grand nombre, et font beaucoup de torts à leurs bleds et à leurs plantages. Catesby a donné la figure de cet Harle de grandeur naturelle, dans son Histoire de la Caroline, Tome I. Page 94. Il remarque très judicieusement, que cet*

cies of them, from P. 335. to 337. Catesby says, they frequent fresh waters, more especially mill-ponds, in Virginia and Carolina; that the females are all over of a brown colour, having a smaller tuft of feathers on their heads than the males. Catesby, not being a settled inhabitant in America, had not observed that they were Birds of Passage.

*Oiseau n'est pas, à parler exactement, de l'espece des Canards, mais de celle du Plongeon, decrit par Willughby, et dont on peut voir plusieurs especes depuis la Page 335. à la Page 337. de son Ornithologie. Catesby dit, qu'ils frequentent les eaux douces, et en particulier celles qui font tourner les moulins, à la Virginie et à la Caroline; que les femelles sont entierement brunes, ayant une houppe de plumes sur la tete plus petite que celle des males. Catesby n'étant point habitant de l'Amerique, n'a pu remarqué qu'ils c'étoient des Oiseaux de Passage.*



## C H A P. CLI. P L A. 361.

### *The Wall-creeper, or Spider-catcher.*

### *Le Grimpereau de Muraille.*

**T**HE figure here represented was drawn and etched of its natural bigness on the copper-plate, immediately from the Bird preserved dry. I suppose it to be a Hen Bird, because I find in Brisson a good figure and description of the Cock, which differs from the under-described only in having the throat black for an inch or more from the lower mandible of the bill. See Brisson's Ornithology, Vol. III. P. 607. Tab. xxx. Fig. 1. *Le Grimpereau de Muraille.* Brisson gives the measures of its parts, which in general were something shorter than in my Bird. He says the female differs from the male only in having the throat white.

The bill is long and slender, a little bowed downwards, and of a black or dusky colour. The nostrils are near the basis of the bill. The top of the head is of a brownish ash-

**L**A figure et été dessinée et gravée à l'eau forte de grandeur naturelle, d'après l'Oiseau que l'on a conservé en le desséchant. Je crois que c'étoit la femelle, parce que je trouve dans Brisson un bonne figure et une description du male, qui ne differe de celui qui est decrit ci-dessous, qu'en ce qu'un pouce ou meme d'avantage de la gorge en commençant de la mandibule inferieure du bec est noir. Voyez l'Ornithologie de Brisson, Vol. III. Page 607. Planche xxx. Fig. 1. Brisson donne les dimensions de ses parties, qui étoient pour la plupart plus courtes que celles de mon Oiseau. Il dit que la femelle ne differe du male qu'en ce qu'elle a la gorge blanche.

Le bec est long et mince, et un peu recourbé en bas, et d'une couleur noire ou sombre. Les narines sont près de la base du bec. Le sommet de la tete est d'une couleur



The Wall-creeper, or Spider-catcher. drawn from Nature of the size of life by G. Edwards. July. 1762.



colour. The upper side of the neck, the back, and rump, are of a fine bluish ash-colour. The belly, thighs, and covert-feathers under the tail, are of the same ash-colour, but a shade darker. The tail is composed of twelve feathers of equal length, of a blackish colour, except their tips, which are whitish in the outer feathers, and ash-coloured in the middlemost feathers. The throat and under side of the neck is white. The wings are best seen when they are spread. The lesser covert-feathers are of a pleasant red colour, like that of red wine seen in a glass: the inner coverts are also red, but tending to dusky: the row of outer covert-feathers next above the quills are dusky, bordered with red, so that they appear wholly red when the wings are closed. I counted twenty quills in one of the wings, the outermost shorter by half than the next following it, the fifth quill the longest. The quills have their outer webs for half their lengths next their bottoms of a fine red wine colour, except the three outer and three innermost, which are blackish, as is the remaining part of the quills toward their tips, except the very tips, which are all edged with ash-colour. Four of the outer quills are marked each of them with two white spots on their inner webs, as figured in a single feather on the plate; the next within them hath only one spot: except these spots, the insides of the quills are dusky. The legs, feet, and claws, are black. It hath three toes standing forward, and one backward. The outer toe adheres a little to the middle one at its bottom. The hinder toe is strong, as in others of the Creeper kind, in order the better to support them on the sides of walls and trees. The claws are remarkably long.

D d

*de cendre brunatre. Le côté supérieur du col, le dos, et le croupion, sont d'une couleur de cendre bleuâtre: le ventre, les cuisses, et les couvertures au dessous de la queue, sont aussi de couleur de cendre, mais plus foncée. La queue est composée de douze plumes d'une longueur égale, d'une couleur noirâtre, hormis leurs bouts, qui sont blanchâtres dans les plumes extérieures, et cendrées dans celles du milieu. La gorge, et le dessous du col, sont blancs. La couleur des ailes se distingue mieux lorsqu'elles sont étendues. Les plus petites couvertures sont d'un rouge agréable, ressemblant à du vin rouge vu à travers un verre: les couvertures intérieures sont aussi de couleur rouge, mais plus sombre que les premières: les couvertures extérieures rangées près des ailes sont fermées. J'ai compté vingt pennes dans une des ailes, dont celle qui étoit le plus en dehors étoit plus courte de la moitié que celles qui les suivoient; la cinquième penne est la plus longue. Les pennes ont leurs membranes extérieures près de leurs racines, et pendant la moitié de leur longueur, d'une belle couleur de vin rouge, à l'exception des trois pennes extérieures, et des trois intérieures, qui les ont d'un rouge obscur; ce qui est aussi la couleur des autres parties des pennes vers leurs bouts, mais les bouts mêmes ont tous leurs bords d'une couleur cendrée. Quatre des pennes extérieures sont marquées de deux taches blanches sur leurs membranes intérieures, comme on le voit représenté sur la planche dans une seule plume; celle qui les suit immédiatement n'a qu'une tache blanche seulement: mais le dedans des pennes est noirâtre, à l'exception des taches dont on vient de parler. Les jambes, les pieds, et les ongles sont noirs. L'Oiseau a trois doigts en avant, et un en arrière. Le doigt de dehors adhère un peu à celui du milieu vers le bas. Le doigt de derrière est fort, comme dans tous les Oiseaux Grimpeurs, à fin de les mieux soutenir sur les côtés des murailles et des arbres. Les ongles sont fort longs.*

This curious Bird is now (A. D. 1762.) the property of my worthy and obliging friend Mr. Henry Baker, F. R. S. who lately received it from Turin, where it is called Pic de Montagne, and said to be rare in Piedmont. It was sent to Mr. Baker by Count Perron, late Minister from the King of Sardinia to the Court of Great-Britain. Willughby, in his Ornithology, P. 43. Tab. xxiii. has given a very lame and brief description and bad figure of this Bird, taken from our first modern Natural Historians, who say it is found in England; but Willughby could never meet with it here. Nor do I believe it to be a native, or Bird of Passage into England; for, in all my searches, the Bird here described is the only specimen I ever saw: therefore I was willing exactly to figure and describe it, tho' it makes a plate above my proposed number. It coming late to my hands, it could not be put into its proper place: it should follow the Hoopoe (Pla. 345. of this work) it being near of kin to that species.

*Cet Oiseau curieux appartient à mon ami Mr. Henry Baker, de la Société Royale; qui l'a reçu depuis peu de Turin, où on l'appelle Pic de Montagne, et l'on dit qu'il est rare dans le Piedmont. Il a été envoyé à Mr. Baker par le Comte de Perron, Ministre du Roi de Sardaigne auprès de notre Cour. Willughby, dans son Ornithologie, Page 43. Planche xxiii. en donne une mauvaise figure, et une description très courte et très imparfaite, tirée des premiers auteurs qui ont écrit sur l'Histoire Naturelle parmi les modernes, qui disent qu'on le trouve en Angleterre; mais Willughby n'en a point vu ici: et je ne crois pas, que ce soit un Oiseau natif, ou même de passage, en Angleterre; et l'Oiseau qui est décrit dans ce chapitre est le seul que j'ai jamais vu; et l'envie me prit de le décrire, et de le dessiner avec exactitude, quoique cela fait qu'il y a une planche de plus que je ne m'étois proposé. Il m'est tombé entre les mains trop tard pour être mis à sa place: il devoit suivre la Huppe (dont on peut voir la figure à la Planche 345. de cet ouvrage) parce qu'il approche beaucoup de cette espèce.*



## C H A P. CLII. P L A. 362.

*The Black Linnet, the Olive-coloured Linnet, and the Yellow-bellied Creeper.*

*Le Tangara Noir de la Guinée, le Tangara Olive, et le Grimpereau, ou le Sucrier.*

THE three Birds figured on this plate are drawn from nature, of the bigness of life. Fig. 1. and 2. are hard-billed Birds, that crack seeds and husks. Fig. 3. I suppose, is an Insect-eater.

LES trois Oiseaux figurés sur cette planche ont tous été dessinés d'après nature, et de la même grosseur que les sujets vivans. Les Oiseaux de la Fig. 1. et 2. sont de ceux qui ont des becs durs pour casser les graines et les coques des légumes, &c. L'Oiseau de la Fig. 3. est, à ce que je crois, un mangeur d'Insectes.

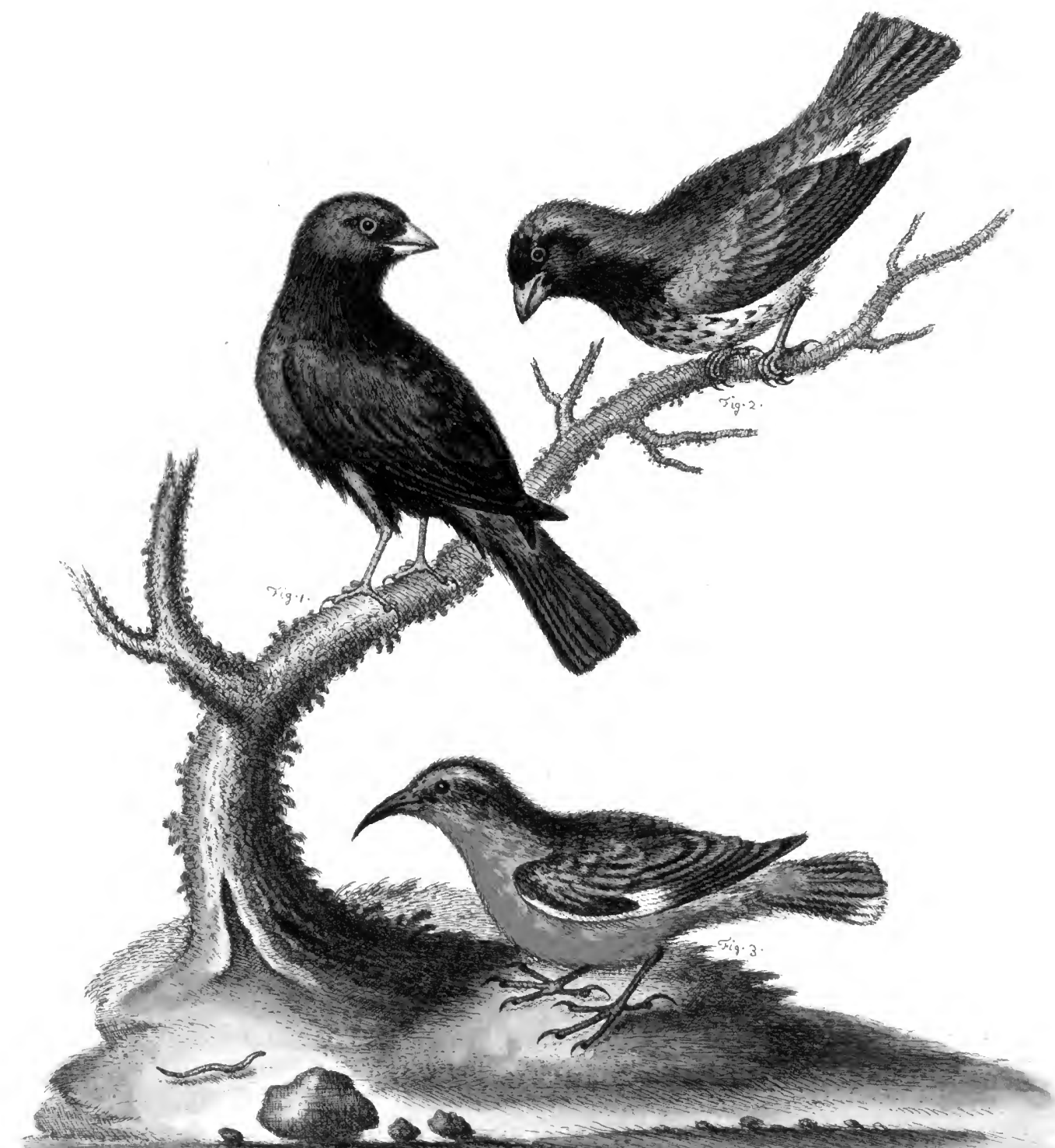


Fig. 1. the Black Linnet. fig. 2. the Olive coloured Linnet. fig. 3. the yellow bellied Creeper. J. Edwards, Delin. et sculp. Feb. 2. 1763.



Fig. 1. the Black Linnet, hath a short thick bill, of a white or light flesh-colour, the nostrils being covered with feathers. The whole Bird is cloathed with deep black feathers, very glossy, reflecting a fine purplish blue colour, except the greater quills of the wings, which have not that shining gloss. A few small white feathers are intermixed with the inner covert-feathers of the wings. It hath twelve feathers of equal length in the tail. The legs, feet, and claws, are made as in most other Small Birds, and are all of a whitish flesh-colour.

Fig. 2. the Olive-coloured Linnet, hath a thick short bill, of a dusky flesh-colour. The fore part of the head all round the bill and eyes, the throat, and part of the breast, are black; the black gradually changing into a dusky white on the belly, which continues whitish to the covert-feathers beneath the tail inclusive. The hinder part of the head and neck, the back, rump, tail, and wings, are of an olive greenish colour, pretty dark. The tail hath twelve feathers of equal length. The insides of the wings, and the under side of the tail, are of a light ash-colour. The legs, feet, and claws, are of a dark flesh-colour.

Fig. 3. the Yellow-bellied Creeper, hath a longish sharp-pointed bill, a little bent downward, of a blackish or dusky colour. The head, upper side of the neck, the back, upper sides of the wings and tail, are of a dark brownish ash-colour, except the tips of the outer feathers of the tail, and the bottoms of the greater quills, which are white: the inner covert-feathers and the ridges of the wings are also white. The under sides of the quills and tail-feathers are of a lighter ash-colour than they are above. The throat, breast, and belly, are of a yellow colour, which gra-

*Le Tangara Noir, Fig. 1. a un bec court et epais, d'une couleur de chair pale ou blanchatre; les narines sont couvertes de plumes. L'Oiseau est revetu entierement de plumes noires fort reluisantes, et qui ont des lustres d'un bleu tirant sur la pourpre, à l'exception des grosses penes des ailes, ou ce lustre reluisant ne se trouve point. Un petit nombre de menues plumes blanches se trouvent melées parmi les couvertures interieures des ailes. La queue a douze plumes de longueur egale. Les jambes, les pieds, et les ongles sont faits comme ceux des autres Petits Oiseaux, et ils sont tous d'une couleur de chair blanchatre.*

*Fig. 2. le Tangara Olive, a un bec court et epais, d'une couleur de chair noiratre. Le devant de la tete tout autour du bec et des yeux, la gorge, et une partie de la poitrine, sont noires; mais ce noir se change graduellement en blanc obscur sur le ventre, qui continue d'être blanchatre jusqu'aux couvertures inferieures de la queue inclusive-ment. Le derriere de la tete et du cou, le dos, la queue, et les ailes, sont d'un vert d'olive assez foncé. La queue a douze plumes de longueur egale. Le dedans des ailes, et le dessous de la queue, sont d'une couleur de cendre blanchatre. Les jambes, les pieds, et les ongles sont d'une couleur de chair noiratre.*

*Le Grimpereau, Fig. 3. a un bec assez long, avec une pointe aigue, un peu recourbé en bas, et d'une couleur noiratre. La tete, le dessus du cou, le dos, le dessus des ailes et de la queue, sont de couleur de cendre brunatre, exceptés les bouts des plumes exterieures de la queue, et le bas des grosses penes, qui sont blancs: les couvertures interieures et les bords des ailes sont blancs aussi. Le dessous des penes et des plumes de la queue sont d'une couleur de cendre plus claire que celles de dessus. La gorge, la poitrine, et le ventre, sont d'un jaune, qui approche graduellement du blanc sur les*

dually changes whitish at the covert-feathers beneath the tail. It hath yellowish lines passing from the nostrils above the eyes in form of eye-brows : the covert-feathers above the tail are also yellowish. It hath twelve feathers of equal length in its tail. The legs and feet, which are pretty strong for so small a Bird, are all of a dusky colour. The toes stand three forward, and one backward.

Fig. 1. the Black Linnet, was brought to me, newly dead, by a Gentleman of St. James's House ; who informed me, that, when living, it was the property of Her Majesty Queen Charlotte, and that it was brought from the coast of Guinea in Africa. Mr. Brisson, in his Ornithology, Vol. III. P. 28. has described a Bird much like it, which he calls Tangara Noir.

Fig. 2. I received from my friend Mr. James Leman, of London ; who informed me, it was brought from the coast of Guinea in Africa. I take it to be a non-descript, as I can find no description agreeing with it.

Fig. 3. the Creeper, was lent me by Mr. Millan, Bookseller, who hath obliged me with many subjects for this work. I take it to be the female of a Bird already figured by me, Pla. 122. It is the Grimpereau de la Martinique, ou le Sucrier, of Mr. Brisson. See his Ornithology, Vol. III. P. 611. Tab. xxxiv. Fig. 5.

*couvertures interieures de la queue. Une ligne jaune passe des narines au dessus des yeux en forme de sourcils : les couvertures superieures de la queue sont aussi jaunatres. La queue a douze plumes de longueur egale. Les jambes et les pieds sont forts pour un si petit Oiseau ; ils sont tous noiratres. Trois des doigts sont placés devant, et un derriere.*

*Le sujet de la premiere figure m'a été apporté, peu de tems après qu'il fut mort, par un Gentilhomme du Palais de St. Jaques ; qui m'a dit, que l'Oiseau, pendant qu'il étoit vivant, appartenoit à sa Majesté la Reine Charlotte, et qu'il venoit de la cote de la Guinée dans l'Afrique. Mr. Brisson, dans son Ornithologie, Vol. III. Page 28. a decrit un Oiseau fort ressemblant à celui-ci, qu'il appelle le Tangara Noir.*

*J'ai receu l'Oiseau de la Fig. 2. de mon ami Mr. Jaques Leman, de Londres ; qui m'informa, qu'il a été apporté de la cote de la Guinée dans l'Afrique. Je crois qu'il n'a point été decrit jusqu'à present, car je ne trouve aucune description qui lui soit conforme.*

*Le Grimpereau, Fig. 3. m'a été prêté par Mr. Millan, Libraire, à Londres ; qui m'a obligeamment fourni plusieurs sujets pour cet ouvrage. Je le crois la femelle d'un Oiseau dont la figure a été donn'e déjà à la Planche 122. C'est le Grimpereau de la Martinique, ou le Sucrier, de Mr. Brisson. Voyez son Ornithologie, Vol. III. Page 611. Planche xxxiv. Fig. 5.*

A

# CATALOGUE OF THE NAMES

## OF THE

### BIRDS, BEASTS, INSECTS, &c.

Figured in the

## Third Part of GLEANINGS, &c.

In ENGLISH, FRENCH, and LATIN.

PLA.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 311 THE middle - sized black Monkey.               | LE Singe noir de moyenne grosseur.                | SIMIA nigra magnitudinis mediæ.            |
| 312 The bush-tailed Monkey.                        | Le Singe à queue touffue.                         | Simia caudâ comatâ.                        |
| 313 The great green Maccaw.                        | Le gros Arras vert.                               | Pfittacus magnus viridis.                  |
| 314 The blue-headed Parrot.                        | Le Perroquet à tête bleue.                        | Pfittacus capite cœruleo.                  |
| 315 The little dusky Parrot.                       | Le petit Perroquet noirâtre.                      | Pfittacus parvus fuscus.                   |
| 316 The great black Cockatoo.                      | Le grand Cacatua noir.                            | Pfittacus cristatus magnus niger.          |
| 317 The lesser white Cockatoo with a yellow crest. | Le petit Cacatua blanc à crete jaune.             | Pfittacus minor albus cristâ flavâ.        |
| 318 The grey Pye of Brasil, &c.                    | Le Pie grise de Bresil, &c.                       | Pica grisea Brasiliensis, &c.              |
| 319 The black and yellow Daw of Brasil.            | La Pic noire et jaune du Bresil.                  | Pica nigra et flava Brasiliensis.          |
| 320 The blue and green Daw.                        | La Pic bleue et verte.                            | Pica cœrulea et viridis.                   |
| 321 The green Pye of the Island of Ceylon.         | La Pie verte de l'Isle de Ceylon.                 | Pica viridis Insulæ Ceylon.                |
| 322 The yellow-winged Pye, and greatest Locust.    | La Pie aux ailes jaunes, et la grande Sauterelle. | Pica alis flavis, et Locusta maxima.       |
| 323 The yellow-headed Starling, &c.                | L'Etoi-neau à tête jaune, &c.                     | Sturnus capite flavo, &c.                  |
| 324 The short-tailed Pye, &c.                      | La Pic à la courte queue, &c.                     | Pica caudâ brevi.                          |
| 325 The crested long-tailed Pye.                   | La Pie huppée à longue queue.                     | Pica cristata caudâ longâ.                 |
| 326 The blue Jay from the East-Indies.             | Le Geai bleu des Indes Orientales.                | Garrulus cœruleas Indicus.                 |
| 327 The Swallow-tailed Indian Roller.              | Le Rollier des Indes à queue d'Hi-<br>ronde.      | Garrulus Argentoratenfis caudâ<br>longa.   |
| 328 The Brazilian saw-billed Roller.               | Le Rollier au bec edenté du Bresil.               | Garrulus Brasiliensis rostro ser-<br>rato. |
| 329 The yellow-breasted Toucan.                    | Le Toucan à gorge jaune.                          | Toucan pectore flavo.                      |
| 330 The green Toucan.                              | Le Toucan verd.                                   | Toucan viridis.                            |
| 331 The yellow-bellied green Cuckow.               | Le Coucou vert au ventre jaune.                   | Cucullus viridis ventre flavo.             |
| 332 The red-checked Wood-pecker.                   | Le Picard ou Grimpereau à rouge-<br>joue.         | Picus genis rubris.                        |

E c



## PLA.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 333 The yellow Wood-pecker with black spots.                                      | <i>Le Piverd ou Grimpereau jaune avec des taches noires.</i>                            | <i>Picus flavus maculis nigris.</i>  |
| 334 The Jacamaciri of Marcgrave.  | <i>Le Jacamaciri de Marcgrave.</i>  | <i>Jacamaciri Marcgravii.</i>  |
| 335 The spotted King's-fisher, &c.  | <i>Le Martin-Pêcheur tacheté, &amp;c.</i>   | <i>Halcyon maculata.</i>   |
| 336 The crested King's-fisher, &c.  | <i>Le Martin-Pêcheur hupé, &amp;c.</i>  | <i>Halcyon cristata.</i>   |
| 337 The Turkey-Pheasant, a mixed species.   | <i>Le Phaisan-Dindon, espèce mêlée.</i>   | <i>Avis quædam speciei mixtæ, ex Gallo Indico et Phasiano natæ.</i>        |
| 338 The great crowned Indian Pigeon.  | <i>Le gros Pigeon couronné des Indes.</i>   | <i>Columba magna cristata Indica.</i>                                      |
| 339 The Pigeon from the Isle of Nicobar.  | <i>Le Pigeon de l'Isle de Nicobar.</i>  | <i>Columba Insulæ Nicobar.</i>   |
| 340 The Cock purple-breasted Manakin.   | <i>Le Manakin à gorge pourpré, &amp;c.</i>  | <i>Manacus mas pectore purpureo.</i>                                       |
| 341 The Pompadour.  | <i>La Pompadour.</i>  | <i>Pompadour.</i>  |
| 342 The Shirley, &c.  | <i>Le Shirlee, &amp;c.</i>  | <i>Shirleius.</i>  |
| 343 The scarlet Sparrow, &c.  | <i>Le Moineau écarlat, &amp;c.</i>  | <i>Passer ruber.</i>   |
| 344 The white-faced Manakin, and the ruby-crowned Humming-bird.                   | <i>Le Manakin au visage blanc, et le Colibri à crete couleur de rubi.</i>               | <i>Manacus facie rubro, et Mellifuga cristâ rubeâ.</i>                     |
| 345 The Hoopoe.   | <i>La Huppe.</i>  | <i>Upupa.</i>  |
| 346 The Wall-creeper of Surinam, &c.  | <i>Le Grimpereau de muraille de Surinam, &amp;c.</i>                                    | <i>Picus Surinamensis.</i>   |
| 347 The red-breasted green Creeper, the spotted green Creeper, &c.                | <i>Le Grimpereau vert à la gorge rouge, et le Grimpereau vert tacheté, &amp;c.</i>      | <i>Picus viridis pectore rubro, Picus viridis maculatus.</i>               |
| 348 The black and white Fly-catcher, and the green Creeper.                       | <i>La Moucherolle noire et blanche, et le Grimpereau tout vert.</i>                     | <i>Columba cristata magna Indica.</i>                                      |
| 349 The Tit-mouse of Paradise, &c.  | <i>La Mésange du Paradis, &amp;c.</i>   | <i>Parus Paradisiacus.</i>   |
| 350 The black and blue Tit-mouse, &c.   | <i>La Mésange noire et bleue, &amp;c.</i>   | <i>Picus niger et cæruleus.</i>  |
| 351 The Sayacu, and the Guira Guacuberaba of Marcgrave.                           | <i>Le Sayacu, et le Guira Guacuberaba de Marcgrave.</i>                                 | <i>Sayacu, et Guira Guacuberaba Marcgravii.</i>                            |
| 352 The yellow Red-pole, and the black Gros-beak.                                 | <i>Le Rouge-tête jaune, et le Gros-bec noir.</i>  | <i>Passer flavus capite rubro, et Coccythraustes niger.</i>                |
| 353 The black or dusky Sparrows.  | <i>Les Moineaux noirs ou noirâtres.</i>   | <i>Passeres nigri vel fusci.</i>   |
| 354 The little Sparrow, and the Wax-bill.   | <i>Le petit Moineau, et le Senegali rayé.</i>   | <i>Passer parvus, et Senegalus striatus.</i>                               |
| 355 The Amadavad, and the white-breasted Indian Sparrow.                          | <i>L'Amadavad, et le Moineau à poitrine blanche des Indes.</i>                          | <i>Bengalus punctulatus, Passer Indicus pectore albo.</i>                  |
| 356 The lesser Ibis, and the Animal Plant or Polype.                              | <i>Le petit Ibis, et la Plante Animale ou Polype.</i>                                   | <i>Ibis minor, et Polypus.</i>   |
| 357 The spur-winged Water-hen of Brasil.  | <i>Le Chirurgien du Bresil.</i>   | <i>Jacana armata nigra et rubra.</i>                                       |
| 358 The Puffin, and the Razor-bill.   | <i>Le Macareux, et le Pingoin.</i>  | <i>Fratercula, et Alca.</i>  |
| 359 The Puffin of the Isle of Man, and the Guillemot.                             | <i>Le Puffin de l'Isle de Man, et le Guillemot.</i>                                     | <i>Puffinus superné fuscus, et Uria.</i>                                   |
| 360 The round-crested Duck, the greater Dobchick, and the all-green Humming-bird. | <i>L'Harle à la crete ronde, la grosse Grèbe, et le Colibri entièrement vert.</i>       | <i>Merganser cristâ rotundâ, Colymbus major, et Mellifuga viridis.</i>     |
| 361 The Wall-creeper or Spider-catcher.   | <i>Le Grimpereau de Muraille.</i>   | <i>Certhia muralis.</i>  |
| 362 The black Linnet, the olive-coloured Linnet, and the yellow-bellied Creeper.  | <i>Le Tangara noir de la Guinée, le Tangara olive, et le Grimpereau, ou le Sucrier.</i> | <i>Tangara nigra Guineensis, Tangara viridis, et Certhia ventre flavo.</i> |

A CATALOGUE of the Names of the BIRDS, BEASTS, FISHES, INSECTS, PLANTS, &c. contained in EDWARDS'S *Natural History of Birds*, and his *Gleanings of Natural History*, in a *Generical Order*.

CATALOGUE des Noms de tous les OISEAUX, BETES, POISSONS, INSECTES, PLANTES, &c. contenus dans l'Histoire Naturelle des Oiseaux d'EDWARDS, et dans ses Glanures de l'Histoire Naturelle, dans un Ordre Genérique.

OF BIRDS that take their Prey in the Day-time, and first of

Des OISEAUX qui prennent leur Proye de Jour, et en premier lieu des

### EAGLES.

PLA.

- 1 THE white-tailed Eagle.  
224 The crowned Eagle.

### VULTURES.

- 2 The King of the Vultures.  
106 The bearded Vulture.  
290 The crested or coped black Vulture.

### HAWKS.

- 53 The ash-coloured Buzzard.  
291 The marsh Hawk.  
3 The spotted Hawk or Falcon.  
4 The black Hawk or Falcon.  
107 The ring-tailed Hawk.  
225 The blue Hawk.  
108 The little black and orange-coloured Indian Hawk.

### BUTCHER-BIRDS.

- 318 The grey Pye of Brasil.  
226 The black and white Butcher-bird.  
54 The crested red or ruflet-coloured Butcher-bird.  
55 The least Butcher-bird.  
56 The fork-tailed Indian Butcher-bird.

### BIRDS of PARADISE.

- 110 The greater Bird of Paradise.  
111 The King of the Birds of Paradise.  
112 The golden Bird of Paradise.

### AIGLES.

- L'AIGLE à la queue blanche.  
L'Aigle huppé.

### VAUTOURS.

- Le Roi des Vautours.  
Le Vautour barbu.  
Le Vautour noir couronné ou chaperonné.

### FAUCONS.

- La Buze cendrée.  
Le Faucon des marais.  
Le Faucon tacheté.  
Le Faucon noir.  
Le Faucon à queue annelée.  
Le Faucon bleu.  
Le petit Faucon noir et orange des Indes.

### PIE-GRIECHES.

- La Pie grise de Bresil.  
La Pie grise noire et blanche.  
La Pie-grieche rousse, hupée.  
La petite Pie-grieche.  
La Pie des Indes à queue fourchue.

### Des OISEAUX du PARADIS.

- Le grand Oiseau du Paradis.  
Le Roi des Oiseaux du Paradis.  
L'Oiseau de Paradis de couleur d'or.

Nocturnal rapacious BIRDS, and first  
of Owls with small Heads, of kin  
to Eagles and Hawks.

- 61 The great white Owl.  
62 The little Hawk-Owl.

#### HORNED OWLS.

- 60 The great horned Owl.  
227 The great horned Owl from Athens.  
An Owl without horns.  
228 The little Owl.

Of PARROTS in general, and  
first of

#### MACCAWS.

- 158 The red and blue Maccaw.  
159 The blue and yellow Maccaw.  
313 The great green Maccaw.  
229 The Brazilian green Maccaw.

Crested PARROTS, called

#### COCKATOOS.

- 316 The great black Cockatoo.  
160 The greater white Cockatoo.  
317 The lesser white Cockatoo with a yellow  
crest.

PARROTS with long Tails, with  
Feathers of equal Length.

- 5 The black Parrot from Madagascar.  
165 The Hawk-headed Parrot.

PARROTS with short Tails.

- 231 The green and red Parrot from China.  
161 The Brazilian green Parrot.  
162 The great green Parrot from the West-  
Indies.

*Des OISEAUX de proie nocturnes, et  
premierement des Hiboux à petite Tete,  
qui ont une affinite avec les Aigles et  
avec les Faucons.*

*Le grand Hibou blanc, savoir le Duc.  
Le petit Faucon-Chouette.*

#### HIBOUX CORNUS.

*Le grand Duc.  
Le grand Hibou cornu d'Athens.  
Un Hibou sans cornes.  
Le petit Hibou.*

*Des PERROQUETS en general, et  
en premier lieu des*

#### ARRAS.

*L'Arras rouge et bleu.  
L'Arras bleu et jaune.  
Le grès Arras vert.  
L'Arras vert de Bresil.*

*Des PERROQUETS qui ont des  
Cretes, nommés des*

#### CACATUAS.

*Le grand Cacatua noir.  
Le grand Cacatua blanc.  
Le petit Cacatua blanc à crete jaune.*

*Des PERROQUETS qui ont des  
Queues longues, avec des Plumes de  
Longueur egale.*

*Le Perroquet noir de Madagascar.  
Le Perroquet à tête de Faucon.*

*Des PERROQUETS à courtes Queues.*

*Le Perroquet rouge et vert de la Chine.  
Le Perroquet verd du Bresil.  
Le grand Perroquet verd des Indes Occi-  
dentales.*



PLA.

- 230 The blue-faced green Parrot.  
 314 The blue-headed Parrot.  
 166 The white-headed Parrot.  
 167 The dusky Parrot.  
 163 The ash-coloured and red Parrot.  
 164 The lesser green Parrot.  
 168 The little green Parrot.  
 315 The little dusky Parrot.  
 169 The white-breasted Parrot.

*Le Perroquet vert face de bleu.*  
*Le Perroquet à tete bleue.*  
*Le Perroquet à tete blanche.*  
*Le Perroquet brunatre.*  
*Le Perroquet rouge et cendré.*  
*Le petit Perroquet verd.*  
*Le petit Perroquet verd.*  
*Le petit Perroquet noiratre.*  
*Le Perroquet à poitrine blanche.*

PARROTS of scarlet Colour, called *Des PERROQUETS ecarlates, appellés*

## L O R I E S.

- 170 The first black-capped Lory.  
 171 The second black-capped Lory.  
 172 The scarlet Lory.  
 173 The long-tailed scarlet Lory.  
 174 The Lory Parrakeet.

## L O R I E S.

*Le premier Lory à calotte noir.*  
*Le second Lory à calotte noir.*  
*Le Lory ecarlate.*  
*Le Lory ecarlate à longue queue.*  
*Le Lory Perruche.*

Smaller PARROTS, called

*De moindres PERROQUETS, nommés*

## PARRAKEETS:

## P E R R U C H E S:

And first of such as have long pointed  
Tails.

*Et premierement de ceux qui ont des  
Queues longues et pointues.*

- 175 The long-tailed green Parrakeet.  
 292 The ring Parrakeet, and the blue-headed  
Parrakeet.  
 235 The golden-crowned Parrakeet.  
 176 The red and blue-headed Parrakeet.  
 177 The brown-throated Parrakeet.  
 232 The red-breasted Parrakeet.  
 233 The rose-headed ring Parrakeet.  
 234 The yellow-faced Parrakeet.  
 236 The little red-winged Parrakeet.

*La Perruche verte à longue queue.*  
*La Perruche à collier, et le Perroquet à  
tete bleue.*  
*La Perruche couronnée d'or.*  
*La Perruche à tete rouge et bleue.*  
*La Perruche à gorge brune.*  
*La Perruche à l'estomac rouge.*  
*La Perruche à collier à tete couleur de rose.*  
*La Perruche à face jaune.*  
*La petite Perruche à l'aile rouge.*

PARRAKEETS with short Tails,  
having their Feathers of equal Length.

*Des PERRUCHES à courtes Queues,  
dont les Plumes sont de Longueur egale.*

- 6 The green and red Indian Parrakeet.  
 237 The little red-headed Parrakeet, or  
Guinea Sparrow.  
 293 The sapphire-crowned Parrakeet, and  
the golden-winged Parrakeet.  
 235 The least green and blue Parrakeet.

*Le Perroquet Indien verd et rouge.*  
*La petite Perruche à tete rouge, ou le  
Moineau de la Guinée.*  
*La Perruche couronnée de saphir, et la  
Perruche aux ailes d'or.*  
*La plus petite des Perruches verte et bleue.*

BIRDS with very large Bills and  
Parrots Feet, called

*Des OISEAUX qui ont de Becs fort  
gros et des Pieds de Perroquet, et qui  
sont appelés des*

### TOUCANS.

PLA.

- 64 The Toucan, or Brasilian Pye.  
238 The red-beaked Toucan.  
329 The yellow-breasted Toucan.  
330 The green Toucan.

### TOUCANS.

*Le Toucan, ou la Pie du Bresil.  
Le Toucan à bec rouge..  
Le Toucan à gorge jaune..  
Le Toucan verd.*

### CUCKOWS.

- 57 The great spotted Cuckow.  
51 The black Indian Cuckow.  
59 The brown spotted Indian Cuckow.

### Des COUCOUS.

*Le grand Coucou tacheté.  
Le Coucou noir des Indes.  
Le Coucou brun et tacheté des Indes.*

### BIRDS of Kin to CUCKOWS.

*Des OISEAUX qui ont de l'affinité  
avec les COUCOUS.*

- 331 The yellow-bellied green Cuckow.  
7 The Touraco.  
334 The Jacamaciri of Marcgrave.  
333 The yellow Wood-pecker with black  
spots.

*Le Coucou vert au ventre jaune.  
Le Touraco.  
Le Jacamaciri de Marcgrave.  
Le Piverd jaune avec des taches noires.*

### WOOD-PECKERS.

- 65 The grey-headed Wood-pecker.  
244 The Wood-pecker of Jamaica.  
332 The red-cheeked Wood-pecker.  
182 The spotted Indian Wood-pecker.  
114 The three-toed Wood-pecker.

### Des PIVERTS.

*Le Pivert tete-grise.  
Le Pivert de la Jamaïque..  
Le Pivert à rouge-joue.  
Le Pivert moucheté des Indes.  
Le Pivert à trois ongles.*

### BIRDS of the CREEPER Kind.

### Des GRIMPEREAUX.

- 345 The Hoopoe.  
361 The Wall-creeper.  
21 The blue Creeper.  
264 The black and blue Creeper.  
265 The purple Indian Creepers.  
347 The red-breasted green Creeper, and  
the spotted green Creeper.  
26 The little brown and white Creeper.  
81 The little black, white and red Indian  
Creeper.  
122 The black and yellow Creeper.

*La Huppe.  
Le Grimpereau de muraille..  
Le Grimpereau bleu.  
Le Grimpereau noir et bleu.  
Les Grimpereaux pourpre des Indes.  
Le Grimpereau vert à gorge rouge, et le  
Grimpereau vert tacheté.  
Le petit Grimpereau brun et blanc.  
Le petit Grimpereau des Indes noir, blanc  
et rouge.  
Le Grimpereau noir et jaune.*

PLA.

- 362 The yellow-bellied Creeper.  
 348 The green Creeper.  
 25 The green black-cap Fly-catcher, and  
 the blue-headed Fly-catcher.  
 346 The Wall-creeper of Surinam.

*Le Grimpereau au ventre jaune.*  
*Le Grimpereau vert.*  
*La Mesange verte à tete noire, et le*  
*Mouchet verd à tete bleue.*  
*Le Grimpereau de Surinam.*

## KING's-FISHERS.

- 8 The great King's-fisher from the River  
 Gambia.  
 115 The American King's-fisher.  
 9 The black and white King's-fisher.  
 335 The spotted King's-fisher.  
 336 The crested King's-fisher.  
 245 The little green and orange-coloured  
 King's-fisher.  
 11 Little Indian King's-fishers.

*Les MARTINS-PECHEURS.*  
*Le grand Martin-pecheur de la Riviere*  
*de Gambia.*  
*Le Martin-pecheur de l'Amerique.*  
*Le Martin-pecheur blanc et noir.*  
*Le Martin-pecheur tacheté.*  
*Le Martin-pecheur luppé.*  
*Le petit Martin-pecheur vert et orange.*  
*Les petits Martins-pecheurs des Indes.*

BIRDS of Kin to KING's-  
FISHERS.

- 10 The swallow-tailed King's-fisher.  
 183 The Indian Bee-eater.  
 121 The green Sparrow, or green Humming-  
 bird.  
 262 The grey and yellow Fly-catcher.

*Des OISEAUX qui ont une affinité*  
*avec les MARTINS-PECHEURS.*  
*Le Martin-pecheur à queue d'Hirondelle.*  
*Le Merops mangeur des Abeilles des Indes.*  
*Le Moineau verd, ou le Colibri verd.*  
*La Moucherolle ardoise et jaune.*

A BIRD of the greater Kind, that  
 will class with no other Bird that  
 I know of.

*Un OISEAU assez gros qu'on ne peut*  
*ranger parmi quelque autre Espece*  
*d'Oiseau que je connoisse.*

- 294 The Dodo.

*Le Dodo.*

BIRDS of the TURKEY Kind, having  
 Protuberancies or bare loose Skins  
 about their Heads.

*Des OISEAUX d'Espece des DINDONS,*  
*qui ont des Tumeurs ou des Peaux bran-*  
*lantes sans Plumes près de leurs Tetes.*

- 295 The Curaffo-bird, and the Cushe-w-bird.  
 110 The horned Indian Pheasant.  
 13 The Quan or Guan.  
 337 The Turkey-Pheasant, a mixed species.

*L'Oiseau de Curassau, et le Cusco.*  
*Le Phaisan cornu des Indes.*  
*Le Guan ou Quan.*  
*Le Phaisan-Dindon, espece melée.*

## PHEASANTS.

## Des PHAISANS.

- 66 The black and white Chinese Pheasants,  
 Cock and Hen.  
 67 The Peacock-Pheasant from China.  
 69 The Hen Peacock-Pheasant.

*Le Phaisan de la Chine noir et blanc,*  
*avec sa Femelle.*  
*Le Paon-Phaisan de la Chine.*  
*La Femelle du Paon-Phaisan.*



PLA.

- 68 The painted Pheasant from China.  
69 The Hen of the painted Pheasant.

*Le Phaïsan à belles couleurs de la Chine.*  
*La Femelle du Phaïsan de belles couleurs.*

BIRDS of the PARTRIDGE  
Kind.

*Des OISEAUX du Genre des*  
*PERDRIX.*

- 246 The Francolin.  
70 The red-legged Partridge from Barbary.  
247 The Chinese Quail.

*Le Francolin.*  
*La Perdrix rouge de Barbarie.*  
*La Caille de la Chine.*

BIRDS of the GROUS or HEATH-  
COCK Kind, having their Legs  
feathered to the Toes.

*Des OISEAUX du Genre des COQS*  
*de BRUYERE, et qui ont les jambes*  
*couvertes de plumes jusqu'aux Doigts.*

- 248 The ruffed Heath-cock.  
111 The black and spotted Heath-cock.  
71 The brown and spotted Heath-cock,  
supposed the female of the next above.  
117 The long-tailed Grouse.  
249 The little pin-tailed Grouse.  
  
72 The white Partridge.

*Le Coq de Bruyere à fraise.*  
*Le Coq de Bruyere noir et marqué.*  
*Le Francolin brun tacheté.*  
  
*Le Coq de Bruyere à longue queue.*  
*Le petit Coq de Bruyere aux deux aiguilles*  
*à la queue.*  
*La Perdrix blanche.*

LAND-BIRDS, having only three  
Toes all standing forwards.

*Des OISEAUX-TERRESTRES,*  
*n'ayant que trois Doigts qui sont tous*  
*devant.*

- 73 The Bustard Cock.  
74 The Hen Bustard.  
12 The Arabian Bustard.  
250 The Indian Bustard.  
251 The little Bustard.

*L'Outarde Male.*  
*L'Outarde Femelle.*  
*L'Outarde d'Arabie.*  
*L'Outarde des Indes.*  
*La petite Outarde.*

PIGEONS.

*Des PIGEONS.*

- 338 The great crowned Indian Pigeon.  
339 The Pigeon from the Island of Nicobar.  
75 The triangular spotted Pigeon.  
76 The brown Indian Dove.  
119 The mountain Partridge.  
14 The green-winged Dove.  
15 The long-tailed Dove.  
16 The transverse striped or barred Dove.

*Le gros Pigeon couronné des Indes.*  
*Le Pigeon de l'Isle de Nicobar.*  
*Le Pigeon aux taches triangulaires.*  
*Le Pigeon brun des Indes.*  
*La Perdrix de montagne.*  
*Le Pigeon à l'aile verte.*  
*Le Pigeon à longue queue.*  
*Le Pigeon barré.*

BIRDS of the CROW and JACK-  
DAW Kinds.

*Des OISEAUX du Genre des COR-*  
*NEILLES et des CHOCAS.*

- 240 The Nut-cracker.

*Le Cassé-noix.*

PLA.

- 17 The Minor or Mino, greater and less.  
 19 The Chinese Starling or Black-bird.  
 319 The black and yellow Daw of Brasil.  
 322 The yellow-winged Pye.  
 323 The yellow-headed Starling.  
 320 The blue and green Daw.  
 321 The green Pye of Ceylon.  
 324 The short-tailed Pye.  
 181 The little Indian Pye.  
 113 The pyed Bird of Paradise.  
 325 The crested long-tailed Pye.

*Le Minor ou Mino, grand et petit.*  
*La Merle ou l'Etourneau de la Chine.*  
*La Pie noire et jaune du Bresil.*  
*La Pie aux ailes jaunes.*  
*L'Etourneau à tete jaune.*  
*La Pie bleue et verte.*  
*La Pie verte de l'Isle de Ceylon.*  
*La Pie à la courte queue.*  
*La petite Pie des Indes.*  
*L'Oiseau ou la Pie du Paradis.*  
*La Pie hupée à longue queue.*

## J A Y S.

## Des G E A I S.

- 327 The Swallow-tailed Indian Roller.  
 109 The Roller.  
 326 The blue Jay from the East-Indies.  
 239 The blue Jay of North-America.  
 328 The Brazilian saw-billed Roller.

*Le Rollier des Indes à queue d'Hirondelle.*  
*La Corneille bleue.*  
*Le Geai bleu des Indes Orientales.*  
*Le Geai bleu.*  
*Le Rollier au bec edentelé du Bresil.*

## B I R D S called I C T E R E S.

## Des OISEAUX appelés ICTERES.

- 77 The black-headed Indian Icterus.  
 185 The golden Thrush, Icterus.  
 186 The yellow Indian Starling.  
 243 The lesser Bonana Bird.

*Le Lorient à tete noire des Indes.*  
*La Grive dorée, Icterus.*  
*L'Etourneau jaune des Indes.*  
*L'Oiseau Bonana minor.*

## T H R U S H E S, &amp;c.

## Des G R I V E S, &amp;c.

- 184 The brown Indian Thrush.  
 78 The lesser Mock-bird.  
 296 The little Thrush.  
 252 The golden-crowned Thrush.  
 18 The solitary Sparrow.  
 20 The rose or carnation-coloured Ouzle.  
 187 The black and white Indian Starling.

*La Grive brune des Indes.*  
*Le petit Mocqueur.*  
*La petite Grive.*  
*La Grive couronnée d'or.*  
*Le Moineau solitaire.*  
*La Merle de couleur de rose ou d'incarnate.*  
*L'Etourneau noir et blanc des Indes.*

## B I R D S called M A N A K I N S.

## Des OISEAUX appelés MANAKINS.

- 264 The Hoopoe Hen.  
 340 The Cock purple-breasted Manakin.  
 241 The purple-breasted blue Manakin.  
 341 The Pompadour.  
 39 The red Bird from Surinam.  
 242 The Chatterer of Carolina.  
 261 The blue-backed Manakin, and the red  
 and black Manakin.

*Le Widdehop.*  
*Le Manakin à gorge pourprée.*  
*Le Manakin bleu à poitrine pourprée.*  
*La Pompadour.*  
*L'Oiseau rouge de Surinam.*  
*Le fasseur de la Caroline.*  
*Le Manakin à dos bleu, et le Manakin  
 rouge et noir.*

PLA.

- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 21  | The golden-headed black Tit-mouse.                      | <i>La Mefange noire à la tete dorée.</i>                                 |
| 83  | The black and yellow Manakin.                           | <i>Le Manakin noir et jaune.</i>   |
| 260 | The black-capped Manakin, and the white-capped Manakin. | <i>Le Manakin chaperonné de noir, et le Manakin chaperonné de blanc.</i> |

## S W A L L O W S.

## H I R O N D E L L E S.

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 63  | The Whip-poor-will, or lesser Goat-sucker. | <i>Le petit Tette-chevre.</i>          |
| 27  | The greatest Martin, or Swift.             | <i>Le grand Martin, ou Hirondelle.</i> |
| 120 | The great American Martin.                 | <i>Le grand Martin de l' Amerique.</i> |

Slender-billed Small BIRDS, whose  
Tails are all of one Colour.

*Des petits OISEAUX qui ont des Becs minces, et dont les Queues sont toutes d'une seule Couleur.*

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 299 | The golden-winged Fly-catcher.   | <i>La Moucherolle aux ailes dorées.</i>                                    |
| 300 | The black-throated green Fly-catcher, and the black and white Creeper. | <i>La Moucherolle verte à gorge noire, et le Grimpereau noir et blanc.</i> |
| 24  | The blue Red-breast.   | <i>Le Rouge-gorge bleu.</i>  |
| 22  | The red-bellied Blue-bird.   | <i>L'Oiseau-bleu au ventre rouge.</i>                                      |
| 79  | The green Indian Fly-catcher.  | <i>La Moucherolle verte des Indes.</i>                                     |
| 237 | The Maryland Yellow-throat.  | <i>La Gorge-jaune de Maryland.</i>   |
| 252 | The blue Fly-catcher.  | <i>La Moucherolle bleue.</i>   |
| 263 | The blue Manakin.  | <i>Le Manakin bleu.</i>  |
| 278 | The yellow Wren.   | <i>Le Roitelet jaune.</i>  |

Slender-billed Small BIRDS, whose  
Tails are party-coloured.

*Des petits OISEAUX dont les Becs sont minces, et dont les Queues sont de diverses Couleurs.*

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 297 | The Lark from Pennsylvania.  | <i>L'Alouette de la Pensilvanie.</i>                                      |
| 31  | The red or russet-coloured Wheat-ear.                              | <i>Le Cal-blanc rouge, ou roussseau.</i>                                  |
| 29  | The grey Red-start.  | <i>Le Rouge-queue gris.</i>   |
| 28  | The blue-throated Red-start.                                       | <i>Le Rossignol de mur, ou rouge-queue.</i>                               |
| 298 | The golden-crowned Fly-catchers, Cock and Hen.                     | <i>Les Moucherolles couronnées d'or, Male et Femelle.</i>                 |
| 301 | The red-throated Fly-catchers, Cock and Hen.                       | <i>Les Moucherolles à gorge rouge, Male et Femelle.</i>                   |
| 257 | The yellow-tailed Fly-catcher, and the spotted yellow Fly-catcher. | <i>La Moucherolle à queue jaune, et la Moucherolle tachetée de jaune.</i> |
| 30  | The Cock Cold-finch, and the Hen Cold-finch.                       | <i>Le Bec-figue Male, et le Bec-figue Femelle.</i>                        |
| 254 | The golden-crowned Wren, and the ruby-crowned Wren.                | <i>Le Roitelet couronné d'or, et le Roitelet couronné de rubis.</i>       |
| 80  | The small American Red-start.                                      | <i>Le petit Rossignol de muraille de l' Amerique.</i>                     |



PLA.

- 348 The black and white Fly-catcher.  
 121 The American Nightingale.  
 255 The yellow-rumped Fly-catcher.  
 256 The yellow Red-pole.  
 277 The Pine-creeper.  
 302 The little blue-grey Fly-catchers, Cock  
 and Hen.

*La Moucherolle noire et blanche.*  
*Le Rossignol de l'Amerique.*  
*La Moucherolle au croupion jaune.*  
*La Tete-rouge au corps jaune.*  
*Le Grimpereau du sapin.*  
*Les petites Moucherolles de gris de fer,*  
*Male et Femelle.*

## WATER-WAGTAILS.

- 258 The yellow Water-wagtail.  
 259 The grey Water-wagtail.

*Les HOCHES-QUEUES.*

*La Bergeronnette jaune.*  
*La Bergeronnette grise.*

## OF TIT-MICE.

- 349 The Tit-mouse of Paradise.  
 350 The black and blue Tit-mouse.  
 23 The red-headed Green-finch.  
 262 The spotted green Tit-mouse.  
 263 The golden Tit-mouse.

*Des MESANGES.*

*La Mesange du Paradis.*  
*La Mesange noire et bleue.*  
*Le Verdier à la tete rouge.*  
*La Mesange verte tachetée.*  
*La Mesange dorée.*

## Long-tailed HUMMING-BIRDS.

*Des COLIBRIS à queues longues.*

- 32 The long-tailed red Humming-bird.  
 33 The long-tailed green Humming-bird.  
 34 The long-tailed black-cap Humming-  
 bird.

*Le Colibri rouge à longue queue.*  
*Le Colibri verd à longue queue.*  
*Le Colibri à tete noire et à longue queue.*

HUMMING-BIRDS with short  
Tails.*Des COLIBRIS qui ont des queues  
courtes.*

- 266 The red-breasted Humming-bird.  
 32 The little brown Humming-bird.  
 35 The white-bellied Humming-bird, and  
 the green and blue Humming-bird.  
 36 The black-bellied green Humming-bird,  
 with its female.  
 37 The crested Humming-bird.  
 38 The red-throated Humming-bird, with  
 its female, &c.  
 266 The green-throated Humming-bird.  
 256 The white-tailed Humming-bird.  
 344 The ruby-crowned Humming-bird.  
 360 The all-green Humming-bird.  
 105 The least Humming-bird.

*Le Colibri à poitrine rouge.*  
*Le petit Colibri brun.*  
*Le Colibri au ventre blanc, et le Colibri*  
*bleu et verd.*  
*Le Colibri verd au ventre noir, avec sa*  
*Femelle.*  
*Le Colibri hupé.*  
*Le Colibri à gorge rouge, avec sa Femelle,*  
*&c.*  
*Le Colibri à gorge verte.*  
*Le Colibri à queue blanche.*  
*Le Colibri à crete couleur de rubi.*  
*Le Colibri entierement vert.*  
*Le plus petit Colibri.*

B I R D S with Bills moderately thick,  
between slender-billed and thick-  
billed Birds.

*Des O I S E A U X qui ont des Becs  
d'une épaisseur moyenne, entre les Becs  
fort minces et les Becs fort épais.*

PLA.

- 239 The summer Red-bird.
- 343 The scarlet Sparrow.
- 344 The white-faced Manakin.
- 122 The American Hedge-sparrow.
- 190 The Indian Red-start.
- 253 The olive-coloured Fly-catcher.
- 305 The Worm-eater.

*L'Oiseau rouge d'été.  
Le Moineau écarlate.  
Le Manakin au visage bleu.  
Le Moineau de buisson de l'Amérique.  
Le Rouge-queue des Indes.  
La Moucherolle olive.  
Le Mangeur de vers.*

B I R D S with very thick strong Bills,  
called G R O S-B E A K S.

*Des O I S E A U X qui ont des Becs  
très épais et forts, et qui sont appelés  
des G R O S-B E C S.*

- 188 The Gros-beak, or Haw-finch.
- 125 The blue Gros-beak from Angola.
- 41 The Cock Padda, or Rice-bird.
- 42 The Female of the next above.
- 180 The Sparrow of Paradise.
- 189 The yellow-headed Indian Sparrow.
- 172 The collared Finch.
- 355 The white-breasted Chinese Sparrow.
- 271 The black and yellow frizzled Sparrow,  
and the Brasilian Sparrow.
- 306 The Malacca Gros-beak.
- 352 The black Gros-beak.
- 40 The Gowry Bird.
- 43 Chinese Sparrows.
- 83 The little brown Bull-finch.

*Le Gros-bec.  
Le Gros-bec bleu d'Angola.  
Le Gros-bec de la Chine, ou l'Oiseau de  
Riz appelé Padda.  
La Femelle de l'Oiseau de Riz.  
Le Moineau de Paradis.  
Le Moineau des Indes à tête jaune.  
Le Pinson à collier.  
Le Moineau de la Chine à la poitrine  
blanche.  
Le Moineau frise jaune et noir, et le  
Moineau du Brésil.  
Le Gros-bec de Malacca.  
Le Gros-bec noir.  
Le Moineau appelé Gowry.  
Les Moineaux de la Chine.  
La petite Pivoine brune.*

B I R D S with Bills moderately thick,  
that feed on Seeds and Grain.

*Des O I S E A U X qui ont des Becs  
d'une épaisseur médiocre, et qui se nou-  
rissent de Graines.*

- 123 The greatest Bull-finch Cock.
- 124 The greatest Bull-finch Hen.
- 82 The great Bull-finch.
- 342 The Shirley.
- 303 The Cross-bills, Cock and Hen.
- 127 The Dominican Cardinal.
- 268 The Calandra.

*La grosse Pivoine Male.  
La Femelle de la grosse Pivoine.  
La grande Pivoine.  
Le Shirley.  
Les Becs croisés, Male et Femelle.  
Le Dominicain Cardinal.  
La Calandre.*

## PLA.

- 291 Reed-birds, Cock and Hen.  
 85 The Schomburger.  
 267 The red-breasted Black-bird.  
 304 The white-throated Sparrow.  
 86 The red-breasted long-tailed Finch.  
 270 The long-tailed Sparrow.  
 352 The yellow Red-pole, and the black  
 Gros-beak.  
 84 The Indian Green-finch.  
 178 The Grenadier.  
 128 The green Gold-finch.  
 272 The green Gold-finch.  
 353 Black Sparrows, Cock and Hen.  
 129 Two sorts of Linnets from Angola.  
 126 The Snow-bird from Hudson's Bay.  
 44 The yellow-headed Linnet.  
 269 Mountain Sparrows, Cock and Hen.  
 273 The Painted Finch, Cock and Hen.  
 130 Other figures of the next above.  
 274 The American Gold-finch, Cock and  
 Hen.  
 351 The little Sparrow, and the Wax-bill.  
 179 Another Wax-bill.  
 362 The black Linnet, and the olive-coloured  
 Linnet.  
 306 The Jacarini.  
 270 The dusky Linnet.  
 179 The grey Finch.  
 131 The blue-bellied Finch.  
 191 The red and blue Brazilian Finch.  
 355 The Amadavad.

OF WATER-FOWLS in general:  
 And first of the cloven-footed Water-  
 Fowls that wade in shallow Waters.

## CRANES.

- 45 The greater Indian Crane.  
 132 The hopping Crane from Hudson's Bay.  
 133 The brown and ash-coloured Crane.  
 192 The crowned African Crane.  
 134 The Demoiselle of Numidia.

- Les Ortolans de la Caroline.*  
*Le Schomburger, sorte d'Alouette de*  
*l'Amerique.*  
*La Merle à gorge rouge.*  
*Le Moineau à gorge blanche.*  
*Le Rouge-gorge à longue queue.*  
*Le Moineau à longue queue.*  
*Le Rouge-tete jaune, et le Gros-bec noir.*  
*Le Verdier des Indes.*  
*Le Grenadier.*  
*Le Chardonneret vert.*  
*Le Chardonneret vert.*  
*Les Moineaux noirs, Male et Femelle.*  
*Deux differentes Linottes d'Angola.*  
*L'Oiseau de neige de la Bay de Hudson.*  
*La Linotte à tete jaune.*  
*Moineaux de Montagne, Male et Femelle.*  
*Le Pinson Peint, Male et Femelle.*  
*Autres figures des memes Oiseaux.*  
*Le Chardonneret Ameriquain, Male et*  
*Femelle.*  
*Le petit Moineau, et le Bec de Cire.*  
*Un autre Bec de Cire.*  
*Le Tangara noir, et le Tangara olive.*  
*Le Jacarini.*  
*La Linotte brune.*  
*Le Pinson gris.*  
*Le Pinson au ventre-bleu.*  
*Le Pinson rouge et bleu du Bresil.*  
*L'Amadavad.*

DES OISEAUX-AQUATIQUES  
 en general: Et en premier lieu des  
 Oiseaux aux pieds fendus qui vont dans  
 les Eaux peu profonds.

## GRUES.

- La grande Grue des Indes.*  
*La Grue de la Baye de Hudson.*  
*La Grue brune et cendrée.*  
*La Grue panachée de l'Afrique.*  
*La Demoiselle de la Numidie.*



## HERONS.

## Des HERONS.

PLA.

135 The ash-coloured Heron from North-America.

*Le Heron cendré de l'Amerique Septentrionale.*

136 The Bittern from Hudson's Bay.

*Le Butor de la Baye de Hudson.*

275 The little brown Bittern.

*Le petit Butor brun.*

BIRDS with longish Bills bent downward.

*Des OISEAUX qui ont des Becs longs recourbés en bas.*

105 The bill of the Egyptian Ibis.

*Le bec de l'Ibis.*

356 The lesser Ibis.

*Le petit Ibis.*

307 The lesser Curlew.

*Le petit Corlieu.*

BIRDS with straight, long, slender Bills.

*Des OISEAUX qui ont des Becs droits, longs et minces.*

137 The great American Godwit.

*Le grand Francolin de l'Amerique.*

138 The red-breasted Godwit.

*Le Francolin à poitrine rouge.*

139 The white Godwit, and the white Red-shank or Pool-snipe.

*Le Francolin blanc, et la Beccassine blanche.*

276 The Knot.

*Le Canut.*

277 The spotted Tringa.

*Le Tringa tacheté.*

BIRDS with scolloped Fins on the Sides of their Toes.

*Des OISEAUX qui ont des Membranes edentelées aux cotés des Doigts.*

46 The Coot-footed Tringa.

*Le Tringa au pie de Foulque.*

142 The red Coot-footed Tringa.

*Le Tringa rouge aux pattes de la Foulque d'eau.*

143 The Cock Coot-footed Tringa.

*Le Tringa Male aux pattes de la Foulque.*

308 The grey Coot-footed Tringa.

*Le Tringa gris de fer, &c.*

Short-billed cloven-footed WATER-BIRDS.

*Des OISEAUX-AQUATIQUES, qui ont les Becs courts et les pieds fendus.*

47 The black-breasted Indian Plover.

*Le Pluvier des Indes à la gorge noire.*

280 The spur-winged Plover.

*Le Pluvier aux ailes eperonnées.*

140 The spotted Plover.

*Le Pluvier mouqueté.*

141 The Turn-stone from Hudson's Bay.

*Tourne-pierre de la Baye de Hudson.*

## WATER-HENS.

## Des POULES D'EAU.

87 The purple Water-hen.

*La Poule Sultane ou le Bluet.*

357 The first Brazilian Water-hen of Marcgrave.

*La premier Poule d'Eau du Bresil de Marcgrave.*

48 The spur-winged Water-hen.

*La Poule d'Eau aux ailes eperonnées.*

144 The little American Water-hen.

*La petite Foulque d'Eau de l'Amerique.*

PLA.

- 278 The little Water-hen of Jamaica.  
279 The American Water-rail.

*La petite Poule d'Eau.*  
*Le Râle d'Eau de l'Amerique.*

Web-footed B I R D S, having only  
three Toes standing forward.

*Des OISEAUX qui ont des membranes  
aux pieds, et dont les Doigts sont placés  
devant.*

- 88 The Albatros.  
147 The Northern Penguin.  
359 The Guillemot.  
358 The Puffin of the Isle of Wight, and  
the Auk or Razor-bill.  
50 The spotted Greenland Dove.  
91 The small black and white Diver.

*L'Albatros.*  
*Le Penguin du Nord.*  
*Le Guillemot.*  
*Le Plongeon de Mer de l'Isle de Wight,  
et le Bec de Razoïr.*  
*La Colombe tachetée de Groenland.*  
*Le petit Plongeon noir et blanc.*

BIRDS called PETERILS, having  
no Back-toe, but Nails or Spurs on  
their Heels.

*Des OISEAUX appellés PETERILS,  
qui n'ont point de Doigt en arriere,  
mais qui ont des Ongles ou des espèces  
d'Ergots sur le Talon.*

- 89 The great black Peteril.  
359 The Puffin of the Isle of Man.  
91 The white and black spotted Peteril,  
and the little Peteril.  
148 The Arctick Bird, of kin to the Peteril,  
supposed to be the Male.  
149 The Arctick Bird, Female.

*Le grand Pierrot, Oiseau de Tempête.*  
*Le Puffin de l'Isle de Man.*  
*Le Pierrot tacheté, et le petit Pierrot.*  
*L'Oiseau Arctique, le Male.*  
*L'Oiseau Arctique, la Femelle.*

Southern PENGUINS, whose Wings  
resemble the Fins of Fishes.

*Des PENGUINS du Sud, dont les Ailes  
ressemblent aux Nageoires des Poissons.*

- 49 The Penguin with red feet.  
94 The black-footed Penguins.

*Le Penguin aux pieds rouges.*  
*Les Penguins aux pieds noirs.*

Whole-footed D U C K E R S, or  
L O O N S with Tails.

*Des PLONGEONS aux pieds entiers,  
ou des PLONGEONS à Queue.*

- 146 The speckled Diver or Loon.  
97 The red-throated Ducker or Loon.

*Le Plongeon marqué.*  
*Le Plongeon rouge-gorge.*

Cloven-footed D U C K E R S without  
Tails.

*Des PLONGEONS aux pieds fendus,  
et qui sont sans Queue.*

- 360 The great Dobchick from the Lake of  
Geneva.  
96 The black and white Dobchick, and  
the eared Dobchick.  
145 The eared or horned Dobchick.

*La grosse Grebe du Lac de Geneve.*  
*La Foulque noir et blanche, et la Foulque  
oreillée.*  
*La Foulque à aigrettes ou à cornes.*

BIRDS with four Toes, all webbed together.

PLA.

- 92 The Pelican.
- 93 The Pelican of America.
- 309 The Man of War Bird.
- 149 The Tropick Bird.

*Des OISEAUX qui ont quatre Doigts, liés tous ensemble par une membrane.*

*Le Pelican.*  
*Le Pelican de l'Amerique.*  
*La Fregate.*  
*L'Oiseau Tropicque.*

Whole-footed BIRDS with narrow Bills, hooked at the End, and toothed, called in Latin *Mergi*.

*Des OISEAUX aux pieds entiers, et qui ont des Becs etroits courbés vers le bout, et edentelés, et qui sont appelés en Latin Mergi.*

- 95 The red-breasted Goofander.
- 360 The round-crested Duck.

*Le Plongeon à la poitrine rouge.*  
*Le Canard à la crete ronde.*

SWANS and GEES E.

*Des CIGNES et des OIES.*

- 150 The tame Swan, and the wild Swan, called an Elk.
- 151 The Canada Goose.
- 152 The blue-winged Goose.
- 153 The laughing Goose.

*Le Cigne privé, et le Cigne sauvage.*  
*L'Oie du Canada.*  
*L'Oie aux ailes bleues.*  
*L'Oie moqueuse.*

DUCKS in general.

*Des CANARDS en general.*

- 98 The great black and white Duck, with his Female called the Elder.
- 99 The dusky and spotted Duck.
- 154 The grey-headed Duck.
- 155 The great black Duck from Hudson's Bay.
- 280 The long-tailed Duck from Newfoundland.
- 156 The long-tailed Duck from Hudson's Bay, supposed to be the Female of the next above.
- 100 The little black and white Duck.
- 101 The Summer Duck of Catesby.
- 102 The Chinese Teal.
- 194 The red-billed whistling Duck, supposed to be the Male.
- 193 The black-billed whistling Duck, supposed to be the Female.
- 157 The little brown and white Duck.

*Le grand Canard noir et blanc.*  
*Le Canard brun et tacheté.*  
*Le Canard à la tete grise.*  
*Le gros Canard noir de la Baye de Hudson.*  
*Le Canard à longue queue de Terre-neuve.*  
*Le Canard à longue queue de la Baye de Hudson.*  
*Le petit Canard noir et blanc.*  
*Le Canard d'Eté de Catesby.*  
*La Cercelle de la Chine.*  
*Le Canard sifflant au bec rouge.*  
*Le Canard sifflant au bec noir.*  
*Le petit Canard brun et blanc.*



## Parts of BIRDS.

*Parties des OISEAUX.*

PLA.

281 Four curious beaks of Birds, but little known.

*Quatre becs d'Oiseaux peu connus.*

## Of MAN.

*De L'HOMME.*

PLA.

212 The hand of a Boy with a distempered skin.

*La main d'un petit Garçon, qui avoit une maladie de la peau.*

## Of FOUR-FOOTED BEASTS:

*Des QUADRUPÈDES:*

## And first of MONKEYS.

*Et premièrement des SINGES.*

213 The Man of the Woods.

*L'Homme Sauvage.*

214 The Pig-tailed Monkey.

*Le Singe à queue de Cochon.*

311 The middle-sized black Monkey.

*Le Singe noir de moyenne grosseur.*

215 The St. Jago Monkey.

*Le Singe de l'Isle de St. Jaques.*

312 The bush-tailed Monkey.

*Le Singe à queue touffue.*

## ANIMALS of Kin to MONKEYS.

*Des ANIMAUX approchant des SINGES.*

197 The Maucauco.

*Le Maucauco.*

216 The Mongooz.

*Le Mongous.*

217 The black Maucauco.

*Le Maucauco noir.*

## Small MONKEYS approaching to the Nature of SQUIRRELS.

*Des Petits SINGES, qui ont quelque affinité aux ECUREUILS.*

195 The little Lion-Monkey.

*Le petit Singe-Lion à tête grise.*

196 The little black Monkey.

*Le petit Singe noir.*

218 The Sanglin, or Cagui Minor.

*Le Sanglin, ou Cagui Minor.*

## SQUIRRELS.

*Des ECUREUILS.*

198 The Barbarian Squirrel.

*L'Ecureuil de Barbaire.*

191 The flying Squirrel.

*L'Ecureuil volant.*

181 The ground Squirrel.

*Le petit Ecureuil de terre rayé.*

## BEASTS of Kin to RABBETS.

*Des ANIMAUX, qui ont une affinité aux LAPINS.*

219 The Gerbua.

*Le Gerbua.*

294 The Guiney-Pig.

*Le Cochon d'Inde.*

266 The Dormouse.

*Le Loir.*

- ANIMALS with broad Fore-teeth that gnaw. *Des ANIMAUX qui ont des larges Dents de devant, et qui rongent.*
- PLA.  
 52 The Porcupine from Hudson's Bay. *Le Porc-epic de la Baye de Hudson.*  
 104 The Monax, or Marmotte of America. *Le Monax, ou la Marmotte d'Amerique.*
- ANIMALS difficult to be classed. *Des ANIMAUX dont il est difficile de determiner en quelle classe de genres de les placer.*
- 310 The Sloth. *Le Paresseux.*  
 220 The little Ant-eater. *Le mangeur de Fourmis minor.*  
 268 The spotted Mole. *Une Taupe tachetée.*
- BEASTS of Prey. *Des BETES de Proye.*
- 103 The Quick-hatch, or Wolverine. *Le Petit-ours, ou Louveteau.*  
 199 The Indian Ichneumon. *L'Ichneumon des Indes.*
- Flying QUADRUPEDS, or BATS. *Des QUADRUPEDES volants, ou des CHAUVES-SOURIS.*
- 180 The greater Bat from Madagascar. *La grande Chauve-souris de Madagascar.*  
 201 Three small Bats. *Trois petites Chauves-souris.*
- Cloven-hoofed BEASTS that chew the Cud. *Des BETES à pattes fendues, et qui ruminent.*
- 51 The Greenland Buck. *Le Daim de Groenlande.*  
 200 The little Indian Buffalo. *Le petit Buffle des Indes.*
- ANIMALS with solid Hoofs. *Des ANIMAUX aux Pattes entieres.*
- 222 The Male Zebra. *Le Zebre Male.*  
 223 The Female Zebra. *La Zebre Femelle.*
- Great BEASTS that will not class with any others. *Des gros ANIMAUX qui ne peuvent se ranger dans le meme genre avec aucun autre.*
- 221 The Elephant, and the Rhinoceros. *L'Elephant, et le Rhinoceros.*
- QUADRUPEDS, many of them of an amphibious Nature, that propagate their Species by Eggs. *Des QUADRUPEDES dont plusieurs sont amphibies, et qui multiplient leur Espece par les Oeufs.*
- TORTOISES. *Des TORTUES.*
- 204 The African Land-Tortoise. *La Tortue de terre de l'Afrique.*

## PLA.

- 205 The Land-Tortoise from Carolina.  
 287 The small Mud-Tortoise.  
 206 The Sea-Tortoise.

*La Tortue de Terre de la Caroline.*  
*La petite Tortue de Marécage.*  
*La Tortue de Mer.*

## L I Z A R D S.

- 202 The large green and spotted Lizard.  
 203 The great spotted Lizard with a forked tail.  
 245 The blue Lizard.  
 247 The Guernsey Lizard.  
 190 The thorn-tailed Indian Lizard.  
 225 The little brown Lizard.  
 204 The small spotted grey Lizard.

## Des L E Z A R D S.

*Le gros Lezard verd et moucheté.*  
*Le gros Lezard moucheté à queue four-  
 chue.*  
*Le Lezard bleu.*  
*Le Lezard de Guernsey.*  
*Le Lezard des Indes à queue d'épine.*  
*Le petit Lezard brun.*  
*Le petit Lezard gris et moucheté.*

## S E R P E N T S.

- 290 The black and white Indian Snake.  
 207 The double-headed Snake.  
 349 The small black and red Snake.

## Des S E R P E N T S.

*Le Serpent noir et blanc des Indes.*  
*Le Serpent à deux têtes.*  
*Le petit Serpent rouge et noir.*

## F I S H E S :

## And first of S E A - F I S H.

## Des P O I S S O N S :

*Et en premier lieu des P O I S S O N S  
 de M E R.*

- 288 The prickled Dog or Hound-fish.  
 289 The greater Cat-fish.  
 283 The Sea-bat.  
 210 The Ribband-fish.  
 383 The pyed Acarauna.  
 210 The flying Fish.  
 282 The Spur-fish, and the Indian Gatto-  
 rugina.  
 284 The Sea-Scorpion, and the Horned-fish.  
 210 The Sucking-fish.

*Le Chien de Mer eperonné.*  
*Le Chat de Mer majeur.*  
*Le Chauve-souris de Mer.*  
*Poisson Rayé.*  
*L'Acarauna noir et blanc.*  
*Le Poisson volant.*  
*Le Poisson eperonné, et le Gattorugina  
 des Indes.*  
*Le Scorpion de Mer, et le Poisson cornu.*  
*La Remore.*

## R I V E R - F I S H.

- 208 The Mango-fish.  
 209 Gold Fishes from China, of four sorts.  
 309 Chinese Fish.

## Des P O I S S O N S de R I V I E R E.

*Le Poisson appelé Mango.*  
*Quatre espèces de Poissons dorés de la Chine.*  
*Poisson de la Chine.*

## I N S E C T S in general :

## Des I N S E C T E S en general :

## O F B E E T L E S.

## Des E S C A R B O T S.

- 324 The Rhinoceros Beetle.

*L'Escarbot Rhinoceros.*



## PLA.

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 105 | Horned Indian Beetles, Male and Female.  | <i>Les Escarbots cornus des Indes, le Male et la Femelle.</i> |
| 40  | The Forceps-Beetle from the East-Indies. | <i>L'Escarbot aux Forces des Indes Orientales.</i>            |
| 305 | The Goat-Beetle.                         | <i>Le Scarabée Chevre.</i>                                    |
| 178 | The small black and yellow Beetle.       | <i>L'Escarbot noir et jaune.</i>                              |
| 178 | The first Whistle-Beetle.                | <i>Le premier Scarabée sifflant.</i>                          |
| 285 | The second Whistle-Insect.               | <i>Le second Scarabée sifflant.</i>                           |
| 120 | The Fire-fly or Beetle.                  | <i>La Mouche a Lanterne.</i>                                  |

## LOCUSTS.

## Des SAUTERELLES.

- |     |                           |  |
|-----|---------------------------|--|
| 322 | The greatest Locust.      | <i>La grande Sauterelle.</i>               |
| 208 | The great brown Locust.   | <i>La grande Sauterelle brune.</i>         |
| 22  | The scarlet Locust.       | <i>La Sauterelle rouge.</i>                |
| 288 | The Walking-stick.        | <i>L'Insecte appelé le Baton-marchant.</i> |
| 347 | The second Walking-stick. | <i>Le second Baton-marchant.</i>           |
| 258 | The Walking-leaf.         | <i>La Feuille-ambulante.</i>               |
| 285 | The greater Cock-roach.   | <i>Le grand Cerf-volant.</i>               |

## FLIES with transparent Wings.

## Des MOUCHES qui ont des Ailes transparentes.

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 36  | The Amboyna Fly.                           | <i>La Gigale d'Amboine.</i>                                 |
| 333 | The Libellula Fly with a blue tail.        | <i>Le Libellula bleu.</i>                                   |
| 112 | The green-winged Libellula.                | <i>Le Libellula aux ailes vertes.</i>                       |
| 174 | The little Libellula.                      | <i>Le petit Libellula.</i>                                  |
| 335 | The vegetating Bee or Wasp, first species. | <i>L'Abeille ou la Guepe vegetante, la premiere espece.</i> |
| 336 | The vegetating Wasp, second species.       | <i>La Guepe vegetante, la seconde espece.</i>               |
| 254 | The blue Bee.                              | <i>L'Abeille bleue.</i>                                     |
| 21  | The little blue Bee.                       | <i>La petite Abeille-bleue.</i>                             |
| 43  | A species of Musquito.                     | <i>Une espece de Mosquito.</i>                              |
| 347 | The hairy blue Flesh-fly.                  | <i>La Mouche de la chair bleue et velue.</i>                |

## Swallow-tailed BUTTERFLIES.

## Des PAPILLONS à queue d'Hirondelle.

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 346 | The great dusky Swallow-tailed Butterfly from China. | <i>Le gros Papillon noirâtre à queue d'Hirondelle de la Chine.</i> |
| 342 | The Chinese dusky Swallow-tailed Butterfly.          | <i>Le Papillon noirâtre de la Chine à queue d'Hirondelle.</i>      |
| 34  | The dusky and yellow Swallow-tailed Butterfly.       | <i>Le Papillon jaune et sombre à queue d'Hirondelle.</i>           |
| 343 | The black and yellow Swallow-tailed Butterfly.       | <i>Le Papillon jaune et noir à queue d'Hirondelle.</i>             |
| 81  | The double Swallow-tailed Butterfly.                 | <i>Le Papillon double queue d'Hirondelle.</i>                      |

**BUTTERFLIES** having the Edges  
of their Wings waved or scalloped.

*Des PAPILLONS qui ont les Bords  
de leurs Ailes onduvés ou edentelés.*

PLA.

- 299 The spotted Tortoise Butterfly.  
84 The Peacock Butterfly from China.  
297 The brown Butterfly.  
207 Black Butterflies with red spots.  
37 Black and yellow Chinese Butterflies.  
33 The black and white Indian Butterfly.  
26 The black and blue Chinese Butterfly.  
178 The little dusky Butterfly with yellow spots.

*Le Papillon Tortue marqueté.  
Le Papillon Paon de la Chine.  
Le Papillon brun.  
Les Papillons noirs avec des taches rouges.  
Des Papillons Chinois noirs et jaunes.  
Le Papillon noir et blanc des Indes.  
Le Papillon Chinois noir et bleu.  
Le petit Papillon noirâtre avec des taches jaunes.*

**BUTTERFLIES** whose Wings have  
no Scollops on their Edges.

*Des PAPILLONS dont les Ailes  
ne sont point edentelées aux Bords.*

- 128 The white, black, and red Butterfly.  
304 The yellow Butterfly.  
189 The orange-coloured Butterfly.  
184 The black and white Chinese Butterfly.  
253 The yellow Butterfly.  
306 The small yellow Butterfly.  
340 The yellow and black Butterfly.  
226 The little black and white Butterfly.  
202 The Currant-bush Butterfly.  
125 The small white and orange-coloured Butterfly.  
35 The brown and white spotted Butterfly.  
175 The orange-coloured Fly with black spots.  
38 The dusky and red Butterfly.  
271 The small dusky and red Butterfly.  
80 The black and yellow Butterfly from Montserrat.  
355 The little blue Butterfly.

*Le Papillon blanc, noir, et rouge.  
Le Papillon jaune.  
Le Papillon couleur d'orange.  
Le Papillon Chinois noir et blanc.  
Le Papillon jaune.  
Le petit Papillon jaune.  
Le Papillon jaune et noir.  
Le petit Papillon noir et blanc.  
Le Papillon des Groseilliers.  
Le petit Papillon blanc et couleur d'orange.  
Le Papillon brun et tacheté de blanc.  
La Mouche couleur d'orange avec des taches noires.  
Le Papillon noirâtre et rouge.  
Le petit Papillon noirâtre et rouge.  
Le Papillon noir et jaune de Montserrat.  
Le petit Papillon bleu.*

**M O T H S.**

**Les T I G N E S.**

- 318 The orange-coloured Moth with black spots.  
272 The small ash-coloured Moth.  
122 The small white Moth.  
264 The small cream-coloured Moth.  
179 The golden-studded Caterpillar.

*La Tigne couleur d'orange avec des taches noires.  
La petite Tigne cendrée.  
La petite Tigne blanche.  
La petite Tigne couleur de crème.  
La Chenille qui a des bosses couleur d'or.*

TREES, SHRUBS, and FLOWERS. *Les ARBRES, les ARBRISSEAUX, et les FLEURS.*

PLA.		
188	The Cedar of Libanus.	<i>Le Cedre de Liban.</i>
350	The Pomegranate.	<i>Le Grenadier.</i>
125	The Red-heart Cherry.	<i>La Cerise vermeille.</i>
211	The Apple-Service.	<i>La Corme ou la Sorbé.</i>
212	A branch of the common Service-tree.	<i>Branche de Cormier commun.</i>
18	The White-thorn or Haw-thorn.	<i>L'Aubepine.</i>
323	The Strawberry-tree. (Arbutus.)	<i>L'Arboisier.</i>
67	The Chinese Rose.	<i>La Rose de la Chine.</i>
131	The Narcissus Jacoba.	<i>Le Narcisse Jacobec.</i>
255	The Gentician of the Desert.	<i>La Gentiane du Desert.</i>
242	The small blue Convolvulus.	<i>Le petit Convolvulus bleu.</i>
260	The small purplish Bind-weed.	<i>Smilax lenis minor.</i>
183	<i>Elichrysium Africanum, foliis lanceolatis, integris, tomentosis decurrentibus, capitulis congestis, ex rubello aureis.</i>	<i>Elichrysium Africanum, foliis lanceolatis, integris, tomentosis decurrentibus, capitulis congestis, ex rubello aureis.</i>
102	The Water May-flower.	<i>La Fleur blanche qui croit dans les Eaux.</i>
255	The Scythian Lamb, a sort of moss so called.	<i>L'Agneau de la Scythie.</i>

CORALLINES, POLYPES, SEA-INSECTS, and other Marine Substances. *Les CORALLINES, les POLYPES, les INSECTES de MER, et autres Substances Marines.*

98	The common red Coral.	<i>Le Corail rouge.</i>
93	The red organ Coral.	<i>Le Corail rouge.</i>
	The brown jointed Coral.	<i>Le Corail brun noué.</i>
49	The yellow Coralline Shrub, and the rose-coloured Coralline Shrub.	<i>L'Arbrisseau Corallin jaune, et l'Arbrisseau Corallin couleur de rose.</i>
286	The herring-bone Coralline.	<i>Le Corail en forme d'arrête de Harang.</i>
94	The white Bell-Coral.	<i>Le Corail blanc.</i>
307	The brown Paper-moss.	<i>La Mouffe brune.</i>
309	The red Paper-moss.	<i>L'Urac rouge.</i>
359	The red Feather-moss.	<i>La Mouffe rouge.</i>
286	The Balanus of the Whale with Polypes.	<i>Le Balanus de la Baleine avec des Polypes.</i>
356	The Animal Plant or Polype.	<i>La Plante Animale ou le Polype.</i>
286	The Limax Marina, and the Hairy Crab.	<i>Le Limacon Marin, et l'Ecrevisse Veluë.</i>
218	The black and yellow striped Snail.	<i>Le Limacon rayé noir et jaune.</i>



PLA.

- 258 A Stone of Giant's Caulfeway in Ireland. *Une Pierre de la Chaussée des Géans en Irlande.*
- 74 A view of Stone-henge near Salisbury. *Vue de Stone-henge près de Salisbury.*
- 105 A map of part of Europe, wherein are described the Voyages and Travels of the Author both by land and by water, to the year 1746. *Carte d'une partie de l'Europe, ou sont tracés les Voyages de l'Auteur tant par terre que par mer, jusqu' a l'an 1746.*



